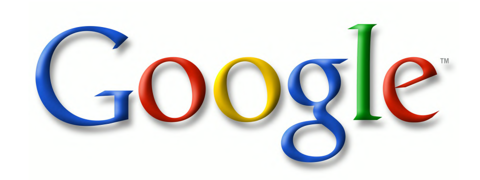
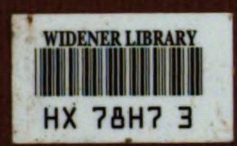
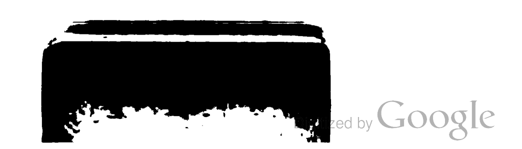

Google




VE RI
TAS



О

Русскія
народныя пословицы
и
притчи,

изданныя

I. Snegirew

И. Снегиревымъ.

съ предисловіемъ и дополненіями.

Москва.
Въ Университетской Типографіи.
1848.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Октября 27-го дня, 1848 года.

Ценсоръ П. Страховъ.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Тому 17 лѣтъ, какъ изданы мною IV выпуска моего сочиненія: *Русскіе въ своихъ пословицахъ*; въ немъ я пытался показать отношеніе ихъ къ Антропологіи, Физикѣ и Исторіи, коснулся не только содержанія, но и формы сихъ завѣтныхъ изреченій Русскаго народа, объяснивъ нѣкоторыя изъ нихъ параллельными мѣстами изъ отечественныхъ лѣтописей и грамотъ, изъ классическихъ писателей, изъ пословицъ у другихъ Европейскихъ народовъ. Конечно, етотъ опытъ былъ только началомъ обширнѣйшаго сочиненія по етой части, разработываемой съ такимъ рвеніемъ и успѣхомъ ученѣйшими мужами въ Европѣ. Въ продолженіе етого времени, пользуясь новыми изслѣдованіями и открытіями въ области русской народности и совѣтами богослововъ, юристовъ и филологовъ, я вновь разработывалъ Русскія пословицы, каса-

ющіяся вѣры и благочестія, нравственности, юриспруденціи, исторіи и т. д.

Чѣмъ болѣе я вникалъ въ етотъ, столь разносторонній и столь многосложный, предметъ, обнимающій внѣшнюю и внутреннюю жизнь народа, тѣмъ болѣе убѣждался въ необходимости возможно-полнаго собранія и отчетливаго изданія текста русскихъ пословицъ и притчей; потому что напечатанныя Гг. Кургановымъ, Новиковымъ, Богдановичемъ и Д. К. не полны, невѣрны, смѣшаны съ поговорками и стихами, нерѣдко переиначены такъ, что изглаженъ первобытный ихъ *пошибъ*. И такъ дѣло, прежде начатое мною съ конца, должно было начать съ основанія его, т. е. собрать и сличить текстъ самихъ пословицъ изъ всѣхъ доступныхъ мнѣ источниковъ, печатныхъ, писменныхъ и изустныхъ. Для сей цѣли употреблены были мною всѣ возможныя мнѣ средства. Въ изданныхъ доселѣ пословицахъ не находится многихъ употребительныхъ въ разныхъ областяхъ Россіи и вышедшихъ изъ употребленія, но сохранившихся въ древнихъ грамотахъ, лѣтописяхъ, отеческихъ книгахъ, пѣсняхъ и сказкахъ; изъ етихъ письменныхъ памятниковъ я заимствовалъ пословицы, кои вошли въ текстъ, или служили объясненіемъ и дополненіемъ сходныхъ съ ними, ходящихъ въ народѣ. Четыре

рукописные сборника пословицъ и притчей, конца XVII и начала XVIII вѣка, 1) Князя М. А. Оболенскаго, 2) А. И. Тургенева, 3) М. П. Погодина и 4) собственный мой, доставили мнѣ значительное пособіе. Изъ предисловія къ первому, по всей вѣроятности, писаннаго Симеономъ Полоцкимъ, открывается, что еще въ концѣ XVI столѣтія существовалъ письменный сборникъ *Русскихъ пословицъ и притчей*. Въ своихъ путешествіяхъ по разнымъ губерніямъ Россіи я сбиралъ мѣстныя пословицы, или доставалъ ихъ посредствомъ переписки съ иногородными. Радушное содѣйствіе мнѣ въ етомъ случаѣ почтенныхъ соотечественниковъ послужило отраднымъ доказательствомъ, что русское сердце всегда откликнется русскому и что отечественное дѣло всегда встрѣтитъ въ Русскихъ живое участіе. Незабвенно и обязательно для меня пособіе, какое оказали мнѣ сообщеніемъ своихъ замѣчаній или мѣстныхъ пословицъ изъ Псковской, Тобольской, Ярославской, Костромской и другихъ губерній: Архіепіскопъ Ярославскій и Ростовскій Евгеній Казанцевъ, покойный Кириллъ Богословскій, Архіепіскопъ Каменец.-Подольскій и Брацлавскій, Докторъ Богословія П. М. Терновскій, Протоіерей и Профессоръ Ѳ. А. Голубинскій, Дѣйств. Ст. Сов. И. Ѳ. Калайдовичь, П. Ѳ. Карабановъ,

М. П. Погодинъ, Н. И. Крыловъ, Ѳ. Л. Морошкинъ, Петръ Илар. Страховъ, Н. В. Калачовъ, А. И. Лобковъ, П. С. Максютинъ, П. В. Шереметевскій и другіе почтенные и любознательные мужи, о которыхъ я упомяну въ указаніи письменныхъ пособій по етой части.

Сборникъ свой я назвалъ *возможно—полнымъ*, потому что совершенно полный не возможенъ по безчисленному множеству и разнообразію пословицъ, живущихъ въ Русскомъ народѣ. Многія изъ нихъ таятся въ разныхъ его слояхъ, въ нѣкоторыхъ семействахъ, и высказываются только въ рѣдкихъ случаяхъ жизни, предъ лицемъ событій. Спросите у русскаго человѣка, крестьянина или посадскаго: какія онъ знаетъ пословицы? онъ тотчасъ не припомнитъ и не перечтетъ ихъ; но въ живой, страстной рѣчи онъ вымолвитъ ихъ много. Кто же можетъ подмѣтить всѣ такіе моменты жизни и уловить всѣ завѣтныя слова въ народѣ? Пословицы живущи, плодущи и неисчерпаемы; нерѣдко однѣ вытекаютъ изъ другихъ, однѣ смѣняются другими. Здѣсь я представляю собранныя мною въ продолженіе трехъ десятилѣтій и доставленныя мнѣ усердствовавшими.

Сличая напечатанныя пословицы съ изустными и письменными, я дополнялъ и исправлялъ однѣ другими, указывая въ примѣчаніяхъ

параллельныя мѣста, источники и варіанты (разнословія). Трудъ конечно не казистый, не блестящій; но не легкій и не излишній. Сколь часто одна и таже пословица, прошедши сквозь нѣсколько вѣковъ и чрезъ разныя мѣста, облекалась въ разныя формы, переиначиваясь въ словахъ и въ строеніи рѣчи, тамъ сокращалась, здѣсь распространялась, тамъ относилась къ одному, здѣсь къ другому предмету, тамъ принималась въ собственномъ, здѣсь въ переносномъ смыслѣ. Какъ въ народѣ, такъ равно и въ его языкѣ и пословицахъ, представляется смѣсь древняго съ новымъ, коренцаго съ прививнымъ, отечественнаго съ чужеземнымъ, городскаго съ сельскимъ. Изъ етой смѣси разныхъ елементовъ сложилось органическое цѣлое.

Встрѣчающіяся въ пословицахъ древнія, обветшалыя и областныя рѣченія, прямые и косвенные намѣки на событія, болѣе или менѣе извѣстныя, на исконныя вѣрованія, завѣтные обряды, стародавние обычаи и нравы требовали объясненій. Но можно ли вполнѣ постигнуть и истолковать всѣ явленія общества уже не существующаго, открыть подлинный смыслъ въ неявственныхъ отголоскахъ минувшей жизни народа, столько измѣнившейся въ потокѣ столѣтій! Кто разгадаетъ всѣ ся загадки и дополнитъ недомолвки! *Времена древнія*, говоритъ посло-

вица, *дѣла темныя*. Пословицы, обнимая весь народъ, его физическую, нравственную и духовную стороны, его былое и насущное, составляютъ предметъ, столь многосторноній, разнообразный и сложный, что трудно и едва ли возможно обозрѣть его вполнѣ, уловить всѣ его существенныя и случайныя измѣненія, безчисленные оттѣнки. Но сколько позволяли мнѣ мои средства и способности, я ограничился краткимъ объясненіемъ тѣхъ только пословицъ, коихъ происхожденіе и смыслъ открывали мнѣ извѣстные источники. Не сомнѣваюсь, что съ бо́льшими средствами и проницательностью можно болѣе сдѣлать важныхъ и любопытныхъ открытій въ етой области, гдѣ таятся живыя сѣмена мыслей и чувствованій, гдѣ еще не изгладились слѣды нѣкогда существовавшихъ и теперь существующихъ нравовъ, обычаевъ и завѣтныхъ повѣрьевъ народа. „Мудрый уразумѣетъ притчу и темное слово.“ *Притч. Солом.* I. 6. Находя въ отечественныхъ пословицахъ сходство, существенное и случайное, съ чужестранными, я приводилъ въ прим[illegible]чаніяхъ параллельныя, подобнозначущія мѣст[illegible] изъ библейскихъ, греческихъ, римскихъ и другихъ, сколько мнѣ удалось ихъ отыскать. Съ основательнымъ знаніемъ Восточныхъ и Скандинавскихъ языковъ, такое сравненіе мо-

жетъ повести ко многимъ результатамъ, важнымъ для Филологіи, Философіи и Исторіи, особливо когда изданы будутъ пословицы всѣхъ Славянскихъ племенъ.

Не могу умолчать о моей благодарности за содѣйствіе мнѣ въ филологическихъ изслѣдованіяхъ по сему предмету Гг. Профессорамъ С. П. Шевыреву, К. К. Гофману, О. М. Бодянскому и А. И. Меньщикову, М. Н. Каткову, К. А. Коссовичу, которые усердствовали мнѣ совѣтомъ, указаніемъ и сообщеніемъ матеріаловъ.

Не взирая на нѣкоторыя неудобства и невыгоды алфавитнаго, лексикологическаго порядка, я его предпочелъ систематическому. Къ етому меня склонила его употребительность и подручность, равно и примѣръ Европейскихъ ученыхъ, которые слѣдовали ему при изданіи пословицъ. Изъ собранныхъ матеріаловъ можно строить какія угодно системы. Для [illegible]
же повторенія однѣхъ и тѣхъ же [illegible]
начинающихся съ разныхъ словъ, [illegible]
при одной на другія, сходныя съ не[illegible]
содержаніемъ.

Въ трудѣ своемъ мнѣ весьма [illegible]
чаянная встрѣча съ извѣстнымъ зна[illegible]
дѣятелемъ въ русской народности В. [illegible]
который готовитъ систематическое [illegible]
скихъ пословицъ. Чѣмъ болѣе етот[illegible]

будетъ разработываемъ съ разныхъ сторонъ, тѣмъ болѣе представитъ данныхъ, важныхъ и любопытныхъ для объясненія нашей народности.

Хотя бы въ моемъ изданіи не восполнены были всѣ недостатки и не исправлены всѣ ошибки предшественниковъ, хотя бы и самъ я не избѣжалъ погрѣшностей; но, безъ всякаго притязанія, могу сказать, что текстъ у меня исправнѣе и отчетливѣе прежнихъ изданій, полнѣе нѣсколькими тысячами; потому что въ Спб. изданіи Р. П. 1828 г. на первую букву 28 пословицъ и поговорокъ, а у меня однѣхъ пословицъ 128. Не говоря о ссылкахъ на многочисленные источники, сличеніяхъ, повѣркѣ и указаніяхъ, ета копотливая работа понятна знатокамъ дѣла. Все ето обнадеживаетъ меня, что изданіе мое и при другихъ будетъ не излишнимъ и небезполезнымъ.

ОБОЗРѢНІЕ ПОСЛОВИЦЪ.

Жизнь человѣчества и народовъ мы читаемъ въ памятникахъ ихъ бытія; но одни безгласные камни, тлѣнныя хартіи не могутъ передать намъ задушевныхъ его мыслей, завѣтныхъ вѣрованій и преданій. Есть еще не писанные, не изваянные изъ мрамора и металла, но живущіе, безсмертные памятники души и сердца народовъ, которые преемственно переходятъ отъ одного поколѣнія къ другому въ пѣсни, сказкѣ и пословицѣ. Ето умственное наслѣдство досталось народамъ изъ тѣхъ патріархальныхъ временъ, когда устами праведныхъ и мудрыхъ говорила сама вѣковѣчная правда и непреложная истина, когда одна съ обязательною силой указывала человѣку необходимое, должное и возможное, а другая открывала ему дѣйствительное и подлинное въ жизни. Сіи заповѣди истины и правды, обратившіяся въ житейскую мудрость, усвоились человѣчеству и народности въ видѣ пословицъ, кои заключали въ себѣ судьбы его; ибо, по изре-

ченію Соломона въ притчахъ, *мысли праведныхъ судьбы*, т. е. уставы, законы. (1)

Кажется, нигдѣ столь рѣзко и ярко не высказывается внѣшняя и внутренняя жизнь народовъ всѣми ея проявленіями, какъ въ пословицахъ, въ кои облекаются его духъ, умъ и характеръ. Летучее слово, проникнутое и одухотворенное живущей мыслію, получаетъ самобытность и вѣковѣчность. *Всё минется, одна правда остается.*

И такъ, не безъ основанія, пословицы сами себя опредѣляютъ *правдивыми*, *истинными*, *непреложными*, *неизбѣжными*, *неподсудными*: *Пословица правдива*; *Пословица не мимо (дѣла) молвится*; *Старая пословица не сломится*; *На пословицу суда нѣтъ.* Но ни *глупая*, ни *пьяная рѣчь не пословица*, слѣдственно только умная, трезвая, здравая.

Отъ присутствія въ пословицахъ вѣчной правды, соединяющей въ себѣ разумность, свободу и нравственность, имъ приписывали божественное происхожденіе, а по незапамятной, предъисторической давности, возводили начало ихъ къ младенчеству рода человѣческаго, искали въ колыбели народовъ, окруженной мракомъ древности. Дѣйствительно, истинная мудрость и правда проистекаютъ отъ сближенія духа человѣческаго съ духомъ Божіимъ. Сродна ей и младенческая одежда, какъ знакъ ея чистоты и простоты. Вотъ почему сама небесная

1) *Притч. Соломон.* XII, 5.

правда и возсіявшая отъ земли истина (2) облекались въ одежду притчи и пословицы, когда благоволили притти въ явленіе человѣчеству.

Какъ искони все истинное, праведное, преизящное называлось божественнымъ: то и народъ всякое убѣжденіе въ сущей правдѣ и непреложной истинѣ почитаетъ внушеніемъ свыше, *гласомъ Божіимъ*: *Гласъ народа—гласъ Божій. Совѣсть добрая — гласъ Божій.* Етотъ живой голосъ, по сущности своей, столь внятный сердцу человѣческому, столь согласный съ его совѣстью и умомъ, раздается отъ начала міра во всѣхъ племенахъ и языкахъ, въ ихъ жизни и пословицѣ. Онъ живетъ съ народами и переживаетъ ихъ. Доказательство тому найдемъ въ пословицахъ, выражающихъ вѣчныя, неизмѣнныя истины, уставы естественнаго разума; онѣ у разныхъ народовъ одинаковы; потому что происхожденіе ихъ общечеловѣческое. Сущностію своей онѣ различаются отъ собственно народныхъ пословицъ, сихъ отголосковъ своего вѣка и мѣстности, нравовъ и обычаевъ, вѣрованій и мнѣній, духа и направленія у той или другой націи. Какъ первыя выражаютъ по преимуществу общечеловѣческія, религіозныя, нравственныя, естественныя отношенія, такъ въ другихъ отпечатлѣваются случайныя и частныя отношенія жизни народной. Однѣ пребываютъ неизмѣнны, непреложны,

(2) „И правда съ небесе приниче, истина отъ земли возсія.“ *Псал.* 82, 12.

а другія, подъ мѣстнымъ колоритомъ, нерѣдко входятъ въ употребленіе и выходятъ вмѣстѣ съ измѣненіемъ быта и духа народнаго.

Столь высоко происхожденіе пословицъ! Исходя изъ устъ пророковъ, оракуловъ, мудрецовъ, патріарховъ, царей и сивиллъ древняго міра, онѣ сообщались народу, какъ изреченія мудрости, какъ правила жизни. Разсадникомъ ихъ были храмы, стогны городскія и судилища. Долгое время мудрость передавала плоды своего размышленія въ простыхъ, краткихъ и складныхъ изреченіяхъ, благозвучныхъ для слуха, доступныхъ для ума и ёмкихъ для памяти. Наконецъ въ пословицу обращалось всякое выраженіе яснаго сознанія, глубокаго ума, мѣткаго остроумія, которое открывало какую нибудь полезную и важную для жизни истину. Случайно высказанное однимъ и подтвержденное большинствомъ голосовъ, переходило въ общее достояніе: имена молвившихъ исчезли, рѣчь ихъ осталась. Аристотель называетъ пословицы „священными „остатками древнѣйшей Философіи, безъ коихъ она „была бы для насъ совершенно потерянною.“

Потомки жили наслѣдственною мудростью предковъ; немногія правила и наблюденія, высказанныя въ пословицахъ, замѣняли письменные уставы и законы, до тѣхъ поръ, пока мудрость не перешла изъ дѣйствительной жизни въ умозрѣніе, пока дѣйственныя, живыя ея слова не облечены были въ мертвыя письмена.

Хотя съ пословицы и совлекли ея царственно-жреческое облаченіе, хотя одѣли ее въ рубище простолюдина и вмѣшали ее въ толпу черни; но и тамъ она совершенно не утратила внутренней своей силы и вліянія, по своему тайному сродству съ жизнію народной и по первобытному свойству съ вѣчною *правдою*, которая, по старой пословицѣ, *свѣтлѣе солнца.*

И такъ, удаленная отъ первоначальнаго своего назначенія въ человѣчествѣ, оставленная въ удѣлъ простолюдью, пословица неумолкно живетъ въ устахъ народа, обращается въ кругу его мыслей, пользуется его уваженіемъ и довѣренностью, служитъ ему свидѣтельствомъ, порукою, уликою, оправданіемъ, руководствомъ и вообще веселымъ и полезнымъ спутникомъ въ жизни. Предъ нею, какъ предъ закономъ, всѣ равны; а она никому не подсудима, потому что безъимянна, безлична и нелицеприятна. *На пословицу суда нѣтъ.* Всякій народъ, возрастъ, всякое званіе и состояніе, свобода и рабство, богатство и бѣдность, счастіе и несчастіе, мудрость и простота — всё составляетъ предметъ ея сужденій искреннихъ и смѣлыхъ, строгихъ и безпристрастныхъ, такъ что *отъ пословицы не уйдешь. Надъ кѣмъ пословица не сбывается?*

Въ пословицѣ встрѣтите вопросы о цѣляхъ жизни, о характерѣ и духѣ народа, о нравственныхъ и юридическихъ его отношеніяхъ, о господствующихъ началахъ внѣшняго и внутренняго быта народнаго.

Принимая живѣйшее участіе во всѣхъ дѣлахъ человѣческихъ, она всегда беретъ сторону разсудка и справедливости, славитъ добродѣтель и нещадно клеймитъ порокъ укоризной, позоромъ и насмѣшкой; но снисходитъ человѣческой слабости и оплошности. *Кто Богу не грѣшенъ, а Царю не виноватъ? Кто бабѣ не внукъ? Кто поживетъ и не согрѣшитъ? Грѣхъ да бѣда, на кого не была?*

Пословицы, какъ естественныя сужденія, почерпнутыя изъ жизни, легко и сами собою прилагаются къ ней, тогда какъ ученыя мнѣнія и правила не рѣдко остаются чуждыми въ мірѣ, безъ приложенія къ насущному быту.

Не смотря на внѣшнюю свою разрозненность и отрывочность, пословицы въ жизни народной составляютъ невидимую, внутреннюю, органическую связь, нѣчто цѣлое, какъ и самый народъ. Даже противорѣчія въ нихъ иногда представляютъ намъ различныя стороны предмета и различные взгляды, принадлежащіе своему вѣку, мѣсту и лицамъ, напр: *Вольному воля*; *Воля занесетъ въ неволю*; *Воля въ человѣкѣ или рай, или дьяволъ. Правда свѣтлѣе солнца*; *Правда ходитъ по міру*; *Сильна правда, а деньги сильнѣй.*

Разсматривая въ такихъ отношеніяхъ и съ такихъ сторонъ отечественныя наши пословицы, мы найдемъ въ нихъ то, что принадлежитъ человѣчеству вообще и что народности—возможное, должное

и дѣйствительное въ жизни общечеловѣческой и народной; въ первомъ случаѣ мысль общая проявляется подъ общею, или особенною формою; въ другомъ—особенная мысль подъ особенною формой. Изъ етого начала объясняется намъ сходство многихъ пословицъ у разныхъ народовъ, выключая тѣ кои очевидно заимствованы и буквально переведены. Произведенія же самаго народа отличаются своимъ типомъ и характеромъ.

Такъ въ собственно Русскихъ пословицахъ выражается свойственный народу складъ ума, способъ сужденія, особенность воззрѣнія; въ нихъ Русскій *умъ* находитъ *любимой* свой *просторъ*. Коренную ихъ основу составляетъ многовѣковой, наслѣдственный опытъ, етотъ *задній умъ*, которымъ *крѣпокъ Русскій* и который *съ лѣтами приходитъ, бѣдою и нуждой прикупается*. Но пословица тѣмъ не ограничивается; она соединяетъ практическій умъ съ высшею его силою—разумомъ; потому что *умъ безъ разума бѣда*. Если же нарушается постепенность и порядокъ въ дѣйствіяхъ того и другаго: то *умъ заходитъ за разумъ*. Кромѣ ума и разума, пословица еще указываетъ намъ на особую способность, повидимому, дѣйствующую независимо отъ того и другаго и быстро обхватывающую сущность дѣла: ето *догадка*, которая, по русской пословицѣ, *лучше разума*. Русскій, отъ природы догадливый и смѣтливый, *беретъ себѣ на умъ, мотаетъ себѣ на усъ*, что видитъ и слышитъ. Хотя съ одной стороны изъ по-

словицъ обнаруживается въ Русскомъ нѣкоторая опрометчивость; и нерасчетливость вѣроятностей удачи и неудачи, дѣйствованіе на *авось* (*была не была*); но съ другой — смѣтливая простота, и осмотрительность, которая учитъ: *Десять разъ отмѣрить и однажды отрѣзать* и *Не спросясь броду, не бросаться въ воду*. Такая противоположность выводится 1) отъ исконнаго вѣрованія въ предопредѣленіе, судьбу, *авось*, отъ коихъ родились пословицы: *Чему быть, тому не миновать*; *Суженаго на конѣ не объѣдешь*; *Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать*; и 2) отъ опытнаго благоразумія и смѣтливости, сродной Русскому народу.

Въ Русскихъ пословицахъ замѣчательны также многозначительность и разносторонность; восходя отъ чувственнаго къ нравственному, духовному, отъ простаго, обиходнаго къ высшему, нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть принимаемы то въ тѣсномъ, то въ обширномъ смыслѣ, въ собственномъ и переносномъ. Такъ напр. извѣстная пословица: *Знай самого себя*, можетъ выражать „самую узкую исключительность, самую наивную и смѣшную самостоятельность" — и вмѣстѣ основное начало истинной мудрости, сознанное и высказанное мудрецами древняго міра. (1) По указанію Фишарта, одно Греческое γνῶθι σεαυτὸν, знай себя, выражается сорока различными пословицами. Сколько встрѣтите

(1) Сѣверная пчела 1845 г. № 61. Отечеств. Зап. 1847, Окт. стр. 16. и Сынъ отечества того же года.

въ нихъ намѣковъ и загадокъ, основанныхъ на аналогіи предметовъ изъ міра вещественнаго и духовнаго! Какой обширный смыслъ въ приложеніи къ жизни заключаютъ въ себѣ обиходныя пословицы: *Каково аукнется, таково и откликнется; На всякое чиханье не наздравствуешься; Кошкѣ игрушки, а мышкѣ слёзки; По одежкѣ протягивай ножки; Тише ѣдешь, дальше будешь!*

2. Какъ на сердце, такъ и на пословицы Русскаго народа, вѣра и благочестіе положили священную печать свою. Начиная и оканчивая дѣла свои съ Богомъ, онъ славитъ святое имя Его и въ своихъ пословицахъ. Благочестіе къ Богу соединяется въ нихъ съ благоговѣніемъ и преданностью къ Царю своему, съ почтеніемъ къ родителямъ и старшимъ, съ любовію къ отечеству, которое Русскій человѣкъ называетъ *святою Русью*. Изъ такихъ источниковъ проистекли правила его семейной и общественной жизни.

3. Древнѣйшая изъ Славянскихъ пословицъ, изображающая патріархальное странноприимство и хлѣбосольство, встрѣчается между Чешскими и Польскими: *Гость въ домѣ, Богъ въ домѣ*. Русскіе также говорятъ: *Кинь хлѣбъ соль на лѣсъ! пойдешь, найдешь; Хлѣбъ соль не бранитъ; За голоднаго Богъ заплатитъ*.

4. Въ пословицахъ высказались сродныя Русскому добродушіе, милосердіе, терпѣніе; въ нихъ мщеніе не выдается за освященіе, какъ у Испанцевъ

и Черногорцевъ. Разумѣется, какъ въ характерѣ и бытѣ народовъ, такъ и въ пословицахъ есть свои оттѣнки, свои уклоненія отъ основныхъ началъ. Если нѣкоторыя пословицы, повидимому, оправдываютъ, или извиняютъ ложь и воровство; за то другія обличаютъ и осуждаютъ ихъ: да и тѣ походятъ болѣе на русскій юморъ и сарказмъ, которые мнимымъ утвержденіемъ явной неправды вызываютъ наружу истину, напр: *Люди со лжи не мрутъ, и намъ не треснуть стать*; *Не солгать, такъ не продать*; *Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить* и т. д. Умалчиваемъ о пословицахъ, оскорбляющихъ вкусъ своею грубостью и цѣломудріе своимъ неприличіемъ. У какого народа ихъ нѣтъ? Какъ иногда органическія произведенія выходятъ изъ рукъ природы уродливыми, равно и нѣкоторыя пословицы, возникшія изъ среды простыхъ и грубыхъ нравовъ носятъ на себѣ признаки безобразія.

5. Къ етому присоединить надобно склонность и умѣнье Русскихъ прикидываться незнающими — хитрую простоту, кои нерѣдко высказываются ихъ пословицами, напр: *Мы люди не грамотные, ѣдимъ пряники неписаные*; *Моя хата съ краю, ничего не знаю* и т. п. Острота у Русскаго болѣе мѣтка, чѣмъ ѣдка.

Удивительно ли, что по сродству и отношенію пословицъ къ жизни народной, онѣ у всѣхъ почти народовъ въ особенномъ уваженіи. Восточные называютъ ихъ *цвѣтомъ языка*, *ненанизан-*

ными жемчужинами, Китайцы *достопамятными изреченіями мудрыхъ*, Греки и Римляне *господствующими мнѣніями* (κυρίαι γνῶμαι, dominae sententiae), Италіанцы *училищемъ народа*, Испанцы *врачевствомъ души*, Нѣмцы *уличною мудростію* и, подобно Русскимъ, *правдивыми словами* (Sprichwörter sind wahre Wörter). Императрица Екатерина II, писавшая противъ злоупотребленія пословицъ комедію (*Сумасшествіе на пословицахъ*), признала, что „онѣ изощряютъ разумъ и придаютъ силу рѣчамъ.“

Въ заключеніе коснемся содержанія, формы и источниковъ Русскихъ пословицъ.

1. Сколь многосложна и разнообразна семейная и общественная, нравственная и религіозная жизнь народа, столь многосложно и разнообразно содержаніе его пословицъ, кои имѣютъ къ ней постоянное приложеніе. Въ нихъ высказывается его бытъ и обиходъ прошедшій и настоящій, его духъ и характеръ, нравы и обычаи, вѣрованія и суевѣрія, господствующія понятія о природѣ, о Богѣ и человѣкѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ могутъ быть разсматриваемы преимущественно въ отношеніи ко *времени* (древнія, старинныя и новыя), а другія въ отношеніи къ *мѣстности* (отечественныя и заимствованныя отъ другихъ народовъ, городскія и деревенскія). Наконецъ, по содержанію своему, онѣ касаются Естествознанія, Философіи и Исторіи. Первыя содержатъ въ себѣ наблюденія внѣшняго міра и природы человѣческой. Относящіяся же къ Медицинѣ,

во многомъ сходныя съ правилами Салернитанской школы, содержатъ въ себѣ гигіеническія правила и патологическія наблюденія. Въ религіозныхъ обнаруживаются понятія народа о вѣрѣ и благочестіи, по большей части, почерпнутыя изъ Св. Писанія. Въ философскихъ—болѣе нравственныя истины, чѣмъ умозрительныя: здѣсь коренныя начала самородной философіи народа, здѣсь первые опыты свободнаго его мышленія и психологическія воззрѣнія. Какъ пословицы составляютъ первичную форму права: то въ нихъ открываются слѣды правъ государственнаго, каноническаго, гражданскаго и уголовнаго съ ихъ судебными обрядами, юридическіе символы, и вообще юридическая поезія Русскаго народа; посему онѣ принимаются юристами за первобытные источники права. Какъ въ древнѣйшемъ бытѣ народномъ право не отдѣляется отъ нравственности: то и въ юрид. пословицахъ преобладаетъ нравственный характеръ. Наконецъ въ историческихъ намѣкается на достопамятныя событія и лица. Онѣ болѣе походятъ на *притчи*, какими ихъ называетъ Несторъ лѣтописецъ.

Нѣкоторыя изъ пословицъ, по смыслу своему, могутъ относиться то къ тому, то къ другому отдѣлу, напр: *Худая трава изъ поля вонъ*, по прямому значенію, принадлежитъ къ агрономическимъ, а въ переносномъ тоже выражаетъ, что „изметнути, выбити изъ земли“, т. е. по семейному и родовому суду изгнать вреднаго члена изъ общины.

Нынѣ поел. *Вольному воля*, относится къ нравственной свободѣ человѣка, а въ древности она выражала важное право перехода бояръ и слугъ, слѣдств. принадлежала къ государственному праву.

Пословицы, выражая не только духъ и характеръ народа, но также духъ и характеръ разныхъ его сословій, бываютъ: духовныя, дворянскія, купеческія, солдатскія, крестьянскія, какъ-то: *Каковъ игуменъ, такова и братья*; *Не всѣмъ старцамъ въ игумнахъ быть*; *Коли не попъ, не суйся въ ризы*; *Знаютъ попа и въ рогожѣ.—Дворянская служба, красная нужда*; *Не хвались баринъ хлѣбомъ, а слуга бѣгомъ*;—*Товаръ съ накладомъ на однихъ саняхъ ѣздятъ*; *Товаръ лицемъ продать*; *Купецъ, что стрѣлецъ, попалъ, такъ попалъ, а не попалъ, такъ зарядъ пропалъ.—Что подъ дождичкомъ трава, то солдатска голова*; *Хлѣбъ, да вода солдатская ѣда*;—*Мужикъ сѣръ, да умъ у него не волкъ съѣлъ* и т. д.

Въ етой животрепещущей рѣчи таится первобытная поезія народа. Тонъ, краски, оттѣнки, выраженія, подобія, сравненія и контрасты заимствуютъ пословицы вездѣ, гдѣ только найдутъ что либо соотвѣтственное своей цѣли и вкусу: изъ природы, изъ жизни человѣческой и народной, отъ святаго алтаря, отъ военнаго стана, торжища, мірской сходки, судилища и домашняго обихода. Съ ними Русскій нерѣдко соединяетъ и благоговѣйное воспоминаніе о предкахъ, передавшихъ потомкамъ своимъ любимую свою пословицу, какъ заповѣдь. Подобно Греческо-

му и Римскому прибавленію къ пословицѣ φασί, ut ajunt, quod dicitur, quod dicunt, Русскіе приговариваютъ: *Пословица говорится: умъ хорошо, а два лучше.*

Сообразно предмету и цѣли измѣняются форма и тонъ пословицы: иногда она говоритъ прямо, на отрѣзъ, иногда обинякамн, шуткой и намѣками, подаетъ добрый совѣтъ и предлагаетъ чужой опытъ и проступокъ на разсужденіе, какъ бы для того, по замѣчанію Св. Григорія Двоеслова, „чтобы люди, про„износя надъ прочими строгій и безпристрастный „судъ, могли оглянуться и на себя, обратить вни„маніе и на свои пороки."

Отличаясь отъ обыкновенныхъ правилъ нравоученія старинною сановитостью, какою-то самоувѣренностью и рѣшительностію тона, особеннымъ складомъ и строеніемъ рѣчи, правдивая пословица не многорѣчива; ибо *на правду мало словъ*, или, какъ говорятъ Нѣмцы, *Kurze Rede, gute Rede,* короткая рѣчь, хорошая рѣчь. Ето даетъ ей афористическій характеръ, который особенно выражается въ еллипсисахъ, столь часто встрѣчающихся въ Русскихъ пословицахъ, гдѣ *слово не договаривается*, гдѣ иное *говорится на обумъ*, чтобы другой *бралъ себѣ на умъ, замоталъ на усъ, зарубилъ на носу.* Но, по времени и мѣстности, краткія древнія пословицы безъ риѳмъ, распространяясь отъ позднѣйшихъ прибавленій съ риѳмами, представляютъ, какъ видно изъ сличенія рукоп. сборниковъ, смѣсь древняго съ новымъ, напр: *Дорого, да мило* — „дешево да гнило;"

Что городъ, то норовъ — „что деревня, то обычай, что подворье, то повѣрье;“ *Вѣкъ живи, вѣкъ учись*— „а умрешь дуракомъ“ и т. д. Часто одна и таже мысль является въ разныхъ формахъ, принадлежащихъ разнымъ временамъ, или мѣстностямъ, обличающихъ различіе характера, образа жизни и взгляда, напр: *Овчинка не стоитъ выдѣлки.—Игра не стоитъ свѣчь.* Очевидно, что первая посл. отечественная, другая заимствованная, переводная. Такъ сосѣдъ съ горами говоритъ: *Дума наша за горами, а смерть за плечами*; но приморскій: *Умъ за моремъ, а смерть за воротомъ.* У жителей долинъ и верховъ: *Гдѣ была трава, тамъ и будетъ*; у прирѣчныхъ: *Гдѣ была вода, тамъ и будетъ.* Каждый вѣкъ кладетъ свою печать на пословицы, въ коихъ съ теченіемъ времени замѣняются древнія слова новыми, напр: *Бѣда куны родитъ* и *Бѣда деньги родитъ*; или *Въ копнахъ не сѣно, а въ кабалахъ не деньги*— *Въ копнахъ не сѣно, а въ людяхъ не деньги.*

2. Коренная, древнѣйшая форма пословицъ есть епическая; но не рѣдко облекается она въ лирическую и символическую, иногда принимаетъ и драматическую, напр: *„Гдѣ голь беретъ? Богъ ей даетъ. Хороша дочь Аннушка! Кто хвалитъ? матушка.“*

Отличаясь параллелизмомъ и симметричностью своихъ частей, иногда излагаемая опредѣленнымъ метромъ, она формою своей соотвѣтствуетъ силѣ, живости и движенію мысли и чувства. Складъ, созвучіе и нерѣдко риѳма составляютъ ея принадлежности. Какъ типическая принад-

лежность языка, она составляетъ немаловажное пособіе къ объясненію смысла, производства и измѣненія словъ, строенія рѣчи. Въ етомъ искреннемъ выраженіи ума народнаго, не всегда подчиненнаго узамъ книжнаго языка, свободномъ, какъ мысль, надобно искать коренныхъ свойствъ Русскаго слова, естественнаго строенія рѣчи. Здѣсь поражаетъ вниманіе грамматика-философа особенность образовъ, смѣлость фигуръ, необыкновенность и свобода перестановокъ и еллипсисовъ, складъ-ладъ и игривое созвучіе рѣченій. Сколько встрѣтите въ нихъ словъ и оборотовъ старыхъ, забытыхъ и областныхъ (архаизмовъ и провинціализмовъ), кои могутъ обогатить сокровищницу языка, дать поводъ къ филологико-историческимъ изслѣдованіямъ; ибо, по словамъ блажен. Августина, ipsa lingua popularis plerumque est doctrina salutaris. Укажемъ здѣсь на нѣкоторыя изъ древнихъ словъ: *выть*, *врагъ* вм. оврагъ, *калита*, *перевѣсъ*, *конъ*, *строй*, *склока*, *голка*, *кресъ*, *купы*, *смердъ*, *страда*, *страдникъ*, *страдница*, *страдать*, вм. работать, *ядь*, вм. яствіе, *чохъ* и *чихъ*, вм. чиханіе; *верховодить*, *издовлять*, *паствиться*, *требить* и т. д. Изъ областныхъ замѣтимъ слѣд: *босота*, *ворогуша*, *дуванъ*, *кормля*, *моклакъ*, *грунь*, *кужелъ*, *кнышш*, *лилѣкъ*, *первоучина*, *разгонъ*, *тулово*; *збойливый*, *звяготливый*, *запрометчивый*, *кусливый*, *приѣдчивый*, *торный*; *изгаснуть*, *огаснуть*, *кучиться*, *потачить*, *верстать*, *тучить*, *хоромить* и пр. Нерѣдко встрѣчается въ пословицахъ смѣсь Славянскихъ формъ съ Русскими, напр: *врагъ* и *ворогъ*, *голова* и *глава*, *норовъ*

и нравъ, полонъ и *плѣнъ, порохъ* и *прахъ, соборъ* и *сборъ, соромъ* и *срамъ, хорома* и *храмина*; синонимы, проявляющіе двойственность въ отечественномъ языкѣ: *лобъ* и *чело, глазъ* и *око, уста* и *ротъ, животъ* и *брюхо, спина* и *хребетъ*. Попадается также отступленіе отъ употребительнаго рода существительныхъ въ словахъ: *жаль* и *боль*, въ мужеск. родѣ; *ужинъ* и *ужина*. Не менѣе того замѣчательны особенности въ измѣненіи словъ и строеніи рѣчи; укажемъ на нѣкоторыя:

1. Какъ въ пѣсняхъ, такъ и въ пословицахъ, прилагательныя не рѣдко употребляются, вмѣсто полнаго, въ усѣченномъ видѣ, напр: „Мать *сыра* земля, говорить не льзя;" Всякому *мертву* земля гробъ; Въ чемъ *молодъ* похвалишься, въ томъ *старъ* покаешься. *Убогъ* камени не гложетъ."

2. Несклоняемыя слова̀ иногда склоняются, напр: „Есть *нѣта* лучше; Авось *небосю* братъ." *За спасибо* денегъ не даютъ."

3. Сказуемое ставится въ среднемъ родѣ при именахъ мужеск. и женск., когда безотносительно опредѣляетъ самую сущность предмета: „Левъ *страшно*, а обезьяна *смѣшно*; Медъ *сладко*, а муха *падко*." (2)

---

(2) Въ Латин. также употребляется прилаг. въ сред. р. напр: *Triste* lupus stabulis. *Virg*. Ecl. III, 80 и *Varium* et *mutabile* semper femina. *V. Aen*. IV, 569. Здѣсь подразум. negotium, ens, или aliquid, такъ какъ въ Русск: *дѣло*. Въ греч. если прилаг. сказуемое относится къ цѣлому роду, то ставится въ средн: напр: ἡ ἀρετὴ ἐστιν ἐπαινετόν.

4. Какъ у Болгаръ мѣстоименія *са*, *се*, *ся* и *сѫ* не рѣдко ставятся предъ глаголомъ (са бореха, се надѣвахъ), такъ и въ письменныхъ памятникахъ нашей древности и въ пословичномъ языкѣ, возвратныя мѣстоименія предшествуютъ глаголу: „Бѣденъ «часто *ся* озираетъ, вм. озирается;" Коли за друга «*ся* ручаешь, вм. ручаешься; Намъ *ся* женить, вм. «жениться.»

5. Вмѣсто винительнаго падежа при дѣйствительныхъ глаголахъ, особенно при неопредѣленныхъ наклоненіяхъ, иногда употребляется именительный въ пословицахъ, подобно какъ въ древнемъ языкѣ, напр: „Съ умомъ *сума* носить, *дѣти*, *животина* водить, *рука* приложить, *голова*, *душа* положить."

6. Въ употребленіи временъ, въ значеніи одного и двухъ вмѣстѣ неопредѣленныхъ наклоненій (быть ѣхать, быть опадать, не устать стать), и въ самомъ строеніи рѣчи представляется много особенностей, кои могутъ составить предметъ отдѣльнаго разсужденія.

7. Въ управленіи глаголовъ замѣчаемъ отступленіе отъ принятаго синтаксиса, напр: „*Кому* (вм. у кого) болятъ кости, вредитъ *кого*, загораться *до чего* (Загорѣлася душа до виннаго ковша), и пр.

При точнѣйшемъ изслѣдованіи живой народной рѣчи пословицъ, безъ сомнѣнія, откроется еще болѣе особенностей языка, значенія словъ, строенія рѣчи.

Теперь обратимся къ значенію самой пословицы. Она различествуетъ отъ апоѳегмы, гномы и сен-

тенціи не столько своимъ смысломъ и содержаніемъ, сколько складомъ и характеромъ, хотя формы афористическаго мышленія и смѣшиваются однѣ съ другими.

Въ древности на Руси *пословица* означала только условіе, помолвку, совѣщаніе, согласіе, отсюда и въ простонародномъ языкѣ *пословный*, сговорчивый, также идіотизмъ, областное нарѣчіе. (3) Вмѣсто ея, употреблялось лѣтописцами слово: *глаголемое*, т. е. какое нибудь изреченіе, вошедшее въ обычную, народную поговорку, также *притча*, какъ бы *притекающая*, *причтенная*, или вѣроятнѣе *приткнанная* къ дѣлу и слову. Св. Димитрій Ростовскій называетъ *прикровеннымъ словомъ*. Въ рѣчи она служила украшеніемъ, *краснымъ словцомъ*, какъ говоритъ пословица: *Красна рѣчь съ притчею*. Потомъ въ смыслѣ пословицы употреблялась *молва*, говоръ, разнесшійся въ людяхъ. Наконецъ ей дано тоже знаменованіе, какое имѣетъ Лат. proverbium и Франц. proverbe, т. е. что придается, *молвится къ слову*, что согласно съ словомъ и дѣломъ, слѣдств. что согласно съ истиною. Евреи называли притчу и пословицу

(3) „Не бѣша пословицы Псковичемъ съ Новгородци.“ *Карамз*. И. Г. Р. V, пр. 16. „А кто ти ся будетъ продавъ пословицею изъ Новоторжанъ въ одерпь.“ *Древн. Росс. Вивліоѳ*. I, 78. „Се бо били челомъ... Иванцова жена и его сынъ и его деверь, по пословицѣ.“ *Акты юридич*. № 258. — „Многія пословицы приходили Новгородскія.“ Писм. Евангеліе 1506 г. „Но и та пословица не по сущему преведеся.“ *Максимъ Грекъ*.



Mischle (мысль?), а Греки *παροιμία*, что собственно значитъ выраженіе, отступающее отъ обыкновенной рѣчи, или, по изъясненію Генр. Стефана, отъ *παρὰ*, *при*, *у*, *въ* — *οἴμη* *слово*, тоже что proverbium, пословица, присловіе, которое въ Игоревой пѣсни называется *припѣвкою*.

Чтожъ касается до *притчи*, *παραβολή*, то въ библейскомъ и даже народномъ языкѣ она нерѣдко значитъ диковинный случай, разительный примѣръ, (*На вѣку бываетъ притчей много*) причину, огласку, поношеніе, напр: *Притча во языцѣхъ*, т. е. поношеніе въ народахъ. (4) По сказанію Блаж. Іеронима, „Сирскіе и Палестинскіе народы любили прибавлять къ словамъ своимъ притчи, чтобы съ помощію примѣровъ и подобій впечатлѣть въ памяти то, что они могли забыть въ простомъ предписаніи.“ Притча возводитъ частный случай до общаго понятія. Нѣкоторыя былевыя пословицы и древнія сказанія лѣтописей, по видимому, ничто иное, какъ распространенныя притчи, напр: *Погибоша яко Обри*; *Путята крести мечемъ, а Добрыня огнемъ*; *Пищанцы волчья хвоста бѣгаютъ*; *Шемякинъ судъ*. Изъ насущнаго быта народнаго вышли многія притчи, обыкновенно примѣняемыя къ разнымъ случаямъ въ жизни и отличенныя отъ священныхъ названіемъ *мірскихъ*, *градскихъ*: *Голъ да правъ*; *Бѣжалъ отъ волка, да попалъ на медвѣдя*;

---

(4) *Іова*, XVII, 6.

Вотъ тебѣ, бабушка Юрьевъ день; *Говорилъ бы про тебя, да боюсь тебя*; *На безлюдьи Ѳома дворянинъ*, и т. д.

Какъ многія притчи и басни сократились въ пословицы (*Есть притча короче воробьинаго носа*), такъ равно послѣднія развиты въ басняхъ и притчахъ и вошли въ составъ народныхъ пѣсенъ. Такъ въ староладожской пѣснѣ:

„Хороша въ мірѣ пословица идетъ:
Будто съ милымъ въ любви жить хорошо.

Въ другой пѣснѣ:

Ахъ! какъ при пирѣ, при бесѣдѣ
Много друзей и братьевъ;
А какъ при гóрѣ, при кручинѣ
Еще нѣтъ у молодца друга и брата.

Поговорки, не заключая въ себѣ полнаго смысла, выражають только намѣкъ, примѣненіе, уподобленіе, сравненіе, общеупотребительный оборотъ рѣчи, идіотизмъ, напр: *На поминъ легокъ*; *Благимъ матомъ*; *Ни изъ короба, ни въ коробъ*; *Ни къ селу, ни къ городу*; *Лицемъ въ грязь не ударить*; *Съ твоего слóва, какъ съ золотаго блюда*; *Семь верстъ киселя ѣсть*; *Какъ снѣгъ на голову*; *Какъ сонъ въ руку*; *Дать карачунъ*; *На свою руку охулки не положитъ*; *Словно мертвой рукой обвести*; *Между строкъ читаетъ*, т. е. разумѣетъ сокровенный смыслъ; *приставитъ голову къ плечамъ* и т. д.

Хотя, повидимому, отчасти сходны и даже смѣшиваются съ поговорками *прибаутки*, *присказки*,

припѣвки, *погудки*; но различны только по своему началу и значенію, какъ показываетъ и самое ихъ словопроизводство, напр: *Ни дать ни взять, ни вздумать ни взгадать, ни перомъ написать*; или, какъ въ Игоревой пѣсни, „ни мыслію смыслити, ни думою сдумати, ни очима сглядати"; *Я тамъ былъ, медъ пилъ, по усамъ текло, а въ ротъ не попало; Скоро сказка сказывается, да не скоро дѣло дѣлается* и пр. Нѣкоторыя поговорки произошли отъ пословицъ и наоборотъ, напр: *Чужими руками жаръ загребать*, т. е. легко, хорошо чужими руками и пр. *Не похвалялся, Богу помолялся*, т. е. принимайся за дѣло!

ИСТОЧНИКИ ПОСЛОВИЦЪ.

Первыми источниками и образцами для письменныхъ сборниковъ Русскихъ пословицъ и притчей были Греческія, извѣстныя подъ названіемъ *Пчелы*, *Пчелиныхъ очей*, *Маргарита* и *Цвѣтословія*. Не распространяясь о трехъ послѣднихъ сборникахъ, скажемъ о первомъ *Пчелѣ* (Μέλισσα), которой ничто иное есть, какъ собраніе разныхъ изреченій изъ Св. Писанія, Отцевъ Церкви и Еллинскихъ мудрецовъ. (1) Составъ его относится къ VI вѣку, а древнѣйшій Славянскій его переводъ извѣстенъ былъ въ XV вѣкѣ. Другой его переводъ Антонія и Максима (2) писанъ въ 1597 году въ Дерманскомъ монастырѣ, въ Острогѣ. Изъ етого источника почерпалъ притчи Даніилъ Заточникъ. Разные списки ихъ разошлись по Россіи то сокращенные, то дополнительные; многія мѣста изъ нихъ обратились въ народныя пословицы и на оборотъ, послѣднія вошли въ составъ первыхъ. Съ XV столѣтія появляется Славянскій переводъ *изреченій Менандра мудраго*; полууставный списокъ его находится въ числѣ рукописей Императорскаго Общества Ист. и Древн. Рос. № 189, въ исходѣ XV вѣка, въ 4, подъ заглавіемъ: „Менъандра мудраго о разумѣ научающе въ разумъ

(1) *Fabricii* Bibl. graeca, IX, p. 744 и 599.
(2) Москвитянинъ, 1843 г. № 9.

„человѣколюбства мудрость, человѣкомъ суть человѣ-
„вѣчьска естества творити."

Въ Московской Патріаршей библіотекѣ находится въ сборникѣ подъ N° 296, рукопись бумажная XVI вѣка, содержащая въ себѣ Греческія пословицы, расположенныя по азбучному порядку, подъ заглавіемъ: Παροιμίαι συλλεγεῖσαι ἐκ διαφόρων βιβλίων, т. е. Пословицы, собранныя изъ разныхъ книгъ. Такія собранія не только переводимы были на Славяно-Русскій языкъ, по азбучному порядку, но и присоединялись къ нимъ отечественныя пословицы, притчи и поговорки, сходныя съ Греческими; стали подбирать Русскія въ томъ же порядкѣ. Ето было началомъ такихъ сборниковъ. Укажемъ на извѣстныя намъ, коими мы пользовались при изданіи своемъ.

а) *Письменныя:*

1. *ПАМИД.* Пословицы Русскія письмен. въ главномъ Москов. Архивѣ Минист. иностр. дѣлъ. Одинъ изъ древнихъ опытовъ такого собранія встрѣчается намъ въ скорописномъ сборникѣ конца XVII вѣка, гдѣ помѣщены разныя сочиненія Симеона Полоцкаго въ 4, на 472 листахъ, доставленный намъ Княземъ М. А. Оболенскимъ изъ библіотеки означеннаго Архива. Въ етой рукописи на 62 страницахъ помѣщены *Повѣсти: или пословицы всенароднѣйшія по алфавиту*, съ слѣд. предисловіемъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ ДО ЧИТАТЕЛЯ.

Книжица сія по азбуцѣ есть положена, друже мой читателю, или послушателю милостивый, кратко, ниже по чину лексикона, ни мѣрою рнѳмъ состроена, якоже зриши. Но случая ради скораго сословіе точію литеръ, а ни инаго коего употребленія украсися сочиненіемъ. Оставишася бо сія рачителемъ тоя, иже могутъ достаточнѣ сію всимъ удобрити. Мнѣ же нынѣ о сихъ вина не мала, точію за принужденіе нѣкіихъ отъ любящихъ мя дерзнухъ, якоже видиши, малая собрати отъ многихъ воедино, яже обрѣтохъ, ова писана издревле, мню, *яко лѣтъ за сто, или больше*, иная же на словахъ, относящихся премного зѣло и еще обносятся нами невѣдомая, яже аще кто и паче отъ многолюботрудолюбныхъ потщится мірскія сія вещи или пословицы, собрати едва ли возможетъ. Ты же здѣ проходя, или послушая писанная, молю, да не зазриши симъ и да не вмѣниши реченныхъ въ презорство: не въ ново бо сія, ни нами начало пріятъ; но стародавная нѣкая, точію нынѣ во едино собра, яже отъ многихъ уже лѣтъ въ мірѣ утвердишася. И древніи мужіе, собою искусъ пословицъ сихъ въ вещахъ пріимше, утвердиша; отъ нихъ же другопреемнѣ по ряду и доднесь твердостно множайшая въ насъ содержатся, мнѣ же и впредъ будутъ держатися со усугубленіемъ. По нѣкотораго нѣгдѣ реченію: Елико отъ человѣческаго жительства продолжается время, толико человѣцы мнятся въ художествахъ своихъ древнія превосходити во всякой вещи, мнящеся,

якобы котори забывше реченное. Ничто же въ мірѣ новое. И индѣ не помышляй начало, хитроче, яко ты художества твоего предначинатель, или предначатаго украситель: Уже бо быша вся елика подъ небесемъ, разстлишася же, или въ безобразіе пріидоша, нѣкихъ ради случаевъ воспоновишася, а потомъ паки обезлѣпотятся и паки украсятся: непостоятельна бо фортуна вѣка сего, донележе благоволитъ колесу сему создатель вращатися. Толико же множество притчей сихъ мірскихъ въ мірѣ еще мною неписанныхъ оставишася, елико умъ мой не токмо собрати, но и достигнути не можетъ. Мало убо таковыхъ, кто-либы по своему въ разумѣ постигновенію пословицы, какія когда наговорилъ, елицы словомъ словодавца украсишася, ихъ же на совершенія и собранія въ книжицу сію твоему доброразсудію оставляю. Точію любовь твою прошу, да несрамословная нѣкая, или сквернословная внесеши, яже Богу мерзка и умъ имущимъ ненавистна, о нихъ же и въ день суда отвѣтъ дати; но яко мудръ по духу ловецъ словеснымъ ти неводомъ и рыбы разума привлечеши на добрую сердца твоего землю, и добрыя убо въ совуды словеснаго ти органа береши употребленія, ихъ же и отъ любовныхъ твоихъ и друговъ предложиши во увеселеніе, злыя же в сланыя моря воды сквернословецъ отринеши, или яко о пшеницѣ и плевелѣхъ сотвориши. Егда же рукама си возмещи книжицу сію, и вникнувъ, или послушая инаго, яже ти отъ писанныхъ будутъ требѣ, внемли, уподобляяся мудрой медодѣлательницѣ пчелѣ, полезное избирая; но безъ сего бо аще и зазрѣ-

на, или посмѣяна будетъ книжица сій нѣкими, но буди вѣдая, яко ко творенію воли и заповѣдей Божіихъ ни кое ти есть отъ нея препятіе. По реченію увѣщателя вселенныя: ничто не можетъ отъ любве Божія разлучити. Еще же придаетъ знати ти книжица сія, како благихъ нравовъ и друговъ знати и держатися, злыхъ же удалятися, и иная многая таковая. Аще ли речетъ нѣкто о писанныхъ здѣ, яко не суть писана здѣ отъ Божественныхъ писаній, таковый да вѣсть, яко писана многая согласна святому Писанію, точію безъ украшенія, какъ мірсті и жители просторѣчно говорятъ. И въ лѣпоту отъ древнихъ сіе умыслися, еже въ Божественная писанія отъ мірскихъ притчей не вносити, такожe и въ мірскія притчи, которое будетъ сличнѣ, еже вносити отъ книгъ святыхъ избранныхъ и приточныя строки, или мірскія сія притчи Божественнаго писанія реченіемъ приподобляти: обоя бо аще и единъ имутъ разумъ, но иже своя мѣста держатъ, того ради таковый конецъ блажненію своему да сотворитъ, загнувъ книгу сію, положитъ, да оставитъ ю тая рачителемъ съ симъ вѣдѣніемъ, яко никому отъ насъ собою прежде насъ въ мірѣ лежащымъ словеснымъ симъ притчамъ конца не учинитъ по реченному: ничтоже въ міръ сей внесохомъ, явѣ, яко ни изнести что можемъ. Паки же любви твоей единою возбесѣдословлю, конецъ сотворю слова. Тѣхъ ли ради не хощеши при себѣ книжицы сея имѣти, иже с ругательнымъ намѣреніемъ здѣ писаннымъ поносятъ и широкіи составляютъ. Еже хочеши отвѣщаю: не новъ обычай, паче же ветхій нечестивымъ человѣкомъ,

гонити благочестивыя: насаждена убо быша въ Каинѣ, и глубоко укоренишася во Ісаавѣ и Саулѣ и тмочисленныхъ таковыхъ подобнѣ подобными, не точію о сей книжицѣ; но помяни, колики и каковы хулы и укоризны пріемлютъ Божественная писанія. Паче же нынѣ въ настоящая времена отъ гаждателей истины, иже пріяша мзду свою, прочимъ же и еще готовится, и о сихъ слова конецъ да будетъ. А яко пословицы, или мірскія сія притчи, по общему всѣхъ жителству, зѣло потребны и полезны, и всѣми вѣдомы добрѣ и никогда ни отъ кого, имущыхъ умъ здравый, уничижишася и зазрѣшася; паче же отъ нѣкихъ мудрыхъ въ нѣкихъ писаніихъ помяновеніемъ похвалишася, иже имутъ множайшая свидѣтельства во своихъ мѣстѣхъ. Сущіи же великороссійскаго царствія языцы, паче же западныхъ странъ жители имутъ мірскія сія притчи своимъ ихъ течтомъ въ типографіяхъ живописатель бѣ изслѣдованы, яко же изъ нихъ нѣкія моима видѣхъ очима. Въ ихъ житія ползу ревнующе упражняющымся ни во что же, развѣ слышати нѣкое новое. Ты же благочестивый буди, яко мудръ и не уподобляйся нраву безгласныхъ рыбъ, но износи отъ сокровища сердца твоего сличное времени же и лицу и мѣсту сокровища твоя ветхая же и новая; да во всемъ славится всѣхъ творецъ Богъ и дастъ ти здѣ вѣкъ, яже и получиши тая. Усердно любви твоей, яко и себѣ желаю, о семъ всегда нынѣ и присно моленіе мое возсылаю. Аминь.»

Судя потому, что сборникъ содержитъ въ себѣ, большей части, статьи Симеона Полоцкаго, можно

съ вѣроятностію заключать, что и Русскія пословицы заимствованы симъ же ученымъ монахомъ XVII в. изъ сборниковъ XVI вѣка; самый слогъ предисловія сходенъ съ слогомъ его сочиненій.

2. ПСН. *Снегирева* Сборникъ пословицъ и поговорокъ по азбучному порядку, на 73 стр. скоропись на бумагѣ, начала XVIII вѣка, въ 4, съ позднѣйшими приписками въ концѣ страницъ и между строкъ. Выписываемъ изъ него предисловіе:

КЪ ЛЮБОМУДРОМУ ЧИТАТЕЛЮ

и всякого разума искателю.

«Егда будеши малую сію книжицу читати,
Благоволи тогда благо въ мысли своей разсуждати:
Понеже всякіе потребные рѣчи въ ней обрѣтаются,
Аще и смѣхотворно, но обаче въ правду открываются;
Понеже всякіа пословицы мірскія просторѣчно написаны.
Воспоминаемыя часто, ко всякому дѣлу ради потребства изданы:
Но о семъ, любезный читателю, не буди назирати,
Ежебы в чесомъ просторѣчно глаголемомъ рѣчь обхуждати,
Понеже оныя рѣчи правдѣ поврежденія не сотворяютъ,

XXXVIII

Но аще и смѣхотворно, обаче ясно сія изъявляють.
Того ради, яко обычно нынѣ въ народѣ всякаго чина
Быти во нравахъ разныхъ, таковая употребляемая причина.
Во благоутѣшное время тщатся утѣшно и вѣщати.
Ежебы ко всякому дѣлу утѣшно слово представляти.
Дабы слышателей таковымъ тягостнымъ и мудрымъ словомъ отъ бесѣды не отзирати.
Точію бы утѣшными словесы къ бесѣдѣ ихъ привратити.
Понеже не тако мудрымъ словесамъ простыи человѣцы, яко простымъ, обыкли внимати,
Того ради что нетрудно имъ тая словеса разсужати,
Яко же орѣхъ отъ коры излущенный удобно снѣдается,
Тако и слово простое, а не мудрое скоро разсуждается,
А наипаче лѣпотствуетъ сицевымъ утѣшнымъ словесамъ,
Ко всякому слову потребныя рѣчи приносити ко благопослушнымъ ушесамъ,
Во оное время, егда веселію часъ бываетъ,
А никотора печаль сердца не повреждаетъ.
О чесомъ и премудрый Соломонъ вѣщаетъ:
Всякоей вещи время быти являетъ
сицевымъ реченіемъ:

XXXIX

Время молчати и время глаголати.
Тако потребно и симъ утѣшнымъ рѣчамъ временно употреблятися
И по приличеству словесъ, къ чему рѣчь служитъ, вѣщатися:
Ибо у разумныхъ гнѣву не прибываетъ,
Аще ли и шутливствомъ кто правду открываетъ.
Всякому прежде познати достоитъ,
Къ чему кто рѣчь свою приводитъ;
Понеже нѣтъ въ томъ дѣлѣ вины достойно,
Каковую рѣчь кто иматъ рещи къ правдѣ и глумословно.
Но таковое слово вѣщати бываетъ недостойно,
Которое къ чему в реченіи непристойно:
По нѣкоего премудраго словеси о неприличномъ къ дѣлу вѣщаніи:
Яко безъ времени повѣсть, или мусика в печали,
А пристойность словесная, укрѣпляющая каковое слово, зѣло похваляется,
Подобно яко всякая окончателная рѣчь аминемъ заключается;
Тако и сій по азбуцѣ алѳавитъ
Потребныя ко всякому слову въ себѣ рѣчи содержитъ.
Аще кто будетъ его со вниманіемъ читати;
Многія ко всякому дѣлу потребныя рѣчи будетъ въ немъ обрѣтати.
И которому дѣлу которое потребное рещи слово,
Все у него въ памяти всегда будетъ готово,

Подобно яко гвоздми каковую вещь пригвождаютъ
И крѣпцѣ на единомъ мѣстѣ быти ту утверждаютъ;
Тако и въ ней книжицѣ разныя рѣчи по алѳавиту положены,
Да будутъ читателю въ памяти ко всякому дѣлу пристоинствомъ разпоряжены,
Яко же здѣ (паки реку) по алѳавиту полагаются
И нескрытно къ знанію простыми словесы являются.»

3. ТРГН. *А. И. Тургенева* сборникъ Русскихъ пословицъ и поговорокъ, скоропись, конца XVII в. въ 4. Оторванная отъ сборника тетрадь съ буквы Н до Х; начало ея осталось въ Парижѣ.

4. Изъ библіотеки М. П. Погодина рукопись скороп. въ 4: *книга о всенародныхъ пословицахъ*. „Объявленіе о просторечныхъ мірскихъ пословицахъ при времени и случаяхъ и при разговорахъ въ народѣ употребляемыхъ, изъ которыхъ многія изъ священныхъ писаній и изъ древнихъ исторій являются писанныя и человѣческаго житія по случаямъ въ пристойностяхъ сложенные, изъ нихъ же многія Бога прославляютъ, а добрыхъ людей прохваляютъ, а злыхъ осуждаютъ и посмѣваютъ и отъ худыхъ дѣлъ предостерегаютъ и совѣсти изобличаютъ и къ добрымъ дѣламъ наставляютъ и нѣкоторыя и увеселеніе чинятъ, что читателю въ прочитаніи ихъ

обстоятельно изъявить, написаны по алфавиту. Не возможно, чтобъ всѣ пословицы вдругъ однимъ временемъ къ написанію собраны быть могли; того ради впредь изысканныхъ между алфавитами къ написанію порожніе листы приуготовлены. А написанныя собирать начаты въ 714 году, въ Апрелѣ мѣсяцѣ." Рукопись сія сообщена мнѣ г. Погодинымъ тогда, когда уже оканчивалось печатаніе моей книги; посему я изъ нея включилъ неизвѣстныя мнѣ пословицы въ дополненіе.

5. Тобольскія пословицы, доставленныя мнѣ бывымъ Архіепіскопомъ Тобольскимъ, что нынѣ Ярославскій и Ростовскій, Евгеніемъ Казанцевымъ.

6. Собраніе около 400 Русскихъ пословицъ, записанныхъ въ теченіе 80-лѣтней своей жизни достопочтеннымъ любителемъ и знатокомъ отечественной Древности П. Ѳ. Карабановымъ, который владѣетъ драгоцѣнною коллекціей Русскихъ антиковъ въ Москвѣ.

6. Рукоп. сборникъ Русск. пословицъ Д. С. С. И. Ѳ. Калайдовича.

7. ——— ——— Профессора Петра Ил. Страхова.

8. ——— ——— П. С. Максютина.

9. ——— ——— К. А. Коссовича.

10. Костромскія и Нерехотскія пословицы, собранныя Дѣйств. Членомъ Императорскаго Общества Ист. и Древн. Росс. Мих. Як. Діевымъ.

11. Симбирскія пословицы, собранныя Г. Языковымъ и присланныя мнѣ П. В. Киреевскимъ.

12. Калужскія пословицы, доставленныя мнѣ П. М. Перевлѣскимъ.

b) *печатныя.*

Намъ не случилось найти изданныя при Петрѣ I, *Русскія пословицы*, въ 4, о коихъ намъ свидѣтельствовали видѣвшіе ето изданіе. Укажемъ на одного изъ нихъ, ревностнаго и опытнаго Археофила П. С. Максютина, который полвѣка жизни своей посвятилъ изученію и собиранію отечественныхъ древностей и преданій. Въ 1717 году Петръ I изъ Амстердама писалъ въ Полк. Левашеву о присылкѣ къ нему *книжки о рускихъ пословицахъ.* Можетъ статься, она была напечатана Теснигомъ въ славянской типографіи.

1. Сборъ разныхъ пословицъ и поговорокъ по азбучному порядку въ книгѣ Письмовникъ *Н. Курганова*, нов. изд. во градѣ Св. Петра, 1777, въ 8.

2. Пословицы выбранныя Россійскія. Спб. 1782, въ 8.

3. Собраніе 4291 древнихъ Россійскихъ пословицъ, изд. 3. Москва, 1787, въ типогр. Н. Новикова, въ 12.

4. Пословицы, преложенныя въ стихи *И. Богдановичемъ.* Спб. 1785. въ 8. Онѣ помѣщены въ Собраніи его сочиненій. M. IV, 1818, въ 8.

5. Полное собраніе Русскихъ пословицъ и поговорокъ, расположенное по азбучному порядку съ присовокупленіемъ таблицы содержанія онымъ и съ предисловіемъ Д, К. (Дмитрія Княжевича). Спб. 1822, въ 8.

6. Русскія пословицы и поговорки въ лицахъ, соч. *Алексѣя Сергѣева.* Спб. 1830, въ 8.

7. Разсужденіе о Русскихъ пословицахъ въ сочиненіи *А. Рихтера*: Два опыта въ словесности. Спб. 1826, въ 8.

8. Двадцать восемь пословицъ, чтеніе для Русскихъ дѣтей. М. 1836, въ 12.

9. Въ Словарѣ Россійской Академіи, VI т. 1789 г. съ объясненіемъ смысла пословицъ.

1. Малороссійскія пословицы и поговорки, собран. В. Н. С. Харьковъ. 1834, въ 8.

2. Употребительныя въ Галиціи пословицы въ Grammatik der ruthenischen oder kleinrussischen Sprache in Galizien, von *Ios. Lewicki*, Przemysl. 1834, in 8.

3. Народне Српске пословице, изд. их Вук. Стеф. Караджитчь, на Цетиньу, 1836, въ 12.

4. *Andrzeia Maximiliana Fredra* Przysłowia low połocznych, albo przestrogi. sine loco et anno. въ 16.

5. Przyslowia narodowe K. W. *Woycickiego.* III t. w Warschawie, 1830, in 12.

6. **Въ Славянскихъ словаряхъ Линде и Юнгманна.**

1. Poëtae minores graeci: гномы Өеогнида, Фокилида, Солона, Тиртея, Симонида, Наумаха, Менандра и пр. Cantabrigiae, 1652, in 12.

2. Epitome adagiorum D. Erasmi Roterdami, LXXVII, in 12.

3. Corpus paroemiographorum Graecorum, ed. E. L. Leutsch et F. Schneidewin. t. I. Gotting. 1839, in 8.

4. Geist der lateinischen Sprache in einzelnen Wörtern, Ausdrücken u. Redens-arten, von A. Schmitson. Leipz. 1804, in. 8.

5. Kleines lateinisches Conversations-Lexikon, ein lexicographisches Handbuch der üblichsten lateinischen Sprichwörter, Sentenzen, Gnomen in Redensarten, von D. F. Philippi. Dresden, 1825, in 8.

6. A complete collection of english proverbs by *J. Ray*. London, 1818, in 8.

7. Scelta de proverbi, *Giulio Varrini*. in Venetia, 1672, in 16.

8. Histoire générale des proverbes, adages, sentences, apophthègmes, par M. C. *De Mery*, 3 t. à Paris, 1828, in 8.

9. Le livre des proverbes français par *Le Roux de Lincy*, précédé d'un essai sur la Philosophie de

Sancho Pança, par F. *Denis*, 2 tom. à Paris, 1842, in 12.

10. Die Weisheit auf der Gasse, oder Sinn und Geist deutscher Sprichwörter, von J. M. Sailer. Augsburg. 1810, in 12.

11. Moralische Sprichwörter der Deutschen, herausg. von D. L. A. R. Halberstadt, 1822, in 12.

12. Die Sprichwörter u. sprichwörtlichen Redensarten der Deutschen, von D. W. Körte. Leipz. 1837, in 8.

13. Sprichwörter und Sinnreden des deutschen Volkes in alter und neuer Zeit von J. Eiselein. Frieburg, 1840, in 8.

14. D. J. F. Eisengart's Grundsätze der deutschen Rechte in Sprüchwörtern durch Anmerkungen erläutert. 111 vermehrte Ausgae, besorgt durch D. C. E. Otto. Leipz. 1823, in 8.

15. Literatur der Sprichwörter, ein Handbuch für Literarhistoriker, Bibliographen u. Bibliothekare, verfasset von C. C. *Nopitsch*. Nürnberg, 1822, in 8.

РУССКІЯ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ.

А.

1 Абаса (1) въ Персидѣ краса.

Абинное (2) сукно окончина въ окно.

Аввакумъ скажетъ на обумъ, а ты себѣ бери на умъ.

Августа капуста, а въ Мартѣ осетръ.

5 Августъ Марта теплѣе.

Авеля Каинъ, а Каина Ламехъ, (3) а Ламехъ умеръ самъ.

Авеля Каинъ на поле манилъ.

Авель праведенъ, а Каинъ грѣшенъ, а оба убиты.

10 Авессаломъ отнялъ у отца царство.

Ависана дѣва Давида грѣла. (4)

Авось небосю родной братъ.

Авось попадетъ, что заяцъ въ тенято.

Авось хоть брось.

15 Авρааму отецъ Фара, (5) а жена ему Сарра.

---

(1) *Абаза*, тавро, накладываемое на Черкаскихъ лошадей. *Абаза*, тоже Абхазія, область въ Закавказьѣ.

(2) Также Обинное. Вѣроятно, отъ *Аба*, бѣлое, рѣдко тканое сукно, употреб. Персіянами. *Енцикл. Лексик.* I.

(3) подраз: убилъ.

(4) Авісага. III *Царствъ* I, 3.

(5) Ѳарра, котораго I. Навинъ причисляетъ къ идолопоклонникамъ. *I. Н.* XXIV, 2.

Авраамъ иному богу голову сломилъ. (6)
Авраамъ, оставя домъ, молился за Содомъ. (7)
Агнецъ съ барансмъ едино. (8)
Адамовы лѣта съ начала свѣта.
Адамовъ грѣхъ изліяся на всѣхъ.
Адамъ да Авраамъ женами славны: едина смѣхомъ (9), а другая грѣхомъ.
Адамъ Евы послушалъ, да яблочко скушалъ.
Адамъ зло сотворилъ, рай затворилъ.
Адаму копаютъ яму, а мы не хотимъ, да тудыжъ глядимъ.
Адамъ привыченъ къ бѣдамъ.
Адамъ прельщенъ женою, а жена зміею, а оба вонъ изъ рая.
Адамъ сотворенъ и рай отворенъ. (10)
Адъ безо дна, а вѣкъ безъ конца.
Адъ, что насадъ, много въ себя побираетъ.
Аеръ строитъ росу, а смертъ куетъ косу.
Азбука къ мудрости ступенька.
Азбука латине не пиво въ братинѣ.
Азбука наука, а ребятамъ бука. (11)

---

(6) *Іонаѳана Бен-узіэлъ* на XII кн. Бытія о вверженіи Авраама въ огненную пещь Нимвродомъ за отверженіе идоловъ. (7) *Бытія* XVIII, 22—36.

(8) ПАМИД. Агнецъ съ бараномъ овечье племя.

(9) ПАМИД: единъ смѣхомъ, другой грѣхомъ. *Бытія*, XVII, 13.

(10) НП4291. Адъ сотворенъ и Адамъ водруженъ.

(11) *Бука*, страшилище, коимъ дѣтей пугаютъ; у Нѣмц. Butze, см. Deutsche Mythologie von *I. Grimm.* Götting. 1835.

Азбуку учатъ, во всю избу кричатъ.

Азія Африки честнѣе, Августъ Марта теплѣе.

Азовъ былъ славенъ, Смоленскъ страшенъ, а Вильна дивна. (12)

Азовъ не о стѣ глазовъ, а Крымъ не кривъ.

Азъ родился, какъ свѣтъ въ зачатіи явился.

Ай мѣсяцъ Май, и теплъ, да голоденъ.

Алай булай (13) Крымскія пѣсни, тамъ ихъ и тресни.

Александръ храбръ, а отъ худаго умеръ. (14)

Алексинцы стрѣльцы.

Алъ лалъ, бѣлъ алмазъ, зеленъ изумрудъ.

Алъ цвѣтъ милъ во весь свѣтъ.

Алтыннаго за грошъ не выторгуешь.

Алтыномъ воюютъ, алтыномъ подчуютъ, а безъ алтына горюютъ.

Алтыномъ полтина, а полтиною рублина.

Алтынъ пробиваетъ тынъ, а полтина убиваетъ Мартына.

Алтынъ самъ ворота отпираетъ и путь очищаетъ.

Алтынъ сребра не ломитъ ли ребра.

Алчешь чужова, потеряешь свое. (15)

Аминь, а головой въ овинъ.

Аминь, да не ходи одинъ.

---

(12) см. Кто въ Вильнѣ не бывалъ, тотъ чудесъ не видалъ.

(13) *Алай булай*, на Татар: такъ, не такъ, да и нѣтъ.

(14) отъ пьянства, въ коемъ обвиняютъ А. Македонскаго.

(15) У Принтца Бухкавскаго такъ переведена сія пословица Печенежская: Dum aliena sequitur, perdit sua. см. Moscoviae ortus et progressus. Gubenae, 1679, in 16.

Аминемъ бѣса не отбудешь.
Амценскъ (Мценскъ) цыгане семь верстъ объѣзжали.
Амченинъ тебѣ на дворъ, а Святыхъ вонъ.
Ананіа съ Сапфирою солгали, да не оба отпали. (16)
Ангела умерша мощей не сыскать.
Ангели съ неба, что не просятъ хлѣба.
Ангелъ въ правдѣ помогаетъ, а бѣсъ лжею подстрекаетъ.
Ангеликова водка (17) живетъ вину тетка.
Ангелъ отвратится, кто въ блудъ обратится.
Ангельскимъ часомъ за совѣтъ будетъ квасомъ.
Англинскіе Нѣмцы (18) некорыстны люди, да драться люты.
Анна не всякому манна, не укусить ее стать.
Анна седмь лѣтъ съ мужемъ жила, а до семидесяти лѣтъ вдовой была. (19)
Андрей крестилъ, Іоаннъ благовѣстилъ.
Ано земля не разступится, а вверхъ не взлетишь.
Антихрістъ близко, а солнце низко.
Антихрістъ примаетъ, кто Хріста отступаетъ.
Апостоли съ любовію терпѣли напасти.
Апостоли обличаютъ, они же научаютъ. (20)

(16) III *Царствъ* XVI, 1. (17) Spiritus Angelicae compositae.
(18) Нѣмцы, общее названіе разныхъ Европейскихъ народовъ въ Русскихъ лѣтописяхъ: „грамоты Аглинскимъ Нѣмцамъ“ въ *Актахъ Археограф. Експед.* I, 351.
(19) I *Царствъ* 1, 2.
(20) ПАМИД. Апостолы обличали, они же научали.

Апрѣль богатъ водою, а Октябрь пивомъ.
Апрѣль съ водою, а Май съ травою.
Аптека не на два вѣка.
Аптека убавитъ на полвѣка. (21)
90 Аптеками лѣчатъ, а больные кричатъ.
Аптекамъ предаться, деньгами не жаться.
Аравитское золото обратилось солодомъ.
Аргамакъ доброй къ порѣ, а меринокъ къ горѣ.
Арзамазцы лукоѣды.
95 Арканъ не тараканъ, зубовъ нѣтъ, а шею ѣстъ.
Ароматы отъ муки не избавятъ.
Артель атаманомъ крѣпка.
Архангельскъ городъ всему морю воротъ.
Аршинъ на сукно, а кувшинъ на вино.
100 Аршинъ сукна швецамъ, а кувшинъ винца пѣвцамъ.
Астрахань арбузами, а мы голопузами.
Астрахань далече, а Сибирь и дале того.
Астрономія умѣть, любовь къ Богу имѣть.
105 Ахъ! пью я квасъ, а гдѣ вижу пиво, не пройду мимо.
Ахъ, страхъ! давно бы хотѣніе свое исполнилъ, да за плечьми гроза.
Ахавъ застрѣленъ и кровь его пси лизаху. (22)
110 Ахавъ прорекъ Павлу связану быти. (23)
Ахитофель Давиду солгалъ, а самъ удавился. (24)

---

(21) ПН4291. Аптека улѣчитъ на полвѣка.
(22) Ахаавъ, сынъ Амвріа, Царя Ізраильскаго. III *Царствъ*, XVI, 29. (23) Агавъ. *Дѣян. Апост.* XXI, 11.
(24) *Царствъ* XV, 12. 1 *Паралип.* XXVII, 33.

Ахтуба пуста, а безъ караула не гуляй. (25)
Аще бы не Богъ, кто бы намъ помогъ? (26).
Аще бы и въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
Аще дружество непремѣнно, не бываетъ время отмѣнно.
Аще за друга ся поручаешь, то свою душу полагаешь. (27).
Аще кто матери не послушаетъ, въ бѣду впадаетъ. (28).
Аще ся въвадитъ волкъ въ овцѣ, то выноситъ все стадо, аще не убьютъ его. (29)
Аще не Господь сохранитъ града, всуе стражъ и ограда.
Аще съ нами Богъ, никто же на ны. (30).
Аще царство раздѣлится, вскорѣ разорится. (31)
Аѳины уже что овины. (32)
Аѳонъ гору познать кому въ пору.

---

(25) Ахтуба, рукавъ Волги, на берегахъ коей Батый, по свидѣтельству Рубруквиса, построилъ Сарай. „А большая орда опустѣла, „а мѣсто ея области близъ Асторохани „два днища по Волгѣ вверхъ именуется *Сарай большие.*" *Никон. лѣтоп.* VII, 210. (26) *Псал.* CXIII, 17.

(27) Аще кто матере не послушаетъ, въ бѣду впадаетъ, О К. Святославѣ *Лѣтопись Нест.* по Лаврент. списку. М. 1824, стр. 34. (28) Аще поручишися за твоего друга, предаси твою руку врагу. *Притч. Солом.* VI, 1.

(29) Лѣтопись по Лаврентьевскому списку. М. 1824, стр. 27.

(30) *Псал.* CXXVI, 1. (31) *Св. Павла къ Римл.* VIII, 31.

(32) Всякое царство раздѣльшееся на ся, запустѣетъ. *Матѳ.* XII, 25.

Б.

Баба бредитъ, кто ей вѣритъ. (1)

Баба вертится (2) задомъ, передомъ, а дѣло идетъ чередомъ.

Баба ворожила, да головой положила.

Баба гнѣвъ держитъ на торгъ, а торгъ того не вѣдаетъ.

Баба грѣшитъ, (3) а дѣду грѣхи.

Баба пляшетъ, себя краситъ.

Баба прядетъ, а Богъ ей нити даетъ.

Баба пьяна, а судъ свой помнитъ.

Баба дура.

Баба съ кромою, а дѣдъ съ сумою.

Баба съ воза, кобылѣ легче. (4)

Баба съ кашкою, а дѣдъ съ ложкою.

Баба Хавронья сбила съ подворья, да будь воля Господня, не быть безъ подворья.

Баба ѣдетъ, хочетъ башню сбить, а воевода глядитъ, куда башня полетитъ.

Бабей промыслъ, что неправый помыслъ.

Бабьи семьдесять двѣ увертки въ день.

Бабьи тои промыслы неправые помыслы.

Бабьи сѣни нигдѣ не стоятъ.

Бабья вранья и на свиньѣ не объѣдешь.

---

(1) ПАМИД. дуруетъ. НП4291. чортъ ли ей вѣритъ?

(2) ПСН. Баба скачетъ задомъ, передомъ, все у ней изойдетъ своимъ чередомъ.

(3) ПАМИД. Баба дуруетъ, а дѣду грѣхи.

(4) *Польск:* Baba z wosà, kolom lzey, колесамъ легче.

Бабушка пеняетъ, что отъ дѣдушки воняетъ, а отъ самой не дохнешь.

25 Бабей огородъ не долголѣтенъ.

Бабкинъ внукъ бабу съ возу, такъ легче.

Базаръ цѣну скажетъ.

Базаръ любитъ копѣйку.

Баламутъ любитъ кнутъ.

30 Баловливая корова все стадо балуетъ.

Баловливая овца волку корысть.

Балахна стоитъ, полы распахня.

Баня вторая мать.

Баранъ по горамъ, а овца по подворью.

35 Барашка убить не душу загубить.

Баринъ повару не вѣритъ, самъ по воду ѣдетъ.

Барышъ съ накладомъ на однѣхъ саняхъ ѣздятъ.(5)

Барышу накладъ большой братъ.

Басни бай, дуракъ то любитъ. (6).

40 Басни соловья не кормятъ. (7)

Бездонну кадку не наполнишь, а несчастнаго дитя не надѣлишь. (8)

Батьку, матку земля взяла, а намъ дѣткамъ своя воля.

45 Безъ дождя виноградъ нероденъ.

Безгрѣшна человѣка на свѣтѣ нѣтъ.

Бездушенъ колоколъ, но благовѣститъ во славу Божiю.

---

(5) *Костром:* въ одномъ карманѣ лежитъ.

(6) НП4291. Басни бабьи, а дуракъ то и любитъ.

(7) *употребл:* Соловья баснями не кормятъ.

(8) In pertusum dolium aqua frustra funditur.

Беззаконнымъ законъ не лежитъ. (9).
Безконный и въ Царѣградѣ пѣшь.
Безмѣну пестъ не замѣна.
Безпечальному сладокъ сонъ.
Безпорядочный человѣкъ не проживетъ въ добрѣ вѣкъ.
Безстыднаго гостя пивомъ изъ избы не выгонишь.
Безуменъ съ ученымъ не пируетъ.
Безуменъ ученія не любитъ.
Безумье и на мудраго бываетъ. (10)
Безуменъ радъ, видя друга при напасти.
Безумнаго человѣка волей не научишь.
Безчестье не деньги, а потрава не хлѣбъ.
Безщастный привыкъ къ бѣдамъ, будто къ добрымъ дѣламъ.
Безъ Бога ни до порога, а съ нимъ хоть и за море.
Безъ буквъ и грамматики не учатся и математики. (11)
Безъ вѣры Господь не избавитъ, безъ правды Господь не исправитъ.
Безъ вѣры и безъ дѣлъ молитвы Богъ не приметъ.

---

(9) Праведнику законъ не лежитъ, но беззаконнымъ. I *Тимоѳ.* I, 9.

(10) Иначе: На всякаго мудреца довольно простоты. Nemo omnibus horis sapit.

(11) НП4291. Безъ грамматики за математику не принимаются.



Безъ глазъ рожа не пригожа.
Безъ денегъ вездѣ худенекъ.
Безъ денегъ вода пить.
Безъ денегъ въ (12) городъ, самъ себѣ ворогъ.
Безъ денегъ и окольничей худенекъ.
Безъ жены, что безъ кошки; а безъ мужа, что безъ собаки.
Безъ друга жить, самому себѣ постылымъ быть.
Безъ долгу жить прямое панство, а въ долгъ войдешь, войдешь въ подданство.
Безъ забора, да безъ запора не спасешься отъ вора.
Безъ имени (13) овца баранъ.
Безъ капусты щи не густы.
Безъ клина плахи не расколешь.
Безъ клинья и кафтанъ не сдѣлать.
Безъ кольца, да безъ вѣнца, въ дѣлѣ не живетъ конца.
Безъ косы сѣна не накосишь.
Безъ матери младенца не утѣшишь, безъ мастера аксамита (14) не уложишь.
Безъ ложки и добрый ѣдокъ станетъ.
Безъ матки пчелки пропащія дѣтки. (15)
Безъ мѣры и лаптя не сплетёшь.
Безъ нужды проживешь, когда денегъ наживешь.
Безъ одежды, но не безъ надежды.

---

(12) ПСН. въ торгъ. (13) по смыслу: безъ вымяни овца.
(14) отъ *ἑξάμητον*, holosericum, родъ парчи.
(15) *Карамз.* И. Г. Р. V. 262.

Безъ обѣда не красна бесѣда.
100 Безъ подвоху тать не крадетъ.
Безъ попа, какъ безъ соли.
Безъ пастуха овцы не стадо.
Безъ правды вѣку не изживешь.
105 Безъ притчи (16) вѣкъ не изживешь.
Безъ притчи и трясца (17) не беретъ.
Безъ разсужденія не твори осужденія.
Безъ року смерти не будетъ. (18).
Безъ смѣлости сила попадаетъ на вила.
110 Безъ соли не сладко, безъ хлѣба не сытно.
Безъ соли, безъ хлѣба половина обѣда. (19)
Безъ солнышка не льзя пробыть, безъ милаго не льзя прожить.
Безъ стыда лица не износишь.
115 Безъ толку молиться, безъ числа согрѣшать.
Безъ Троицы домъ не строится.
Безъ узла и въ сорокъ сажень вервь порвется.
Безъ ума голова пивной котелъ. (20)
Безъ ума торговать, только деньги терять.
120 Безъ хвоста птица комъ.
Безъ хлопотъ лучше зажать ротъ.
Безхмѣльное питье дубинное битье.

---

(16) здѣсь *притча* случай, напасть, а въ слѣд. причина.
(17) трясавица, трясавинная болѣзнь, лихорадка.
(18) „Безъ року смертнаго нѣтъ ни человѣка, ни птицы, ни звѣря,“ слова Архіеп. Вассіана 1481 г. *Карамз.* И. Г. Р. VI. (19) *Тобольск:* худая бесѣда.
(20) ПСН. шабала.

Безумному въ обиду не давайся!

Безъ дому господинъ, а въ дому подданный.

Безъ хлѣба и добрый ѣдокъ станетъ.

Безъ хозяина домъ сиротинка.

Безъ шуму брага не закиснетъ.

Бей жену къ обѣду, а къ ужину опять.

Бей сороку и ворону, добьешься и до бѣлой лебедки. (21)

Бей челомъ на Тулѣ, а ищи на Москвѣ.

Бейся, не бойся! безъ року смерти не будетъ.

Береги денежку про (22) черный день.

Береги, внучекъ, здоровье паче знанія!

Береги здоровье съ молоду, а честь подъ старость.

Берегись отъ бѣдъ, пока ихъ нѣтъ.

Берегись козла спереди, лошади сзади, а лихаго человѣка (23) со всѣхъ сторонъ.

Береженаго и Богъ бережетъ. (24)

Береженаго коня и звѣрь въ полѣ не беретъ.

Бережонье лучше вороженья.

Бережливость лучше прибытка.

Берёза не угроза; гдѣ она стоитъ, тамъ и шумитъ.

---

(21) *Рязан:* добьешься до яснаго сокола. *Кашин:* Бей галку и ворону, руку набьешь, сокола убьешь.

(22) ПАМИД. бѣлую денежку.

(23) употребл: чернеца. (24) *Польск:* Strzeżonego Pan Bóg strzeże.

Беркутъ пискленка кормитъ, а орла не кормитъ.
Берутъ завидки на чужіе пожитки.
Берутъ руками, а отдаютъ ногами.
Беручи рука, не приберется, а даючи, придается.
Бившись съ коровою, не удой.
Били Ѳому за Еремину вину.
Билъ дѣдъ жабу, грозяся на бабу.
Бился, колотился, а доброй жены не добился.
Бился, колотился, мясоѣдъ прошелъ, а всё не женился.
Битому коту лишь лозу кажи. (25)
Битъ небитаго на рукахъ носитъ.
Бить дурака, жаль кулака. (26)
Бить барана, свѣдятъ бояре; убить козла, не обраться зла.
Бить добро, а не бить лучше того.
Бить шубу, будетъ тепла, а учить жену, будетъ мила.
Благо плывучи, помни бурю.
Благо царей въ правдѣ судей.
Благослови, да головы не сломи.
Благословлялъ отецъ дѣтокъ до чужихъ клѣтокъ.
Блаженнѣе даяти, нежели взимати. (27)
Блаженъ человѣкъ, иже и скоты милуетъ. (28)
Ближняя родня: на одномъ солнышкѣ онучи сушили.

---

(25) употребл: Битому псу только плеть покажи.
(26) т. е. не стоитъ того, чтобъ его исправлять.
(27) Блаженнѣе есть паче даяти, нежели принимати. *Дѣян. Ап.* XX, 35. (28) Праведникъ милуетъ души скотовъ своихъ. *Притч.* XII, 10.

Ближняя собака скорѣе укуситъ.
Близокъ локоть, да не укусишь.
Близъ царя близъ смерти. (29)
175 Близъ смолы ходить, обчернишься, близь огня обожжешься.
Блинъ добро не одинъ.
Блинъ не клинъ, брюха не расколетъ.
Блюди, Боже, рогожку, а въ шубѣ вши.
180 Блядуну, да выблядку вездѣ родня.
Блядь до бляди, не племянникъ до дяди.
Бобы въ полѣ сѣютъ, на Бога ся надѣютъ.
Бобы не грибы, не посѣявъ, не взойдутъ.
Бобръ похваленъ, да весь опаленъ.
185 Бога бойся, а Царя почитай.
Богата, хоть дуракъ, всякъ почитаетъ.
Богатаго не хвалятъ, а что ему дѣлается!
Богатому быть трудно, а сытому не мудрено.
Богатому жаль корабля, а убогому кошеля.
190 Богатому ребята, а убогому милы телята.
Богатому съ полугоремъ жить.
Богатство гинетъ, а нищета живетъ.
Богатство дметъ, (30) а нищета вдвое гнетъ.
Богатство добыть и братство забыть.
195 Богатство отъ тчивости погибаетъ, а скупость никогда его не употребляетъ.
Богатство спѣси родня.
Богатство человѣка отъ смерти не избавитъ.

---

(29) употребл: близъ чести. *Карамз.* И. Г. Р. IV, 245.
(30) дму, дмити, *стар. гл.* надуваю, напыщаю, надмѣваю.

Богатство умъ раждаетъ.
Богату, хоть глупу, всякъ даетъ мѣсто.
Богатъ ищетъ мѣста, а убогъ ищетъ тѣста.
Богатъ мыслитъ о златѣ, а убогъ о блатѣ.
Богатъ творитъ, какъ хочетъ, а убогъ, какъ можетъ.
Богатъ Богъ милостью.
Богатъ, да льстивъ, глупѣе того нельзя быть.
Богатъ не буду, а сытъ буду.
Богатъ ждетъ пакости, а убогъ радости.
Богатъ силенъ, что левъ.
Богатый силенъ мошной, а ракъ клешней.
Богатъ шелъ въ пиръ, а убогъ брелъ въ міръ.
Богатый безъ ума, что скорлупа безъ ядра.
Богатый боится бѣднаго одолжить.
Богатый, что скотъ рогатый, въ тѣсныя врата не пройдетъ.
Богатый въ деньгахъ, что мышь въ крупахъ.
Богатый въ пиру, а убогій въ міру.
Богатый дивится, чѣмъ голый живится; а голенькой охъ, за голенькимъ Богъ.
Богатый и въ будни пируетъ, а бѣдный и въ праздникъ горюетъ.
Богатый не по два раза обѣдаетъ, а и бѣдному мосолъ, онъ и сытъ и весёлъ.
Богатый на деньги, а голь на выдумки.
Богатый не золото глотаетъ, а бѣдный не камни гложетъ.
Богатый не сахаръ зобаетъ, а убогій не камень гложетъ.
Богатый погибаетъ, а счастливый подбираетъ.

Богатый ѣстъ , какъ захочетъ ,, а убогій, какъ
230 случится.
Богатымъ злато нищихъ ради.
Богово дорого, бѣсово дешево.
Богу молись, а къ берегу гребись.
Богу молиться, впередъ пригодится.
235 Богу молись, а самъ не плошись.
Богу не на грѣхъ , а добрымъ людямъ не на смѣхъ.
Богу свѣча, а Государю слуга.
Богу слава, а попу коровай сала.
240 Богъ благословитъ доброе творить.
Богъ безкровенъ, Царь безроденъ. (31)
Богъ видитъ, да намъ не скажетъ.
Богъ видитъ, кто кого обидитъ.
Богъ воленъ, да жена, коли волю взяла.
245 Богъ всего человѣку знать не далъ, да не отнялъ.
Богъ вѣдаетъ, да Царь.
Богъ высоко, а Царь далеко. (32)
Богъ вѣдаетъ, кто какъ обѣдаетъ.
Богъ вѣсть, что намъ ѣсть.
250 Богъ вѣсть, что въ котомѣ есть; вѣстимо тому, кто несетъ котому.
Богъ не безъ милости, а козакъ не безъ счастья.

---

(31) О мѣстничествѣ Симбирскій сборникъ, ч. I, М. 1845. пр. с. 168.

(32) ПАМИД. Высоко Богъ, далеко Царь. Bog wissoko, Osрodar daleko, или *до Бога высоко, до Царя далеко.* Въ d. veränderte Rußland, I, p. 135. *Сербск:* Бог високо, а Цар далеко.

Богу жаль куря дать, а чортъ возметъ и барана.
Богу подать, и въ окно подастъ.
Богъ вымочитъ, Богъ и высушитъ.
255 Богъ да городъ, что за деревня. (33).
Богъ далъ, Богъ и взялъ. (34)
Богъ далъ животъ, Богъ дастъ и здоровье.
Богъ далъ здоровье въ дань, а деньги самъ достань.
Богъ далъ путь, а чортъ дастъ крюкъ. (35)
260 Богъ далъ путь, не сбивайся, и лихому вожатому не ввѣряйся!
Богъ далъ роднню, а дьяволъ вражду.
Богъ дастъ денежку, а чортъ дырочьку, и пойдетъ Божья денежка въ дырочку.
Богъ дастъ день, Богъ дастъ и пищу. (36)
Богъ души не вынетъ, сама душа не выдетъ.
265 Богъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.
Богъ за оброки не бьетъ въ боки.
Богъ знаетъ, да Царь. (37)
Богъ кормилецъ, не мужикъ возгривецъ, бабу отыметъ, дѣвку дастъ.
Богъ любитъ нечетку. (38)
270 Богъ любитъ праведника, а судья ябедника. (39)

---

(33) т. е. въ городѣ все достать можно.
(34) Господь даде: Господь отъялъ. *Іова.* I, 21.
(35) ПАМИД. а чортъ кинулъ крюкъ.
(36) *Ὁ τὴν ἡμέραν διδοὺς, καὶ τὰ εἰς ἡμέραν σοι δώσει. Greg. Naz.* (37) Москов. поговорка, приведенная у Герберштейна Rerum Moscov Basel. 1558, in f.
(38) Deus impari gaudet.
(39) *Малорос*: Богъ любитъ праведника, а чортъ ябедника.

Богъ любитъ смиренье.
Богъ любитъ правду, а денежка щетъ.
Богъ не безъ милости. (40)
Богъ не въ силѣ, а въ правдѣ. (41)
275 Богъ не выдастъ, свинья не съѣстъ.
Богъ не Мануковъ, и безъ посулу милуетъ. (42)
Богъ не поможетъ, и червякъ сгложетъ.
Богъ не трубитъ, за что человѣка губитъ. (43)
Богъ не убогъ, милость его не скудна.
280 Богъ не убудетъ, а милость его прибудетъ.
Богъ правду видитъ, да не скоро скажетъ.
Богъ пристанетъ и пастыря приставитъ. (44)
Богъ проститъ, только впередъ не каверзи!
Богъ путь кажетъ. (45)
285 Богъ свое строитъ. (46)
Богъ старый чудотворецъ. (47)
Богъ судитъ виноватаго, кто обидитъ бородатаго.
Богъ тому и даетъ, кто правдою живетъ.
Богъ труды любитъ.
290 Бодливой коровѣ Богъ рогъ не даетъ. (48)
Бодливую корову изъ стада вонъ.

---

(40) *Тобольск:* Государь не безъ жалости.
(41) Не въ силѣ Богъ, но въ правдѣ. *Никон. лѣтоп.* III, 10.
(42) Мануковъ, бывшій въ царствованіе Анны Иван. Вицъ-Губернаторомъ въ С. Петербургѣ и казненный за взятки, 1739 г. (43) *Сербск:* Бог не труби, за што човека губи.
(44) Въ Игоревой пѣсни. (45) *Костром:* такъ все управитъ.
(46) ПМАМИД. содѣваетъ.
(47) *Сербск:* Богје стари чудотворац.
(48) *Сербск:* Бодливома корову није Бог дао рогов.

Боже! прибавь въ тягость нашей ваги; ибо безъ того перевѣситься можетъ. (49).
Божье крѣпко, а вражье лѣпко.
Божья тварь Богу и работаетъ.
295 Бой красенъ мужествомъ, а пріятенъ дружествомъ.
Бойся вышняго и не говори лишняго. (50)
Бойся не бойся, а року не миновать.
Бойся Бога, а смерть у порога.
Боится ученикъ лозы больше грозы.
300 Боится бѣсъ креста, а свинья песта.
Болховъ Дулебскій городъ. (51)
Болховскіе Дулебы сычугъ въ кувшинѣ сварили.
Боль врача ищетъ.
Боль безъ языка, да сказывается.
305 Боленъ зубъ у себя во ртѣ.
Болѣзненному сердцу горько и безъ перца.
Больна жена мужу на всякую нужу.
Больнаго брюхо умнѣе докторской головы.
Больная жена мужу не мила.
310 Больнаго волка съ овцу станетъ.
Больно! да дѣло-то невольно.
Больно раненъ, и головы не нашли.
Больно, что мачихино чесанье.
Больному все горько.
315 Больному и золотая кровать не поможетъ.
Больному въ ѣжѣ не вѣрь.
Больной, что ребенокъ.

---

(49) Письмо Петра I къ Головину 1706 г.
(50) *Екклез.* V. I. (51) въ *Орловск.* губ. уѣздный городъ.

Больной отъ могилы бѣжитъ, а здоровой въ могилу спѣшитъ.

Бо́льны раны на своихъ плечахъ.

320 Большаку большая доро́га.

Большая мудрость самаго се́бя знать.

Больше вѣрь своимъ очамъ, нежели чужимъ рѣчамъ.

Больше говорить, больше согрѣшить.

Больше денегъ, больше и хлопотъ.

325 Больше плачетъ, меньше скачетъ.

Больше слушай, а меньше говори! (52)

Большое приданое мужа не сдѣлаетъ.

Большой въ дому, что Ханъ въ Крыму.

Большой милостыней въ рай не войдешь.

330 Большому больше и надобно.

Большому кораблю́ большое и плаванье.

Большому куску и ротъ радуется.

Большому чорту большая и яма.

Болѣзнь человѣка не краситъ.

335 Болящій здоровья уповаетъ даже до смерти.

Боровцы луковники.

Борода выросла, а ума не вынесла. (53)

Борода дѣлу не помѣха.

Борода глазамъ не замѣна. (54)

340 Борода кажетъ мужа, а жонку ея нужа.

Борода лишняя тягота. (55).

---

(52) *Ἄκουε πολλὰ, λάλει ὀλίγα. Bias.*

(53) *Сербск:* Брада нарасла, а памяти не донијела.

(54) НП4291. Борода козлу не замѣна; иначе: уму.

(55) изображ. на монетѣ штрафной временъ Петра I, даванной за позволеніе носить бороду.

Борода проказитъ, голова не вѣдаетъ.
Борода что ворота, а умъ съ прикалитокъ.
Бортникъ горекъ, а медъ сладокъ.
345 Борьба любитъ похвальбу.
Бородушка апостольская, а усокъ дьявольскій.
Бочка меду, да ложка дегтю.
Бочка стонетъ, бояре пьютъ.
Бояринъ шуту радъ, да съ нимъ не ходитъ въ рядъ.
350 Бояринъ въ винѣ отвѣтствуетъ головою, а князь удѣломъ. (56)
Бояться волковъ, быть безъ грибковъ.
Бояться воровъ, не держати коровъ.
Бояться себя заставишь, а любить не принудишь.
Браги частыя, а руки одинакія.
355 Брадою честенъ старъ, а разумомъ хваленъ младъ.
Бражку варитъ, глазки куритъ.
Бражку сливай, не доквашивай, а дѣвушку отдавай, не доращивай!
Бракъ честенъ и ложе не скверно. (57)
Бранися, а на миръ слово оставляй! (58)
360 Бранися, а рукамъ воли не давай.
Бранитъ жена мужа, а бить его не нужа.
Бранить, себя тѣшить.
Бранное слово на гнѣвъ наводитъ.

---

(56) Запись Новгородская 1477 г. въ *Актахъ Археогр. Експ.* I, N. 104.

(57) *Св. Павла* ко Евр. XIII, 4.

(58) *Карамз.* И. Г. Р. VIII, 156. ПАМИД. Бранясь, оставь слово к миру.

Брань на вороту̀ не виситъ.

365 Брань не запасъ, а безъ нея ни на часъ.

Бранью праву не быть.

Брань правду не любитъ.

Брань славна лучше мира студна. (59)

Братъ брату головою въ уплату.

370 Братъ, такъ братъ! а не братъ, отдай крестъ, да и къ чорту въ лѣсъ.

Братъ мой, а умъ у него свой.

Братъ сестрѣ не указъ въ стряпнѣ.

Братчина судитъ, какъ судьи. (60)

Брашно добро имѣть по пашнѣ. (61).

375 Брови пригожи, а дровни угожи.

Бритва остра, да мечу не сестра.

Брито, иль стрижено, а всё голо.

Брось калачь на лѣсъ, пойдешь, найдешь.

Брось хлѣбъ позади, а очутится напереди.

380 Брось кручину! дуракъ, кто и тужитъ.

Брюхо, какъ злодѣй, (62) стараго добра не помнитъ.

Брюхо заболѣло, чужова захотѣло.

Брюхо не зеркало, не видно, чѣмъ набито.

Брюхо, что неправедный судья, и молча проситъ.

385 Брюхомъ хлѣба не вынюсишь, а губами пива не выпьешь.

---

(59) см. Русск. въ своихъ послов. кн. III.

(60) Акты Археогр. Експед. I, N 104.

(61) ПСН. Брашно добро на пашнѣ.

(62) ПАМИД. что худой другъ.

Буданъ (63) двѣ деньги дань.
Буде меня любишь, такъ и собаку мою не бей!
Будетъ бѣсъ, что Бога у него нѣтъ.
Будетъ и на нашей улицѣ праздникъ.
390 Будетъ и то, что и намъ не помѣшаетъ никто.
Будетъ пора, не уйдетъ дуда.
Будетъ путь, да долго ждать; а къ осени поберечь, чтобы волкъ не съѣлъ.
Будешь все знать, скоро состаришься.
Буди воля Божія, лише бъ наша была правда! (64).
395 Будто тяпъ, ляпъ, анъ изба. (65)
Буду богатъ, буду рогатъ; кого захочу, того избоду.
Будь въ божбѣ умѣренъ, а въ обязанности вѣренъ!
Будь голь, да не воръ, а бѣденъ, да честенъ!
Будь другъ, да безъ убытка!
400 Будь въ голубятнѣ кормъ, голуби слетятся.
Будь лишь мёдъ, мухъ много нальнетъ.
Будь ниже травы, и тише воды.
Будь примѣтливъ, да не будь извѣтливъ
Буй, да Кадуй, чортъ три года искалъ. (66)
405 Бушка баранъ, не ходи по горамъ; убьютъ тебя, не пеняй на меня!
Булатъ желѣзо и кисель не рѣжетъ.
Бумага не купленая, а письмо домашнее.

---

(63) *буданъ*, баранъ, козелъ? (64) Письмо Петра I, 1712 г.
(65) употр: анъ и клѣтка; также: Не тяпъ, ляпъ, да корабль.
(66) Русск. въ своихъ послов. кн. IV.

Бурова коня и за рѣкой примѣчаютъ.
Бываетъ и свиньямъ въ году праздникъ.
410 Бываетъ добро, да не всякому, какъ Якову.
Бываетъ простота хуже воровства.
Бываетъ и на старуху проруха.
Бываетъ, что и горечь приноситъ сладость, и послѣ напасти случается радость.
Бывала ли у тебя бѣда? умирала ли у тебя жена.
415 Бывали у вороны большія хоромы, а нынѣ и ко́ла нѣтъ.
Быкъ да козелъ, былъ да пошелъ.
Быки и коровы идутъ одной дорогой.
Была бъ голова здорова, а въ головѣ вши будутъ.
Была бы голова на плечахъ, а хлѣбъ будетъ (67).
420 Была бы охота, найдешь доброхота.
Были бы хоромцы, то будутъ знакомцы и будутъ питомцы.
Были бы кони, ѣздоки будутъ.
Были бы быки, а говядина будетъ.
Были бы плечи, хомутъ будетъ.
425 Было бъ пиво на гостя, а у пива будутъ гости.
Было бы болото, а чортъ будетъ.
Была въ Москвѣ, видѣла золотыя маковки. (68)
Было бъ щастье, да дни впереди.
Было времечко, ѣла куря сѣмечко, а теперь толкутъ, да не дадутъ.

---

(67) *Костром.* Была бы голова, а сѣдло на голову будетъ.
(68) о родахъ, въ Костром. губ.

430 Были годки, не ѣлись колобки, а теперь и хлѣбъ въ честь.

Было бы во что, а то есть чѣмъ.

Было время, цѣловали въ темя, а теперь и въ уста ради Христа.

Было, да быльемъ поросло.

Было, да на низъ сплыло.

435 Было добро, да давно; а будетъ и опять, да долго ждать.

Было ремесло, да хмѣлемъ заросло.

Было у бабы съ рубль, да не вдругъ.

Былъ братъ, да пошелъ собакъ драть.

Былъ было дворянинъ, да чортъ перемѣнилъ.

440 Былъ бы хлѣбъ, а зубы сыщутся.

Былъ бы хлѣбъ, да мужикъ, и къ лѣсу привыкнешь.

Былъ бы хлѣбъ, мыши набѣгутъ.

Былъ въ лѣсѣ, а сталъ здѣся.

Былъ конь, да изъѣзженъ.

445 Былъ не былъ, жилъ не жилъ, знать что пропалъ.

Былъ со всѣмъ, а сталъ ни съ чѣмъ.

Былъ у друга, пилъ воду, лучше недругова меду. (69)

Былъ у тещи, да радъ утекши.

Быль не сказка, изъ нее слова не выкинешь.

450 Быль молодцу не укора.

Быть въ скитѣ, что Іона въ китѣ.

---

(69) употреб: Гдѣ былъ? у друга.; что пилъ? воду и т. д.

Быль, что трава, а небыль, что вода. (70).
Быстрая вошка попадаетъ на гребешекъ.
Быстрая лошадь скоро устанетъ.
455 Быть богату, быть и рогату.
Быть бы богату, да подъ носомъ яма глубока.
Быть бычку на веревочкѣ.
Быть было бѣдѣ, да случились деньги на бедрѣ.
Быть было ненастью, да дождь помѣшалъ.
460 Быть было такъ, да помѣтилъ Исакъ.
Быть въ Римѣ и не видать Папы. (71).
Быть такъ, какъ помѣтилъ дьякъ.
Быть на пыткѣ, не тужить о убыткѣ.
Быть Пахому такому, ходить ему нагому.
465 Быть попу въ уѣздѣ, брать ему тѣстомъ.
Бѣгать смерти, не убѣгать.
Бѣглому одна дорога, а погонщику сто.
Бѣглыхъ сыскиваетъ, а себѣ мѣсто пріискиваетъ.
Бѣгъ не честенъ, да здоровъ.
470 Бѣда бѣду родитъ. (72)
Бѣда аки въ Роднѣ. (73)
Бѣда бѣдѣ не помогаетъ, а пуще затягаетъ.
Бѣда глупости сосѣдъ.
Бѣда не дуда, играть не умѣетъ, а покинуть не смѣетъ.

---

(70) СПК. Быль, что смола; не быль, что вода.

(71) E stato a Roma, e non ha veduto il papa. W Rrymie bydz, a Papieza niё widziёć.

(72) *'Επὶ δ' ἄλγεσιν ἄλγεα κεῖται. Euripid.* Dolor dolorem trudit, et metus metum. *Seneca.* Malum ex malo.

(73) Несторъ Шлецеровъ. 3 ч. Спб. 1809—19.

475 Бѣда не по лѣсу ходитъ, а по людямъ. (74)

Бѣда куны (75) родитъ.

Бѣда одна не приходитъ.

Бѣденъ часто озираетъ, хоть и не его кличутъ.

Бьючися съ коровою, не молоко.

480 Бьючи, по молоко не посылаютъ.

Бѣдной бьется, какъ рыба объ ледъ.

Бѣдной въ нужѣ, что жаба въ лужѣ.

Бѣденъ бѣсъ, который хлѣба не ѣстъ. (76)

Бѣднаго убить, не спасенье нажить.

485 Бѣдной времени не ищетъ.

Бѣдной отъ богатаго невинно погибаетъ, а богатой совѣсть изъ людей мѣшками выгоняетъ.

Бѣдному кусокъ за цѣлый ломотокъ.

Бѣдному вездѣ бѣдно.

Бѣдному жениться, на дворѣ не красно.

490 Бѣдность безумнаго во тьму и отъ людей отводитъ.

Бѣдность всего хуже.

Бѣдность губитъ отечество, печаль крушитъ молодечество, а недостатки и всѣмъ не сладки.

Бѣдность залезетъ въ кутъ, не выгонитъ кнутъ.

Бѣдность и мудраго смиряетъ.

495 Бѣдность крадетъ, а нужда лжетъ.

Бѣдность не грѣхъ, а приводитъ въ посмѣхъ. (77)

---

(74) употр: грѣхъ.

(75) НП4291. деньги. ПАМИД. и ПСН. куны. Ето древняя монетная единица; кунья шкурка отличалась отъ куны металлической (Англ. coin).

(76) ПАМИД. Бога у него нѣтъ. (77) Vbogi smiech lacki.

Бѣдность не порокъ. (78)

Бѣдность учитъ, (79) а щастье портитъ.

Бѣдняжка какъ ни бьется, а гдѣ тонко, тутъ и рвется.

800 Бѣды всегда стремятся къ горю, какъ рѣки и потоки къ морю.

Бѣды да печали черти накачали.

Бѣды по бѣдамъ, да и лихо пришло къ намъ.

Бѣды терпѣти, каменное сердце имѣти.

Бѣды научаютъ человѣка и мудрости. (80)

805 Бѣжалъ отъ волка, а попалъ на медвѣдя.

Бѣжать, инъ хвостъ поджать, а стоять, инъ мечь поднять.

Бѣжитъ овца съ поля, своя ей воля.

Бѣла овца, сѣра овца, а все одинъ овечій духъ.

Бѣлила не сдѣлаютъ мила.

810 Бѣлки ловитъ, ножки отбить.

Бѣлыя руки чужіе труды любятъ.

Бѣлъ лицемъ, да худъ отцемъ.

Бѣси не плачутъ, когда черицы скачутъ.

Бѣси плачутъ, какъ иноки алчутъ.

815 Бѣсъ бѣса хвалитъ.

Бѣшеному, да ножъ въ руки.

Бѣсъ то знаетъ, на кого песъ лаетъ.

Бѣсъ учитъ, что жена ворчитъ.

Бѣсѣда безъ хлѣба ни пригожа, ни угожа.

---

(78) Armuth ist keine Schande noch Unehre.

(79) Ubogich iést nauka. Paupertas omnes artes perdocet, ubi quem attigit. *Plaut.*

(80) *Παθήματα, μαθήματα. Herodot.* Quae nocent, docent.

В.

1 Вавилонская пещь во всѣ роды вещь.
Вамъ Богъ далъ, а намъ посулилъ.
Вамъ поютъ, а намъ навѣтки даютъ.
Варламъ, ломи пополамъ, а Денисъ, со всякимъ дѣлись!
5 Варѳоломей, разумѣй кого бьютъ, кого жалуютъ!
Варя вино, поклониться, а пивъ его, повалиться.
Ваша воля, а и мнѣ есть доля.
Ваше дѣло чему пить быть, а и наше что говорить.
Ваши играютъ, а наши рыдаютъ. (1).
10 Ваши крадутъ, а наши прячутъ.
Ваша Парашка, а наша на ней рубашка.
Ваши пьютъ, а нашихъ пьяныхъ бьютъ.
Ваши слова во Евангеліе писать, а наши въ азбуку не годятся.
Ваши слова въ Библію, а мои, знать, ни въ Прологъ.
15 Вашъ атласъ не вались отъ насъ. (2).
Вашъ колоколъ, хоть разбей объ уголъ. (3).
Вдовѣти всегда (4) терпѣти.
Вдовьи сѣни не стоятъ.
Вдругъ густо, вдругъ и пусто.
20 Велерѣчье часто наноситъ увѣчье.

---

(1) *Сербск.* Ваши играју, а наши ридају.
(2) употребл: Вашъ атласъ не отойдетъ отъ насъ.
(3) также: Не нашъ колоколъ, хоть его объ уголъ.
(4) ПАМИД. бѣды.

Великой богословъ! всѣ праздники знаетъ по перстамъ.

Велика у дьявола сила, да воли ему нѣтъ. (5)

Великій учитель! Прологъ наизусть.

Велика кобыла, да воду возитъ; малъ соболекъ, да на головѣ носятъ.

25 Велика Θедора, да дура, а малъ золотникъ да дорогъ.

Великимъ правду говорить не легче лжи.

Великонекъ, да плохонекъ; а маленекъ, да умненекъ.

Великъ мѣстомъ, а говорить не съ кѣмъ.

Великъ смѣхъ не малъ грѣхъ.

30 Великъ Богъ милостью.

Великъ, да дикъ, и малъ, да удалъ.

Великъ оселъ, да воду возятъ, малъ соколъ да на рукахъ носятъ.

Великъ тѣломъ, да малъ дѣломъ.

Велѣлъ Богъ свидѣться, да нечего дать.

35 Верейцы сочевники. (6)

Весела наша компанья, а кто не хвалитъ, тотъ каналья.

Веселіе волку, какъ не слышитъ за собою голку.

Веселіе не вѣчно, и печальное конечно.

Весна все покажетъ.

40 Весна красна цвѣтами, а осень снопами.

Веселой калигѣ (7) не товарищь.

Весь міръ знаетъ, да отецъ и мать не знаетъ.

---

(5) НП4291. Силенъ чортъ, да воли ему нѣтъ.

(6) сочи вяжутся для ловли рыбы.

(7) *Калига прохожій*, странникъ. См. Древн. Росс. стихотв.

Вешней порой и щепка на щепку ложится.
Вешній ледъ обманчивъ, а новый другъ не надеженъ.
45 Вешній пиръ штями подовляютъ.
Вешній путь не дорога, а пьянаго рѣчь не бѣсѣда.
Вешняя пора, поѣвши, да съ двора.
Вечеръ плачь, а заутра радость. (8)
Взошла, да пошла изъ кармана мошна.
50 Взвыла собака на свою голову.
Вздоръ вздоромъ помножить, такъ чепуха будетъ.
Вздулся, что пузырь водяной, а лопнулъ, и сталъ нечево.
Вздумали думу худую, увели корову чужую.
Вздумалъ, да взгадалъ, да съ чужова барана овчину снялъ.
55 Взойдетъ либо (9) солнце и къ намъ на дворъ.
Взойдетъ солнце и передъ нашими воротами.
Взойдетъ ясно солнце, прощай свѣтелъ мѣсяцъ.
Взявшись (10) за гужъ, не говори, что не дюжъ.
Взявъ жену брюзгливу, утирай, что возгриву.
60 Взявъ чорта въ домъ, не выбить его лбомъ.
Взявъ у чорта рогожу, отдать будетъ и кожу.
Взявъ руками, не отдаютъ ногами.
Взяли ходины, не будутъ ли родины?
Взяло Ѳоку сзади и съ боку.

---

(8) *Псал.* XXIX, 6.
(9) Также: авось инъ намъ взойдетъ солнышко на дворъ.
(10) ПАМИД. взявся.

65 Взялъ лычко, отдай ремешекъ. (11).
Взялъ на часъ, да и въ добрый часъ.
Взялъ не для кражи, для тайной продажи.
Взялъ Ѳома Лукерью, судъ Божій пришелъ.
Взято не въ кражу, а вмѣнили въ пропажу.
70 Взятъ изъ грязи, да посаженъ въ князи.
Взять соломку, да пойти въ сторонку.
Видимая бѣда, у кого въ дорогѣ лошадь худа.
Видимая бѣда, что во ржи родилась лебеда.
Видимая бѣда, что у старова жена молода. (12).
75 Видимой рокъ, что ножемъ въ бокъ.
Видитъ владыка, что нѣтъ ни лыка.
Видитъ и кривой, на комъ кафтанъ чужой.
Видитъ Исай, какъ другіе шагаютъ, и радъ бы въ рай, да грѣхи не пускаютъ.
Видитъ собака молоко, да рыло коротко. (13).
80 Видна печаль по яснымъ очамъ, а кручина по бѣлу лицу.
Видишь, да не вырвешь. (14)
Видно золото на грязи.
Видно, кому обидно.
Видно сокола по полету, а добра молодца по поступи. (15).
85 Видомъ орелъ, а умомъ тетеревъ.

---

(11) КНПС. Возмешь лычко, отдашь ремешекъ. Kto cudze łyczko stráci, rzemykiem swem przypłaci. ср. *Исход.* XII.
(12) *Сербск*: Видима је бијада, у старца жена млада.
(13) ПАМИД. въ кувшинѣ молоко, да не достанетъ, что глубоко. (14) КНП. И видишь, да не вырвешь.
(15) *Тобол.* по походкѣ.

Видомъ соколъ, голосомъ ворона.
Видъ хорошій калача лучше.
Видѣли добро, увидимъ и худо.
Видѣли друга, увидимъ и недруга.
90 Видѣлъ волкъ зиму, а чернецъ схиму.
Видѣлъ во снѣ поросятъ въ квашнѣ.
Видѣлъ лѣнивый мужикъ хомутъ во снѣ, не видать ему лошадки и до смерти.
Видѣнъ сычь по взгляду, а сова по полету. (16)
Видючи недруга, не по что въ пиръ.
95 Видя волкъ козу, забываетъ и грозу.
Видя мышь кошку, забыла и ложку.
Видя сова мышки, слетѣла съ вышки.
Видя яму, не вались, а съ ворами не вяжись!
Вижу и сама, что мужъ мой безъ ума.
100 Вижу рожь въ сусѣкѣ и мукою даю.
Вижу я и самъ, что приходитъ бѣда къ намъ.
Визгливая собака волку корысть.
Вина голову клонитъ.
Вина напилась, вся бѣсу отдалась.
105 Вина не пьётъ, съ воды пьянъ живётъ.
Вино веселитъ сердце человѣку. (17)
Вино вину творитъ.
Виноватаго кровь вода, а невиннаго бѣда.
Виноватый винится, а правой ничего не боится.
110 Виноватъ, да повиненъ, Богу не противенъ.

---

(16) также: Видна птица по перьямъ. An den Federn erkennt man den Vogel.
(17) *Псал.* CIII, 15.

Виноватъ волкъ, что козу ободралъ, не права и коза, что въ лѣсъ зашла.

Виноватъ медвѣдь, что корову съѣлъ, а не права и корова, что за поля ходила. (18)

Виноватъ вѣкъ, а платежа нѣтъ.

Вино мутно, а душа нутко. (19)

115 Вино не винитъ. (20).

Вино пить горько, а и сидѣть его не сладко.

Вино сперва веселитъ, а потомъ безумнымъ творитъ.

Вино сидятъ зимою, а пьютъ его порою.

Вино съ водой хуже воды съ виномъ.

120 Вино человѣка сперва веселитъ, а потомъ безумнымъ творитъ.

Вить ты не Ѳетинья Львовна, что забавна больно.

Владыка судитъ свой судъ. (21).

Вмѣсто спасиба, да въ шею бьютъ.

Вмѣстѣ тѣсно, а розно грустно.

125 Внизъ вода несетъ, а вверхъ кабала везетъ.

Внятно разсудить, скоро начать, прилѣжно производить, такъ и будетъ ладъ.

Во благо время много друзей бываетъ, а въ безвремянья и свои оставляютъ.

Въ благополучіи человѣкъ самъ себя забываетъ.

Во время счастья не возносись, а больше Богу молись!

---

(18) *употребл:* въ лѣсъ зашла. (19) СНПС. а душѣ мутно.
(20) *Притч.* XII, I. Невинно вино. Въ Вулгатѣ luxuriosa res vinum. „Блудно бо есть вино и укоризненно въ піянствѣ.“ *Посл. Ц. Іоанна Впс.* въ Кирил. мон.
(21) *Новгород.* судн. грамота 1471 г.

130 Во время брани добра не говорятъ.

Во всемъ доля, а ни въ чемъ воля.

Во всякой вещи время ожидай, а словомъ не ускоряй!

Во всякой гордости чорту радости.

Во всякомъ мудрецѣ довольно простоты.

135 Во всякомъ подворьѣ свое повѣрье. (22)

Во всякомъ хлѣбѣ мякина есть; бываетъ добръ и худъ дѣтина.

Во гробъ ничего не положишь.

Вода путь найдетъ.

Водиться съ кумою, волочиться съ сумою.

140 Водою плывучи, что со вдовою живучи.

Водиться съ палачами, не торговать калачами.

Водою плыть, осторожливу быть, а моремъ, съ горемъ.

Воды изъ моря синица немного упьетъ.

Воды и Царь не уйметъ.

145 Воевалъ молодой, а подъ старость отпустили домой.

Воевода въѣхалъ въ городъ веселъ, а выѣхавъ, голову повѣсилъ.

Воевода годъ помѣчаетъ, а два отвѣчаетъ.

Воевода приѣдетъ, и калачи принесутъ.

Воевода хоть не стóитъ лыка, а ставь его за велико.

150 Воеводой быть, не безъ міоду жить.

Возвышаетъ жену не нарядъ, а домостройство.

Воздухъ словами не наполнишь.

---

(22) ср. Что городъ, то норовъ — что подворье, то повѣрье.

Возносяйся смирится,(23) и всякъ тому подивится.
Возъ подъ горою, и возжи въ рукахъ.
155 Возьми свое, а до моего дѣла нѣтъ!
Возьми чортъ дьявола, а оба не надобны.
Воина хорошо слышать, да тяжело видѣть.
Воинъ воюетъ, а жена дома горюетъ.
Воинъ воюетъ, а иногда и горюетъ.
160 Воинъ изнеможетъ, и свинья его переможетъ.
Воинъ погибаетъ, а счастливый подбираетъ. (24)
Вола зовутъ не пиво пить, а хотятъ на немъ воду возить.
Во лжи постоянства нѣтъ.
Волга плыть долго, а Дунай широко.
165 Волка бояться, такъ и въ лѣсъ не ходить.
Волка ловятъ не голкою, (25) уловкою.
Волка на собакъ въ помощь не зови!
Волка ноги (26) кормятъ.
Волкомъ родясь, лисицей не бывать.
170 Волку зима за обычай.
Волкъ и изъ счета овецъ крадетъ. (27)
Волкъ и всякой годъ линяетъ, а нравъ не перемѣняетъ.

---

(23) *Еванг. Луки*, XIV, 11.

(24) КНПС. Воинъ враговъ побиваетъ, а трусъ корысть подбираетъ (25) шумъ, молва. „И что голку многу дѣете?“ *Палиц. объ осадѣ Троицы мон.*

(26) *Тобол:* ночи. *Чермнорусск.* Волка ноги годуютъ.

(27) также: таскаетъ.

Волкъ кормленой, жидъ крещеной, а недругъ примиреной. (28)

Волкъ не глядитъ на хозяйску заботу, а тащитъ овецъ и изъ щета и безъ щета.

175 Волкъ не голъ, есть на немъ шуба, да и пришита.

Волкъ овецъ изъ щету беретъ.

Волкъ не придетъ, курица не закудахчетъ.

Волкъ овецъ не соберетъ.

Волкъ и больной съ овцой управится.

180 Волкъ то на волѣ, да и воетъ доволѣ.

Волкъ хищникъ по природѣ, а человѣкъ по зависти.

Волосъ дологъ, а умъ коротокъ. (29)

Волкъ коню не товарищъ.

Вольно было Богу и рога приковать.

185 Волость не болѣсть, лучше корысти.

Вольна баба въ языкѣ, что чортъ въ своей музыкѣ.

Вольно было Ѳомушкѣ жениться на вдовушкѣ.

Вольно собакѣ и на Владыку лаять. (30)

Вольно тому шалить, кто съ молоду не битъ.

190 Вольно чорту въ своемъ болотѣ орать.

Вольному воля (31), а спасеному рай.

---

(28) т. е. не надежны.

(29) иначе: У бабы волосъ дологъ и пр. *Μαλὰ μακρία, γνόσν ὀλίγον.* Frauen haben lange Kleider, und kurzen Muth

(30) *Чермнорусск:* Вольно псу и на Бога брехати.

(31) „А бояромъ и слугамъ, межи насъ, вольному воля *Акты археогр. Експед.* I, N. 14.

Вольному воля, а ходячему путь.
Вольность всего лучше.
Вольнѣе торгу нѣтъ.
195 Волю неволя учитъ.
Воля Божья, а судъ Царевъ.
Воля въ полѣ.
Воля дана и обротка снята.
Воля заведетъ (32) въ неволю.
200 Воля и добру жену портитъ.
Воля и добра мужа (33) портитъ.
Воля портитъ, а неволя учитъ.
Воля птичкѣ лучше золотой клѣтки.
Воля пьетъ водицу, а неволя медокъ.
205 Во многомъ глаголаніи нѣсть спасенія. (34)
Вомчи, бѣсъ есть, а вымчи, нѣтъ.
Вонъ изъ глазъ, вонъ изъ сердца. (35).
Воробей сидитъ на тынѣ, надѣется на крылѣ.
Воробьи подъ кровлю, а сова на ловлю.
210 Воробья на соснѣ не обманешь. (36)
Вора ловили, да себя погубили.
Вора помиловать, добраго погубить.
Воровалъ, да концы растерялъ.
Воровать, не торговать, накладъ больше, нежели прибыль.

---

(32) *употребл:* занесетъ. Swa wola, wiélka niéwola.
(33) *иначе*: коня.
(34) Отъ многословія не избѣжишь грѣха. *Притч.* X, 19.
(35) *Τὰ ἔξω ὀφθαλμῶν, ἔξω φρενῶν*, внѣ, вонъ изъ глазъ, вонъ изъ ума. Aus den Augen, aus dem Sinne.
(36) *употребл:* Стараго воробья на мякинѣ не обманешь.

215 Воровское стяжанье не пойдетъ въ прокъ.
Воровство послѣднее ремесло.
Воровствомъ села не наполнишь.
Воровъ въ лѣсѣ сторожили, а они изъ дому выносили.
Ворожила баба с....ъ, что Татарамъ быть сѣченымъ, а Татары живутъ, да бабъ дерутъ.
220 Воромъ пуста земля не будетъ, хотя его и повѣсятъ.
Ворона граетъ, а соколъ играетъ.
Ворона не оборона, а сорока не безъ порока.
Ворона такала, такала, да и городъ протакала. (37)
Ворона совѣ не оборона.
225 Ворона за моря летала, а ума не стало. (38)
Воронъ ворону глаза не выклюнетъ, (39) а хоть выклюнетъ, да не вытащитъ.
Воронъ граетъ вѣсти, что нечего ѣсти.
Воронѣ соколомъ не быть.
Воротили коньши, какъ не стало ни души.
230 Ворохъ злата не у насъ, у брата.
Вору висѣлица, да кнутъ, а доброй всегда не плутъ.
Вору воровская и слава.
Вору не божиться, такъ и правому не быть.
Вору по дѣлу, бляди по путѣ.
235 Вору воровское, а доброму доброе.

---

(37) О самовольномъ Новгородѣ также говорила пословица: Ворона такала, такала, да Новгородъ и протакала.
(38) Coelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. *Horat.* (39) Corvus corvo oculum non effodit. Kruk krukowi oká nie wykluie. *Сербск.* Врана врани очиjе не води. Eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus.

Воръ бѣду избудетъ, и опять на воровствѣ будетъ.

Воръ виноватъ, а подьячей мошнѣ его радъ.

Воръ воруетъ, а міръ горюетъ.

Воръ воруетъ до поры, да до времени.

240 Воръ воруетъ не для прибыли, а для гибели.

Воръ Кузьма, воровать Кузьма, не молвитъ худова слова при добрыхъ людяхъ.

Воръ не братъ, а блядь не сестра.

Воръ не всегда крадетъ, а всегда его берегись. (40).

Воръ не тутъ крадетъ, гдѣ много, а тутъ, гдѣ плохо.

245 Воръ по ворѣ и каблукъ кроетъ.

Воръ попалъ, а міръ пропалъ.

Воръ съ ворами знается, а отъ добрыхъ людей отдаляется.

Воръ у вора дубинку укралъ.

Воръ тамъ не тащитъ, гдѣ много, а тутъ тащитъ, гдѣ плохо.

250 Воръ, что заяцъ, и стѣни своей боится.

Воскъ къ огню мякокъ, а калъ жестокъ.

Вотъ моя рука, что изо ржи будетъ мукà!

Вотъ тебѣ, бабушка, Юрьевъ день! (41).

Вотъ тебѣ разъ, другой бабушка дастъ!

---

(40) ПАМИД. берегутся.

(41) Юридическая посл. о переходѣ крестьянъ отъ одного помѣщика къ другому. *Русск. въ своихъ послов.* 111.

255 Вотъ тебѣ сахарный кусокъ, заткни себѣ ротокъ!

Вотъ тебѣ село, да вотчина, чтобы тебя вело, да корчило!

Вотъ тебѣ хомутъ, да дуга, а я тебѣ не слуга!

Вохромѣй! разумѣй: кого корятъ, а тебѣ въ глаза говорятъ.

Во что мѣтилъ, въ то и попалъ.

260 Вошь, что заемной грошъ, спать долго не дастъ.

Вошедши въ службу, терпи и нужду!

Во что поцѣловать, и въ то наплевать.

Во что чортъ ни нарядится, а все чортомъ останется.

Вою, вою; а Господь съ тобою!

265 Воюютъ многихъ руками, а немногихъ совѣтомъ.

Впередъ людей не забѣгай, а отъ людей не отставай!

Впередъ смерти и наживайся!

Врагъ выскочилъ въ поле, и всѣмъ надѣлалъ горе.

Врагъ силенъ, и горами качаетъ, а людьми, что вѣникомъ трясетъ.

270 Врагъ хочетъ голову снять, а Богъ и вóлоса не дастъ. (42)

Вралъ до обѣда, да и къ ужину останется.

---

(42) *употр:* Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а Богъ и волоса не дастъ. *Сербск:* Врагъ би и главу скинуо, али Бог ни длака не да.

Вралъ много, а переврать не умѣетъ.
Враньё не введетъ въ добро.
Враньемъ люди живутъ.
275 Врачь! изцѣли самаго себя. (43)
Время краситъ, а безвремянье сушитъ.
Время переходчиво, да злыдни общіе.
Время и лѣта нынѣшняго свѣта.
Время на время не приходитъ.
280 Время человѣка краситъ, а безвремянье казнитъ.
Времена шатки, береги шапки
Временемъ гнать, а другимъ бѣжать.
Временемъ и ломоть за цѣлый хлѣбъ.
Временемъ и смердъ барыню беретъ.
285 Временемъ фортуна обогатитъ, а другимъ и во все погубитъ.
Временемъ густо, а временемъ пусто.
Временщики родомъ велики, да не долговѣчны.
Временщикъ живи, и бойся!
Времени не поворотишь.
290 Время времени работаетъ.
Врешь, не то поешь! пой: по мосту мосту.
Врешь, не пьешь! маленькую пропустишь.
Всегда перепой пуще недопоя.
Все добро за хлѣбомъ.
295 Все Божіе, да Государево.
Все Божье, да наше.
Все горе не приплачешь. (44)

---

(43) *Еванг. Луки*, IV, 23.
(44) также: Всего горя не переплачешь.

Все идетъ своимъ чередомъ.
Всё красныя дѣвки золотомъ изошьютъ.
300 Все лучше бываетъ, когда все заранѣе осмотрено и уготовлено. (45)
Все минется, одна правда остается.
Все разсовано по сучкамъ, да по вѣточкамъ.
Все перемелется, мукà будетъ.
Все столомъ и скатертью. (46)
305 Всегда себя покоишь, такъ дому не устроишь.
Всегда жди бѣды, сидя у морской воды.
Всегда новизна, да рѣдко прямизна.
Всегдашни скалозубы бываютъ всѣмъ не любы.
Всего Богъ человѣку знать не далъ, а всего и не отнялъ.
310 Всего говорить, себѣ норовить.
Всего много, а все въ людяхъ.
Всего милѣе, у кого жена всѣхъ бѣлѣе.
Всего свѣта не захватишь.
Вселился, какъ ракъ въ Ростовское озеро.
315 Вселился чортъ въ боярской дворъ.
Всему бываетъ перемѣна.
Всѣмъ деревня не выдетъ. (47)
Вскорѣ Бога не умолишь.
Вспыльчивый нравъ не бываетъ лукавъ.
320 Встань бѣда, да не лягъ, замѣшался дуракъ.
Вставай, мужъ, рано, да зарѣжь барана!

---

(45) *Инструкція Петра* I Брюсу о построеніи С.-Петербургѣ. (46) т. е. дѣло удачно идетъ.
(47) *прибавляютъ:* вода близко, такъ лѣсъ далеко.

Встарь люди бывали умнѣй, а нынѣ веселѣй.
Встать пораньше, да шагнуть подальше.
Встрѣтилъ съ радостію, а проводилъ съ жалостію.
325 Всуе законы писати, когда ихъ не исполняти. (48)
Всѣ бобры, всѣ равны.
Всѣ бѣды пропали, что въ воду упали.
Всѣ бѣси въ воду, а пузырья въ верхъ.
Всѣ видятъ, какъ веселюсь, а того не видятъ, какъ крушусь.
330 Всѣ въ семьѣ спятъ, а невѣсткѣ молоть велятъ.
Всѣ говорятъ, что по суду будетъ одинъ виноватъ.
Всѣ доброхоты, а въ нуждѣ помочь нѣтъ охоты.
Всѣ дружки толоконнички; толоконца съѣвши, да розно всѣ.
Всѣ ерши, а плотицы нѣтъ.
335 Всѣ люди, всѣ человѣки.
Всѣ люди въ избѣ, одинъ чортъ на дворѣ.
Всѣ люди въ лаптяхъ, одинъ чортъ въ сапогахъ.
Всѣ люди въ шапкахъ, (49) одинъ чортъ въ колпакѣ.
Всѣ люди неправдой живутъ, и намъ не треснуть стать.
340 Всѣ мужья добры, покупили женамъ бобры, а мой мужъ, блядинъ сынъ, не вѣдавъ, корову купилъ.
Всѣ помогаютъ, а изъ кармана таскаютъ.

(48) Указъ 1722 г. Апр. 17.
(49) *употребл:* безъ шапокъ. Всѣ люди, какъ люди, одинъ чортъ въ колпакѣ.

Всѣ по норамъ, что мыши по щелямъ.

Всѣ пѣсни перепѣли, одного шершня не допѣли.

345 Всѣ тебя манятъ, твоихъ денегъ хотятъ.

Всѣмъ добро, да не всякому на пользу.

Всѣмъ извѣстно, что лукавые живутъ лестно.

Всѣмъ надобно желать, чтобы друга сыскать.

Всѣмъ равно́, да не одно, кошка въ избѣ, а собака на дворѣ.

350 Всѣмъ сестрамъ по сергамъ.

Всѣхъ вещей труднѣе тайну умолчать.

Всѣхъ мимо, а Мину въ рыло.

Всѣхъ дѣлъ не передѣлаешь, всѣхъ рѣчей не переслушаешь.

Всѣхъ угодій къ одной полосѣ не подберешь.

355 Вся бѣда на кону.

Вся рожа наружѣ.

Всякаго нищаго не перещеголяешь, ты кошель, а онъ два.

Всякая болѣзнь идетъ къ сердцу.

Всякая копейка алтыннымъ гвоздемъ прибита.

360 Всякая вина виновата.

Всякая дешевизна передъ дороговизной.

Всякая жаба себя хвалитъ.

Всякая копейка ребромъ.

Всякая лисица хвостъ свой хвалитъ. (50)

365 Всякая молодость рѣзвости полна.

---

(50) *Польск:* Każda lisska swoy ogon chwali. *Чешск:* Кажда лисика свуй оцасъ хвали.

Всякая неправда грѣхъ.

Всякая небылица въ три года пригодится.

Всякая погудка къ хлѣбу добра. (51)

Всякая прибаска хороша съ прикраской.

370 Всякая птица свое гнѣздо хвалитъ. (52)

Всякая птица свои пѣсни поетъ.

Всякая птица своимъ носомъ сыта.

Всякая соро́ка отъ своего языка гинетъ.

Всякая слѣпая про себя смѣкаетъ.

375 Всякая страна человѣку отечество.

Всякое брашно гортань разсудитъ.

Всякое время переходчиво.

Всякое дерево изъ той же земли растетъ.

Всякое дѣло до искуса.

380 Всякое дѣло за себя стоитъ.

Всякое дѣло мѣра краситъ.

Всякое дѣло мастера боится, а иного дѣла и мастеръ бѣгаетъ.

Всякое зло терпѣньемъ одолѣть можно.

Всяка лихо споро, не минуетъ скоро.

385 Всякое каменье (53) примай съ благодареньемъ!

Всякой бояринъ свою милость хвалитъ, а нашу услугу ни во что ставитъ.

Всякой вещи время. (54).

---

(51) СНПС. за хлѣбомъ добра.

(52) A chaque oiseau son nid parait beau.

(53) ПАМИД. коренье.

(54) Każda rzéc ma swoy czás. *Ὁ καὶ καιρὸς ὁμοίως παντὸς ἔχει κορυφῶν. Pindar.*

Всякой внукъ и сынъ и дѣдъ хочетъ, чтобъ былъ обѣдъ.

Всякой грыбъ берутъ, да не всякой въ кузовъ кладутъ.

390 Всякой Демидъ себѣ норовитъ.

Всякой домъ добрымъ хозяиномъ хорошъ.

Всякой доходъ не живетъ безъ хлопотъ.

Всякой Еремѣй про себя разумѣй!

Всякой звѣрь смотритъ на небо, а упадетъ въ яму.

395 Всякой избираетъ друга по своему нраву.

Всякой куликъ свое болото хвалитъ.

Всякой льстится, чтобъ добра добиться.

Всякой мастеръ плѣшь свою маслитъ.

Всякой мірянинъ своему брату семьянинъ.

400 Всякой молодецъ на свой образецъ. (55)

Всякой на себя самъ хлѣбъ добываетъ.

Всегда отецъ будетъ веселиться, когда хорошій сынъ родится.

Всякой спляшетъ, да не какъ скоморохъ.

Всякой попъ по своему поетъ.

405 Всякой родится, да не всякой въ люди годится.

Всякой самъ себѣ ближе. (56)

Всякой своего счастія кузнецъ. (57)

Всякой своимъ голосомъ поётъ.

---

(55) Suis quisque fingitur moribus. *Cicero.*

(56) Proximus egomet mihi. *Terent.* Andr. 4.

(57) Quisque fortunae suae faber. *Sallust.*

Всякой смѣхъ о себя ударитъ. (58)
410 Всякой смѣхъ тридцать лѣтъ у воротъ стоитъ, дотуда не отойдетъ, пока не отсмѣетъ.
Всякой совѣтъ къ разуму хорошъ.
Всякой солдатъ хочетъ быть Генераломъ, а матросъ Адмираломъ.
Всякой тщится, чтобъ на богатой жениться.
Всякой тщится, чѣмъ бы поживиться.
415 Всякой хлопочетъ, себѣ добра хочетъ.
Всякой человѣкъ у дѣла познавается.
Всякому мужу своя жена милѣе.
Всякому, да не такъ, какъ Якову.
Всякому зерну своя борозда.
420 Всякому лихо, какъ лѣто, не тихо.
Всякому мертву земля гробъ.
Всякому надобно тщиться, чтобы отъ разумнова научиться.
Всякому овощу свое время.
Всякому свое, и не мыто, бѣло. (59)
425 Всякому свое мило.
Всякому свои сопли солоны.
Всякому своя болячка больна,
Всякому своя обида горька. (60)
Всякому своя худоба не кажется.
430 Всякому старцу по ставцу.

---

(58) ПАМИД. Всякой смѣшокъ о себя ся шибаетъ.

(59) Suum cuique pulchrum. *Cicero*.

(60) Указъ 1718 г. Декаб. 18.

Всякую ягодку въ руки берутъ, да не всякую въ кузовъ кладутъ.

Всякъ бы про дѣвушку слышалъ, да не всякъ бы ее видѣлъ.

Всякъ для себя, а Богъ для всѣхъ.

Всякъ добръ, да не до всякаго.

435 Всякъ правду любитъ, да не всякъ ее скажетъ.

Всякъ потужитъ, а никто пособить не можетъ.

Всякъ пусти свои уши въ люди, такъ всего услышишь.

Всякъ свое хвалитъ.

Всякъ своему нраву работаетъ.

440 Всякъ своимъ умомъ живетъ.

Всякъ себѣ добра желаетъ, и гдѣ жестко, подстилаетъ.

Всякъ свою правду скажетъ, а рѣдкой, чтобъ себя осудилъ.

Всякъ себѣ честенъ и великъ, а на дѣлѣ одинъ.

Всякъ страхъ изгоняетъ любовь.

445 Всякъ хочетъ взять, а никто не хочетъ дать.

Всякъ хочетъ къ скопцу (62), а никто къ весельцу.

Всякъ человѣкъ ложь, (63) и мы тожь.

Вчера (64) Макаръ гряды копалъ, а нынче Макаръ въ воеводы попалъ.

Въ богатомъ житьѣ, какъ въ морѣ.

---

(62) скопителю, собирателю. (63) *Псал.* CXV, 2.
(64) также: Давно ли ипр.

450 Въ большомъ мѣстѣ сидѣть, много надобно ума имѣть.

Въ борьбѣ силу одолѣваетъ умѣнье.

Въ боярскій дворъ ворота широки, да съ двора узки.

Въ бѣдѣ не унывай, а на Бога уповай!

Въ ведро епанчу возятъ, а въ дождь и сама ѣдетъ.

455 Въ воду (65) глядитъ, а огонь говоритъ.

Въ водѣ, что въ морѣ; а въ дуракѣ, что въ прѣсномъ молокѣ.

Въ войну молчитъ судъ.

Въ волѣ иконника, Пятницу на конѣ, Егорья пѣшкомъ писать.

Въ глаза забавляютъ, (66) а за очи ругаютъ.

460 Въ головы кулакъ, а подъ бока и такъ; а какъ высоко, такъ два пальца спусти!

Въ городѣ дрова рубятъ, а за городъ щепки летятъ.

Въ городѣ жить, такъ по городу и слыть.

Въ городѣ кусъ хватишь, рубль платишь, а до сыта наѣшься, и не раздѣлаешься.

Въ городѣ порука, а на рѣкѣ перевозъ.

465 Въ горѣ жить, не кручинну быть.

Въ гости на ногахъ, а изъ гостей на дровняхъ.

Въ гостяхъ добро, а дома вольно.

---

(65) также: въ книгу. см. Русск. въ своихъ пословицахъ, *И. Снегирева,* ч. 11. ПАМИД. и ПСН. а бѣду говоритъ. (66) КНПС. выхваляютъ.

Въ гостяхъ хорошо, а дома лучше.
Въ гостяхъ, что въ неволѣ.
470 Въ гробъ глядитъ, а деньги копитъ.
Въ грозѣ безъ милости, живутъ въ унылости.
Въ грязи лежитъ, а кричитъ: не замарай!
Въ гуртѣ и каша ѣстся.
Въ доброе время мужикъ хорони бѣлосвѣтлыя деньги на черные дни!
475 Въ доброй часъ молвить, а въ худой помолчать. (67)
Въ добрую голову сто рукъ.
Въ дождь избы не кроютъ, а въ вёдро и сама не каплетъ.
Въ долгъ давать, дружбу терять.
Въ долгъ не продать, такъ и на деньги не продать.
480 Въ долгъ не продать, такъ и хлѣба не видать.
Въ домѣ ворочаетъ, какъ лукавый въ болотѣ.
Въ дорогѣ и ворога назовешь батюшкой.
Въ дорогѣ и отецъ сыну товарищъ.
Въ дракѣ богатой бережетъ лица, а убогой кафтана.
485 Въ другѣ стрѣла, что въ пнѣ; а въ себѣ, что въ сердцѣ.
Въ дружбу и вѣрность шута не принимай!
Въ дуракѣ и Царь (68) не воленъ.
Въ душу вьется, а въ карманъ лезетъ.
Въ дѣло не годится худымъ похвалиться.

---

(67) W dobry szás movié. (68) *употребл:* и Богъ.

490 Въ займы не бравъ, хоть голъ, да правъ.

Въ зубахъ не удержалъ, а въ губахъ не удержишъ.

Въ игрѣ и дорогѣ узнаютъ людей.

Въ избѣ свѣтло, а на дворѣ свѣтлѣе.

Въ избѣ стережетъ, а въ клѣти не вѣдаетъ.

495 Въ иной волости лихія болѣсти.

Въ кабакъ не требуютъ, чтобъ былъ бѣлъ, да убранъ, хоть и черенъ, да пьянъ.

Въ Казань прогребли, въ Орду пропили.

Въ какія кто очки смотритъ, такъ и предметъ видитъ.

Въ камень стрѣлять, только стрѣлы терять.

500 Въ карты играетъ, а козырей не знаетъ.

Въ клѣткахъ птицы, а въ теремѣ дѣвицы.

Въ кобылью голову счастье.

Въ комъ добра нѣтъ, въ томъ и правды мало.

Въ комъ есть страхъ, въ томъ и Богъ.

505 Въ комъ есть стыдъ, въ томъ и совѣсть.

Въ комъ честь, въ томъ и правда.

Въ копнахъ не сѣно, а въ долгахъ (69) не деньги.

Въ коровѣ молоко не прокиснетъ.

Въ которомъ суднѣ деготь побываетъ, изъ того запахъ не выведешь.

510 Въ лихости и въ зависти нѣтъ проку, ни радости.

Въ лукавомъ правды не сыщешь.

---

(69) ПСН. въ кабалахъ.

Въ лѣсу медвѣдь, а въ дому мачиха.
Въ лѣсу рубятъ, а къ намъ (70) щепки летятъ.
Въ лѣсъ дровъ не возятъ, въ колодезь воду не льютъ.
815 Въ лѣсъ не съѣздишь, такъ и на полатяхъ замерзнешь.
Въ людяхъ Ананья, а дома не найдешь.
Въ людяхъ не дадутъ, коли дома не спекутъ.
Въ людяхъ пьетъ, да и дома не прольетъ.
Въ людяхъ тороватъ казался, а дома никому не сказался.
820 Въ людяхъ *радуйся яко Царица*, а дома *не рыдай меня мати.*
Въ мертвыя уста кусъ не пройдетъ, а живой какъ нибудь проглотитъ.
Въ миломъ нѣтъ постылова, а въ постыломъ нѣтъ милова.
Въ міръ итти, и тѣстомъ брать.
Въ мірѣ вся суть.
825 Въ мірѣ жить, мірское и творить.
Въ мірѣ жить съ миромъ.
Въ мірѣ, что въ морѣ.
Въ морѣ потопъ, въ пустыняхъ звѣри, а въ мірѣ бѣды да напасти! (71)
Въ Москву бресть, послѣднюю деньгу несть.
830 Въ Москвѣ деньгу беречь, такъ себя не стеречь.
Въ Москву иттить, только деньгу добыть.

---

(70) *Тобольск:* въ міръ. (71) „Бѣды въ рѣкахъ—бѣды въ пустыни, бѣды въ морѣ.“ *2 Коринѳ.* XI, 26.

Въ Москвѣ только нѣтъ птичьяго молока, да отца и матери. (72)

Въ Москвѣ недороду хлѣба не живетъ.

Въ Москвѣ толсто звонятъ, да тонко ѣдятъ. (73)

835 Въ мутной водѣ хорошо рыбу ловить. (74)

Въ мутные глаза да песокъ сыплетъ.

Въ мысляхъ неправыхъ не жди совѣтовъ здравыхъ!

Въ накладѣ воленъ Богъ, а въ убыткѣ батюшка.

Въ невѣстѣ лучше красоты, ищи душевной красоты!

840 Въ недостаткахъ и Өома дворянинъ. (75)

Въ незатвореныя ворота летаютъ вороны.

Въ Николинъ день безъ вожжей поѣзжай.

Въ Николинъ день во всякомъ домѣ пиво. (76)

---

(72) Французы говор: Il est nourri *du lait de poule*, основываясь на предразсудкѣ Древнихъ, будто курицы могутъ давать молоко, какъ видно изъ словъ Старшаго Плинія: Afflua divitiis omni virtute redundans, *Gallinae*, ut fertur, *lac* reperire queas.

(73) ПАМИД. и КНПС. Въ Москвѣ часто звонятъ, да рѣдко ѣдятъ.

(74) ср. Указъ 1722 г. Апрѣля 18. *Сербск:* У мутној се води риба лови. It's good fishing in troubled waters. Pêcher en eau troublé. Im trüben Wasser ist gut fischen.

(75) НП4291. На безлюдьи и Өома дворянинъ.

(76) Ето относится до такъ назыв. *Никольщины*, обѣтнаго праздника, который въ селахъ и по городамъ празднуется два дни; къ этому сбираются со всего околотка на пиво. *Въ Древн. Русск. Стихотв.* стр. 270, „И будетъ въ Новгородѣ, „У того ли Николы Можайскаго,

Въ нитномъ кума не мила и всѣмъ постыла.
545 Въ новое мѣсто попадешь, три года чортомъ прослывешь.
Въ ногахъ правды нѣтъ.
Въ ноги кланяется, а за пяты кусается.
Въ нуждѣ пожить, блохъ да вшей нажить.
Въ нынѣшнихъ обрядахъ и Фофаны въ нарядахъ.
550 Въ одинъ день по двѣ радости не живётъ. (77)
Въ одной рукѣ пусто, а въ другой ничего.
Въ одной шерсти не пробыть.
Въ окно всего свѣта не оглянешь.
Въ очахъ шипокъ, а въ рукахъ крапивный вѣнокъ.
555 Въ осень любаго гостя подчиваютъ молокомъ, а нелюбаго медомъ.
Въ осень Егорей съ мостомъ, а Никола съ гвоздемъ.
Въ осень у воробья пиво.
Въ переднемъ углу либо попъ, либо дуракъ.
Въпередъ не забѣгай, а отъ людей не отставай. (78)

„тѣ мужики Новгородскіе сходилися, на братчину Ни„кольщину, начинаютъ пить канунъ, пива ячныя.“

(77) Сими словами Русскіе воеводы остановили въ 1612 г. свои дружины, когда, послѣ побѣды надъ Поляками, онѣ хотѣли еще сражаться. Русская Исторія *С. Глинки*, V, 206. (78) *употреб:* назади не оставайся а въ середкѣ не мѣшайся.

860 Въ пиръ идешь, не хвастай, а когда изъ пиру идешь, похвастай.

Въ полѣ копенки, а дома опенки.

Въ полѣ стрѣлка не бездѣлка.

Въ полую воду за рѣкой не ночуй!

Въ полѣ воля. (79)

865 Въ полѣ пшеница годомъ родится, а доброй человѣкъ всегда годится.

Въ полѣ съѣзжаются, родомъ не считаются.

Въ полѣ кто служитъ, о домѣ не тужитъ, гдѣ сталъ, тутъ и станъ.

Въ полѣ Маланья не ради гулянья; а спинушку гнетъ для запаса впередъ.

Въ полѣ серпомъ, да вилой, такъ дома ножемъ, да вилкой.

870 Въ правдѣ Богъ помогаетъ, а въ неправдѣ Онъ же запинаетъ.

Въ правдѣ щетъ не теряется.

Въ праздникъ жена мужа дразнитъ.

Въ прикрытіи не стой, а приданой деревни не строй!

Въ пустѣ городѣ и сидни дорóги.

875 Въ рай душу, въ рай! а самъ ни ногой.

Въ рай за волосы не тянутъ.

Въ рукахъ было, да сквозь пальцы сплыло.

Въ свиданьяхъ друга не узнаешь, какъ въ дѣлѣ съ нимъ не побываешь.

---

(79) ПСН. а кто въ немъ съѣзжается, родствомъ не считается.

Въ своемъ добрѣ, да воли нѣтъ.

580 Въ своемъ добрѣ самъ большой.

Въ своей семьѣ самъ большой.

Въ своемъ болотѣ вольно чорту орать.

Въ своемъ домѣ, какъ хочу, такъ и ворочу.

Въ своемъ дѣлѣ самому судьею быть нельзя.

585 Въ семеры гости зовутъ, а все на правежъ.

Въ семьѣ не безъ урода.

Въ сердце не влезешь.

Въ сердце окна нѣтъ.

Въ середу съѣдимъ, въ четвергъ не глядимъ.

590 Въ складчинѣ торгъ не барыши.

Въ случаѣ измѣну купятъ, а измѣнника не любятъ.

Въ слѣдъ за милымъ не нагоняешься.

Въ согласномъ стадѣ волкъ не страшенъ, и храбрость крѣпче стѣнъ и башенъ.

Въ службѣ не безъ нужды.

595 Въ старые годы бывало, и баба кашу ѣдала.

Въ старые годы бывало, мужъ жену бивалъ, а нынѣ жена мужа бьетъ.

Въ стрѣльцы ставка добра, да лиха выставка.

Въ-сугонь, гостя не употчивать. (80).

Въ судѣ убогой съ богатымъ, хотя правъ, бываетъ виноватымъ.

600 Въ суетахъ прошла година, завсегда была кручина.

---

(80) ПАМИД. Въ слѣдъ.

Въ Суздалѣ и Муромѣ Богу помолиться, въ Вязникахъ погулять, въ Шуѣ напиться.

Въ супрядкѣ не пряжа, а въ складчинѣ не торгъ.

Въ схваткѣ счастье великое дѣло. (81)

Въ тихомъ омутѣ черти водятся. (82)

605 Въ тѣ поры жди свободы, какъ сольютъ воды.

Въ тѣ поры будетъ досугъ, какъ вонъ понесутъ.

Въ тѣ поры желѣзо куй, когда кипитъ! (83)

Въ тѣ поры холопу время, когда господину безвремянье.

Въ тѣснотѣ люди живутъ, лихо не въ обидѣ.

610 Всѣ вхожи въ домъ чады и домочадцы, но не всѣ чада.

Всѣ любятъ добро, да не всѣхъ любитъ оно.

Всѣ подъ Богомъ ходимъ.

Въ убогой гордости дьяволу утѣха.

Въ уханьѣ не слыхать и оханья.

615 Въ хваленой капустѣ много гнилыхъ кочаньевъ.

Въ хлѣбѣ не безъ ухвостья, а въ родѣ (84) не безъ урода.

Въ хорошій годъ хорошъ и приплодъ.

Въ храбромъ уборѣ ѣздитъ, а храбрость его за кустомъ лежитъ.

Въ худова коня кормъ не тратятъ.

---

(81) In rebus bellicis maxime dominatur fortuna. *Tacit.*

(82) *Тобольск.* Въ тихихъ озерахъ и черти-то живутъ.

(83) „Время подобно желѣзу горящему, которое, ежели остынетъ, не удобно къ кованію будетъ.“ *Письмо Петра* I, 1706 г. (84) иначе: въ семьѣ. *Малоросс*: Въ роду не безъ уроду.

620 Въ худой годъ не родится приплодъ.
Въ худомъ житьѣ лице чернѣетъ, а въ добромъ бѣлѣетъ.
Въ худую хоромину ворогъ не подламывается.
Въ царствѣ слѣпыхъ кривой царь. (85)
Въ чемъ гостю воля, въ томъ ему и честь.
625 Въ чемъ грѣхъ, въ томъ и спасенье.
Въ чемъ дѣду стыдъ, въ томъ бабѣ смѣхъ.
Въ чемъ живетъ смѣхъ, въ томъ и грѣхъ.
Въ чемъ застану, въ томъ и сужу.
Въ чемъ молодъ похвалится, въ томъ старъ покается.
630 Въ чемъ осудишь, тому самъ послужишь.
Въ чемъ же призванъ, въ томъ и пребывай! (86)
Въ чемъ съ молода охота, въ томъ подъ старость неволя.
Въ чернѣ говорилъ, можно и похерить.
Въ честь вино пьютъ, а не въ честь, льютъ.
635 Въ чужихъ рукахъ всегда ломоть великъ. (87)
Въ чужія сани не садись!
Въ чужой монастырь съ своимъ уставомъ не ходятъ.
Въ чужой рукѣ крома велика.
Въ чужомъ домѣ не указываютъ.

---

(85) Inter coecos regnat strabus. Unter den Blinden ist der einäugige König. (86) „Кійждо въ званіи, въ немъ же призванъ бысть, въ томъ да пребываетъ.“ *I. Корин*. VII, 20.
(87) ПАМИД. ломоть шире. Aliena nobis nostra plus aliis placent. *Gellius* ex P. Syro. Въ чужихъ рукахъ хлѣба крохи большимъ ломтемъ кажутся. *Кантемира* сат. III, ст. 350.

640 Въ чужомъ пиру похмѣлье. (88)
Въ чужую дудку не наиграешься.
Въ чужую часть не ворогушей пасть. (89)
Въ шуткахъ правды не бываетъ.
Въ шуткахъ часто правда бываетъ.
645 Въ щастьѣ всякой умѣетъ попѣть, а умный умѣетъ и горе терпѣть.
Въ щетѣ безъ правды и въ правдѣ безъ щету не вѣрь ни Кузьмѣ, ни Ѳомѣ, ни Ѳедоту.
Въ щетѣ дружбы (90) не теряется.
Выбери хорошее дерево, будешь подъ нимъ сидѣть!
Выбирай епанчу по своему плечу!
650 Выбирай жену не глазами, но ушами! (91)
Выдриной пухъ, что смердей духъ.
Выдумавъ слово, говори!
Выигралъ ноги, есть на чемъ бѣжать.
Выигрышъ съ проигрышемъ на однѣхъ саняхъ ѣздятъ.
655 Вылетѣла пташка изъ клѣтки, не знаетъ, гдѣ и сѣсти.
Выпили пиво о Масляницѣ, а похмѣлье ломало послѣ Радуницы. (92)

---

(88) Alii ebrii sunt, alii poscam potitant. *Plaut.* Mil. III, 2,
(89) *Ворогуша*, лихоманка, лихорадка.
(90) ПАМИД. правда. (91) Willst du eine Frau nehmen, zieh mehr die Ohren, denn die Augen. (92) *Радуница усопшая*, *плачущая*, *Навій день*, вторникъ на Ѳоминой, день поминовенія усопшихъ. см. Русскіе простонарод. праздники, соч. *И. Снегирева*. в. 111.

Выплюнувъ, слюны не поднять.
Выпрячи, впрячи и при ухабѣ сберечи.
Выпьешь много вина, такъ убавится ума.
660 Выросъ, а ума не вынесъ.
Высоко поднялъ, да низко опустилъ.
Выстрѣливъ, пулю не схватишь, и слово сказавъ, не поймаешь.
Высохло море, да не лужѣ брать.
Высѣй двѣ горсти, а уроди Богъ побольше!
665 Выше лба уши не ростутъ.
Выше мѣры и конь не скачетъ.
Вышелъ изъ полону, да поселился на Дону.
Вѣдомо тому, кто клалъ въ котому.
Вѣжливой людей упрашиваетъ, а невѣжа и Бога прогнѣвляетъ.
670 Вѣжества не купи, да умѣлось бы говорить.
Вѣкъ берегися, а съ дуракомъ не бранися!
Вѣкъ живи, вѣкъ учись! (93)
Вѣкъ живучи, поткнешься, идучи.
Вѣкъ мелетъ, а посыпать не умѣетъ.
675 Вѣкъ прожить, не поле перейтить. (94)
Вѣкъ протянется, всему достанется.
Вѣникъ въ мыльнѣ всѣмъ господинъ.
Вѣренъ рабъ, и господинъ ему радъ.
Вѣра володарю заборало Русскому. (95)

---

(93) НП4291. Вѣкъ жить, вѣкъ учиться. Къ етому прибавляютъ: а умрешь дуракомъ. Tamdiu discendum est, qnandiu nescias: quin quandiu vivas. *Seneca.*

(94) *Тобольск.* Вѣкъ жить, не рѣку бресть. Въ Москов. у: не лукошко сшить. (95) О народной поезіи Славянскихъ племенъ, соч. *О. Бодянскаго.* М. 1837, въ 8.

680 Вѣрну другу нѣсть измѣны.

Вѣрь бородѣ, а порука въ водѣ.

Вѣсти по свѣту несутся съ прибавкой, и правду нерѣдко услышишь съ приправкой, а лживый и цѣлую басню составитъ и басню за быль и правду прославитъ.

Вѣстовщикъ и переносщикъ, какъ у рѣки перевощикъ, нуженъ и надобенъ на часъ, и потомъ не жалуй насъ.

Вѣтеръ вѣетъ, а дорожный ѣдетъ.

685 Вѣтеръ кручины не развѣетъ.

Вятка всему богатству матка.

Г.

1 Галичане въ кучу, Костромичи въ кучу, Ярославцы прочь.

Галичане галки набатныя.

Галка кротка, да палка коротка.

Гарцовалъ панъ, да съ коня спалъ.

Гдѣ бабка ни бери, да внука корми!

5 Гдѣ Богъ себѣ строитъ церковь, тамъ дьяволъ часовню.

Гдѣ больно, тутъ рука (1); а гдѣ мило, тутъ глаза.

---

(1) *Ὅπου τις ἀλγεῖ, κεῖσε καὶ τὴν χεῖρ᾽ ἔχει.* Гдѣ у кого болитъ, тамъ и держитъ руку. Naturale est, manum saepius ad id referre, quod dolet. *Seneca*. Gdzie boli, tam ręka, a gdzie milo, tam oko. *Сербск.* Дье кого боли ондье се и пипа, т. е. щупаетъ.

Гдѣ были родины, тамъ будутъ и крестины.
Гдѣ былъ садъ, тутъ сталъ адъ, а гдѣ море, тамъ горе.
Гдѣ былъ, теперь нѣтъ.
10 Гдѣ былъ? у друга; что пилъ? воду, а лучше нéдругова меду.
Гдѣ бѣда ни была, а къ намъ пришла.
Гдѣ бѣдѣ быть, тамъ ее не миновать.
Гдѣ вода была, тамъ и опять будетъ. (2)
Гдѣ вода напретъ, тутъ и ходъ найдетъ.
15 Гдѣ волчій ротъ, а гдѣ и лисій хвостъ. (3)
Гдѣ ворона ни летала, а къ ястребу въ кохти попала.
Гдѣ вѣнчаютъ, тутъ и отпѣваютъ. (4)
Гдѣ гладко, тутъ не мости гатки!
Гдѣ глаза окинуть, тутъ жаль покинуть.
20 Гдѣ голодно, тутъ и холодно. (5)
Гдѣ гнѣвъ, тутъ и милость.
Гдѣ голь беретъ? голи Богъ подаетъ.
Гдѣ господа, тамъ и деньга завсегда.
Гдѣ горе, тутъ и слезы.
25 Гдѣ гроза, тутъ и вёдро.
дѣ грозно, тутъ и честно.

---

(2) ПАМИД. тутъ опа и будетъ.
(3) т. е. нуженъ. *Ἂν ἡ λεοντῆ μὴ ἐξίκηται, τὴν ἀλωπεκῆν πρόσαψον*, если львиная кожа не приходится, то употреби лисью. *Plutarch.*
(4) НП4291 и ПСН. погребаютъ.
(5) *Сербск:* Дье іе гладно, ту јє хладно.

Гдѣ грустно, да тошно, тутъ сидѣть не можно.

Гдѣ двое говорятъ, тамъ третій не приставай! (6)

Гдѣ двое стоятъ, тутъ третьему дѣла нѣтъ.

30 Гдѣ добрые судьи поведутся, тамъ и ябедники переведутся.

Гдѣ добры въ народѣ нравы, тамъ хранятся и уставы.

Гдѣ дрова, тамъ и щепы. (7)

Гдѣ дураковъ семья, тамъ своя земля.

Гдѣ ель, тутъ и бачить сѣлъ.

35 Гдѣ живутъ воры, тутъ и сборы.

Гдѣ жить, тѣмъ и слыть. (8)

Гдѣ зависть есть, тамъ не спи заслуга.

Гдѣ законъ, тамъ и страхъ.

Гдѣ зимовать, тутъ и на печи лежать.

40 Гдѣ зудитъ, тамъ и чешутъ. (9)

Гдѣ имутъ, тутъ и судятъ. (10)

Гдѣ клятва, тутъ и преступленье.

Гдѣ конь, тамъ и сѣдло.

Гдѣ кто пообѣдаетъ, все извѣдаетъ.

45 Гдѣ кто не обѣдаетъ, тамъ ничего не вѣдаетъ.

---

(6) *Сербск:* Дье двоје говори, ту је третьей кост у грлу.

(7) *употребл:* Гдѣ дрова рубятъ, тамъ и щепки летятъ. — Wo Holz gehauen wird, da fallen Späne.

(8) Въ Алаторѣ есть Чувашская послов. *Въ какой народъ придешь, такую и шапку надѣнь!* т. е. въ какомъ городѣ живешь, того и обычая держись! см. *Подёньщина*, или *ежедневн. изданія*.

(9) *Сербск:* Дье кога сврби, ондье се и чеше.

(10) Акты Археограф. Експедиціи, I, NO 14. ср. 1398 г.

Гдѣ двѣ бабы, тамъ суёмъ, а гдѣ три, тамъ содомъ. (11)

Гдѣ лукавство, тамъ и обманство.

Гдѣ любовь, да согласіе, тамъ и дворъ красенъ.

Гдѣ любовь, тутъ и Богъ.

50 Гдѣ любовь нелицемѣрная, тутъ надежда вѣрная.

Гдѣ любовь, да совѣтъ, тамъ и рай, тамъ и свѣтъ; а ссоры да споры, тамъ только лишь вздоры.

Гдѣ любовь, тамъ угожденье; гдѣ же страхъ, тамъ принужденье.

Гдѣ любятъ, тутъ не часто гостú! (12)

Гдѣ мертвыхъ погребаютъ, тамъ и рыдаютъ.

55 Гдѣ много воды, тутъ и больше будетъ.

Гдѣ много воды, тутъ всегда жди бѣды.

Гдѣ много воды, тутъ и черпаютъ.

Гдѣ муха ни летала, а къ намъ въ руки попала.

Гдѣ насъ нѣтъ, тамъ и хорошо.

60 Гдѣ не холодно, тутъ и оводно.

Гдѣ не чаешь часъ часовать, а Богъ приведетъ и вѣкъ вѣковать. (13)

Гдѣ ни жить, а одному Царю служить.

---

(11) Въ Осташковскомъ у. *суіомъ*, собраніе, сходка, *сеймъ*.

(12) ПСН. Гдѣ любятъ, не учащай, а гдѣ не любятъ, ни ногой. — „Не учащай вносити ногу твою къ другу твоему, да не когда насыщся тебе, возненавидитъ тя." *Притч. Солом.* XXV. 17.

(13) НП4291. ночь ночевать.

Гдѣ (14) ни кинь, тутъ и клинъ.

Гдѣ ни летаетъ соколъ, вездѣ ему свѣжій мосолъ.

65 Гдѣ ни сталъ, тутъ и станъ

Гдѣ нищій не бывалъ, тутъ по двѣ милостыни даютъ.

Гдѣ нѣтъ доли, тутъ и счастье не велико.

Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и дураковъ бьютъ.

Гдѣ пиво пьютъ, тутъ и нашъ пріютъ.

70 Гдѣ пиво, тамъ и диво.

Гдѣ пировать, тутъ и пиво наливать.

Гдѣ пирогъ съ крупой, тутъ и всякъ съ рукой.

Гдѣ погребаютъ, тутъ и рыдаютъ.

Гдѣ пожаръ, тутъ бѣгутъ тушить; а кого обидятъ, не хотятъ и потужить.

75 Гдѣ попъ, тутъ не надобенъ и чортъ.

Гдѣ правда, тамъ и счастье.

Гдѣ правитъ рабъ господскій домъ, хозяинъ самъ живетъ рабомъ.

Гдѣ приходъ и расходъ, тамъ не быть безъ хлопотъ.

Гдѣ просто, тутъ Ангеловъ со сто, (15) а гдѣ хитро, тамъ ни одного.

80 Гдѣ пьютъ, тамъ и льютъ.

Гдѣ работаютъ, тамъ и густо, а въ лѣнивомъ домѣ пусто.

Гдѣ рубятъ, не гляди, гдѣ не любятъ, не ходи!

---

(14) иначе: Куда ни кинь.

(15) *Тобольск:* Гдѣ просто, тамъ дьяволовъ со сто.

Гдѣ рука, тутъ и голова.

Гди свинья умираетъ, тамъ и воронъ играетъ.

85 Гдѣ сердце лежитъ, туда и око бѣжитъ.

Гдѣ сила владѣетъ, тамъ законъ уступаетъ. (16)

Гдѣ сила, тамъ уму могила. (17)

Гдѣ скачутъ, тутъ и пляшутъ.

Гдѣ смердъ думалъ, тутъ Богъ не былъ.

90 Гдѣ совѣтъ, тутъ и свѣтъ, гдѣ любовь, тамъ и Богъ. (18)

Гдѣ страхъ, тамъ и благочестіе. (19)

Гдѣ сусло хорошо, тамъ и пиво не дурно будетъ.

Гдѣ сухо, тутъ брюхомъ, а гдѣ мокро, на колѣняхъ.

Гдѣ счастіе плодится, тамъ и зависть родится.

95 Гдѣ сшито на живую нитку, тамъ жди прорѣхи и убытку.

Гдѣ твои слова, тамъ моя голова.

Гдѣ тепло, тутъ и добро.

Гдѣ тому бывать, чтобъ воробью противъ головы свистать!

Гдѣ тому бывать, свиньѣ небо видать!

---

(16) *Иллирійск*: Ghdje silla gospodi, s'raslogom ne hodi. *Βίας παρούσης, οὐδὲν ἰσχύει νόμος*, Гдѣ сила, тамъ законъ безсиленъ.

(17) также: Сила уму могила.

(18) *Ἵνα δέος, ἔνθα καὶ αἰδώς*, гдѣ страхъ, тамъ и стыдъ.

(19) Обычное привѣтствіе новобрачнымъ у Русскихъ: *Дай Богъ вамъ совѣтъ и любовь!*

100 Гдѣ тому конецъ, какъ у стараго отецъ?

Гдѣ тонко, тутъ и рвется; а гдѣ худо, тутъ и порется.

Гдѣ Ханъ (20), тутъ и Орда.

Гдѣ хвостъ начало, тамъ голова мочало.

Гдѣ хлѣба край, тамъ и подъ елью рай.

105 Гдѣ хозяина въ домѣ нѣтъ, не пособятъ сто головъ; а добрая голова прокормитъ сто головъ.

Гдѣ худу ни жить, вездѣ ему тужить.

Гдѣ чается радостно, тамъ встрѣтится горестно.

Гдѣ черти ни бродили, вездѣ ихъ бранили.

Гдѣ чортъ ни былъ, а на устье приплылъ.

110 Гдѣ чортъ ни мололъ, а къ намъ съ мукой на дворъ.

Гдѣ шьютъ, тамъ и порютъ.

Гладитъ голову не гребень, а гладитъ хорошее время.

Глаза глядятъ, а руки дѣлаютъ.

Глаза глядятъ, что собаки ѣдятъ, а помочь нельзя.

115 Глаза да мѣра, то прямая вѣра.

Глаза завидущи, а руки загребущи.

Глаза не зажать, а языку каши не дать.

Глаза страшатъ, а руки дѣлаютъ.

Глаза человѣку непріятели.

120 Глаза что ложки (21), не видятъ ни крошки.

---

(20) НП4291. Гдѣ Царь и т. д. Roma est, ubi imperator est. Gdzie Papież, tam Rzym.

21) ПСН. какъ плошки.

Глазами пива не выпить.
Глазъ видитъ, да зубъ нейметъ.
Глазъ чорный, взглядъ добрый, обычай волковъ.
Гласъ народа гласъ Божій. (22)
125 Глупа та птица, которой гнѣздо свое не мило.
Глупаго и въ алтарѣ бьютъ. (23)
Глупаго долю напередъ ѣдятъ.
Глупой да малой правду говорятъ.
Глупой завяжетъ, а умный не скоро развяжетъ.
130 Глупой ищетъ мѣста, а разумнаго и въ углу видно.
Глупой погрѣшитъ одинъ, а умной соблазнитъ многихъ.
Глупой свиснетъ, а умной смыслитъ.
Глупой умнаго, а пьяница трезваго не любятъ.
Глупому болвану ни въ чемъ не будетъ талану.
135 Глупому въ поли не давать воли.
Глупому лучше молчать, нежели много болтать.
Глупому сыну не въ помочь богатство.
Глупому счастье, а умному ненастье.
Глупость завидуетъ богатому, а смѣется бѣдному.
140 Глупъ совсѣмъ, кто не знается ни съ кѣмъ.
Глухой, что слѣпой, чего не дослышитъ, то выдумаетъ.

---

(22) *Сербск:* Глас народа, глас сина Божиjега. *Βοὴ λαοῦ, βοὴ Θεοῦ.* Vox populi, vox Dei. La voix du peuple est la voix de Dieu. Volkes Stimme, Gottes Stimme.

(23) *употреб.:* Дураку и въ олтарѣ не спускають.

Глухому попу двѣ обѣдни не поютъ. (24)
Глухому съ нѣмымъ не сошлось.
Гляди въ оба!
143 Гляди подъ ноги; хоть ничего не найдешь, такъ ноги не зашибешь.
Глядѣньемъ сытъ не будешь.
Глядя на лѣсъ, не выростѣшь, а смотря на людей, богатъ не будешь.
Гляженое лучше хваленаго.
Гнилое дерево никуда не годится, что ни сдѣлаешь, все развалится.
150 Гнило слово отъ гнила сердца. (25)
Гнусно голубь смала, а свинья стара.
Гнѣвайся, да не согрѣшай! (26)
Гнѣваться безъ вины не учися, а гнушаться бѣднымъ стыдися.
Гнѣваться, человѣческое, а зло памятовать, дьявольское дѣло. (27)
155 Гнѣвливъ съ горшками не ѣздитъ.
Гнѣвъ человѣка сушитъ кости, крушитъ и сердце.
Гнѣздо цѣло, а птицы улетѣли.
Говори, говори, да и молви!

---

(24) иначе: не служатъ. Surdo canis. *Virgil.*
(25) „Всяко слово гнило да не исходитъ изъ устъ вашихъ." *Апост. Павла къ Ефес.* III. 29.
(26) Гнѣвайтеся и не согрѣшайте, яже глаголете. *Псал.* IV, 5. *С. Апост. Павла къ Ефес.* III, 26.
(27) Humanum est errare, sed diabolicum perseverare. „Человѣческо во еже согрѣшати, рекше, падати и покаяніемъ востати." *Степен. книга*, т. II, 146.

Говори, да наздъ оглядывайся!

160 Говори, да не проговаривайся!

Говори, да не спорь, а хоть и спорь, да не вздорь!

Говори, да откусывай!

Говори на волка, говори и по волку!

Говоря, не ошибешься, а молча, не обмолвишься.

165 Говори смѣло, отъ чего спина засвербѣла.

Говори съ другими поменьше, а съ собою побольше!

Говорили Аѳанасью, быть де ненастью; знай, поскакалъ, да колесы растерялъ.

Говорить бѣда, а молчать другая.

Говорить правду, потерять дружбу.

170 Говоря, всего договоришься.

Говоря про людей, не устанется, а самъ вовсе бездѣльникомъ останешься.

Говоря про чужихъ, услышишь и про своихъ.

Говорятъ на обумъ, а ты бери себѣ на умъ!

Годъ не недѣля, а всѣ дни впереди.

175 Годы не уроды.

Голенькой охъ! а за голенькимъ Богъ.

Голо, голо, а луковка во щи есть.

Голова безъ ума, что фонарь безъ свѣчи.

Голова брюхо кормитъ.

180 Голова велика, а мозгу мало.

Голова на кресу, (28) а товаръ на берегу.

---

(28) также: *быть на кресу*, ожить, выздоровѣть; оттуда *кресить*, воскресить, воскресать.

Голову любитъ, а волосы деретъ.
Голодное брюхо ушей не имѣетъ.
Голодной волкъ и завертки рветъ.
185 Голодной и Патріархъ хлѣба украдетъ. (29)
Голодной поле перебѣжитъ, а нагъ ни съ мѣста. (30)
Голодной праздниковъ не считаетъ.
Голодному повару и вода, что съ яице, вкусна.
Голодному хлѣбъ на умѣ. (31)
190 Голодному Ѳедоту и рѣпа (32) въ охоту.
Голодному кусокъ за цѣлый ломотокъ.
Голодному не стать время разбирать.
Голодъ въ міръ гонитъ.
Голодъ живота не пучитъ, а легко ходить научитъ.
195 Голодъ лучшій поваръ.
Голодъ моритъ, по свѣту гонитъ.
Голодъ научитъ говорить.
Голодъ не сосѣдъ, отъ него не уйдешь.
Голодъ не свой братъ, а нужа не тетка.
200 Голодъ не тётка, пирожка не подсунетъ.
Голодъ не тётка, а брюхо не лукошко.
Голодъ не угаръ, отъ него не переможешься.

---

(29) *Сербск*: Гладан и Патриjарх льеба дье (че) украсти.
(30) ПАМИД. Голоденъ преходитъ грады, а нагъ ни двора.
(31) иначе: У голодной кумѣ хлѣбъ на умѣ. *Чермнорусск:* Голодному хлѣбъ на мысли.
(32) НП4291. щи.

Голой на голомъ не ищетъ.

Голой плачется на Бога, а богатый на свое платье.

205 Голой, что святой, не боится бѣды.

Голому разбой не страшенъ.

Голосъ, (33) что въ теремѣ, а душа, что въ вѣникѣ.

Голосиста пташка, да черна рубашка.

Голосомъ выть, горя не избыть.

210 Голосомъ пѣть, а конемъ воевать.

Голуби летаютъ, гдѣ ихъ привитаютъ.

Голъ, да въ шляпѣ, тотъ же шляхта.

Голъ, да правъ. (34)

Голъ, да не воръ.

215 Голымъ родился; голъ и умру. (35)

Голь мудрена, нужда вѣжлива.

Голь мудрена, а безъ ужина спитъ.

Голь на выдумки, богатъ на деньги.

Голь хитра на выдумки. (36)

220 Гонецъ изъ Крыму, что тараканъ изъ дыму.

Гонитъ гонецъ, тутъ ему и конецъ.

Гора съ горой не сойдется, а горшокъ съ горшкомъ соткнется. (37)

---

(33) ПСН. Глазъ. (34) также: Хоть голъ, да правъ.

(35) „Нагъ изыдохъ отъ чрева матери моея, нагъ и отъиду тамо.“ *Іова* I, 21. *Γυμνὸς ὡς ἐκ μήτρας*, голъ, какъ изъ матери. *Diogenian.*

(36) *Рязанск*: Голо, да мудрено.

(37) иначе: Гора съ горой не сдвинется, а человѣкъ съ человѣкомъ свидится, или сойдется. *Червнорусск:* Горá

Горбатаго исправитъ могила, а упрямаго дубина. (38)

Горбатаго къ стѣнѣ не приставишь.

225 Горбатый въ базарѣ шубы не покупаетъ.

Гордаго презирай, а лукавому мѣста не давай!

Гордаго презирай, вздорнаго убѣгай!

Гордаго презирай, дондеже гордости лишится.

Гордой дуется, что лягушка, а скупова давитъ полушка.

230 Гордому кошка на грудь не вскочитъ.

Горду быть, глупымъ слыть.

Гордый не взглянетъ, слѣпой не разглядитъ, умный не осудитъ.

Гордымъ Богъ противится, а смиреннымъ даетъ благодать. (39)

Горе ваше, что безъ масла каша.

235 Горе ведущему, горе и идущему! (40)

Горе лычкомъ подпоясано. (41)

Горе мачихино, что пасынокъ сметаны не ѣстъ; а порою и сыворотки радъ.

съ горою не сойдесь, человѣкъ съ человѣкомъ сойдесь. Mons cum monte non miscetur, т. е. гордый, могущественный человѣкъ. Che monte con monte non si ritrova, ma si ben huomo con huomo. Les montagnes ne se rencontrent pas.

(38) ПАМИД. Горбатаго Богъ исправитъ.

(39) „Богъ гордымъ противится, смиреннымъ же благодать „даетъ. *Петрово посл.* V, 5. *Притч.* III, 34.

(40) Говор. о присягахъ. *Москов. Телеграфъ*, 1826, NO 16.

(41) „А и лыкомъ горе подпоясалось, мочалами ноги изопутало.“ *Древн. Русск. стих.* 381.

Горе наше грешневая каша, ѣсть не хочется, а покинуть жаль.

Горе не изживешь скоро.

240 Горе по горю, бѣды по бѣдамъ.

Горе тому дому, коимъ владѣетъ жена; горе царству, коимъ владѣютъ многіе.

Горе тому, кто не порядкомъ живетъ въ дому.

Горе тому, у кого нѣтъ ничего въ дому.

Горевалъ, когда брагу сливалъ; а брагу слилъ, такъ всѣмъ сталъ милъ.

245 Горевалъ, что жидко сливалъ; а какъ выпили, и хозяина выбили.

Горевать, во что сливать: ни судна ни браги.

Горекъ обѣдъ безъ хлѣба.

Горесть молчать не будетъ.

Горломъ не возмешь, бранью не выпросишь.

250 Городское телятко разумнѣе деревенскаго дитятки.

Горохъ къ стѣнѣ не прильнетъ.

Гортань гласу родитель, гласъ же гортани кормитель.

Гортань пріемлетъ всего лѣта трудъ.

Горшку съ котломъ не ловко биться, и должно скоро разшибиться.

255 Горшокъ котлу смѣется, а оба черны. (42)

Горшокъ съ котломъ не наспорится. (43)

---

(42) *Сербск:* Ругаосе ко́тло лонцу, а оба́два црна.

(43) „Кое общеніе горнцу съ котломъ: сей приразится, и „той сокрушится.“ *Премудр. І. Сірах.* XIII, 3.

Горька работа, да сладокъ хлѣбъ.

Горькаго дерева корень, хоть въ меду вари, не будетъ сладокъ.

Горькаго сытника и медъ горекъ.

260 Горькія похороны, когда жена мужа хоронитъ.

Горькимъ быть, расплюютъ; сладкимъ быть, проглотятъ.

Горько вино, да не лишиться его.

Горько добудетъ, да сладко съѣстъ.

Горько живетъ отъ мачихи пасынку, а не сладко жъ и мачихѣ отъ пасынка.

265 Горькой въ міру не годится къ пиру, хоть и пляшетъ и скачетъ, а горя не спрячетъ.

Горькому Кузенькѣ горькая пѣсенка.

Горьку быть, выплюнуть, а сладку быть, проглотять.

Горница хороша, да окна кривы.

Горы полегаютъ, а долы возстаютъ.

270 Горячо сыро не живетъ.

Горящій пламень угашаетъ вода, а милостыня очищаетъ грѣхи.

Господи помилуй! да и нѣшто подай!

Господи прости! въ чужую клѣть пусти, помоги нагрести, да и вынести, а тамъ буди воля твоя!

275 Господь умудряетъ слѣпца, а дьяволъ искушаетъ черница.

Гости кушайте, а дѣтки не поддавайтесь!

Гости на дворъ, такъ дверь на запоръ.

Гостина выть до порога.

Гости сидятъ, гдѣ хотятъ, а намъ, гдѣ велятъ.

280 Гость безстужь посидѣть любитъ.
Гость, гости́, а кошелекъ, прости!
Гость доброй всегда хозяину приятенъ.
Гость дорогой, а день середной.
Гость коли рано подымается, то ночевать хочетъ.
285 Гость на дворъ и бѣда на дворъ.
Гость на дворъ, и хвостъ на столъ.
Гость невольный человѣкъ, гдѣ посадятъ, тутъ и сиди. (44)
Гость не много гоститъ, да много видитъ.
Гость не пришелъ, Богъ убытка избавилъ.
290 Гость погоститъ, да домой поспѣшитъ.
Гость по гостю, а ложки не мыты.
Гость потуда малъ, пока не поѣдалъ.
Гость пришелъ, хозяину хорошо.
Гостямъ столъ, а конямъ столбъ.
295 Государева земля не клиномъ сошлась.
Готовъ у Бога мечь грѣшниковъ сѣчь.
Готовые хлѣба добры, хороши, а на лѣто по старому пашню паши!
Готовь лѣтомъ сани, а зимою тѣлегу!
Грамотѣ гораздъ не умѣетъ ли пропасть.
300 Грамотѣ не знаетъ, да и цыфирь твердитъ.
Грачь соколу, а лягушка воронѣ. (45)

---

(44) ПСН. а хозяинъ, что чирей, гдѣ хочетъ, тутъ и сядетъ.

(45) т. е. пожива, потрава.

Грезь, покуда голова есть!

Грекъ за злато себѣ очи вылупитъ. (46)

Грекъ скажетъ правду однажды въ годъ.

305 Гречиха мала, овсу поростъ.

Грибовъ ищутъ, по лѣсу рыщутъ.

Грибъ ростетъ въ лѣсу, вари его въ квасу!

Грибы ростутъ въ деревнѣ, а въ городѣ ихъ знаютъ.

Гробъ видя, вздыхаютъ и смертный часъ воспоминаютъ.

310 Гробъ росписанный снаружи хорошъ.

Грозенъ Царь, да Богъ милостивъ.

Грозенъ сонъ, да милостивъ Богъ.

Грози богатому, богатый денежку дастъ.

Грозитъ мышь кошкѣ, да издалека.

315 Грозную тучу Богъ пронесетъ.

Грозъ твоихъ не боюся, а ласка не нужна.

Громъ гремитъ не изъ тучи, а изъ навозной кучи. (47)

Громъ не грянетъ, мужикъ не перекрестится. (48)

Грубіянъ не по уму, по прихотямъ своимъ поступаетъ.

320 Груньею лѣсъ не избѣгать.

Грызуть орѣшки не для посмѣшки. (49)

---

(46) Въ новыхъ извѣстіяхъ о Флорентинскомъ соборѣ, ст. *Г. Шевырева*, въ Журн. Минист. нар. просв. 1841 г. Генварь, стран. 73.

(47) *'Αστραπὴ ἐκ πυέλιου*, молнія изъ навозу. *Diogenian.*

(48) ПАМИД. и мужикъ не дрогнетъ.

(49) *тамже*: Грызуть орѣшки межъ дѣлъ для потѣхи.

Грѣха добыть можно, да избыть его тошно.
Грѣхи любезны доводятъ до бездны.
Грѣхи со смѣхи избываютъ со слезами.
325 Грѣхи чинятъ смѣхи.
Грѣховъ много, гдѣ денегъ въ волю.
Грѣхъ воровать, да не льзя миновать.
Грѣхъ въ орѣхъ, а спасеніе на верхъ.
Грѣхъ грѣхомъ, а вина виной.
330 Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ! (50)
Грѣхъ избывать, слезами обмывать.
Грѣхъ не смѣхъ, когда придетъ смерть.
Грѣхъ сладокъ, а человѣкъ падокъ. (51)
Грѣхъ убо сладостію внидетъ, горестію же изыдетъ.
335 Грѣшенъ грѣхъ закономъ.
Грѣшное тѣло и душу съѣло.
Грѣшному путь не успѣваетъ.
Грѣшному путь въ началѣ широкъ, да послѣ крутъ.
Грѣшны, да Божьи.
340 Грядетъ черіецъ въ монастырь, взложа кошель на костыль.
Грязь Московская не марается.

---

(50) *иначе:* не была. Изъ *Юридич. актовъ* видно, что уличенный на судѣ говорилъ: „Мой грѣхъ ко мнѣ пришелъ."

(51) ПАМИД. Грѣхъ сладко, а человѣкъ падко. *Употреб:* Грѣхи сладки, а люди падки.

Грязь не сало, помой, такъ и отстало.

Грязью играть, лишь руки марать.

Губа толще, брюхо тоньше.

345 Губа не дура, языкъ не дуракъ.

Губы, да зубы, два запора.

Гулявши много съ молоду, умрешь подъ старость съ голоду.

Гуляй душа безъ кунтуша, люби пана безъ жупана! (52)

Гуляй, да не загуливайся!

350 Гулялъ младъ внизъ по Волгѣ, да набрелъ смертъ близъ не вдалечѣ.

Гулять хорошо, да было бы изъ чего.

Гуртовая копейка виднѣе.

Гусли звонки, да струны тонки.

Гусли потѣха, а хуже орѣха.

355 Гуслякъ въ головѣ разгулялся. (53)

Гусь да баба, торгъ; гусь да двѣ бабы, ярмонка.

Гусь свиньѣ не товарищъ.

---

(52) Hulay dusza bez kuntusza.

(53) Гуслица рѣка въ Богородск. у. на коей селенія названы Гуслицами; разводимый тамъ хмѣль слыветъ *Гуслицкою, Богородскою травою, гуслякомъ.*

Д.

1 Давалъ Богъ кладъ, да не умѣли взять.

Давидски согрѣшаемъ, да не Давидски каемся.

Давидъ молится, да плачетъ, а Саулъ веселится, да скачетъ.

Давно ли ошелудивѣлъ, да заспѣсивѣлъ!

5 Давность не малый свидѣтель. (1)

Давши слово, держись, а недавши, крѣпись! (2)

Дадимъ мертвымъ покой! (3)

Дадутъ, въ мѣшокъ, а не дадутъ, въ другой.

Дадутъ дураку честь, такъ не знаетъ, гдѣ и сѣсть.

10 Дадутъ хлѣбца, дадутъ и дѣльца.

Дай Богъ батюшкѣ здоровья, а дѣтки всѣ къ промыслу.

Дай Богъ вамъ когти острые, только бъ насъ не драть!

Дай Богъ гостя добраго, да съ худымъ разумомъ!

---

(1) *Давность* (praescriptio), какъ средство приобрѣтенія, основанное на долговременномъ владѣніи, когда фактъ переходитъ въ право. *Χρόνια βέβαιος μάρτυς ἐς ἀλήθειαν*, древность есть вѣрный, надежный свидѣтель истины.

2) *Тобол.* До слова крѣпись, а давъ слово, держись! *Новгород.* Не давши (слово?), крѣпись, а давши, не вертись! (3) Laſſe die Todten in Ruh.

Дай Богъ, кому дѣтей родить, тому бъ ихъ и возрастить!

15 Дай Богъ нашему теляти волка съѣсть! (4)

Дай Богъ, съ кѣмъ вѣнчаться, съ тѣмъ и кончаться!

Дай Богъ съ умнымъ найтить и потерять!

Дай Богъ тому честь, кто умѣетъ ее снесть!

Дай болю (5) волю! полежавъ, да умретъ!

20 Дай вору золотую гору, и ту промотаетъ.

Дай глупому волю, возметъ и двѣ.

Дай срокъ, не сбей съ ногъ! (6)

Дай-то Богъ нашему сидню да ноги!

Дайте справиться, будутъ и намъ кланяться.

25 Дай чорту ухватить за одинъ волосъ, а онъ и за всю голову.

Далеко кулику до Петрова дни.

Далеко шелъ, а добра не нашелъ.

Далеко ѣхали, да скоро приѣхали.

Дали вина, такъ сталъ безъ ума.

30 Дали голодной Маланьѣ аладьи, а она говоритъ: испечены не ладно.

Дали дураку власть, чтобъ ему съ нею не пропасть.

Дали нагому рубашку, а онъ говоритъ: толста.

---

(4) *Малоросс:* вовка пiймати.

(5) *боль,* муж. р. больной и болѣзнь, такъ *жаль, быль,* въ старинномъ языкѣ.

(6) „Крестьянинъ на правежѣ сбитъ съ ногъ." *Акты юридич.* I, 90.

Далъ бы Богъ здоровья, а дней много впереди.
Далъ Богъ здоровье, да денегъ нѣтъ.
35 Далъ Богъ зубы, дастъ и хлѣбъ.
Далъ Богъ много, а хочется больше.
Дали дураку яичко, что покатилъ, то и разбилъ.
Далъ мужъ женѣ волю, не быть добру.
Дальніе проводы, лишнія слезы.
40 Дальше положишь, ближе возмешь.
Дальше въ лѣсъ, больше дровъ.
Дальше солнца не сошлютъ. (7)
Далѣ въ споръ, больше словъ.
Далѣ кума, меньше грѣха.
45 Далѣ въ море, больше горя.
Далѣ щетъ, ближе дружба.
Данила въ ровѣ убоялися львове. (8)
Даниловцы, Романовцы барана въ зыбкѣ закачали.
Данъ собакѣ мосолъ, хоть ѣшь, хоть гложи.
50 Данъ холстъ, такъ вотъ толстъ.
Дарами и праведнаго судью къ неправдѣ приведешь.
Дари судью, такъ не посадятъ въ тюрьму.
Дари, чтобъ съ прибылью было, и смотри, чтобъ тебя слово не обольстило!
Дарить было не мало, да денегъ не стало.

---

(7) говорится въ Сибири.
(8) *Пророка Даніила.* XIV, 31.

55 Даровое лыко лучше купленаго ремня.
Даровому коню въ зубы не смотрятъ. (9)
Да́ромъ брать хорошо, а отдавать худо.
Да́ромъ дадутъ ломоть, да заставятъ недѣлю молоть.
Да́ромъ и чирей не сядетъ.
60 Да́ромъ чужова добра не желай, да и своего даромъ не теряй!
Даръ принялъ тотъ, кто достойному далъ. (10)
Дары и мудрыхъ ослѣпляютъ. (11)
Дары и нечестиваго умилостивляютъ.
Дарятъ, не карятъ.
65 Дастъ Богъ волю, забудешь и неволю.
Дастъ Богъ долю къ чистому полю.
Дастъ Богъ утро и день, дастъ и пищу.
Дастъ небо дождь, а земля рожь. (12).
Дать другу въ долгъ, а у недруга взять.
70 Дать можетъ всякой, а взять по достоинству.
Дать не устать, да было бы что.

---

(9) Equi donati dentes non sunt inspiciendi. *S. Hieronym. Сербск*: Даровноме кону у зубы се не гледају. *Слов*: Darowanemu konowie ne treba do zub hledět. *Польск*. Darowanemu koniowi nie patrzą w zęby. A cheval donné on ne regarde pas à la bride. Einem geschenktem Gaul guckt man nicht ins Maul. см. *Глаголева* умозрит. и опытн. основанія Словесности. Спб. 1834, IV, 101 и 2.

(10) Wer würdigen giebt, empfängt. Gifts are blind nien'seyer.

(11) „Дары ослѣпляютъ очи мудрыхъ." *Второзак*. XVI, 19. Сравни: Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ.

(12) *Рязанск*: Дастъ Богъ дождь, будетъ и рожь.

Дать ссуда, на вѣкъ остуда, а не дать, только на часъ.
Дать чорту мёду, уйдетъ въ воду.
Дающая рука не оскудѣетъ. (13)
75 Два брата на медвѣдя, а два свояка на кисель.
Два воеводы на одной подводѣ. (14)
Два въ полѣ воюютъ, а одинъ горюетъ.
Два вѣка не проживешь.
Два горя вмѣстѣ, а третье: ахти мнѣ!
80 Дважды и Богъ не мучитъ.
Дважды жена бываетъ мила: въ избу ведутъ да вонъ понесутъ. (15)
Два хлеста, а ни у одного хвоста.
Два медвѣдя въ одной берлогѣ не уживутся.
Два одному рать.
85 Два раза молоду не быть, (16) а смерти не отбыть.
Два раза не умирать.
Два свояка, а межь ими пестрая собака.
Два чирёнка, тотъ же утенокъ.
Дважды въ годъ лѣта не бываетъ.
90 Дверь добро съ ушами, (17) а храмина съ очами.

---

(13) „Иже даетъ убогимъ, не оскудѣетъ.“ *Притч. Солом.* XXVIII, 27. (14) т. е. ѣздятъ, или не ѣздятъ.

(15) *Δύ' ἡμέραι γυναικὸς εἰσιν ἥδισται, ὅταν γαμῇ τις κἀκφέρῃ τεϑνηκοῖαν.*

(16) *Тобольск*: Дважды молодому не быть.

(17) *Ухомъ* называется въ Тверской Г. одна изъ желѣзныхъ скобокъ, въ которую продѣваютъ закладню для запора воротъ ПАМИД. Не добро домъ безъ ушей, а храмъ безъ очей. Въ Житіи Св. Петра и Февроніи Муромскихъ, рукоп. XVII вѣка: „Не лѣпо есть быти

Дверь узка въ могилу, а вонъ, и тое нѣтъ.
Двоемысленъ непостояненъ бываетъ. (17)
Двое одного обѣдать не ждутъ, смѣлой и одинъ ѣстъ.
Двои дѣти водить, а однимъ досадить.
95 Дворно, да не проторно.
Дворяниномъ жить не сможется, а мужикомъ быть не хочется.
Дворяниномъ слыть, много надобно.
Дворянинъ на конѣ, а смерть на копнѣ. (18)
Дворянская кровь въ Петровки не грѣетъ.
100 Дворянская служба красная нужда.
Дворянское кушанье, два грибка на тарелочкѣ.
Дворянской сынъ и глядѣньемъ сытъ.
Дворянской сынъ, что Ногайской конь, умираетъ, а ногою дрягаетъ.
Двухъ смертей не будетъ, а одной не миновать.
105 Двѣ бараньи головы въ одинъ котелъ не лезутъ. (19).
Двѣ головни курятся, а одна никогда.
Двѣ собаки дерутся, а третья не приставай! (20).

„дому безъ ушію (т. е. безъ пса), а храму безъ очію" (т. е. безъ стража).

(17) „Мужъ двоедушенъ, неустроенъ во всѣхъ путехъ своихъ." *Св. А. Іакова* Посл. I, 37.

(18) Можетъ быть: на копьѣ. (19) *Карамз.* И. Г. Р. VI, 291.

(20) „Яко же держай за ошибъ пса, тако предсѣдательствуяй чуждему суду." *Притч. Солом.* XXVI, 17. *Φιλῶν κριτης μὴ γίνου*, не будь судьею друзей! *Pittac.*

Двѣ маленькія собаки большую ѣдятъ.
Двѣ шубы тепло, двѣ хозяйки добро.
110 Деверь невѣсткѣ обычный другъ.
Денегъ нѣтъ предъ прибылью, а грошъ заведется предъ гибелью. (21).
Денегъ много, да разума мало.
Денегъ много, великій грѣхъ, а денегъ намалѣ, грѣшнѣе того.
Денегъ нажить немного труда, да худо наживешь, и слава худа.
115 Денежка и на камнѣ дыру вертитъ. (22)
Денежка не Богъ, а милуетъ. (23)
Денежка рубля бережетъ, а рубль голову стережетъ.
Денежка любитъ счетъ, а хлѣбъ мѣру.
Денежка впередъ, лучше горе не беретъ.
120 Денежки мірскія, да подводы ямскія.
Денежная бѣда не бѣда. (24)
День вино (25) ходитъ, а два дни не ходитъ.
День въ грѣхѣ, а ночь во снѣ.
День дню розь, нынѣче тепло, а завтра морозъ.

---

(21) „А и денегъ нѣтъ передъ деньгами, появилась гривна передъ злыми дни.“ *Древн. Русск. стихотв.* изд. 2. LII.

(22) КНП. Деньга и камень долбитъ.

(23) ПАМИД. Деньги не Богъ, а много милуютъ.

(24) Сравни: То не бѣда, что на деньги идетъ, и *Чермнорусск*: Дай Боже бѣды, а грощи будутъ.

(25) также: ино; о лошади.

125 День меркнетъ ночью, а человѣкъ печалью.
День мой вѣкъ мой, а недѣля всѣ животы.
День на день не придетъ.
День ото дня, а къ смерти ближе. (26).
День прошелъ, то до насъ дошелъ.
130 День святъ, а дѣла спятъ.
Деньга мана̀ и попа въ яму завела.
Деньга не солжетъ въ нуждѣ.
Деньгамъ все повинуется.
Деньги водомъ, а добрые люди родомъ.
135 Деньги безъ глазъ. (27).
Деньги временемъ хлопоты.
Деньги идутъ къ богатому, а злыдни къ убогому.
Деньги копилъ, да нелегкова купилъ.
Деньги желѣзо, а платье тлѣнъ.
140 Деньги много могутъ, а правда царствуетъ.
Деньги въ мірѣ не мякина, человѣкъ же не скотина, знаетъ деньгамъ господина.
Деньги лакомому му́ка, свободному честь, а измѣннику смерть.
Деньги найдутъ друга. (28).

---

(26) День да ночь, сутки прочь, а къ смерти все ближе, да ближе. *Сербск:* Дан по дан, док и смрт за врат.

(27) Иначе: У денегъ нѣтъ глазъ.

(28) *Εἰ μὲν γὰρ πλουτεῖς, πολλοὶ φίλοι*, если ты богатъ, то будетъ много друзей. *Theognidis gnomae.* Ubi amici, ibi opes. *Quintil.* Viel Geld, viel Freunde.

Деньги наживное дѣло.
145 Деньги подплываютъ.
Деньги прахъ, а животы, что голуби, гдѣ поведутся.
Деревенская родня, какъ зубная боль.
Деньги слина, а безъ нихъ схима.
Деньги суть жизнію (29) войны.
150 Деревня добра, да слава худа.
Деревенскій попокъ любитъ горячій пирожокъ.
Дерево нѣмо, а вѣжеству учитъ.
Дерево отъ плодовъ, а человѣкъ отъ дѣлъ познается. (30).
Дерево дереву розь.
155 Дерево роняютъ туда, куды оно нагнулось.
Дерево скоро садятъ, да не скоро отъ него плоды ѣдятъ!
Дерево съ одного разу не валится.
Деревья смотри въ плодахъ, а людей смотри въ дѣлахъ.
Деревья безъ плода садятъ, да послѣ плодъ отъ нихъ ѣдятъ.
160 Деревянныя ноги, хоть все лѣто стой. (31)

---

(29) или артеріею. Слова Петра I въ его письмахъ 1711 г. Pecunia nervus belli. *Cic.* Phil. V, 2 L'argent est le nerf de la guerre.

(30) „Всяко бо древо отъ плода своего познается." *Св. Ев. Луки*, VI, 44.

(31) Въ Тобольск. губ. говорится о женщинахъ, лѣнивыхъ ткать.

Держать бороду, держать холю.

Держи дѣвку въ темнотѣ, (32) а деньги въ тѣснотѣ.

Держи камень за пазухой! (33).

Держи надъ собою честь и берегись кого до бѣды довесть.

165 Держись сохи плотнѣе, такъ будетъ прибыльнѣе.

Дерзновенiе лишнюю досаду приноситъ.

Дерьмо не сало, высохло, отстало.

Десятая вина виновата. (34).

Десятью примѣряй, однажды отрѣжь!

170 Дехтемъ торговать, дехтемъ и воняетъ.

Дешева рыба на чужомъ блюдѣ.

Дешева рыба, дешева и уха.

Дешева за моремъ корова, да дороги провозы.

Дешево, да гнило, дорого, да мило.

175 Дешеву товару дешева и цѣна.

Дивное судно корыто, вѣкъ живетъ не покрыто.

---

(32) *Παρθενικὴν καὶ φύλασσε πολυκλείστοις*, дѣвицу стереги въ запертыхъ покояхъ! *Phocylid. poëta*.

(33) Тоже, что будь остороженъ. С. Маскѣвичь въ 1611 г. пишетъ, что Русскiе съ Поляками пировали, *а камень за пазухой носили*. Малоросс. говорятъ: „Съ Москалемъ дружи, а камень за пазухой держи!" Также у Плавта: Ferre lapidem altera manu, panem ostendere altera. *Aulul.* II. 2.

(34) Когда нѣтъ явной улики, тогда наказываютъ отъ девяти десятаго; ето у Римлянъ decimatio.

Дивенъ рукодѣлъ въ дѣлѣ познавается. (35)
Дираваго мѣха не надуть, а безумнаго не научить.
Дитя не плачетъ, мать не разумѣетъ.
180 Дитятку за ручку, а матку за сердечко.
Для бѣднаго просьбы у богатаго ухи глухи.
Для гордаго зятя и дверь полà. (36)
Для двухъ готово, а трехъ не накормишь.
Для добраго гостя и хозяинъ поживится.
185 Для добраго довольно, а для худаго и того жаль.
Для добраго Ѳедота не тягостна работа.
Для друга и постъ разрѣшается.
Для друга и семь верстъ не околица.
Для друга и хвостъ на бокъ.
190 Для дураковъ не зá море ѣздить, и здѣсь есть.
Для компаніи и жидъ удавился. (37).
Для милаго дружка и сережка изъ ушка.
Для милаго не жаль потерять и многаго.
Для плоти просторъ, для души тѣснота.
195 Для разума немного чести, чтобъ знать и сказывать лишь вѣсти.
Для спасенья надобно терпѣнья. (38)

---

(35) „Отъ величества бо красоты созданій сравнительно рододѣлатель (γενεσιουργὸς) познается." *Премудр. Солом.* XIII, 5. „Отъ руки художниковъ дѣло похвалено бываетъ. *Тамъ же*, IX, 22."

(36) т. е. настежь отворена.

(37) Dał się Cygan dla kompanii powiesić.

(38) „Претерпѣвый до конца, той спасенъ будетъ." Ев. *Матѳ.* X, 22. *Чермнорусск:* Кто терпéнъ, тотъ спасенъ.

Для того дѣло тянется, что виноватый правится.
Для того кузнецъ клещи куетъ, чтобъ рукъ не ожечь.
Для того и сотворена щука, чтобы караси не дремали.
200 Для того навозъ кладутъ, чтобы хлѣба больше родилось, а полбу сѣютъ, чтобы людямъ годилась.
Для того свинья инымъ голосомъ запѣла, что чужаго хлѣба поѣла.
Для того слѣпъ плачетъ, что зги не видитъ.
Для тягости родинъ жениху не отказать.
Для умнаго печать, для глупаго замѳкъ.
205 Для чашниковъ и бражниковъ бываетъ много праздниковъ.
Для чего не воровать, когда не кому унимать!
Для щей люди женятся, а для мяса замужъ выходятъ. (39)
Дней у Бога много, а всё впереди.
Днемъ во тмѣ, а ночь въ мýкѣ.
210 Добра была голова, да слава Богу, что земля прибрала.
Добра не смыслишь, такъ худа не дѣлай! (40)
Добраго не бойся, а худаго не твори!
Добраго не бѣгай, а худаго не дѣлай!
Добраго раба посылай смѣло по дрова!

---

(39) *Тобольск:* Для щей люди женятся, отъ женъ постригаются.

(40) ПАМИД. И ты худа не говори!

215 Добраго держися, а отъ худаго удалися.

Добраго пастыря дѣло овецъ стричь, а кожи не съимать. (41)

Добраго солдата выбираютъ, а не покупаютъ.

Добраго чти, а злаго не жалѣй!

Добрая власть свободѣ не противна.

220 Добрая вѣсть, коли говорятъ: пора ѣсть.

Добрая голова сто головъ кормитъ. (42).

Добрая жена домъ сбережетъ, а плохая своимъ рукавкомъ разнесетъ.

Добрая женидьба научаетъ, а худая отъ дома отъучаетъ.

Добрая жена лопата, а худая жена метла, одна въ домъ, а другая изъ дому загребаетъ.

225 Добрая кума живетъ и безъ ума.

Добрая кума прибавитъ ума.

Добрая слава, когда хорошо живетъ Сава.

Добрая слава лежитъ, а дурная далеко бѣжитъ. (43)

Добрая слава (44) лучше богатства.

230 Добрая совѣсть злому ненавистна.

---

(41) Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere. *Sueton. Tib.*

(42) Сравни: Въ добрую голову сто рукъ.

(43) *употребл:* Добрая слава сидитъ, а худая молва далеко бѣжитъ. Mauvaise renommée va plutôt que la bonne.

(44) иначе: Доброе имя. „Лучше имя доброе, неже богатство.“ *Притч. Солом.* XXII, 1.

Добрая совѣсть не боится клеветъ.
Добро, (45) борозда къ загону.
Добро вездѣ свой глазъ.
Добро доброе слушать.
235 Добро, добро, а ноги кривы. (46)
Добро добру не указываетъ.
Добро дѣлать не мѣшай, а самъ къ тому поспѣшай!
Добро на друга калачь купить, а не покажется, можно самому съѣсть.
Добро наживай, а худо избывай!
240 Добро привѣтенъ и мошнѣ пріятель.
Добро серебро, а золото лучше. (47)
Добро твори, сколько можешь, отъ того во вѣкъ не изнеможешь!
Добро худо переможетъ.
Доброва не надолго, сладкаго не досыта.
245 Добро дѣлать спѣшить надо!
Добро жить изнемогаючись, а не избываючись.
Добро тогда будетъ добро, когда люди похвалятъ.
Добро того бить, кто плачетъ. (48)
Добро тому жить, у кого бабушка ворожитъ.

---

(45) также: Дорота борозда и пр.
(46) ПСН. а голова на сторонѣ.
(47) „Добръ сосудъ серебряный, но лучше позлащенный.“ *Карамз.* И. Г. Р. VII, 172.
(48) ПСН. а учитъ, кто слушаетъ. НП291, хорошо и т. д.

250 Добро ходить, да подъ носъ смотритъ, чего не найдешь, инъ ноги не зашибешь. (49)
Добро тому пить, кто можетъ хмѣль въ себѣ скрыть.
Добродѣтель всего дороже.
Добродѣтель наилучшее шляхéтство.
Добродѣтель похваляй, а и самъ доброе размышляй!
255 Добродѣтель преодолѣваетъ силу. (50)
Добродѣтель не въ словахъ, а въ честныхъ дѣлахъ.
Добродѣтельнаго Монарха весь свѣтъ любитъ.
Доброе братство лучше богатства.
Доброе дѣло, правду говорить смѣло.
260 Доброе замужство посхименье.
Доброе зломъ погубляютъ, а зло добромъ приучаютъ.
Доброе исканье, хотя продолжительно, да послѣ увеселительно.
Доброе молчанье лучше пустаго болтанья.
Доброе молчанье чѣмъ не отвѣтъ!
265 Доброе началó — половина дѣла. (51).
Доброе сердце лучше хорошаго кафтана.

---

(49) Иначе: Не смотри на небо, смотри въ землю; чего не найдешь, ноги не собьешь.

(50) Tugend überwindet Gewalt.

(51) Dimidium facti, qui bene coepit, habet. *Horat.* ep. 1.

Доброе скоро забывается, а худое долго въ памяти сохраняется. (52).

Доброе скорѣе пролжется.

Доброе слово обращаетъ лице, а злое отвращаетъ сердце.

270 Доброе смолчится, а худое молвится.

Доброе сотворишь, себя увеселишь.

Доброе минуется скоро, худое же длинно и споро.

Доброе и во снѣ хорошо.

Доброй гость долгой хвостъ.

275 Доброй Демидъ на худыхъ не глядитъ.

Доброй добру научаетъ, а злой на зло наставляетъ. (53).

Доброй другъ лучше ста родственниковъ.

Доброй другъ не по конецъ рукъ.

Доброй дядька придастъ ума дитяткѣ.

280 Доброй женѣ домосѣдство не мука, а мучитъ жену лишь разлука.

Доброй Иванъ и людямъ и намъ; худой Иванъ ни людямъ, ни намъ.

Доброй конецъ, всему дѣлу вѣнецъ. (54).

Доброй Мордвинъ живетъ и одинъ.

Доброй плачетъ отъ радости, а злой отъ зависти.

---

(52) *употребл:* помнится.

(53) *Ἐσθλῶν μὲν γὰρ ἄπ᾽ ἐσθλὰ μαθήσεαι*, отъ добрыхъ научишься добру. *Theognid. gnomae.*

(54) *Ἀρχῆς καλῆς κάλλιστον εἶναι καὶ τέλος*, отъ добраго

285 Добрый привѣтъ и кошкѣ пріятенъ.
Доброй рабъ за господина умереть радъ.
Доброй человѣкъ въ добрѣ проживетъ вѣкъ.
Доброй человѣкъ лучше каменнаго моста.
Доброй человѣкъ — кому не въ домѣкъ.
290 Доброму братству противна зависть къ богатству.
Доброму вездѣ добро. (55)
Доброму вору все къ пору.
Доброму гостю добрая и ѣства.
Доброму добро, а худому переломятъ ребро.
295 Доброму ночь не въ убытокъ.
Доброму одно слово пуще дубины.
Доброму Саввѣ добрая и слава.
Доброму сухарь на пользу, а злому и мясное не въ прокъ.
Доброму человѣку всякій день праздникъ.
300 Доброохотна дателя любитъ Богъ. (56)
Доброта безъ разума пустота.
Доброта небесная, слава звѣздная. (57)
Доброта человѣческая въ дѣланіи благочестія.
Добрую лошадку рукою побивай, а другою слезы утирай!
305 Добрую жену взять, ни скуки, ни горя не знать.

начала добрый бываетъ конецъ. *Greg. Nazians.*
(55) Dobremu wzędu dobrże.
(56) *П. Коринө.* IX, 7.
(57) „Доброта небесе, слава звѣздъ.“ *Премудр. І. Сірах.* XLIII, 10.

Добръ волкъ до овецъ, да пасти ему не дадутъ.

Добръ былъ Князь, да ввалился въ грязь. (58)

Добръ дворянинъ, что ѣздитъ не одинъ.

Добръ Мартынъ, когда есть алтынъ.

310 Добръ молодецъ, да есть норовецъ.

Добръ отецъ до дѣтей, добръ и Богъ до людей.

Добрымъ тотъ вредитъ, кто злымъ попущаетъ.

Добрыхъ людей чрезъ добро получаютъ.

Добрыя вѣсти прибавятъ чести.

315 Добрые жернова все мелютъ.

Добрые люди бранятся на миръ; а побранившись, сойдутся на добрый пиръ.

Добрыя слова лучше мягкаго пирога.

Добьетъ (59) нужа до худова мужа.

Доведетъ нужа пить изъ лужи.

320 Довелось мужику корову купить, не знаетъ, какъ съ нею быть; мѣряетъ поле аршиномъ; Богъ знаетъ, будетъ ли трава!

Довольна Астрахань осетрами, а Сибирь соболями.

Довольный праздники считаетъ, а бѣдный хлѣба промышляетъ.

Догадка лучше разума.

До Духа не снимай кожуха съ плечь, а послѣ Духа не мечи, хоша за рукавъ волочи!

325 Договоръ лучше денегъ. (60)

---

(58) ПСН. да изняла его грязь.

(59) т. е. жену.

(60) *Договоръ*, или *уговоръ* здѣсь въ смыслѣ условія, сдѣлки.

Дождливое лѣто хуже осени.
Дожидайся солнцевой матери, Божія суда!
Дожили до мату, ни хлѣба, ни табаку. (61)
Дожила голова до чернаго клобука.
330 Дойдутъ и до глухова вѣсти.
Долги сонъ разрываютъ; отъ нихъ и вельможи не досыпаютъ.
Долго терпѣть не бѣда, лишь было бы чего ждать.
Долго думать, тому же быть.
Долго не говоритъ, умъ копитъ, а молвитъ, слушать нечево.
335 Долго разсуждай, да скоро дѣлай!
Долго спать, долгъ наспать.
Долготерпѣніе приноситъ благословеніе. (62)
Долгъ великая вина, кто чужое даромъ гложетъ и ни судъ, ни старшина не можетъ.
Долгъ есть тягостное бремя, отнимаетъ сонъ и время. (63)
340 Долгъ не реветъ, а спать не даетъ.
Долгъ отдать, не бѣда заплатить.
Долгъ платежемъ красенъ. (64)
Долженъ вѣкъ, а платежу нѣтъ.
Долженъ чернецъ Бога молить.

---

(61) ПСН. ни хлѣба про голодъ, ни дровъ про хату.
(62) Geduld bringt Huld, vergiebt alle Schuld. Сравни: *Для спасенія надобно терпѣніе.* стр. 91.
(63) Alienum aes homini ingenuo acerba est servitus. *P. Syrus.*
(64) ПСН. Займы платежемъ красны.

345 Дологъ у коровы языкъ, да не велятъ говорить.

Доля есть, да воли нѣтъ.

Дома жить, чина не нажить.

Дома Илья, а въ людяхъ свинья.

Дома, какъ хочу, а въ людяхъ, какъ велятъ.

350 Дома не такъ, а въ людяхъ дуракъ.

Дома рука, нога спитъ.

Дома панъ, а въ людяхъ болванъ.

Дома сидитъ, и ни на кого не глядитъ.

Дома спасайся, а въ церковь ходи! (65).

355 Домашняго вора не убережешься.

Домашняя гривна лучше заѣзжаго рубля.

Домомъ жить, не раззиня ротъ ходить.

Дома жить, потужить.

Домовитый больше продастъ, чѣмъ купитъ.

360 Домъ вести, не усами трясти.

Домъ яма—стой прямо!

Домъ господскій, а разводъ сиротскій. (66)

Домъ дому не указъ.

Домъ не великъ, да лежать не велитъ.

365 Дондеже (67) солнце взойдетъ, а роса глаза выѣстъ.

До неба высоко, а до Царя далеко. (68)

---

(65) НП4291. таскайся.

(66) Обиходъ, расходъ, заведеніе.

(67) также: Пока солнышко взойдетъ и т. д.

(68) см. выше стр. 16, пр. 32. Въ Каменцъ-Подол. говорятъ: „Богъ высоко, панъ далеко, а пидпанки що хо-

Домъ не щепка, а холуй не человѣкъ.
Домъ пахнетъ дымомъ, а гробъ ладаномъ.
Доносщику первый кнутъ.
370 Донъ, Донъ, а дома лучше.
Дорогà голова на плечахъ.
Дорогà милостыня во время скудости. (69)
Дóроги твои сорокъ соболей, а на правду цѣны нѣтъ.
Дóрого не купи, а даромъ не бери!
375 Дóрого не купить, то и хорошо не ходить.
Дорожному Богъ проститъ.
Дорожному путь не стои́тъ.
Дóрого не ставь, коли ратовать не сталъ.
Дорогò яичко къ свѣтлому дню, (70) а сыръ молодой къ Петрову дню.
380 Дорогóй товаръ изъ земли ростетъ.
Дóрогъ хлѣбъ, коли денегъ нѣтъ.
Дорожка учитъ, а печка дрочитъ.
Досада другу, каяться будетъ.
Досада другу, со стыдомъ поклониться.

„тать, то зробять. „Небо высоко, сердце же Царево не обличительно.“ *Притч. Солом.* XXV, 3.

(69) „Коль красна милостыня во время скорби.“ *Прем. I. Сірах.* XXXV, 23.

(70) Въ XV вѣкѣ Архіепіскопскій намѣстникъ бралъ съ крестьянъ, игуменовъ, поповъ и діаконовъ по Новгородской гривнѣ *за Великоденное яице. М. Евгенія* Исторія Княж. Псков. II, Кіевъ, 1831, въ 12.

385 Доселева Макаръ гряды копалъ, а нынѣ Макаръ въ воеводы попалъ.
Достается сычкѣ отъ своего язычка.
Достигаютъ невѣсту собою, а иногда Ѳомою.
Достоинъ дѣлатель мзды своея. (71)
Достоитъ глупыхъ утѣшать, а мудрыхъ искушать.
390 Досужа кума, ложки вымыла и щей налила.
До того дожилось, что ничего не случилось.
До того дожили, что все прожили.
До того доживемъ, что авось еще наживемъ.
До того дошло, что и въ сумки не вошло.
395 Дошелъ чортъ броду, кинулся въ воду.
Дошелъ тать въ цѣль, ведутъ его на рель. (72)
Дошла ветчинка до лычка.
Дошла честь, что и голова съ плечь.
Дошли до невѣжи старинныя пѣсни, что соколъ съ сорокой летаютъ вмѣстѣ.
400 Дочь матери въ сводни не годится.
Дочь чужое сокровище. (73)
Драгунъ бѣжитъ, земля дрожитъ, а оглянешься, въ грязи лежитъ.
Дракою правъ не будешь.
Древа не поранишь, соку не достанешь.
405 Друга въ вѣрности безъ бѣды не узнаешь. (74)

---

(71) *I. Тимоѳ.* посл. V, 18.
(72) т. е. на висѣлицу. (73) Пчела, рукоп. XVII в. изреченіе Исократа. (74) см. стр. 104, прим. 84.

Друга выручи, а онъ тебя выучитъ.
Друга имѣть, себя не жалѣть.
Друга имѣть убытка нѣтъ.
Друга прилежно ищи, а нашедъ, береги! (75)
410 Другимъ дивились; а сами на льду обломились.
Другихъ не суди, а на себя погляди!
Другіе помыслы мудрѣйшіе первыхъ. (76)
Другу вѣрну нѣсть измѣны.
Другу дружи, а другому не груби! (77)
415 Другу дѣлай добро, а недруга въ добро жь приводи!
Другу дѣлай добро, какъ себѣ равно!
Другу дѣлай добро, чтобы тебѣ убытку не было!
Другу, сколько можно, помогай, да и дружня добра не забывай!
Другу угодить, такъ себѣ досадить.
420 Другъ вѣренъ и неизмѣненъ. (78)
Другъ и братъ велико дѣло! не скоро его добудешь. (79)

---

(75) *Φίλους μὴ ταχὺ κτῶ, οὓς δὲ ἂν κτήσῃ, μὴ ἀποδοκίμαζε*, не скоро дружись, а подружившись, не покидай! *Laërt.*

(76) *Духовн. реглам.* I. *Δεύτεραι φροντίδες σοφώτεραι.*

(77) Другу въ дѣлѣ парови, а душею не криви! *И. Богдановичъ.* Въ договорныхъ грамотахъ Великихъ и Удѣльныхъ Князей, въ Судебникѣ и Уложеніи часто встрѣчается выраж: „Другу дружити, а недругу не мстити."

(78) *Премудр. І. Сіраха.* VI, 14.

(79) *Карамз.* И. Г. Р. VI, 159.

Другъ вѣренъ, кровъ крѣпюкъ. (80)

Другъ денегъ дороже. (81)

Другъ для дружка вечеринку сидитъ, а какъ нужда придетъ, такъ и ночь не посидитъ.

425 Другъ друга губятъ, что камень долбятъ.

Другъ другу теремъ ставитъ, а недругъ недругу гробъ тешетъ. (82)

Другъ льстивъ корысти желаетъ.

Другъ неиспытанный не надеженъ.

Другъ обо другѣ, а Богъ обо всѣхъ.

430 Другъ познается къ нещастіи. (83)

Другъ познавается при рати, да при бѣдѣ.

Другъ по конецъ рукъ.

Дружба дружбой, а служба службой.

Дружба отъ недружбы близко живутъ.

435 Дружбу водить, такъ себя не щадить.

Дружбу помни, а злобу забывай!

Дружбу соблюдай, а бѣдныхъ не оставляй!

Дружбу храни паче всего!

Друзей у богатыхъ, что мякины около зерна. (84)

440 Друзей много, да прямыхъ мало.

Друзья прямые, что братья родные.

---

(80) *Премудр. I. Сiраха,* VI, 14.

(81) *Οὐ τὰ χρήματα φίλοι, ἀλλ' οἱ φίλοι χρήματα εἰσιν,* не богатство друзья, а друзья богатство. *Stob.* 120.

(82) КНП. ладитъ.

(83) АКСЛ. Вѣрный другъ и проч. Amicus certus in re incerta cernitur. *Ennius.* Den Freund erkennt man in der Noth. Au besoing voit l'en qui amis est. Послов. XIII вѣка. Au besoin voit on son ami.

(84) „Друзи же богатыхъ мнози.“ *Притч. Солом.* XIV, 20.

Дрязгу бояться, такъ въ лѣсъ не ходить.
Дуду, дуду, а хлѣба не добуду.
Дуло мало, а душа велика.
445 Дума за горами, а смерть за плечами. (85)
Дума думу думаетъ.
Думаетъ плотникъ съ топоромъ.
Думай о смерти, а гробъ всякому готовъ.
Думать, не дремать; помышлять, промышлять.
450 Думу думаетъ велику, а въ гумнѣ у него потолику.
Дунай рѣка вельми широка.
Дурака бьютъ, а умной не суйся.
Дурака заставь горшки носить, а онъ радъ разбить.
Дурака пошли по ложку, а онъ тащитъ кошку.
455 Дурака слушать, пирога не кушать.
Дурака умный хвалитъ, а онъ свое ладитъ.
Дурака учить, что мертваго лѣчить.
Дуракамъ и въ олтарѣ не спускаютъ. (86)
Дуракамъ вездѣ счастье.
460 Дураки о дыбычѣ спорятъ, а умные ее дѣлятъ.

---

(85) „Помышленіе за моремъ, а смерть за плечами.“ *Св. Димитрія Ростовск.* — *Сербск:* Ум за морем, смрт за вратом. *Черпнорусск:* Думка зя горами, а смерть за плечами.

(86) ПАМИД. Глупаго и въ олтарѣ бьютъ. *Тобольск:* Дикаго попа и въ олтарѣ бьютъ. АКСЛ. Дураку и пр.

Дураковъ не орутъ, ни сѣютъ, а сами родятся. (87)

Дураку спѣсь, какъ коровѣ сѣдло.

Дураку хоть колъ на головѣ теши, онъ все свое несетъ.

Дураку законъ не писанъ.

465 Дураку не потакай!

Дуракъ времени не знаетъ.

Дуракъ въ воду кинетъ камень, а десять умныхъ вонъ не вынутъ. (88)

Дуракъ дурака и хвалитъ.

Дуракъ дурака учитъ, а оба не смыслятъ.

470 Дуракъ дураку и потакаетъ.

Дуракъ дурацкое и дѣлаетъ.

Дуракъ, кто говоритъ не такъ.

Дуракъ на дуракѣ ѣдетъ, дуракъ дурака дуракомъ и погоняетъ.

Дуракъ не боится креста, а боится песта.

475 Дуракъ не глядитъ и на кулакъ.

Дуракъ не разсудитъ, а умный не осудитъ.

Дуракъ по дуру далеко ходилъ.

Дуракъ стыда не знаетъ.

---

(87) „Безумныхъ бо ни орутъ, ни сѣютъ, сами ся ражаютъ.“ *Даніила заточи.* — *ПАМИД.* ни сѣютъ, ни жнутъ. *Польск*: Nie trzéba glupich sias, sami sie rodza. Narren wachsen unbegossen.

(88) „Единъ безумный вверженъ камень въ море, и тысячи умныхъ не вынутъ его.“ Сказка о Синаргипѣ. *Карамз.* И. Г. Р. 111, пр. 272.

Дуракъ съ дуракомъ сходились, да оба никуда не годились.

480 Дурень лежитъ, а часть его растетъ.

Дурень путь къ уходу, изъ огня, да въ воду.

Дурно въ очи хвалить, а за очи хулить.

Душа болитъ, чего-то проситъ.

Душа душу знаетъ.

485 Душа милѣе ковша.

Душа младенецъ, не знаетъ, чего проситъ.

Душа мѣра.

Душа на Великой, а сердце на Волховѣ. (89)

Душа не сосѣдъ, поѣсть хочетъ.

490 Душа согрѣшила, а ноги виноваты. (90)

Душенька женушка, устала, молотя; отдохни, потолки!

Дьяволъ гордился, да съ неба свалился. (91)

Дьяволъ на берестѣ пишетъ. (92)

Дьякъ у мѣста, что кошка у тѣста.

495 Дьякъ у мѣста, такъ всѣмъ отъ него тѣсно; а дьякъ на площади, и самъ говоритъ: Господи, пощади!

Дышется тепломъ, пахнетъ отъ него добромъ.

Дѣвка красна до замужства.

Дѣвка на ногу ступаетъ, ума разума пытаетъ.

---

(89) О братскомъ союзѣ Новгорода съ Псковомъ. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 132.

(90) О правежѣ. см. стр. 8, пр. 6.

(91) *Апокал.* XII, 7.

(92) также есть въ Костром. г. поговорка: Чортъ *ли* ему на берестѣ пишетъ!

Дѣвка Нѣмка, говорить не умѣетъ, а все разумѣетъ.

500 Дѣвка плачетъ, а бѣлка скачетъ.

Дѣвица, ищи себѣ мужа для вѣка, и замужъ иди, разсмотря человѣка!

Дѣвицѣ красы до косы, (98) а у молодца до конца.

Дѣвичій стыдъ до порога; какъ переступила, такъ и забыла.

Дѣвушка, гуляй, а своего дѣла не забывай!

505 Дѣвушка, дѣвушка! всякъ бы тебя вѣдалъ, да не всякъ видѣлъ; не садись къ окошку, садись къ сторонкѣ!

Дѣвушка невѣстица бабушкѣ ровесница.

Дѣвушки хороши, красныя пригожи! да откудажъ злыя жены берутся? изъ тѣхъ же выбираются.

Дѣвушку смотрить, не камочку купить.

510 Дѣдовскія свѣчки, лучинка съ печки.

Дѣдушка не вѣдаетъ, гдѣ внукъ обѣдаетъ.

Дѣдушка не зналъ, какъ внукъ корову укралъ; дѣдушка спалъ, а внукъ и кожу снялъ.

Дѣдушка старенекъ, а немного у него денегъ.

Дѣдушка сѣдъ, а смерти на него нѣтъ.

515 Дѣдушка умретъ, ничего съ собою не возметъ.

Дѣдъ погибаетъ, а бабѣ смѣхъ.

---

(93) До замужства, когда ёй заплетаютъ косы.

Дѣдъ разстянулся, бабу скорчило и внучата пропали.

Дѣла испытаемъ, а отъ дѣла лытаемъ.

Дѣлавцу полтина, а нарядчику рубль. (94)

520 Дѣлаешь добро и тебѣ будетъ добро, а если каково, и тебѣ будетъ таково.

Дѣла не дѣлай, а отъ дѣла не бѣгай!

Дѣлай добро и жди добра!

Дѣлать не заставятъ, за то и ѣсть не поставятъ.

Дѣло вести, не лапти плести.

525 Дѣло во время не тяжкое бремя, а дѣло безъ время, несносное бремя.

Дѣло не малина и въ зиму не опадетъ!

Дѣло сдѣлалъ, какъ пить далъ. (95)

Дѣло шутки не любитъ.

Дѣло не голуби, не разлетятся.

530 Дѣло не медвѣдь, въ лѣсъ не уйдетъ.

Дѣло учитъ и кормитъ.

Дѣло не богато, да сдѣлано рогато.

Дѣло право, лишь разсматривай прямо!

Дѣло сдѣлали, Маланью замужъ выдали.

535 Дѣло явитъ дѣлателя. (96)

Дѣломъ поспѣшить, такъ людей насмѣшить.

Дѣлу время, а потѣхѣ часъ. (97)

---

(94) КНП. Работнику алтынъ, а подрядчику полтина.

(95) *Вологод:* скоро.

(96) A l'oeuvre on connait l'artisan. см. выше. стр. 91, пр. 35.

(97) Урядникъ соколиной охоты Царя Алексія Михайловича.

Дѣтей годовать, (98) вѣкъ коротать.

Дѣтей наказывай стыдомъ, а не грозою и бичемъ!

540 Дѣтей учи безъ людей!

Дѣти бѣгаютъ рода (урода?), а господь пьянаго человѣка. (99)

Дѣти воруютъ, а мать горюетъ.

Дѣти крадутъ, а отецъ прячетъ.

Дѣти на рукахъ желѣза.

545 Дѣти наши, а воля у нихъ своя; сердце само скажетъ, кто кого полюбитъ. (100)

Дѣти поспѣли, а мать безъ вѣку доспѣли. (101)

Дѣти родились, да никуда не годились.

Дѣтина добръ, купилъ бы ему гробъ.

Дѣтинка обликомъ хорошъ, да къ дѣлу никуда не гожъ.

550 Дѣтинка съ сѣдинкой вездѣ пригодится.

Дѣтки за игрушки, а матки за скалки.

Дѣтки за клѣтки, а матки за вѣтки. (102)

Дѣткамъ не порча игрушка, а порча худая прислужка.

Дѣтокъ родить, не вѣтки ломить.

555 Дядя ѣдетъ изъ Серпухова, бороду гладитъ, а денегъ нѣтъ.

Дядька дитяткѣ ума придаетъ.

---

(98) кормить, воспитывать. (99) *Даніила заточн.*

(100) *Ѳ. Глинки* письма Русск. офицера, II, 178—80.

(101) ПАМИД. Дѣтки поспѣли, батка до вѣку доспѣли.

(102) *также:* Дѣтки за щепки, а матки за дѣтки, а батки за матки.

Е.

1 Евва Адаму итти кажетъ въ яму.
Евдоксія и Иродіада не за всель едино пропали.
Евдокея плющиха. (1)
Евдокеи подмочи порогъ.
5 Евксинское море не всѣмъ горе.
Египетъ пшеномъ, Италія виномъ. (2)
Египту бѣды за обычай.
Его же Богъ любитъ, того и наказуетъ. (3)
Егорій съ водой, а Никола съ травой.
10 Егорій съ кузовомъ, а Никола съ возомъ.
Егорій съ лѣтомъ, а Никола съ вѣткомъ.
Егорій съ мостомъ, а Никола съ гвоздемъ.
Егорій съ ношей, а Никола съ возомъ.
Единому бѣжать, а другому лежать, обоимъ остановиться лучше.
15 Единъ Богъ безъ грѣха.
Единъ воинъ десять ротъ водитъ.
Единъ до Сасу, а другой до Лясу. (4)
Единъ камень много горнцевъ избиваетъ. (5)

---

(1) Марта 1, когда снѣгъ начинается осѣдать и сплющиваться. (2) т. е. обильны, славны.

(3) „Егоже бо любитъ Богъ, наказуетъ." *Притч. Солом.* III, 12.

(4) Одинъ къ Саксонію, другой къ лѣсу. Относится къ смутамъ въ Литвѣ.

(5) *Горнецъ*, скудельный, глиняный сосудъ. *Карамз.* И. Г. Р. III, 180.

Единъ молвитъ, остро, а два, пестро.

20 Ежедень не будешь уменъ. (6)

Ежели несчастія бояться, то и счастія не будетъ. (7)

Ежелибъ на горохъ не морозъ, давно бы черезъ тынъ перерос.

Ежелибъ не Богъ, кто бы намъ помогъ!

Езуитъ, какъ Жидъ, туда и бѣжитъ, гдѣ золото лежитъ.

25 Елей огня не угаситъ.

Елена (8) отъ всѣхъ благословенна.

Елень быстра, не коню (9) сестра.

Елень, съѣдчи змѣю, желаетъ пити.

Елико разумныхъ, толико безумныхъ.

30 Еловая шишка укусомъ не сладка.

Елье, березье, все то дрова.

Ель родитъ шишки.

Ель, сосна, тѣ же дрова; аладьи, блины, таже ѣда.

Еловымъ вѣникомъ не парятся.

35 Еловая кора лѣнивому добра.

Еловый пень не отродчиво, а смердей сынъ не покорчиво.

Ему дано много, много и взыщется отъ него. (10)

---

(6) Nemo mortalium omnibus horis sapit. *Plin.* I, 40.

(7) Слова Петра I, въ 1707 г. см. *Голикова* Дѣянія П. В. II, 411.

(8) Можетъ быть, Вел. Кн. Ольга, въ св. крещеніи Елена.

(9) ПАМИД. не стрѣлѣ. (10) *С. Еванг. Луки,* XII, 48.

Епанчу повези вёдромъ, а въ ненастье и сама ѣдетъ. (11)

Еремѣевы слезы о чужомъ пивѣ льются.

40 Ересь смола, а грѣхъ грязь.

Ершь бы въ ухѣ, да лещь въ пирогѣ.

Ершей на деньгу, да̀ здобы на алтынъ, за неволю уха̀.

Еслибъ (12) на горохъ не морозъ, давно бы черезъ тынъ перерось.

Еслибъ зналъ, гдѣ упадешь, подостлалъ бы соломки.

45 Если бы на топорѣ не плена, не та бы топору цѣна.

Если бы не законъ, не было бы и преступника.(13)

Если бы не плѣшь, то бы нѐ было́ голо.

Если бы твоими устами да медъ пить!

Если извѣришься въ алтынѣ, то не повѣрятъ и въ рублѣ.

50 Если не ложь, то правда.

Если не попъ, не суйся въ ризы!.

Если середка сыта, концы бунтуютъ.

Если тутъ не употреблено чародѣйства, то не спрашивай его и въ Руси.

Есть въ мошнѣ, будетъ и въ квашнѣ. (14)

---

(11) ПСН. въ дождь. Quand il fait beau, prend on manteau; s'il pleut, prends le si tu veux.

(12) иначе: Кабы на горохъ и пр.

(13) *Римлян. посл.* VII, 7.

(14) ПСН. Есть мошна, будетъ и квашня.

55 Есть деньга, въ слину, а нѣтъ деньги, въ схиму.
Есть кусъ, такъ гостя нѣтъ.
Есть молоко, да доставать далеко.
Есть медокъ, да засѣченъ въ ледокъ.
Есть нѣта лучше. (15)
60 Есть пиво, пьемъ, а нѣтъ его, ждемъ.
Есть отецъ (16), убилъ бы его, а нѣтъ его, купилъ бы.
Есть о чемъ тужить, когда не съ кѣмъ рожь молотить.
Есть пирожокъ, есть и дружокъ.
Есть рубль, есть и умъ; два рубля, два ума. (17)
65 Есть притча короче птичьяго носа.
Есть сердце, да закрыто дверцей.
Есть собака, иль камени нѣтъ.
Есть у молодца, не хоронится; а нѣтъ, не соромится.
Есть умъ, да пустосумъ; нѣтъ ума, да туга сума.
70 Есть чернцы на Симоновѣ, да не хвалятся.
Есть что слушать, да нечево кушать.
Есть шило, да въ сумкѣ.
Еще ли то не слѣпъ, что песокъ въ избѣ ощупалъ.
Еще молода, въ Саксоніи не была.
75 Еще станешь бѣситься, когда не умѣешь съ недругомъ ужиться.

---

(15) *тамже*. Есть нѣта лучше, а нѣтъ естя не хуже. Better onght, than nonght.

(16) НП4291. батька.

(17) т. е. можно что нибудь предпринимать, задумывать.

Ж.

Жаба, да баба квохчутъ, да клохчутъ.
Жаба квохчетъ, свой недугъ тѣшитъ.
Жаба у рака гнѣздо отняла.
Жаворонокъ къ теплу, а зяблица къ стужѣ.
Жалитъ пчелка, жаль меду.
Жаловалъ до уса, жалуй и до бороды! (1)
Жаломъ пчелка страшитъ и кроля.
Жаль батьку (2), да везти на погостъ.
Жаль вора, да повѣсить.
Жаль друга, да не какъ себя. (3)
Жаль коня, любя себя.
Жаль коня, истомишь себя.
Жаль кулака, да бить дурака.
Жаль молока, не видать кошки.
Жаль тебя, да не какъ себя.
Жаль писцу бумажки, не нажить ему рубашки.
Жалѣй по просту, а люби, какъ себя!
Жалѣть будетъ сусла, какъ брага кисла.
Жалѣть вина, не употчивать гостя.
Жалѣть, не помочь, когда смерть пришла.
Жалѣть мѣшка, не завесть дружка.

---

(1) Говорится: Кормилъ до уса и пр.
(2) ПАМИД. батка.
(3) *также*: Жаль друга, да не какъ брата, жаль и брата, да не какъ себя. *Нерехот*: Жаль дружка, да не какъ своего брюшка.

Жару короста не любитъ, а парокъ ей надобенъ.
Жаръ къ жару прибавлять не надо. (4)
Жатва поспѣла и серпъ изостренъ.
25 Жать ячмень, нагибаться.
Ждала баба обѣда, да не бѣгала отъ дѣда.
Ждала сова галку, да выждала палку.
Ждалъ убогой теленка, а далъ Богъ ему ребенка.
Ждали обозу, да дождались навозу.
30 Ждать гостя, разрѣшить постъ. (5)
Ждать друга, отбыть плуга.
Ждетъ дуракъ большаго мѣста.
Жди пиво, пока устоится.
Жди череду, когда со стола понесутъ.
35 Ждать пирога, спать не ѣвши.
Ждать чести, мало ѣсти.
Ждутъ Ѳому, чаютъ быть уму.
Ждучи дѣтокъ, не поскучить отъ бѣдокъ.
Ждучи лосины, поглодать и осины.
40 Ждучи попъ усопшихъ, да самъ уснулъ.
Желаніе мудрыхъ вводитъ въ царство небесное.
Желаніе убогихъ не погибнетъ до конца. (6)
Желудокъ не овчина, его не выворотишь.
Желудки съ дубу лѣнивому въ губу.

---

(4) Объ унавоживаніи въ степныхъ земляхъ.
(5) сравни: *Для друга и постъ разрѣшается.*
(6) *Псал.* IX, 36.

45 Желѣзныя руки изъ огня волокутъ. (7)
Желѣза куютъ, не поймавъ татя. (8)
Желѣзо ржавое не блеститъ.
Желѣзо ржа съѣдаетъ, а завистливый отъ зависти погибаетъ.
Желѣзо ржа поѣдаетъ, а сердце печаль изнуряетъ. (9)
50 Желѣзомъ хлѣбъ добываютъ.
Желѣзу при рати обычай бывати. (10)
Жемчужное зерно порою скверно.
Жена безъ мужа всего хуже. (11)
Жена благонравна вѣнецъ мужу своему. (12)
55 Жена богатая гордится и съ мужемъ часто бранится.
Жена болѣе вытащитъ изъ дома горшкомъ, чѣмъ мужъ мѣшкомъ. (13)
Жена взбѣсилась и мужа не спросилась.
Жена говорлива мужу не мила.
Жена да мужъ, змѣя да ужъ.
60 Жена досужа добра и безъ мужа.

---

(7) Въ средней Латыни manus ferrea, желѣзная рука, по Дюканжу, войско, полчища, воины; но здѣсь, вѣроятнѣе *жел. руки* значатъ желѣзныя клещи.

(8) *Желѣза* — кандалы, узы, оковы.

(9) ПАМИД. Желѣзо съѣдаетъ ржа, а сердце погубляетъ печаль. (10) ТРПС. При рати желѣзо дороже золота.

(11) *употребл.* и вдовы хуже.

(12) „Мужа погубляетъ жена злотворная." *Притч. Солом.* XVI, 4.

(13) Die Frau kann mit der Schürze mehr aus dem Hause tragen, als der Mann mit dem Erndtwagen einfährt.

Жена злонравна мужу погибель. (14)
Жена злословна мучитъ мужа своего.
Жена красовита безумному радость.
Жена мужа любила, въ тюрьмѣ мѣсто купила: вотъ тебѣ, муженекъ, подворьище! живи, да не тужи, жену помяни! (15)
Жена мужа не бьетъ, а подъ свой нравъ ведетъ. (16)
Жена мужу пластырь, а онъ ей пастырь.
Жена на мужа не докащица. (17)
Жена не гусли; поигравъ, на стѣнку (18) не повѣсишь.
Жена не мать, не бить ее стать!
Жена не сапогъ, съ ноги не снимешь. (19)
Жена Олоферну главу отсѣкла.
Жена, пряди рубашки, а мужъ вези гужъ!
Жена съ сердцемъ, а мужъ съ перцемъ, натирай ей носъ!
Жена упорна, ни мякишъ, ни корка.
Жена хороша не тѣломъ, а дѣломъ.
Жена умираетъ, а мужъ со смѣху помираетъ.
Жена худая омерзѣетъ, а хорошая многимъ помилѣетъ.
Жена честнѣе, мужу милѣе.
Женатаго не сладко цѣловать.

---

(14) ПСН. печаль дастъ мужу своему.
(15) Изъ старинной пѣсни. (16) ПАМИД. норовъ.
(17) см. *Уложен.* XI. ст. 177, и указъ 1822 г. Февр. 8. „На мужа извинительно женѣ и́ не доносить."
(18) ПСН. на спичку. (19) *также:* не лапоть.

80 Женился Данила на скорую руку, на долгое горе, терпѣнье, да му́ку.

Женился лѣнивой на сонливой, богато съ нимъ жить.

Женится медвѣдь на коровѣ.

Женится ракъ на лягушкѣ.

Женитьба есть, а разженитьбы нѣтъ.

85 Женитьба добрая хозяйству научаетъ, а неудачная отъ дома отлучаетъ.

Женится Тарасъ, не спросится у насъ.

Жениться бѣда, не жениться другая, а третья бѣда, не дадутъ за меня.

Жениться, перетродиться. (20)

Жениться любясь, жить крутясь.

90 Жениться, такъ не лѣниться, хоть и не хочется, да вставать.

Женихомъ бракъ честенъ.

Жениху надобно искать, чтобъ хорошую невѣсту взять.

Жениху много на умъ идетъ.

Женихъ веселъ, всему браку радость.

95 Женняя идетъ родня, отворяй ворота! а мужня родня, запирай ворота!

Женою доброю и мужъ честенъ. (21)

Женою и Адамъ изъ рая изгнанъ.

---

(20) НП4291. перемѣниться.

(21) „Жены добрыя блаженъ есть мужъ." *Прем. І. Сіраха.* XXVI, I.

Женская лесть, хоть безъ зубъ, да съ костьми съѣстъ.

Женская беззлобность крокодилова слеза.

100 Женскія немощи догадки лѣчатъ.

Женскіе умы, что Татарскія сумы.

Женскихъ прихотей не исполнишь.

Женское збойство на свиньѣ не объѣдешь.

Женское лѣто по Петровъ день. (22)

105 Женское сердце, что жаръ въ желѣзѣ. (23)

Женское слово, что клей пристанетъ. (24)

Женской быть, всегда онъ битъ. (25)

Женской обычай слезами бѣдѣ помогать.

Жену бери не дородную, а природную!

110 Жену добрую обрѣтый лучше каменія драгоцѣннаго. (26)

Жену любить, что душу, а бить, что шубу. (27)

Жену понять, на свата не пенять.

---

(22) ПАМИД. „По Семенъ день отпѣто.“ Съ этого дни начинается Бабье лѣто. *Сербск*: Женско je льето послиje Петрова дне.

(23) ПСН. что ржа.

(24) также: прильнетъ. ПСН. что рыбій клей.

(25) Bonne femme, mauvaise femme veut le baston.

(26) „Жену доблю кто обрящетъ, дражайши есть камени многоцѣннаго таковая. *Притч. Соломон.* XXXI, 10.

(27) По свидѣтельству Боmануара, старый обычай во Франціи давалъ мужьямъ право бить своихъ женъ по произволу (à battre leurs femmes à loisir). Герберштейнъ

Жену хорошую взять, многіе станутъ знать, а худую нельзя и въ люди показать.

Жену хоть лозою, а она надъ тобою съ грозою.

115 Женушка душка любитъ мягкую подушку.

Женушка душка, любишь ли ты плеть?

Жены добрыя похваленъ мужъ. (28)

Жены богатой лучше не брать, нежели мужемъ ей владать.

Жены для въ пиръ, а дѣтей для въ міръ.

120 Жены стыдиться, дѣтей не ждать (не видать).

Жены мужемъ честны уловятъ души. (29)

Женясь, о домѣ прилежать.

Женѣ спускать, то въ мошнѣ искать. (30)

Женщинѣ красота домостройство. (31)

125 Жеребей метать, ужъ не хлопотать.

говоритъ, что жена Россіянка не увѣрена въ любви своего мужа безъ частыхъ отъ него побоевъ. Сіе вошло въ пословицу; хотя могло быть только отчасти истиною, оправдываемою древними обычаями Славян. и грубою нравственностію временъ Батыева ига. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 216.

(28) *Притч. Солом.* XXXI, 23 и 32, XXXI, 10.

(29) „Жена же мужей честныя души уловляетъ." *Притч. Соломон.* VI, 26.

(30) Wer seiner Frau Freiheit lässet, beraubet sich selbst. Такъ переводитъ сію посл. авторъ книги: Anhang von der Reussischen oder Moskowitischen Religion. Leipz. 1698; in 12.

(31) *Γυνὴ δε χρηστὺ πηδάλιον ἐς ᾽οικίας,* честная жена есть кормчій дому. „Мудрыя жены создаша домы." *Притч. Солом.* VI, I.

Жернова говорятъ: въ Кіевѣ лучше, а ступа говоритъ: что тутъ, что тамъ. (32)
Жернова куютъ, какъ они не пойдутъ. (33)
Жернова сами не ѣдятъ, а людямъ муку строятъ.
Жестоко слово воздвизаетъ гнѣвъ. (34)
130 Жестокой нравъ не будетъ правъ.
Жизнь копейка, голова наживное дѣло.
Живаго не называй мертвымъ!
Живая кость мясомъ обростетъ.
Живая собака лучше мертваго льва. (35)
135 Живемъ, только небо коптимъ.
Живемъ, пока мышь головы не отъѣла
Живется ни въ сито, ни въ рѣшето.
Живется въ чаю, а ждетъ раю.
Живетъ въ Кромàхъ, въ разныхъ домахъ.
140 Живетъ Ерошка подлѣ большой дорожки.
Живетъ и меньшое лучше большаго.
Живетъ и на Машку промашка.
Живетъ и на старуху проруха.
Живетъ и отъ воротъ поворотъ.
145 Живетъ и печеное тѣсто хлѣба за мѣсто.
Живетъ медвѣдь въ лѣсу, коли его не зовутъ въ поле.

---

(32) О множествѣ мѣльницъ въ Кіевѣ.
(33) ПСН. какъ они неймутъ.
(34) ПСН. смущаетъ сердце. ср. *Притч. Солом.* XV, I.
(35) „Песъ живый той благъ наче льва мертва." *Екклес.* IX, 4.

Живетъ и та пора, что стыдно со двора. (36)
Живетъ Мордвинъ и некрещенъ.
Живетъ на Вяткѣ, да ходитъ въ однорядкѣ.
Живетъ на горкѣ, а хлѣба ни корки.
Живетъ на Дону, оставя дома жену.
Живетъ на погостѣ, а хлѣба ни горсти.
Живетъ на слуху, а ѣстъ требуху.
Живетъ небогато, да торовато.
Живетъ, не тужитъ, и никому не служитъ.
Живетъ порою, течетъ и вода горою. (37)
Живетъ, что заяцъ на слуху.
Живи безпорочно, такъ не будетъ тошно!
Живи въ тиши, а къ намъ грамотки пиши!
Живи, да дрожи!
Живи, да не тужи! (38)
Живи и жить давай другимъ! (39)
Живи, колотило, за рѣкою, а къ намъ ни ногою!
Живи на ряду, веди череду!
Живи не ложью, все будетъ по Божью!
Живи, не скупися, да съ друзьями веселися!

---

(36) ПАМИД. что соромъ со двора.
(37) *Гора* тоже, что берегъ (Berg!) и сухой путь; въ лѣтописяхъ: *ѣхать горою — горнимъ*, сухимъ путемъ.
(38) прибавл: а ржи не купи.
(39) Слова Екатерины II, сходныя съ Нѣмецк. посл: Leben und leben lassen.

Живи не такъ, какъ хочется, а какъ Богъ велитъ.

Живи, ни о чемъ не тужи! а все проживешь, авось еще наживешь.

Живи ни шатко, ни валко, ни на сторону!

170 Живи просто, проживешь лѣтъ со сто!

Живи смирнѣе, такъ всѣмъ будешь милѣе!

Живи смирнѣе, тебѣ жь будетъ прибыльнѣе!

Живи тихо, да избывай лихо!

Живой живое и думаетъ. (40)

175 Живой не безъ мѣста, а мертвой не безъ могилы.

Живой не безъ промысла.

Живому могилы нѣтъ.

Живому нѣтъ въ землѣ мѣста, а на небо крылъ.

Животина водитъ, не розиня ротъ ходитъ.

180 Животинкѣ водиться, гдѣ хлѣбъ родится.

Животомъ и смертію владѣетъ Богъ, а покаяніемъ владѣетъ человѣкъ. (41)

Животъ безъ хлѣба не проживетъ.

Животъ богатство даетъ, а смерть все отберетъ.

Животъ болитъ, а дѣтей родитъ.

185 Животъ смерти боится.

---

(40) „Какъ человѣкъ здоровъ, тамъ мыслитъ живое, а какъ приметъ, инъ ни до чего станетъ.“ *Акты археограф. Експед.* IV, N 57. (41) *Тамъ же* I, 2, 1555.

Животъ его хоть не дологъ, а писать его будетъ съ Татарской прологъ. (42)
Животы смерть окажетъ.
Животы у старца только плошка, да ложка.
Животы, что голуби, гдѣ поведутся. (43)
190 Животу да сердцу винца да перцу.
Живу, какъ живется, не какъ люди хотятъ.
Живутъ и на водѣ люди.
Живутъ наносны рѣчи и отъ хорошей встрѣчи.
Живутъ въ бѣдности, не имѣютъ честности.
195 Живучи въ горѣ, что кораблю въ морѣ.
Живучи за бабою, квакать жабою.
Живучи въ сосѣдахъ, быть въ бѣсѣдахъ.
Живучи на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ. (44)
Живучи на погостѣ, всѣхъ не приплакать. (45)
200 Живучи одной головкой, и обѣдъ варить не ловко.
Живъ Богъ, жива и душа моя.
Живъ во плоти, что свинья въ оброти.
Живъ другъ не убытокъ.
Живъ другъ, а умеръ, по конецъ рукъ.
205 Живые по полю не шатаются, а мертвые по землѣ не валяются.
Живъ курилка, да не умеръ. (46)

---

(42) т. е. Алкоранъ.
(43) КНП. гдѣ хотятъ, тутъ и сидятъ.
(44) ПСН. Жить на Москвѣ, пожить и въ тоскѣ.
(45) ПСН. не о всѣхъ плакать.
(46) Святочная игра. см. Русскіе народн. праздники, *И. Снегирева*, 111.

Жигуча крапива родится, да во щахъ пригодится. (47)

Жидко разстворишь, тѣмъ не поспоришь, на замѣсъ больше пойдетъ.

Жидокъ путь водою, проходятъ его съ бѣдою.

210 Жидъ крещеный, недругъ примиреный. (48)

Жила бабушка, не мѣшала, умерла, голбчикъ опростала. (49)

Жили дѣды, не видали бѣды; стали жить внуки, натерпѣлись муки.

Жили не люди, и умерли не родители.

Жилъ бы и въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.

215 Жилъ бы хорошенько, да денегъ маленько.

Жилъ въ нѣгѣ, а ѣздилъ въ тѣлегѣ.

Жилъ, да и жилы порвалъ.

Жилъ долго, а умеръ скоро.

Жилъ на дому, а очутился на Дону.

220 Жилъ, не жилъ, былъ, не былъ.

Жилъ не человѣкъ, а умеръ не покойникъ.

Жилъ, ни о чемъ не тужилъ.

Жилы рвать, на чортѣ орать.

Жилы рвутся отъ тяжести, а слезы льются отъ жалости.

---

(47) *Русск. Вѣстникъ* 1841 г. N 1, стр. 31.

(48) т. е. не надежны. Въ *Воинск. процес. Петра* I, ч. II, 3, запрещается принимать въ свидѣтели даже примирившихся враговъ.

(49) *Голбецъ*, полати, досчаная настилка у печи, родъ чулана со входомъ въ подполье и самое подполье съ твориломъ.

225 Жить съ кѣмъ за одно, дѣлиться по поламъ.
Житіе радостно, сердце весело.
Жить, а не жить, инъ барышекъ дѣлить.
Жить было ещё, да въ животѣ стало тощё.
Жить было въ чести, да помѣшали непріятельскія лести.
230 Жить было въ совѣтѣ, да помѣшали разныя дѣти.
Жить было въ родѣ, въ своей породѣ!
Жить было съ другомъ, да помѣшалъ недругъ.
Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ.
Жить въ добрѣ и въ краснѣ, хорошо и во снѣ.
235 Жить въ дозорѣ, не быть въ укорѣ. (50)
Жить въ Крыму, что сумѣ въ дыму.
Жить въ обидахъ, (51) что со львомъ во врагахъ.
Жить въ Риму, а брести во тьму. (52)
Жить въ хоромахъ, тужить о коровахъ.
240 Жить грустно, а умереть тошно.
Жить инъ хорошенько!
Жить, мучиться, а умереть не хочется.
Жить по своей волѣ лучше неволи.

---

(50) ПСН. не бывать въ позорѣ.

(51) ПАМИД. въ Персидѣ: *враги* тоже, что овраги; такъ вражекъ вм. овражекъ. ПСН. въ ровинахъ.

(52) Вѣроятно, относится къ Митрополіту Исидору отступнику отъ православія въ XV вѣкѣ, или къ Палладію, первому изъ Русскихъ Доктору Богословіи въ Римѣ. XVII в. *Древне-Росс. Вивліоѳика*, XVIII.

Жить славно, не жалѣть мошны.

245 Жить тихо, такъ отъ людей лихо; жить моторно, отъ людей укорно.

Житье, житье! вставши, да и за вытье.

Житье скупое, платье носить худое.

Жни, баба, пшеницу, жди пироги!

Жни, баба, полбу, жди себѣ польгу!

250 Жнутъ порою, (53) а ѣдятъ съ водою.

Желна (54) долбитъ дерево, а жена сушитъ чрево.

Жребіемъ упавшему трудно вставать.

Жуку нора за обычай. (55)

Журавль высоко летаетъ, а отъ рѣки не отбываетъ.

255 Журавль межи не знаетъ и черезъ ступаетъ.

Журавль летаетъ высоко и видитъ далеко.

Журавль (56) не каша, ѣда не наша.

Журавлиная походка не нашей стать.

Журитъ, бранитъ есть кому, а пожаловать не кому.

260 Жучки въ епанечкахъ.

---

(53) ПАМИД. Жнуть поле въ пору.

(54) *Жолна*, дятелъ, picus.

(55) ПАМИД. Жукъ лезетъ въ нору, узнавъ свою пору.

(56) ПСН. Жиравель. ПАМИД. Жаравль.

З.

1 Забавляй и шути, да людей не мути!

Забавника, шута, потѣшника ищутъ, а худо пошутитъ, за шутку просвищутъ.

За безчестное слово засвербѣла голова.

Заберешься, худое выберешь. (1)

5 Забивъ голову въ мѣхъ, да цѣлый хлѣбъ съѣлъ.

За битаго двухъ небитыхъ даютъ, (2) да не берутъ.

За богатымъ не угоняешься. (3)

За Богомъ молитва, а за Царемъ служба не пропадаетъ. (4)

За Богомъ пойдешь, добръ путь найдешь. (5)

10 За Богомъ пойти, Божіе и творить.

Забылъ бѣсъ небо, упалъ онъ въ пекло. (6)

За бѣшенымъ стадомъ не крылату пастырю быть.

---

(1) Qui choisit, prend le pire.

(2) *Тобольск*: За ученаго двухъ неученыхъ (*или* неучей) даютъ. *Тамже*: За одного битаго и т д. (3) *Притч. Солом.* XXIII, 4.

(4) *Прибавл.*: а за другомъ дружба. Петръ I говóритъ: „Хотя по пословицѣ: *Богъ высоко, а Царь далеко*; од„нако у перваго молитва, а у другаго служба не про„падаютъ.“ См. Достопамятн. повѣствованія и рѣчи Петра I, изд. *А. Нартова*.

(5) *употребл:* За Божіимъ пойдешь, Божіе и найдешь.

(6) *Пекло*, смола, неугасающій огонь; адъ. *Памвы Берынды* Лексиконъ Славеноросс. 1655, въ 4.

Заварилъ кашу, такъ не жалѣй масла!
За ваше добро, да вамъ челомъ. (7)
15 Завидливые глазки все съѣсть хотятъ.
Завидки берутъ, что намъ не даютъ.
Завидливъ бываетъ обидливъ. (8)
Завидливый, что песъ обидливый.
Завидной въ полѣ горохъ да рѣпа.
20 За вино бьютъ, а на землю не льютъ.
За виски, да и въ тиски. (9)
Завистью ничего не сдѣлаешь.
Завистливый сохнетъ и о томъ, когда видитъ счастіе въ комъ.
Завистливый сохнетъ отъ зависти, а добрый плачетъ отъ радости.
25 Зависть имѣяй, часто вздыхаетъ.
Зависть прежде нась родилась.
За вкусъ не берусь, а горячо сварю.
За ворота, да опять въ тѣже ворота̀.
За вѣтромъ въ полѣ не угоняешься, а съ бранчивою кумой не напрощаешься.
30 Загадки гадки, а оттадки съ души прутъ.
За голоднаго Богъ заплатитъ.
Загорѣлась душа до виннаго ковша.
За грѣхи му́ка, а за воровство кнутъ.

---

(7) „Идѣ же бо зависть и рвеніе, ту нестроеніе и всяка зла вещь." *Соборнаго посланія Іакова*, III, 16.

(8) *такоже:* Вашимъ добромъ да вамъ же челомъ.

(9) см. *Ростопчина* афишки въ 1812 г.

За грѣхъ и кожа подъ застрѣхъ.
35 За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаещь. (10)
Задирка дирку деретъ.
Задняго не поминать. (11)
За добро добромъ и платятъ.
За доброе дѣло жди похвалы смѣло!
40 За доброе имя и честь приготовься и голову несть!
За добрыя дѣла всегда живетъ похвала.
Задоръ беретъ, да мочи нѣтъ.
Задоръ силы не требуетъ. (12)
Заемъ платить не бѣда.
45 Заживно живетъ, и голодной собаки не кѣмъ выманить.
Зажилъ въ сажѣ, что и глазъ не знать!
Зажито вѣкъ, какъ нибудь доживать.
Зазнался, что вошь въ коростѣ.

---

(10) *Петра I:* „Кто за двумя зайцами гонитъ, ни одного не поймаетъ." КНП. Кто за двумя зайцами погонится и т. д. *'Ο δύο πτῶκας διώκων, οὐδέτερον καταλαμβάνει.* Duos lepores insequens, neutrum capit. Qui poursuit deux lievres, à la fois, n'en prend aucun. Kto dwu zaiącew goni, żadnego nié vchwyći.

(11) см. Собраніе Госуд. грамотъ, т. I, N. 63, 64 и 66. Етой формулѣ мирныхъ договоровъ между Князьями соотвѣтствуетъ посл: „Кто старое помянетъ, тому глазъ вонъ."

(12) также: не спрашиваетъ.

Заигралъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.
50 Заимщикъ заимодавцу всегда виноватъ.
За иную куму слезти въ тюрьму.
Займуетъ, ходитъ; а платитъ, такъ кругомъ обходитъ.
Займомъ богатъ не будешь.
Займуя, смѣется, а платя долгъ, плачетъ.
55 Закладъ носятъ до заплатъ.
За кожею панцыря нѣтъ.
Законною женою будь доволенъ и одною.
Законъ, какъ паутина, шмель проскочитъ, а муха увязнетъ. (13)
Законъ назадъ не дѣйствуетъ. (14)
60 Законъ преступить, въ тому поступить.
За который перстъ ни укуси, все больно.
Закричитъ, что лебедь, какъ кого теребятъ.
Закрытую рану лѣчить неудобно, а тайную муку легчить не способно.
Закрыты гостинцы, а открыты пироги.
65 Залаяла собачка, знать кого нибудь чуетъ.
Залезъ въ богатство, забылъ и братство.
Залетѣла ворона въ высокіе хоромы.

---

(13) *У Хемницера*: „Большая муха на летитъ, порвется и сама паутину мчитъ.“ Ustawy jak paięczyna, mucha ulgnie, bąk ie przebijie.

(14) Lex ad praeterita trahi nequit. Сравни Указъ 1785, Декабря 18.

За лихова батьку хоть отдай матку, все ни во что.

За лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ нѣтъ. (15)

70 За малое судиться, большое потерять.

За милую куму лезть будетъ въ тюрьму.

За мое добро, да мнѣ же переломили ребро. (16)

Замо́къ для глупова, а печать для умнова.

Замо́къ пригожъ клѣтью, а задокъ плетью.

75 За моремъ корова (17) по деньгѣ, да перевозъ рубль.

За моремъ рубятъ, сюда щепы летятъ.

Замужъ идетъ, пѣсни поетъ, а вышла, слезы льетъ.

Замужъ итти, чужой вѣкъ заѣсть, а свой положить.

За мухой съ обухомъ не нагоняешься. (18)

80 Замыселъ боярскій, да умъ крестьянскій.

Замѣсила густо, да вынула пусто; въ середку подула, тако и къ верху вздула.

Замѣсила прѣсно, да посадила тѣсно.

За наши грѣхи и Терёхи дьяки.

За наши грѣхи не ходятъ Ляхи.

---

(15) *или*: не видитъ.

(16) *Сербск:* За моје добро сломише ми ребро.

(17) *Рязанск*: За моремъ телушка по полушкѣ (или полушка), да рубль перевозу.

(18) *Тобольск*: За мухой не съ обухомъ, а за комаромъ не съ топоромъ.

85 За неволю (19) волосы вянуть, когда за нихъ тянуть,

За неволю къ полю, коли лѣсу нѣтъ. (20)

За неволю станетъ бѣситься, какъ жена на мужа косится.

За неволю хода, когда ноги болятъ.

За недобрымъ пойдешь, на бѣду набредешь.

90 За недостаткомъ маркитанта и блинникъ въ чести.

За неимѣніемъ гербовой пишутъ и на простой.

За неимѣніемъ капрала и ефреторъ правитъ.

За непріятельской головой пойди, а свою понеси!

За ничто ничего не купишь.

95 За ночью, что за городомъ. (21)

За нужду съ мужемъ, когда гостя нѣтъ.

За обѣдомъ соловей, а послѣ обѣда воробей.

За одинъ разъ дерева не срубишь.

За очи для друга калачь купи, не полюбится, самъ съѣшь!

100 За очи и баба князя перетяжетъ. (22)

---

(19) На судебныхъ поединкахъ, по старому преданію, спорющіе, схвативъ другъ друга за волосы, тянули; кто кого перетянетъ, тотъ и былъ правымъ. *П. Алексѣева* Церковный Словарь, 111, см. *поле*.

(20) ПАМИД. коли бѣси въ лѣсѣ.

(21) *Городъ* въ стар. языкѣ: стѣны городскія.

(22) ПАМИД. лаетъ.

За очи коня не купятъ.
За очи храбрость, а за очи раба.
За очи яйца торгуютъ.
Заочно торговать, будетъ горевать. (23)
105 Запасливый лучше богатаго.
Запасливый нужды не терпитъ.
Запасъ бѣды не чинитъ.
Запасъ мѣшку не порча. (24)
Запасъ человѣка не портитъ.
110 Запеклися и уста, что мошна пуста.
Запила Хавронья про свое здоровье.
Запили сосѣди, запьемъ же и мы.
Запилъ и ворота заперъ. (25)
Заплатишь долгъ скорѣе, такъ будетъ веселѣе.
115 Заповѣдь не сдержалъ, вино увидя, задрожалъ.
За полемъ, съ норовомъ, а за двумя, съ двуми.
Запоръ малъ великимъ городомъ владѣетъ.
За правое слово умираютъ мнози.
Запросливъ, да нещастливъ.
120 Запрометливому коню не вѣрь въ уздѣ!
Запросъ въ карманъ (26) не лезетъ.
Запрягъ прямо; а поѣхалъ криво.

---

(23) *будетъ,* придется. ПАМИД. по товарѣ горевать.
(24) *или:* запасъ мѣшка не портитъ.
(25) НП2491. заколотилъ.
(26) КНПС. въ мошну. АКСЛ. Запросъ въ карманъ не кладется. ПАМИД. Запросу въ карманъ не кладутъ. *Тобольск:* въ сундукъ не кладутъ.

Запутался, что мизгирь въ тенетахъ. (27)
За разбойника люди не платятъ.
125 Зароди, Богъ, приходящимъ, просящимъ и для жадныхъ душъ!
Зародился Никита на волокиту.
Зарубай, сглаживай, да никому не сказывай!
За руки принимаютъ, а за пяты кусаютъ.
Заря дéньгу даетъ.
130 За рѣкою мужикъ бранится, а намъ для него не въ воду броситься.
За свои гроши купилъ себѣ лихо.
За свой грошъ вездѣ хорошъ.
За семь верстъ киселя ѣсть.
За сиротою самъ Богъ съ калитою. (28)
135 За скудость разума палатъ лишаются.
За скудость ума искать будетъ сума.
Заплатить на томъ свѣтѣ угольями.
За собою слова не удержавъ, за людьми не удерживаютъ.
За спасибо денегъ не даютъ.
140 Заставь дурака молиться, (29) онъ и лобъ разшибетъ.

---

(27) Земляной паукъ, aranea tarantula.

(28) *Чермнорусск*: За сиротою Богъ съ калитою, *Калита*, Татар. слов., сума, кошелекъ на поясѣ. *Собраніе Госуд. грам.* I, NO 34: „поясъ золотъ съ калитою, да съ тузлуки.“

(29) *Нерехот*: радъ лобъ разбить.

Застала зима въ лѣтнемъ платьѣ.

Застарѣлую болѣзнь трудно лечить.

Застроили теремъ, да не стало бревенъ.

Заступи, да кожу не слупи!

145 Заступилъ, а пять рублей слупилъ

За стыдъ голова гинетъ. (30)

Засыпь правду золотомъ, а она всплыветъ.

Засѣчено въ ледку, да въ чужомъ погребку.

Затвердила сорока Якова, одно про всякова.

150 За то волка бьютъ, что не ходи въ курятникъ.

За тонкимъ посидѣть, а за толстымъ полежать.

За тѣмъ дѣвки не сидятъ, что робятъ родятъ.

За тѣмъ дѣло стало, что денегъ мало.

За тѣмъ мужикъ хлопочетъ, что самъ себѣ добра хочетъ.

155 За тѣмъ стало, что приданова мало.

Затѣйливыя ребяты не долговѣчны.

Затѣяла кума трубицы, нѣтъ ни соли, ни мучицы.

Затѣяли худо, не быть добру.

За фальшивыя умышленья не жди почтенья!

160 За хвостъ не удержаться, коли гриву упустилъ.

За хлѣбы спать не даютъ. (31)

Захотѣли отъ каменнаго попа желѣзной просфиры! (32)

---

(30) *или:* за честь.

(31) *иначе:* Чужіе хлѣбы спать не даютъ.

(32) *или:* Захотѣлося отъ желѣзн. попа чугунной просфиры.

Захотѣли отъ кошки лепешки, а отъ собаки блиновъ!
Захотѣлось худова, что добраго.
165 Захотѣлось въ гостяхъ, да на посланномъ.
Захотѣлъ у калашника дрожжей покупать.
Захочемъ булавокъ, такъ будемъ у лавокъ.
Захочешь добра, посыпь больше серебра.
За храбрую справу всегда получимъ славу.
170 За худова замужъ не хочется, а добраго негдѣ взять.
За худымъ пойдешь, худое и найдешь.
За худыя слова слетитъ и голова.
Зацѣпилъ, поволокъ, а сорвалось, не спрашивай.
Началъ говѣть, да стало брюхо болѣть.
175 Началъ за здравіе, а свелъ за упокой.
Началъ Мирошка пить понемножку.
За честное обхожденье всегда получишь почтенье.
За что батька, за то и дѣтки.
За что игуменъ, за то и братія.
180 За что козакъ гладокъ, поѣвши, да на бокъ.
За что купилъ, за то и продаю. (33)
За что ни возмешься, ужь конца добьешься.
За что про то стоятъ, чего люди хотятъ.
За что того любить, кто хочетъ сгубить.
185 За чужимъ добромъ подносить ведромъ.
За чужимъ кануномъ своихъ родителей поминать.

---

(33) Jakom kupił, tak przedaie.

За чужимъ погонишься, свое потеряешь.
За чѣмъ въ люди по печаль, когда дома плачутъ.
За чѣмъ къ Варварѣ, когда все въ амбарѣ.
190 За чѣмъ пойдешь, то и найдешь.
За чѣмъ сорока въ другой кустъ перелетѣла? за тѣмъ, что въ томъ напорошила.
За чѣмъ туда съ ножемъ, гдѣ топоръ положенъ!
Зашибено за ударено ставятъ. (34)
Зашолъ въ тупикъ, что не куда ступить.
195 Зашолъ въ чужую клѣть молебенъ пѣть!
За шутку не сердися, а въ обиду не вдавайся! (35)
Заюшку баютъ, по головушкѣ гладятъ, а какъ прибаютъ, по головушкѣ прибавятъ.
Заяцъ отъ лисицы, а лягушка отъ зайца бѣжитъ.
Заяцъ ужь сѣдъ, навидался онъ бѣдъ.
200 За ярышкой брань не пропадаетъ.
Збойливой, не зажмурясь, спитъ.
Збойливъ тотъ раззиня.
Збруя добра при рати, чѣмъ бы недруга попрати.
Звалася баба княгиня за пречистою братиною.
205 Звали гостей, да посадили глодать костей.

---

(34) см. *Уложенія* гл. XXII.

(35) Si quid per jocum dictum est, nolito in serium convertere. *Plaut.*

Звали на честь, а посадили на печь. (36)
Звали барыню на обѣдъ, да на ужинъ, а въ третьи на завтракъ; — анъ вонъ вишь: не ѣду, по земи не хожу, на небо не гляжу, звѣздъ не считаю и бояръ не почитаю.
Звалъ волкъ козъ на пиръ, да за гостинцами нейдутъ.
Званіе вышняго на браки вѣчные. (37)
210 Званый гость убыточенъ.
Зваться большимъ, знаться съ меньшимъ!.
Звони въ колокола, чтобы попадья не спала!
Звонить не умѣю, а перестать не смѣю. (38)
Звонки (39) бубны за горами, а къ намъ придутъ, какъ лукошки.
215 Звонокъ бубенъ, да страшенъ игуменъ.
Звѣзда наша быкъ, а участокъ моклакъ. (40)
Звѣря бьютъ, на то времени ждутъ.
Звѣря травятъ не собаками, выѣздомъ.
Звяготливому червь подъ языкомъ, какъ червья не станетъ, такъ перестанетъ.

---

(36) *Рязанск*: на цѣпь. *Сербск:* Звао га на част, а посадио га на петч.

(37) *Ев. Матѳ.* XXII, 8. *Апокал.* XIX, 9.

(38) *Сербск:* Звонити не умијем, а престати не смиіем.

(39) КНПС. Славны бубны и пр. Петръ I въ письмѣ въ Вице-Адмиралу Крейцу 1712 г. о войнѣ Датчанъ со Шведами говоритъ: „Сбылась Голландская пословица: „Тюсхено душъ энъ-зеге, фоль-гого бергеле, и Русская: „Славны бубны за горами.“

(40) кость, высунувшаяся позади вздоховъ.

220 Здоровой урока (41) не боится.

Здорово, да безъ коровы.

Здорово проживу, еще наживу.

Здоровому врачь не надобенъ. (42)

Здоровому все здорово.

225 Здоровье всему голова.

Здоровы были бъ дѣтки, есть кому лезть въ чужія клѣтки.

Здравствуй въ обновѣ, а скинь ея нонѣ!

Здравствуй, плѣшивой, не жги волосъ!

Здравствуй ты, многолѣтствуй я! ночевать пусти къ своей милости!

230 Здѣсь не Польша, есть и больше.

Зеленъ виноградъ не сладокъ, а младъ человѣкъ не крѣпокъ.

Зеліе знати, по ночамъ не спати.

Зеліе сбираютъ, звѣзды считаютъ.

Земля любитъ навозъ, лошадь овёсъ, а воевода приносъ.

235 Зеркало не виновато, коли рожа крива.

Зима пройдетъ и снѣгъ сойдетъ, а что посѣяно, взойдетъ.

Зимою шутка не шубка.

Зимѣ да лѣту союзу нѣту.

Зинулъ Касьянъ на крестьянъ. (43)

---

(41) Призоръ очесъ, сглаживанье, Beſehen. *I. Grimm* Deutsche Mythologie. Götting. 1835 in 8.

(42) „Не требуютъ здравіи врача.“ *Св. Е. Матѳ*, IX. 112.

(43) О высокосномъ годѣ, который народное суевѣріе почи-

240 Зла коса на камень не наскочитъ.
Злато искушается огнемъ, а человѣкъ напастьми.
Злато любить, себя губить.
Злато не говоритъ, да много творитъ.
Златое время молодыя лѣта.
245 Златолюбъ не ѣстъ колачовъ.
Злая баба не умретъ, коли кто не пришибетъ.
Злая жена сведетъ мужа съ ума.
Злая совѣсть стóитъ палача.
Злобный мужъ всѣмъ не дюжъ.
250 Злобный песъ и господина грызетъ.
Злое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
Зло злымъ исполнить.
Зло помнитъ и неблагодѣяніемъ свѣтъ полнитъ.
Злое приобрѣтеніе не кормитъ.
255 Злое ремесло на рель занесло.
Злое сѣмя крапива, не сваритъ изъ него пива.
Зло тихо лежать не можетъ. (43)
Злой всегда мыслитъ злое.
Злой съ лукавымъ водились, да оба въ яму ввалились.
260 Злой человѣкъ въ ненависти изживетъ вѣкъ.
Злой человѣкъ въ очи льститъ, а за очи губитъ.
Злой человѣкъ и повалясь, въ глаза глядитъ.
Злой человѣкъ не проживетъ въ добрѣ вѣкъ.

таетъ неблагопріятнымъ. см. Русскіе въ своихъ пословицахъ. 111.

(44) Въ письмѣ Петра I къ Мазепѣ 1708 г. *Дѣянія Петра I*, т. II.

Злой человѣкъ, не сдѣлавъ зла, не убьетъ и козла.

265 Злой человѣкъ того и желаетъ, что другой погибаетъ.

Злой человѣкъ у кого милости проситъ, того и поноситъ.

Злой человѣкъ у кого пьётъ да ѣстъ, съ того же и голову рвётъ. (45)

Злой человѣкъ хуже мякины.

Злому масло на голову лей, а ему деготь кажется.

270 Злому не ввѣряйся, добрыхъ не чуждайся!

Злому человѣку не прибавитъ Богъ вѣку.

Злость подѣ видомъ добродѣтели многихъ обманываетъ.

Злу человѣку истина крива есть. (46)

Злую печаль развѣвай доброю мыслію! (47)

275 Злыя бѣсѣды тлятъ обычьи благіе.

Злые дни (48) скачутъ, неволя учитъ; а чужіе хлѣбы спать не даютъ.

Злые медъ въ устахъ носятъ, а ядъ всякому.

Злые нравы портятъ добрыя дѣла.

Злый мыслитъ ночью, а казнитъ днемъ.

---

(45) *Сербск:* Зао чоек с тобом jеде, и ниjе а jаму ти копа.

(46) *Даніила игум.* Паломникъ.

(47) *Φθείρουσιν ἤθη χρηστ' ὁμιλίαι κακαί.*

(48) *Злые дни*, злыдни, тоже что *черные дни*, у Римлянъ dies atri. Въ Русскихъ сказкахъ подъ именемъ *злыдней* разумѣютъ недобрыхъ хозяевъ домовъ, или домовыхъ. см. выше.

280 Злыхъ всѣхъ злѣе злая жена.
Злѣ пріобрѣтенное злѣ и пропадаетъ. (49)
Змѣя агнца не раждаетъ.
Змѣя кусаетъ не для сытости, а для лихости. (50)
Змѣя хоть умираетъ, а все зелье хватаетъ.
285 Знавши недруга, не почто въ пиръ.
Знаемъ мы и сами, что кривы наши сани.
Знаетъ грудь, да подоплека. (51)
Знаетъ и крестьянинъ, что попъ не бояринъ.
Знаетъ и попъ, что мужикъ добръ.
290 Знаетъ кошка, чье мясо съѣла.
Знаетъ про то игуменъ, которой звóнокъ бубенъ.
Знаетъ про то купецъ, а наше дѣло постороннее.
Знаетъ свинья свое порося.
Знаетъ сила правду, да не любитъ разсказывать.
295 Знаетъ сорока, гдѣ, зиму зимовать.
Знай, баба, гребень, да кривое веретено!

---

(49) Male parta, male dilabuntur. *Cic.* Phil. II, 27. Male partum, male disperit. *Plaut.* Poen. IV, 2. Unrecht Gut gedeihet nicht.

(50) *Нерехот*: Змія жалитъ не для корысти, а для болѣзни.

(51) *Подоплека*, подкладка около вóрота и плечь Русской ворóтя рубахи, съ косымъ воротомъ. *Знаетъ подоплека*: говорится о тайной грусти, печали, о наказаніи и тяжкой работѣ.

Знай Бога, да сказывай правду!
Знай больше, да говори меньше!
Знай жену злонравну, что свинью приправну.
300 Знай, кому добро творить (52) и кого за что дарить!
Знай, кошка, свое лукошко!
Знай край, да не падай!
Знай лысыхъ, не проходи плѣшивыхъ!
Знай насъ плѣшивыхъ, объѣзжай шолудивыхъ!
305 Знайку ведутъ, а незнайка за печкой сидитъ. (53)
Знай, (54) примѣчай, куда чайки летятъ!
Знай сверчокъ свой шестокъ!
Знай себя, (55) да указывай дома!
Знай себя, и того будетъ съ тебя!
310 Знай толкъ, не давай пьяному въ долгъ!
Знай честь, утирай бороду и усы!
Знакомство бываетъ по нуждѣ, а вѣкъ проживай по дружбѣ.
Зналъ бы гдѣ упасть, тутъ и постельку бы постлалъ.
Знатность безъ богатства, что красота безъ пріятства.
315 Знать ворону по полету.

---

(52) „Аще добро твориши, разумѣй, кому твориши.“ *І. Сірах. Прем.* XII, 1.

(53) *также:* Знайка далеко бѣжитъ, а незнайка на печи сидитъ. Ето говорится о видокахъ, или свидѣтеляхъ и доносщикахъ.

(54) *иначе:* Чай, примѣчай, куда чайки летятъ!

(55) *Γνῶθι σαυτόν.* Nosce te ipsum. Изреченіе Еллинскихъ мудрецовъ.

Знать (56) золото и на грязи.
Знать и по рожѣ, что былъ на сторожѣ.
Знать на цвѣту, что дѣло идетъ къ мату.
Знать не знаю, а дѣло мое.
320 Знать сову и по перьямъ.
Знать по всходѣ, что быть невзгодѣ.
Знать по килѣ, что быть въ могилѣ.
Знать по очамъ, что ходитъ по ночамъ.
Знать птицу по перьямъ, (57) а молодца по рѣчамъ.
325 Знати сороку по язычку.
Знать сокола по полету, а доброва молодца по походкѣ.
Знать ямскую по столбамъ, а Волгу рѣку по крутымъ берегамъ.
Знаться съ кумою, разстаться съ женою! (58)
Знаютъ бабу не для пироговъ.
330 Знаютъ и міряне, что мы не дворяне.
Знаютъ и въ Казани, что люди сказали.
Знаютъ и въ Ордѣ, (59) кто живетъ въ добрѣ.
Знаютъ и дьяки, что кутью варятъ изъ гречихи.
Знаютъ про то большіе, у кого бороды пошире.
335 Знаютъ Ѳому въ рогозинномъ (60) ряду.
Зная Авраамъ жену, сестрою звалъ.

---

(56) *или:* Видно золото и на грязи. Золото блеститъ и на грязи. Widać złoto na błocie.

(57) Znać ptaka po pierzu. A la plume et au chant l'oiseau, et au parler le bon cerveau.

(58) НП4291: Знаться съ женою, разстаться съ кумою. Знаться съ кумою, браниться будетъ съ женою.

(59) КНПС. въ Орлѣ. (60) или: въ кулешномъ.

Зобъ кривъ, сыта птичка.

Зобъ полонъ, а глаза голодны.

Зови гостей меньше, такъ хлѣба останется больше!

340 Зовутъ меня Власомъ, а живу въ селѣ за Спасомъ.

Зовутъ Ѳомою, а живетъ собою, въ гости не ѣздитъ, къ себѣ не зоветъ.

Золовка хитра на уловки. (61)

Золото не въ золото, не побывавъ подъ молотомъ.

Золотой кафтанъ охотнику, а золотой карманъ работнику.

345 Золотомъ товаръ не выкупишь.

Золъ женихъ, а злу невѣсту обѣгаетъ.

Зорокъ, сквозь трое руцѣй зорю смотритъ.

Зубъ грызетъ, что иметъ, а рука емлетъ, что держитъ.

Зуй до воды охочь, а плавать не умѣетъ.

350 Зяблыя сѣмена всегда поздно всходятъ.

Зябнетъ сердце, видя недруга во лбѣ. (62)

Зять любитъ взять, тесть любитъ честь, а шуринъ глаза щуритъ.

Зять съ тещею говоритъ день до вечера, а слушать нечего.

Зять въ домъ, и иконы вонъ.

360 Зять да шуринъ, чортъ ихъ судитъ.

---

(61) см. оперу Мѣльникъ Аблесимова. (62) Zębnie serzdze widząc wroga przed ociema.

И.

1 И баба видала, какъ сорока летала.
И баба видитъ, что неправда идетъ.
И баба знаетъ, что Великъ день праздникъ.
И баба смѣчаетъ, какъ ребенка качаетъ.
5 И баба идетъ въ ворота.
И безъ перца дойдетъ до сердца.
И Богъ на всѣхъ не угодитъ. (1)
Иванъ въ дуду играетъ, а Марья съ голоду умираетъ.
Иванъ былъ въ Ордѣ, а Марья вѣсти сказываетъ.
10 Иванъ Марьи не слушаетъ.
Иванъ не болванъ, не всякъ на немъ оправливай шапки.
И васъ бранятъ, а про насъ и слышать не хотятъ.
И великъ, да глупъ, что Ананьинъ внукъ. (2)
И великъ и широкъ коровѣ языкъ Богъ далъ, да говорить заказалъ.
15 И верею мажутъ, которая больше скрипитъ.
И волчій ротъ и лисій хвостъ. (3)
И воръ Богу молится.
И въ доброй дракѣ на хлѣбъ не придетъ, а въ худой и на квасъ не выручишь.

---

(1) *Сербск:* Ни Бог не може сваком да угоди.

(2) ПСН. прибавл: „великъ, да глупъ, такъ больше только бьютъ." Сравни: Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Ананьинъ внукъ.

(3) Смотря по обстоятельствамъ, настойчивость, усиліе, или изворотливость.

И въ напраслинѣ, что въ дѣлѣ, погибаютъ.
20 И гладокъ, да гадокъ.
Игла въ стогъ упала; пиши, что пропала.
Игла дубова, а нить вязова.
Игла служитъ, пока уши, а люди, пока души.
И гладокъ, да гадокъ.
25 И глупой умнаго дурачитъ; какъ глупой скачетъ, умной плачетъ.
Иглою шьютъ, чашею пьютъ, а плетью бьютъ.
И глупъ смолвитъ слово въ ладъ.
Иголка маленька, да больно уколетъ.
И городъ, и норовъ, и человѣкъ и обычай. (4)
30 И горшокъ съ горшкомъ столкнется.
И гости не знали, какъ хозяина связали.
И гость не зналъ, какъ хозяинъ вздыхалъ.
Игра игрою, а дѣло дѣломъ.
Игра не доведетъ до добра.
35 Игра не стóитъ свѣчи. (5)
Игралъ въ дуду, не скачутъ; рыдалъ въ пиру, не плачутъ. (6)
Играй, да не заигрывайся!
Игренюю (7) лошадь купи за рѣкой!
Игуменъ Гурій, а до братьи дуренъ.
40 Игуменъ за чарку, а братьи за ковши.

---

(4) см. Что городъ, то норовъ и проч. Каковъ городъ, таковъ и норовъ. *Νόμος καὶ χώρα.* Ländlich sittlich. стр. 35, п. 135. (5) Gra nie warta Swieć.

(6) „Пискахомъ вамъ, и не плясасте.“ *Св. Е. Матѳ.* XI, 17. *Луки,* VII, 32.

(7) свѣтлор. шерсти съ гривою и хвостомъ бѣловатыми. АКСЛ.

Игуменъ хорошъ, такъ и братья не худы.
И дворъ и воръ, а въ рѣдкомъ два. (8)
Игумна въ гумна бѣда занесла.
Идётъ воевать, да не хочетъ сабли вынимать.
45 Идетъ дождь, несетъ онъ рожь.
Идётъ мимо кровати, спать на палати.
И доброе слово не уйметъ злова.
И добрый пьяница безъ денегъ уставится!
Идти дорогою, не все съ вологою. (9)
50 Идти съ кошелемъ, стыдится, а сидѣть дома, тошнится.
Идти на рать, такъ бердышъ брать.
Идучи, что въ кустъ положишь, возмешь, какъ назадъ пойдешь.
Идѣ же законъ, ту и обидъ много. (10)
Иже не вриже, его же не пригоже!
55 Иже на како не солгутъ никако.
И за молчанье гостинцы даютъ.
И за ногу своротятъ, да въ быль поворотятъ.
Изба крѣпка запоромъ, а дворъ заборомъ.
Избави насъ, Боже, отъ лыса, коса, рыжа и кривоноса! (11)
60 Избалуется овца не хуже козы.
Избирай друга по своему нраву!

---

(8) иначе: Что дворъ, то воръ.
(9) *вoлoгa*, влага, питье, жидкое кушанье.
(10) *Карамз.* И. Г. Р. 11. Je mehr Gesetz, je mehr Sünde. Je mehr Gesetz, je weniger Recht.
(11) A calvo, rufo et blaeso serva me, Jesu!

Избылъ дѣдъ бычка, да хватился молочка.
Избу ставятъ, Бога славятъ. (12)
Избытка убожество ближній наслѣдникъ.
65 Избыточная сладость пуще горечи.
Извязлое клинье въ косое деревье.
Издали и такъ и сякъ, а вблизи ни то ни сё.
Изжила свой вѣкъ за холщевой мѣхъ.
Излишнее смиреніе паче гордости. (13)
70 Излишнее обхожденье (14) раждаетъ уничиженье.
Изломавъ батожокъ, потерять пирожокъ.
Изломанова лука двое боятся: одинъ стрѣляетъ, а другой напуститъ.
Изломя ногу, не играть въ треногу.
Изломя ногу, молися Богу!
75 Измазану бѣдами не измыться водами.
Измѣнника терплю, а измѣну ненавижу.
И змѣя своихъ черевъ не ѣстъ.
Изподоволь и ольху согнешь, а вкрутѣ и вязъ переломишь. (15)
Изподтишка кусаетъ лишь злая собака.
Изпрямляй березу, покажется.
80 Изсохъ, что трясца надъ куревомъ.
Изстари то повелось, что доброе худымъ не полюбилось.
И зубы есть, да нечево ѣсть.

---

(12) сравни: Безъ Троицы домъ не строится.

(13) иначе: Уничиженіе паче гордости.

(14) короткость въ обхожденіи. (15) *Шенкурск:* Съ воли ольха гнется, съ крута черемшина ломится.

Изъ блохи дѣлаютъ верблюда. (16)

85 Изъ боку не вырвешь. (17)

Изъ большаго осла все не выдетъ слона.

Изъ большаго убавить не трудно, а трудно убавить, гдѣ скудно.

Изъ большихъ гостей домой хлѣбать щей.

Изъ Великихъ Лукъ ѣдетъ Ананьинъ внукъ.

90 Изъ вины твоей не шубу шить.

Изъ воды, да изъ муки́ баба печетъ пироги.

Изъ воротъ да въ воду.

Изъ горла кусъ не вырвешь.

Изъ грязи да посаженъ въ князи.

95 Изъ двухъ золъ выбирай меньшее! (18)

Изъ добраго мѣха добра и потѣха.

Изъ дому гонитъ мачиха, а изъ лѣсу медвѣдь.

Изъ дому жена, а изъ лѣсу змѣя.

Изъ заморья съ вѣстьми, а изъ задворья съ гостьми.

100 Изъ за костра и свинья востра.

Изъ за чужова обѣда не стыдно, не ѣвши, встать.

Изъ кобылъ да въ клячи.

---

(16) Изъ мухи слона дѣлать. *Κώνοπα ἐλέφαντι παραβάλλεις. Libanius.* Aus einer Mücke Elephanten machen.

(17) или: толчка, тумака не вынешь.

(18) Ex maximis malis minimum eligendum. „Лучше изъ двухъ „золъ легчайшее выбрать.“ *Петра I пис. къ Ѳ. Апраксину* 1711 г.

Изъ комара дѣлаютъ слона. (19)

Изъ короба не лезетъ, въ коробъ нейдетъ. (20)

105 Изъ лука не мы, изъ пищали, не мы; а попить, да поплясать, противъ насъ не сыскать. (21)

Изъ лука стрѣляютъ по намѣренію.

Изъ многихъ малыхъ выходитъ одно большое.

Инаго и босо и безъ пояса.

Изъ ничего сыръ боръ загорается.

110 Изъ огня да въ полымя. (22)

Изъ одного дерева икона и лопата. (23)

Изъ одного куста не однѣ вѣсти. (24)

Изъ одного рта, и тепло и холодно.

Изъ одной головы да два языка.

115 Изъ одной муки хлѣба не испечь.

Изъ обрубковъ бревна не составишь.

Изъ поклоновъ не шубу шить.

Изъ поповъ да въ дьяконы.

Изъ порожняго въ пустое не перекладываютъ.

120 Изъ пруда и рыбы не изловишь безъ труда.

---

(19) см. выше прим. 13.

(20) иначе: Ни изъ короба, ни въ коробъ.

(21) НПС4291. а чарочка винца и установочка чиста.

(22) *Μὴ τὴν τέφραν φεύγων εἰς τὴν ἀνθρακιὰν ἐμπέσῃς*, избѣгая пепла, не попади въ угли! *Καπνὸν φεύγων εἰς τὸ πῦρ ἐνέπεσον*, убѣгая дыму, попалъ въ огонь. Fumum fugiens in ignem incidit.

(23) *Чермнорусск*: Съ еднаго дерева крестъ и лопата. *Сербск:* Из једного дрвеста икона и лопата (быва).

(24) ПСН. Изъ одного мѣста не однѣ вѣсти. Изъ одной бани не однѣ вѣсти. Послѣднее относится къ святошнымъ гаданіямъ: въ полночь дѣвушки ходятъ къ банѣ слушать. см. Абевегу Русск. суевѣрій. М. 1786, въ 8.

Изъ пуста судна ни пьютъ, ни ѣдятъ.
Изъ пустой избы либо сычь, либо сова, либо самъ сатана.
Изпустя изъ рукъ возжи, не тужи!
Изъ пѣсни слова не выкинешь (не выгородишь).
125 Изъ семи печей хлѣбы ѣдалъ.
Изъ сердца не (вынешь) выкинешь, а въ сердце не вложишь.
Изъ сохи да въ борону.
Изъ хама не бываетъ пана.
Изъ худова хорошаго не сдѣлаешь.
130 Изъ чужова кармана платить легко.
И изъ грязи бываютъ князи.
И изъ навей (25) встаютъ.
И кафтанъ грѣетъ, коли шубы нѣтъ.
Икнулъ бѣсъ молокомъ, а отрыгнулъ чеснокомъ.
135 Иконы краситъ, а людей грабитъ. (26)
И конь черезъ силу не ступитъ (не прянетъ).
И кума жаль и браги жаль.
И курица пьетъ.
И къ намъ солнышко взойдетъ на дворъ. (27)
140 Или въ сукъ, или въ тетерю.
Или панъ, или пропалъ.
Или въ стремя ногой, или въ пень головой.
Или мой дворъ съѣзжей творится, что въ него всякой валится.

---

(25) *Навей*, мертвецъ: слово областностное старин. см. стр. 60, пр. 92. (26) НПС4291. а церкви грабитъ.

(27) *Сербск.*: Додье дье сунце и пред нашu врата. стр. 31, п.55. Въ томъ же смыс., „И на нашей улицѣ будетъ праздникъ."

Или мой канонъ не отпѣтъ?

145 Или слушать, или ничего не слышать?

Или сѣна клокъ, или вилы въ бокъ, или въ стремя ногой, или въ пень головой.

И лучшее кушанье приѣстся.

И Май живетъ ненастенъ, и въ щастьи человѣкъ бываетъ нещастенъ.

И медвѣдя учатъ люди.

150 И много времянщикъ, какъ девять лѣтъ, а больши нѣтъ.

И моя рука не щербата.

И мужикъ знаетъ, кто его лаетъ. (28)

И мужъ не знаетъ, гдѣ жена гуляетъ.

И муха набиваетъ брюхо.

155 И мы видали, какъ бояре ѣдали.

Имѣй любовь къ Богу, за то получишь милость многу!

Имѣть стыдъ, какъ будешь сытъ.

И мѣсяцъ свѣтитъ, когда солнца нѣтъ.

Имянины имянинника здравятъ.

160 И на добраго коня бываетъ спотычка. (29)

И на ёлку бъ лезъ, и ножки бъ не ободралъ.

И на костяхъ пало, что все пропало.

И на крапиву есть морозы и на грозителей есть грозы.

И на молодца бываетъ оплохъ.

---

(28) КНПС. на него лаетъ. *Лаять* кого, ругать, поносить.
(29) сравни: Конь о четырехъ ногахъ, и тотъ спотыкается.

165 И на погостѣ бываютъ гости.
И на старуху бываетъ проруха.
И наша денежка не щербата.
И не наши сѣни подламываются.
Иногда и лесть лучше правды.
170 Иногда и отъ добраго отца родится бѣшена овца.
Иногда на иное надобно сквозь пальцы смотрѣть. (30)
Иное для вида пригоже, другое для крѣпости гоже.
Иное отъ книгъ, а иное отъ ендовы.
Иное ремесло къ собакамъ занесло.
175 Иной въ лѣсъ, иной по дрова.
Иной любитъ попа, другой попадью, а иной попову дочку.
Иной покажется глупъ, а слово молвитъ въ путь.
Иной стрѣляетъ рѣдко, да попадетъ мѣтко.
Иной хлѣбъ достаетъ горломъ, а иной горбомъ.
180 Иному не можетъ быть благъ, кто себѣ самому врагъ.
Иному громъ не громъ, а страшенъ барабанъ;
Иному слонъ не слонъ, а страшенъ тараканъ. (31)

---

(30) Muß man zuweilen durch die Finger sehen.

(31) О Петрѣ I, который не любилъ и даже боялся черныхъ таракановъ.

Иноходецъ въ пути не товарищь, а больной въ избѣ не сосѣдъ.

И нѣмой покажетъ голосъ, какъ придетъ къ нѣмому голодъ.

185 И отецъ не поможетъ, когда сынъ занеможетъ.

И отъ напраслинъ люди гинутъ, когда къ нимъ грѣхъ чужой прикинутъ.

И отъ ума сходятъ съ ума.

И парусы и снасти были не въ моей власти.

И пастухъ овцу бьетъ, что не туда идетъ.

190 И по рылу знать, что не простыхъ свиней.

И пчела летитъ на красный цвѣтокъ.

И пѣтухъ на своемъ пепелищѣ храбрится. (32)

Ирина, урви берега. (33)

И рябъ, да Божій рабъ, и гладокъ, да гадокъ.

195 Исай, понемножку кусай; а кто животомъ свѣжъ, тотъ побольше ѣшь!

Исакъ русакъ, что ему ни давай, все прибираетъ.

И самъ тому не радъ, что грамотѣ гораздъ.

И самъ тому не радъ, что родился горбатъ.

И самъ то я знаю, что не добро содѣваю.

200 Искавъ чужова, свое потеряешь. (34)

Искалъ дѣдъ маму, да попалъ въ яму.

---

(32) Gallus in suo sterquilinio plurimum potest. Сенека ету посл. примѣняетъ къ Имп. Клавдію, рожденному въ Галліи.

(33) Въ Шуйск. у Ирина реветъ вода. 16 Апрѣля, Ирины розсадницы. (34) ПАМ. Ищай чужее, свое погубляетъ и самъ погибаетъ. КНПС. Желаючи чужова, свое растеряешь. „Ища и желая большаго, и меньшее свое изгубилъ." *Акты истор.* I. о К. Д. Шемякѣ.—Иже чуждыхъ желаяй, непомнозѣ возрыдаетъ своихъ лишаем. *Пчела,* рукоп. XVII в. въ 12.

Искалъ мужикъ ножа, нашелъ ежа.
Искать кобылку, топтать ковылку.
Искра пока въ пеплѣ, тогда и туши!
205 Искру туши до пожара, напасть отводи до удара!
Искусенъ рабъ господину предводитель бываетъ.
Искусный плаватель и на морѣ не утонетъ.
И собака помнитъ, кто ее кормитъ.
Исобачку ласково примолвишь, такъ не скоро укуситъ.
210 Испила кума бражки, да хватилась рубашки.
Исполать полатямъ, что выше печи!
Исполни, Господи, что спили, да съѣли! прибавь, Господи, и то съѣдимъ!
Испортя гужи, не тужи!
Испужанъ звѣрь далече бѣжитъ.
215 Испустя время, не вступать въ то стремя.
Испустя время, въ лѣсъ итти по малину, да съ большимъ кузовомъ.
Испытателя бѣгай, а говорка ототри!
Истина отъ земли, а правда съ небеси. (35)
Истина явится, коли сбудется.
220 Истома хуже смерти. (36)
И съ умомъ, да съ пустой сумой; а и безъ ума, да тугà сума.
И сырыя дрова загорятся.
И твоя правда и моя правда.
И то бывало, что и мы кашу ѣдали, а нынѣ и тюря въ честь.

---

(35) „Истина отъ земли возсiа и правда съ небесе приниче." *Псал.* LCCCIV1; 22.

(36) также: пуще.

225 И то добро, что нашелъ ведро.
И то будетъ, что насъ не будетъ, что и объ насъ потужатъ.
И то забыли, что вчерась говорили.
И то зубы, что кисель ѣдятъ.
И толстая подпора хряснетъ, какъ сила на подпору хляснетъ.
230 И то ремесло, что умѣетъ сдѣлать весло.
Итти было въ гости, да никто не зоветъ.
Итти бы на Вятку, да въ карманѣ гладко. (37)
Итти въ драку, не жалѣть волосъ.
Итти лучше домой, а не дожидаться побой.
235 И у го́лова бываетъ праздникъ.
И у курицы сердце есть.
И у соборныхъ поповъ много клоповъ.
И хорошая аптека убавитъ вѣка! (38)
И хорошая тяжба на лапти не придетъ.
240 И хочется и колется и болитъ и матушка не велитъ
И худой человѣкъ проживетъ свой вѣкъ.
И Царь воды не уйметъ.
И черезъ золото слезы текутъ.
Ичется съ голоду, дрожится съ холоду.
245 Ищай чужова, о своемъ возрыдаетъ.
Ищетъ гордый свѣтла мѣста, разумный же познанъ и изъ темна угла.
Ищи добра на сторонѣ, а домъ люби по старинѣ!
Ищи кротости, чтобъ не дойти до пропасти!
Ищи на орлѣ, на правомъ крылѣ!

---

(37) *Нерехот*: Итти бы въ Вятку, да лаптей нѣтъ.
(38) ср. выше стр. 5, п. 88.

230 Ищи себѣ друзей такихъ, чтобъ не было стыда отъ нихъ!
Ищи, Ѳома, чтобы полна была сума; ищи Еремей, чтобъ не разтрясти своей!

I

1 Іуда лижетъ блюда.
Іудино село на шею силѣ.
Іуда съ селомъ удавился силомъ.
Іисусъ Сіраховъ насказалъ много страховъ.
5 Іосифовъ сонъ сбылся и не забылся.

К.

1 Кабы не кабы, такъбы Ивана Великаго въ кувшинъ заткнулъ. (1)
Кабы хвостъ, да грива, такъ бы цѣлая кобыла.
Кабы не плѣшь, такъ не было бы голо.
Кабы знать, гдѣ упасть, тутъ бы соломку подостлать. (2)
Кадь добра, да кусъ дерма, такъ и все подъ оврагъ.
5 Кается богатой, что одинъ пилъ, а друга не любилъ.
Кадя попу икону, покадить и Ѳѳоню.
Каждому своя болѣзнь тяжка.
Казаки обычаемъ, что собаки.
Казаки въ запорогахъ, что пни при дорогахъ.
10 Казакъ Донской, что карась озерской, и икрянъ, да солонъ.
Казань осетрами, а Сибирь соболями.

---

(1) КНПС. въ бутылку спряталъ. (2) см. стр. 145, п.

Казаная дѣвушка денежка, а не казаная и цѣны ей нѣтъ.

Казаное олово, а неказаное золото.

Казенная копеечка на водѣ не тонетъ, на огнѣ не горитъ.

15 Кайся, да опять за то не принимайся!

Какая то честь, что не дали ѣсть!

Какіе чины, когда нѣтъ во щахъ ветчины!

Како ся будетъ рядилъ, тако ему и имати. (3)

Како ся будетъ рядилъ, на томъ же и стоитъ.

20 Какова баба, такова ей брага. (4)

Какова дворница, такова у ней горница.

Какова зёмля, таковъ и хлѣбъ.

Какова зима, таково и лѣто.

Какова Маланья, таковы у ней и оладьи. (5)

25 Какова матка, таковы и дѣтки.

Какова ни была, а-къ нашему нестроенію пришла. (6)

Какова обитель, таковъ и строитель.

Какова отъ пса ловля, такова ему и кормля. (7)

Какова пашня, таково и брашно.

---

(3) *Русская правда.*

(4) *Тобольск*: такова и слава. *Шенкур:* Какова баба, такова слава; какова дѣвка, таковы и вѣсти.

(5) ПСН. и КНП. таково ей и поминанье.

(6) Слова Берсеня о В. К. Софіи Ѳоминичнѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 346.

(7) КНП. Какова псу кормля, такова его и ловля. ПСН. Какова отъ сокола ловля, такова ему и кормля.

Какова печка, таковы и перепечи. (8)
Какова постель, таковъ и сонъ.
Какова проскурня до Бога, таково ей и отъ Бога.
Какова пряха, такова на ней и рубаха.
Какова смерть, таковы и похороны.
Какова Устинья, такова у ней и ботвинья.
Каково аукнешься, таково и откликнешься. (9)
Каково бьютъ, таково и плачутъ.
Каково вѣется, таково и мѣлется.
Каково дерево, такова и отрасль.
Каково дѣдъ приспѣлъ, таково онъ и съѣлъ.
Каково на Ѳому, таково и самому.
Каково поживешь, такъ и прослывешь. (10)
Каково постелешь, таково и спится. (11)
Каково посѣешь, таково и пожнешь. (12)
Каково приспѣла, таково и съѣла. (13)
Каково сдѣлается, таково и износится.
Какову другу чашу налилъ, такову и самому пить.

---

(8) *Перепечи*, круглые хлѣбцы, толстыя здобныя лепешки. АКСЛ.

(9) ПАМИД. Какъ въ лѣсъ кликнешь, такъ и откликнется. КНП. Какав въ лѣсу кликнется, таково и откликнется. *Сербск.*: Каково поздрав, онаки и оздрав. Wie du grüßest, so dankt man dir.

(10) КНП. Каково живетъ, таково и слыветъ.

(11) ПАМИД. выспится.

(12) Св. *Ап. Павла кь Галат.* VI, 7: „Еже бо аще сѣетъ человѣкъ, тожде и пожнетъ.“ Ut sementem feceris, ita et metes. *Cicero.*

(13) также: Каково умѣла, таково и приспѣла.

Каковъ Ананья, такова у него Маланья.
Каковъ батька, таковы у него и дѣтки. (14)
Каковъ въ воспитаніи, таковъ и въ состояніи.
Каковъ въ колыбелку, таковъ и въ могилку.
Каковъ Дёма, таково у него и дома.
Каковъ до Бога, таково и отъ Бога.
Каковъ дѣдъ, таковъ и обѣдъ.
Каковъ дядя до людей, таково ему и отъ людей.
Каковъ есть, такова и въ люди несть.
Каковъ игуменъ, таковы и братія.
Каковъ купецъ, таковъ и продавецъ.
Каковъ Мартынъ, таковъ у него и алтынъ.
Каковъ молебенъ, такова и мзда.
Каковъ на взглядъ, таковъ и на разрядъ.
Каковъ ни есть, а хочетъ ѣсть.
Каковъ обиходъ, таковъ и расходъ.
Каковъ пастырь, таковы и овцы. (15)
Каковъ попъ, таковъ и приходъ.
Каковъ промыселъ, такова и пища.
Каковъ Сава, такова ему и слава.
Каковъ теремъ ни высокъ, а повалуша выше. (16)

---

(14) *Сербск*: Какав отац, таква и дица. *Чермнорусск*: Якій батько, такій сынъ.

(15) Qualis rex, talis grex. см. стр. 164.

(16) *Повалуша* (по валу, накату), родъ свѣтлицы, горницы, покой для отдыха или поклажи, противополагается *гриднѣ*, какъ видно изъ Архангел. лѣтоп: „Великій Князь выйде въ повалушу, а Князю Андрею...повелѣ итти въ столовую гридню.“ Пословица свидѣтельствуетъ, что

Каковъ Царь, такова и Орда. (17)

70 Каковъ ѣдетъ, таковъ и погоняетъ.

Каковы вѣки, таковы и человѣки.

Какое лихо стало ни отъ крупъ, ни отъ сала. (18)

Какъ бы была матка, была бы и кувятка.

Какъ бы малъ огонь ни былъ, всегда отъ него дымъ.

75 Какъ бы на дятла не свой носъ, ктобъ его въ деревѣ (дуплѣ) нашелъ.

Какъ бы не было снѣгу, не было бы и слѣду.

Какъ бы не зубы, да не губы, душа бы вонъ.

Какъ бы не кололо, такъ бы и не болѣло.

Какъ быть, какъ шелудиваго брить, не лучшель его опалить.

80 Какъ волка ни корми, а онъ все къ лѣсу глядитъ.

Какъ волкъ носилъ, никто не видалъ, а какъ волка понесли, всякъ видитъ.

Какъ вчера меня звали, такъ и сегодни зовутъ.

Теремъ высокъ, а повалуша выше. Въ Касимовскомъ уѣздѣ *повалушей* называютъ холодную горницу противъ избы черезъ сѣни.

(17) *Орда* на Татар. значитъ толпа, множество, дворъ. *Польск:* Iaki pan, taki kram, Каковъ купецъ, таковъ и товаръ. *Чермнорусск:* Якій панъ, такій крамъ. *J. Ulfeldi* въ Hodaeporicon Ruthenicum говоритъ: Maxime in res (Ruthenicas) cadit dictum: *Qualis est princeps, tales sunt subjectorum mores.*

(18) т. е. какая случилась бѣда, ни вѣсть откуда и отчего.

Какъ жилъ, такъ и умеръ.

Какъ жить ни тошно, а умирать еще тошнѣй.

85 Какъ кобыла жеребятъ ни носила, а хомута не миновала.

Какъ конь подъ Царемъ безъ узды, такъ и царство безъ грозы. (19)

Какъ кто вѣдаетъ, такъ и обѣдаетъ.

Какъ кто знаетъ, такъ и по своемъ батькѣ плачетъ.

90 Какъ лапотника не станетъ, такъ и бархатникъ не встанетъ.

Какъ лапятъ, такъ и гладятъ, а какъ прилапятъ, такъ и придавятъ.

Какъ лучится поручиться, такъ буду знать.

Какъ милой милова прилучитъ, такъ съ милымъ жить не надокучитъ.

Какъ мѣсяцъ ни свѣти, но всё не солнца свѣтъ.

95 Какъ мѣшокъ съ крупой, такъ всѣ съ рукой.

Какъ нажито, такъ и прожито. (20)

Какъ намъ жениться, такъ и ночь коротка. (21)

Какъ началася съ рання, такъ и до смерканья. (22)

Какъ на Ѳому напасти нахлынутъ, такъ Ѳому люди покинутъ.

100 Какъ ни бьется, а къ вечеру пьянъ напьется.

---

(19) *Карамз.* И. Г. Р. V. пр. 381.

(20) *Сербск:* Как дошло, тако и прошло. Wie gewonnen, so zerronen.

(21) ПАМИД. Какъ намъ ся женить, такъ и ночь коротка. Иначе: Намъ жениться, такъ и ночь коротка.

(22) т. е. съ утра до вечера.

Какъ ни вертись, а съ должникомъ (21) расплатись!
Какъ ни валять, а дома не бывать.
Какъ ни ворочай, а наше дѣло короче. (22)
Какъ ни впрягъ, да поѣхалъ такъ.
105 Какъ ни живи, только Бога не гнѣви!
Какъ ни зови, только хлѣбомъ корми!
Какъ ни кинь, а всё клинъ. (23)
Какъ ни мечи́, нѣтъ лучше на печи.
Какъ ни пьянъ, а объ уголъ головой не ударится.
110 Какъ ни толкуй, а Богъ всѣхъ больше.
Какъ нужда голодомъ пройметъ, такъ станетъ ѣсть, что Богъ даетъ!
Какъ придетъ на Фрола неспориха, дойдетъ и Фролиха до лиха.
Какъ про тебя сказывали, таковъ ты и есть.
Какъ пьянъ, такъ и Капитанъ, а какъ проспится, такъ и свиньи́ боится.
115 Какъ рой безъ матки, такъ дитя безъ мамки. (24)
Какъ себя ни поведешь, отъ напраслинъ не уйдешь.
Какъ скоро воръ изъ глазъ, такъ и изъ памяти вонъ.
Какъ сложено, такъ и точай!

---

(23) вмѣсто: съ заимодавцемъ.
(24) КНПС. одно другаго короче.
(25) или: Куда ни кинь и пр.
(26) см. *Ипатьев. лѣтоп.* о Галицкомъ Кн. Даніилѣ.

Какъ смердъ ни нарядится, а все таки дермо окажется.

120 Какъ станемъ жить, такъ будемъ и слыть.

Какъ тамъ говорить, гдѣ не дадутъ рта растворить?

Какъ тебѣ вѣрятъ, такъ и мѣрятъ.

Какъ тонетъ, топоръ сулитъ, а вытащитъ, такъ и топорища жаль.

Какъ у Сенюшки въ кармаиѣ двѣ денежки: Семенъ, да Семенъ! а у Сенюшки ни денежки, такъ и Сенькой не зовутъ.

125 Какъ у змѣи ногъ, такъ у плута концевъ не найдешь.

Какъ хлѣба край, такъ подъ елью рай; а какъ хлѣба ни куска, такъ и вездѣ тоска.

Какъ хлѣбъ, да квасъ, такъ все у насъ.

Какъ хочешь зови, только хлѣбомъ корми! (27)

Какъ хочешь, такъ и гогочешь.

130 Какъ хочу, такъ и ворочу. (28)

Калачи живутъ дешевы, коли деньги дороги.

Калачь въ руки, а камень въ зубы.

Каменное тотъ строитъ, кто сможетъ.

Каменецъ вѣнецъ, кругомъ вода, а въ срединѣ бѣда. (29)

---

(27) также: только водкой пой.

(28) Sic volo, sic jubeo.

(29) О мѣстоположеніи Каменца-Подольскаго, окруженнаго скалами и рѣками Смотричемъ, Перекопомъ и Днѣстромъ

135 Камень за пазухой держать. (30)
Камень на гору тащится, а внизъ самъ свалится. (31)
Камнемъ торговать, каменное и сердце имѣть.
Камчатная наволочка соломою набита.
Капля по каплѣ и камень долбитъ. (32)
140 Капуста лучше пуста, хоть ѣсти невозможно, да въ брюхѣ не порожно!
Капуста лихова не попуститъ!
Капустою пригоже, а солью укусно.
Капусту садить, спинѣ досадить.
Карасева ушица гостиная ѣда.
145 Карась съ удочки сорвется, щука навернется.
Карты хмѣль любятъ.
Каша мать наша.
Каша наша разгоня наша.
Каша наша, щи поповы.
150 Каша не наша, котелъ не свой.
Кашеваръ живетъ сытѣе Князя.
Кашляй вѣкъ, въ томъ грѣха нѣтъ.
Кашу масломъ не испортишь.
Кашу ѣшь, а ножемъ не рѣжь!

---

(30) Altera manu fert lapidem, altera ostendit panem. *Plaut.* Trzymać kamień zanadrzem. (въ Литвѣ) Тоже въ сказкѣ о Шемякиномъ судѣ.

(31) Намѣкъ на Сизифа, осужденнаго въ аду встаскивать на гору камень, который съ нее скатывался.

(32) *'Ρανὶς ἐνδελεχοῦσα κοιλαίνει πέτραν.* Assidua stilla saxum excavat. *Ovid.*

155 Келья гробъ, а дверью хлопъ.
Кинуло въ потъ: голова, что ледъ, а языкъ, хоть выжми.
Кинь, тетка, бобами, не будетъ ли за нами?
Кинь хлѣбъ соль назади, очутится впереди! (33)
Кирила не отворачиваетъ отъ чарки рыла.
160 Кириловскій поклонъ девяти пядей съ хвостомъ. (34)
Кисель зубовъ не портитъ.
Кисель ноги подъѣлъ.
Киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ. (35)
Кисло, сладко, прѣсно: хлебнешь, упадешь, вскочишь, опять захочешь.
165 Кладъ добудешь, да домой не будешь.
Кланяться гораздъ, а говорить не умѣетъ.
Клей на бумажку, а игла на рубашку.
Клинъ клиномъ выбивай, и худой въ работѣ пай разумѣньемъ поправляй!
Клинъ клиномъ выбиваютъ. (36)

---

(33) см. Брось калачь на лѣсъ и пр. стр. 92, п. 377. „Посли хлѣбъ твой на лице воды: яко во множествѣ дней обрящеши его.“ *Екклес.* XI, 1.
(34) Относится къ уставу Кирило-бѣлозер. монастыря.
(35) также: Князю въ народѣ, а киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ; также: Царю въ народѣ и пр.
(36) КНПС. выколачиваютъ. Clavum clavo ejiciendum. *Cicero.* Cuneus cuneum trudit. *Польск:* Klin klinem wybil. *Чешск:* Kljn kljnem wyrázeti. Kto dluh dluhem platí, ten kljn kljnem wyrázi. *Србск:* Клин клин избиjа, а сjекира оба. Ein Keil treibt den andern. Un clou chasse un autre.

170 Клинъ мастеру опора.
Клинъ плотнику товарищъ.
Ключь сильнѣе замкà.
Ключемъ ко дну, а пупырье къ верху.
Клятва не во время есть велико бремя: меньше обѣщаешь, меньше согрѣшаешь.
175 Клятва умному страшна, а глупому смѣшна.
Кляча присвоила кнутъ, которымъ ее бьютъ.
Книга кроника на многихъ улика.
Книги читать, зла не плутать.
Кнутъ да пластырь, да добрый пастырь.
180 Кнутъ не архангелъ, души не выметъ, а правду скажетъ. (37)
Кнутъ хоть и мука, да впередъ наука.
Княгиня хороша и барыня хороша; а живетъ хороша и наша сестра. (38)
Княгинѣ дитя, а кошкѣ котя.
Князья въ платьѣ и бояре въ платьѣ; будетъ платье и на нашей братьѣ.
185 Кобыла съ волкомъ тягалась, только хвостъ, да грива у ней осталась.
Кобылка бѣжитъ, а Ивашка лежитъ.
Кобылку бьютъ, жонкѣ навѣтки даютъ.
Ко времю гость не въ убытокъ.
Ко всякому правому дѣлу надобно быть смѣлу.
190 Когда бъ вѣдалъ, у чужова бъ не обѣдалъ.
Когда въ пиръ итти, такъ и голову чесать.

---

(37) О пыткахъ и пристрастномъ допросѣ.
(38) т. е. крестьянка.

Когда бъ вѣщъ былъ человѣкъ, такъ бы и не погибалъ во вѣкъ.

Когда бъ на добра коня да не лысинка, и цѣны бъ ему не было.

Когда бъ взялъ на дѣло, такъ бы и брюхо не болѣло.

195 Когда бъ на прибытки да неубытки, то и дѣвать бы не куда.

Когда бъ на сойку (39) не свой язычекъ, такъ бы не погибала.

Когда бъ не деньги, такъ былъ бы въ полденьги.

Когда богатой сядетъ кушать, есть что рушать.

Когда Богъ по насъ, то никто на насъ. (40)

200 Когда будетъ пиръ, тогда будутъ и пѣсни.

Когда деньги занимаетъ, тогда всегда у меня бываетъ; а заплатить, кругомъ обходитъ.

Когда дрова горятъ, тогда и кашу варятъ.

Когда есть, такъ густо, а нѣтъ, такъ пусто.

Когда женишься скорѣе, такъ въ домѣ будетъ спорѣе.

205 Когда жену будешь имѣть, не станешь на чужихъ смотрѣть.

Когда женѣ спускать, такъ въ чужихъ домахъ ее искать.

Когда жилъ на волѣ, такъ спалъ нодолѣ.

Когда за своими щеками не удержалъ, такъ за чужими не удержишь.

Когда захочу, такъ и пень сворочу.

---

(39) КНПС. на сычку. (40) Пословица Петра I, см. Дѣянія его т. IX, см. выше. стр. 6.

210 Когда конь не свой, погоняй, не стой!

Когда кошки грызутся, тогда мышамъ приволье; а когда пастухи дерутся, тогда и волки обдираютъ овецъ.

Когда меня любишь, и мою собачку люби. (41)

Когда на ловлю ѣхать, тогда собакъ не кормить. (24)

Когда на морѣ погода злая, ѣзда худая.

215 Когда не вижу, душа мретъ; а увижу, съ души претъ.

Когда не вижу своихъ, такъ тошно по нихъ; а увижу своихъ, да много худыхъ, такъ лучше безъ нихъ.

Когда не найдешь въ себѣ, не найдешь въ другихъ.

Когда не станешь лѣниться работать, станешь и самъ хлѣбъ продавать.

Когда не уймешься отъ питья, не уйдешь отъ битья.

220 Когда нѣтъ кота въ дому, то играютъ мыши по столу. (43)

Когда нѣтъ раба, самъ поѣзжай по дрова!

Когда нѣчего вздѣть, такъ на печи прѣть.

Когда нѣчемъ заплатить долгу, ѣхать будетъ на Волгу.

---

(41) КНПС. Кто гостю радъ, тотъ и собачку его накормитъ Qui me amat, amat et canem meum. Love me, love my dog. Kto mie miluje, i pieska mego szanuje.

(42) или: На охоту ѣхать, собакъ кормить.

(43) или: кошки со двора, а мыши по столамъ. Wenn die Katze außer dem Hause sind, tanzen die Mäuse.

Когда орать, (44) такъ не играть.
225 Когда пирогъ съ грибами (45), такъ всѣ съ рукам.
Когда пойдешь лихому служить, всегда будешь тужить.
Когда придетъ бѣда, не пойдетъ на умъ ѣда.
Когда придетъ бѣда, отворяй ворота.
Когда придетъ напасть, можно пропасть.
230 Когда проголодаешься, то, какъ хлѣба достать, догадаешься.
Когда рано вставать, такъ нѣкогда пировать.
Когда ржи немного, толки пшеницу, пеки пряженцы!
Когда рожь, тогда и мѣра.
Когда съ огонькомъ, а когда и съ водицей.
235 Когда хочешь себѣ добра, то никому не дѣлай худа!
Когда станешь лѣниться, будешь съ сумой волочиться.
Когда станешь пахать, будешь и богатъ.
Когда намъ жениться, такъ и ночь коротка.
Когда судью подаришь, то всѣхъ побѣдишь.
240 Когда сытъ, такъ знай стыдъ.
Когда ты, бабушка, ворожить стала? А тогда, какъ хлѣба не стало.
Когда ты не плутъ, такъ примѣты твои не лгутъ.

---

(44) т. е. пахать землю.
(45) также: Мѣшокъ съ крупой, такъ всѣ съ рукой.



Когда у кого голова пуста, то головѣ ума не придадутъ мѣстà.

Когда хлѣбъ посѣешь въ погоду, больше родится приплоду.

245 Когда хлѣбы отцвѣтутъ, тогда и плодъ принесутъ.

Когда станешь пить, то часто будешь битъ.

Когда чортъ не сможетъ чего сдѣлать, посылаетъ бабу. (46)

Когда ѣдешь въ путь, остороженъ будь!

Кого берегся, тому и ключи въ руки.

250 Кого Богъ хранитъ, тому зла никто не учинитъ.

Кого боятся, того и почитаютъ.

Кого дѣдушка любитъ, тому и косточки въ руки.

Кого журятъ, того любятъ.

Кого хрестъ, на того и хрестъ. (47)

255 Кого люблю, того дарю.

Кого намъ хвалитъ врагъ, въ томъ вѣрно проку нѣтъ.

Кого не любятъ, того и не слушаютъ.

Кого ожидаютъ, тому и потребная готовятъ.

Кого почитаютъ, того и величаютъ.

---

(46) *Сербск:* Дье дьяво не може што сврщити, ондье бабу пошлье. *Чешск:* Kde däbel ne muže, tam babu posle. *Польск*: Gdzie djabel nie moze, tam babu posle. Wo der Teufel nicht mag einrichten, das muß ein altes Weib verrichten.

(47) см. о Наливайкѣ Исторію Малорос. *Н. Маркевича,* I, 88. Defende crucem ac religionem tuam, inimicum autem opprime. *Printz a Bucchau* Moscoviae ortus etc. Gubenae. 1679, 16, p. 159.

260 Кого хочетъ Богъ наказать, у того отнимаетъ разумъ. (48)

Коза сыта и капуста цѣла.

Козакъ въ бѣдѣ не заплачетъ. (49)

Коза на горѣ выше коровы въ полѣ.

Козелъ въ огородъ, а пьяница ключникъ, не скопитъ.

265 Козелъ платитъ кожей съ бородою, а виноватый своей головою.

Козелъ коню не товарищь.

Козлу борода не замѣна.

Козни льстивому отъ отца его діявола.

Кой день прошелъ, тотъ до насъ дошелъ, а кой впереди, того берегись! (50)

270 Кокуй на голову, а ротъ на сторону. (51)

Колесо фортуны вертится быстрѣе мѣльничнагѡ.

Коли Господь не сохранитъ града, то всуе стража и ограда.

Коли день хвалитъ, такъ ночь бранитъ.

Коли за друга ся ручаешь, за друга душу полагаешь.

---

(48) *Малоросс*: Кого Богъ хоче наказати, то перше розумъ видниме. **Wenn Gott einen strafen will, nimmt er ihm die Augen zu.**

(49) *Червнорусск*: Козак з бѣды не заплаче.

(50) Силвестръ Медвѣдевъ въ запискахъ своихъ говоритъ о своемъ времени: „Тогда была година смутъ и страха—въ правду сбывалась тоя пословица въ людехъ: *Который день прошелъ, той и до насъ дошелъ.*"

(51) о родинахъ говор. в Костром. г.

275 Когда изба безъ запору, и свинья въ нее бродитъ.
Колико сокола ни кормити, а отъ руки его отпустити.
Коли народъ согрѣшитъ, Царь умолитъ, а коли Царь согрѣшитъ, народъ не умолитъ.
Коли не Господь созиждетъ домъ, то всуе трудъ. (52)
Коли нѣтъ у попа сапоговъ, такъ и въ лаптяхъ обѣдню поетъ.
280 Коли орать, такъ въ дуду не играть.
Коли пойдетъ вкось, да врозь, такъ дѣло и брось.
Коли самъ плохъ, такъ не дастъ Богъ.
Коли у мужа съ женой совѣтъ, такъ и въ постъ мясоѣдъ.
Коли у мужа съ женою ладъ, такъ ненадобенъ и кладъ.
285 Коли хлѣба край, такъ и подъ елью рай.
Колоколъ въ церковь сзываетъ, а самъ въ церкви не бываетъ.
Колокольный звонъ не молитва, а крикъ не разговоръ.
Колоти́ хоть въ пень, лишь бы проводить день.
Колоти, Климъ, въ одинъ клинъ!
290 Колчанъ пригожъ стрѣлами, а обѣдъ пирогами.
Коль въ счету что просчитаешъ, то мошною доверстаешь.
Коль денежка въ карманѣ, много тетушекъ въ торгу.

(52) „Аще не Господь созиждетъ домъ и пр. *Псал.* CXXVI, 1.

Коль добро съ виномъ ковши! се коль хороши съ пивцомъ ковши!

Коль можешь, веселись; а все на бѣдныхъ оглянись! (53)

305 Коль можешь, жалуй ты чужихъ; но прежде жалуй ты своихъ!

Коль сладокъ будешь, проглотятъ; коль горекъ, выплюнутъ

Колыбелка младенцу, а костыль старику.

Кому Богъ дастъ сыновей, не лѣнясь, учи ихъ и бей!

Комары кусаютъ лишъ до поры.

310 Кому Богъ дастъ чинъ, тому дастъ и умъ. (54)

Кому Богъ поможетъ, тотъ все переможетъ. (55)

Кому болятъ кости, не думаетъ въ гости.

Кому веселье, а мнѣ и полвеселья нѣтъ.

Кому время служитъ, тотъ ни о чемъ не тужитъ.

315 Кому гнило, а мнѣ мило.

Кому дали, а мнѣ посулили.

Кому до кого, а намъ до себя.

Кому до чего, а кумѣ до всего.

Кому до чего, а кузнецу до наковальни.

320 Кому доли нѣтъ, того не принимаютъ въ совѣтъ.

Комужъ то мило, что всѣмъ постыло!

---

(53) Письмо изъ Одессы въ *Сѣв. Пчелѣ*, 1834. N 70.

(54) Wem Gott ein Amt giebt, dem giebt ein Verstand.

(55) *Чермноруск:* Кому Біг поможе, той все переможе. A qui Dieu aide, nul ne peut nuire.

Кому есть таланъ, тотъ будетъ атаманъ.

Кому люба честь, тотъ лезетъ въ передній уголъ; а голоднаго поставь хоть за порогъ, только дай ему пирогъ.

Кому мученье, а Трифону ученье.

325 Кому на комъ жениться, тотъ въ того и родится.

Кому ничего, а намъ столько жь.

Кому нѣтъ привѣту, и хозяина дома нѣту.

Кому отъ чужихъ, а намъ отъ своихъ.

Кому (56) первая чарка, тому первая и палка.

330 Кому первоучина, а иному наскучило.

Кому перстомъ киваютъ, а намъ глазомъ мигаютъ.

Кому повѣшену быть, тотъ не утонетъ. (57)

Кому тошно, а попу въ мошно.

Кому поживется, у того и пѣтухъ несется. (58)

335 Кому счастье придетъ, такъ и на печи найдетъ.

Кому тѣсно, а намъ будетъ мѣсто.

Кому фортуна влечетъ, тому богатство отвсюду течетъ.

Кому хочется много знать, тому не надобно много спать.

---

(56) также: Свату перва чарка и перва палка.

(57) также: Кому быть на висѣлицѣ, того громъ не убьетъ. Wer hängen soll, ersäuft nicht.

(58) Wer's Glück hat, dem geben seine Hühner Milch.

Кому щастье служитъ, тотъ ни о чемъ не тужитъ.

340 Конекрадъ гораздъ уздъ вязать.

Конемъ воевать, а копьемъ шурмовать.

Конецъ дѣло вѣнчаетъ. (59)

Конецъ смертный всякому горекъ. (60)

Коннова до коня, а пѣшева до воротъ провожаютъ.

345 Конь горбатъ, да мерину братъ.

Конь до коня, а молодецъ до молодца.

Конь конемъ, а когда даромъ.

Конь конемъ покупаютъ.

Конь коровѣ не товарищъ.

350 Конь красенъ досугомъ, а человѣкъ смиреньемъ.

Конь лечоный, жидъ крещоный, недругъ примирёный. (61)

Конь любитъ овесъ, а воевода приносъ.

Конь черезъ силу не прянетъ.

Конь молодцу, что копръ огурцу. (62)

355 Конь на рати познавается, а другъ невѣрный въ напасти.

Конь о четырехъ ногахъ, да и тотъ спотыкается.

Коня уздою удержишь; а что самъ сдѣлаешь, не возворотишь.

---

(59) *Чермнорусск:* Конецъ дѣло хвалитъ. Конецъ вѣнецъ. Finis coronat opus. La fin couronne l'oeuvre. Ende gut, alles gut. (60) Пчела рукоп. XVII в. 8.

(61) т. е. не надежны. см. стр. 126, п. 210.

(62) см. о копрѣ, стр. 180. Копръ, (укропъ) *τὸ ἄνηθον*, anethum. Лексiконъ трехъязычный *Ѳ. Поликарпова.*

Копръ въ капустѣ, смраду не пуститъ.
Корка на корку упала, а мякиша нѣтъ.
560 Кормила баба лилѣка, не чаяла человѣка.
Кормилъ до уса, корми и до бороды!
Кормилъ калачомъ, да въ спину кирпичомъ.
Кормъ коня дороже.
Кормятъ быка, чтобъ кожа была гладка.
565 Корова была жива, такъ чортъ бы ее дралъ, а когда корова умерла, такъ и къ молоку была добра.
Корова реветъ, медвѣдь реветъ, а кто кого деретъ, ни чортъ не разберетъ.
Корова съ молокомъ, а баба съ дойникомъ.
Корова черна, да молоко у ней бѣло.
Коровка скачетъ на бычка, хочетъ она молочка.
570 Коровки съ поля, пастырю воля.
Корову бы купить, а съ дойникомъ сможемъ.
Корову по удоямъ считать и цѣны не будетъ.
Короткій щетъ длинная дружба. (63)
Корочки глодать, да городомъ владать.
575 Корчится, а колетъ. (64)
Коса дѣвичья краса.
Косматой звѣрь, да небогатой дворъ.
Кости поѣхали въ гости. (65)
Костки пестры зернщику сестры.
580 Косу острятъ на траву, а мечь на главу.
Косъ очьми, кривъ рѣчьми.

---

(63) Kurze Rechnung, lange Freundschaft
(64) о ежѣ: Kurczy się, a kole. (65) т. е. на погостъ.

Костями не шевели! (66)

Котелъ горшка бранитъ, черенъ онъ на видъ, а самъ замазанъ въ сажѣ, чернѣй горшка и гаже. (67)

Которая душа чесноку не ѣла, отъ той и не пахнетъ.

385 Которая служба нужнѣе, та и честнѣе.

Которой рѣкой плыть, тою и славою слыть. (68)

Который Богъ вымочитъ, тотъ и высушитъ.

Который воинъ не труситъ, тотъ непріятеля скорѣе побѣдитъ.

Который гость рано подымется, тотъ ночевать хочетъ.

390 Который добръ знатной, тотъ всѣмъ людямъ пріятной.

Который конь скоро бѣжитъ, тотъ долго стоитъ.

Который родъ любится, тотъ и высится.

Который членъ не можно исцѣлить, лучше его отрубить.

Кошечьи глаза дыму не боятся.

395 Кошира въ рогожи насъ обшила, а Тула въ лапти обула.

Кошка лазаетъ въ окошко.

Кошка мышей ловить не устанетъ, а воръ воровать не перестанетъ.

---

(66) Ето тоже, что: de mortuis aut bene, aut nihil.

(67) см. выше, стр. 75, пр. 255.

(68) или: По какой рѣкѣ плыву, ту и пѣсенку пою. Въ *Сибири:* По которой улицѣ ѣду, ту и пѣсенку пою.

Кошка на порогъ, а мышка въ уголокъ.
Кошка, не играй уголькомъ, лапку ожжешь!
400 Кошка по мышечьимъ слѣдамъ добирается.
Кошка скребетъ на свой хребетъ. (69)
Кошку бьютъ, а невѣсткѣ навѣтки даютъ.
Кошкѣ игрушки, а мышки слезки. (70)
Краденое богатство исчезаетъ, какъ ледъ таетъ.
405 Краденое дешевле купленаго.
Краденое порося и въ ушахъ визжитъ.
Крадетъ, а концовъ не умѣетъ хоронить.
Край земли, конецъ моря, вездѣ много горя.
Красильникъ не сильникъ, что ему дадутъ, то и краситъ.
410 Красна баба повоемъ, а корова удоемъ.
Красна бесѣда смиреньемъ.
Красна пава перьемъ, а жена мужемъ.
Красна птица перьемъ, а человѣкъ ученьемъ.
Красна рѣка берегами, а обѣдъ пирогами.
415 Красна рѣчь слушаньемъ. (71)
Красная нужда дворянская служба.
Красненькая ложечка охлѣбается и подъ лавкой наваляется.
Краснобай заговоритъ, всѣхъ слушателей переморитъ.
Красно говоритъ, а слушать нѣчего.
420 Красно гумно стогами, а обѣдъ пирогами.

---

(69) КНПС. себѣ на хребетъ.
(70) Der Katzen Scherz, der Mäuse Todt.
(71) ПАМИД. честна.

Красно поле пшеномъ, а бесѣда умомъ. (72)
Красно поле рожью, а рѣчь ложью. (73)
Красота граду старые мужи. (74)
Краюшечка маленька: да гостя какъ чортъ принесетъ, такъ и послѣднее унесетъ.
425 Краюшка хлѣба, да ковшъ воды съ спокойной совѣстью право не бѣды.
Краше поля перегорода.
Крезъ съ Иромъ не живетъ миромъ. (75)
Крестьянинъ пьянъ, самъ себѣ панъ.
Крестьянская кость да собачьимъ мясомъ обросла.
430 Крестьянская сходка земскимъ водка.
Кресты, да перстни тѣ же деньги.
Криво впрягъ, да поѣхалъ такъ. (76)
Криво ракъ выступаетъ, да иначе не знаетъ.
Криворотъ у воротъ.
435 Кривы дрова, да прямо горятъ.
Кровь отворить, гвоздь въ гробъ вколотить.
Кровь путь кажетъ.

---

(72) ПСН. а слушанье разсужденiемъ.

(73) ПАМИД. а слово съ притчею.

(74) „Солгалось про старыхъ то слово, что *красота граду „старые мужи*, а тѣ старые и молодому бѣду доспѣли.“ *Грамота Патр. Гермогена* 1611 г.

(75) Изъ Греческ. поговорокъ: *τὸν Κροίσου πλοῦτον*. Iro pauperior.

(76) иначе: Сѣди криво, да суди прямо! см. Описанiе памятник. древн. Славяно-Русск. Литературы, *С. Строева*, М. 1841, стр. 134.

Кровью кончаться, головой вѣнчаться.
Крой кафтанъ, а къ старому примѣривай!
440 Кругомъ головы, да въ пазуху.
Крута горка, да забывчива. (77)
Кручина изсушитъ въ лучину.
Кручиною поля не изъѣздишь, а недруга слезами не утѣшишь.
Крѣпился, да съ ногъ свалился.
445 Крѣпка недѣля середою, а жизнь половиною.
Крѣпка рать воеводою, тюрьма огородою.
Крѣпка тюрьма, да кто ей радъ?
Кто бабѣ не внукъ? кто молодъ не бывалъ?
Кто бабѣ повѣритъ, тотъ трехъ дней не проживетъ.
450 Кто безчинно поступаетъ, тотъ многимъ досаждетъ.
Кто благодѣйствуетъ, у того борода бѣлѣетъ, злодѣйствуетъ, у того кости бѣлѣютъ. (78)
Кто Бога боится, тотъ и людей стыдится.
Кто Бога не боится, тотъ и людей не стыдится.
Кто Богу не грѣшенъ, Царю не виноватъ!
455 Кто Богу надобенъ (79), тотъ и людямъ пріятенъ.

---

(77) о родинахъ.

(78) Въ высоч. соизволеніи Петра I на просительную грамоту Каракалпакскаго хана Ишима-Мухамеда о мирѣ 1722 г. см. *Полное собраніе законовъ Росс. Имперіи*, т. VI.

(79) КНПС. угоденъ.

Кто богатъ, тотъ и рогатъ.

Кто больно сѣчетъ, тотъ нѣжно любитъ.

Кто больше знаетъ, (80) тому и книги въ руки.

Кто больше служитъ, тотъ больше и тужитъ.

460 Кто бываетъ на конѣ, тотъ бываетъ и подъ конемъ. (81)

Кто винцо любитъ, тотъ самъ себя губитъ.

Кто волкомъ родился, тому лисицей не бывать.

Кто въ нравѣ тугъ, тотъ никому недругъ.

Кто всегда бережется, тотъ никогда не ожжется.

465 Кто противъ банка пунтируетъ, тотъ вѣрно тюрьмы не минуетъ.

Кто всегда пьетъ хмѣльное, тотъ говоритъ дурное.

Кто вчерась солгалъ, тому и завтра не повѣрятъ.

Кто въ гости не ѣздитъ, къ себѣ не зоветъ, тотъ недобрымъ слыветъ.

Кто въ двадцать лѣтъ нездоровъ, въ тридцать не уменъ, а въ сорокъ небогатъ, тому вѣкъ такимъ не бывать. (82)

---

(80) также: Кто уменъ, тому и пр.

(81) Kto bywa na koniu, na wozie, bywa pod koniem, pod wozem.

(82) Тоже и въ Сербскихъ посл. Si quis ad vigesimum usque annum non formosus factus fuerit, ad trigesimum robustus, ad quadragesimum prudens, ad quinquagesimum dives, ille non facile speret se post asseculurum illa. Wer vor 20 Jahren nicht hübsch wird, vor 30 nicht stark, vor 40 nicht



470 Кто въ дѣлѣ, тотъ и въ отвѣтѣ.

Кто въ двои бедры бьетъ, въ томъ пути не живетъ.

Кто въ карты играетъ, тотъ масть примѣчаетъ.

Кто въ камкѣ, кто въ парчѣ; а мы въ холсту, на томъ же мосту.

Кто въ кони пошелъ, тотъ и воду вези.

475 Кто въ Маѣ женится, тотъ будетъ маяться. (83)

Кто въ морѣ бывалъ, тотъ лужи не боится.

Кто въ нуждѣ не бывалъ, тотъ ее и не видалъ.

Кто въ радости живетъ, того и кручина не беретъ.

Кто въ судѣ съ кѣмъ, тотъ и споруется съ тѣмъ. (84)

780 Кто въ хмѣлю не смиренъ, тотъ многимъ противенъ.

Кто въ чемъ скажется виноватъ, то на немъ взяти.

Кто вѣнецъ надѣваетъ, тотъ его и снимаетъ.

---

wichtig, und vor 50 nicht reich, an dem ist alle Hoffnung ist verloren. He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich a forty, nor wise at fifty, will never be handsome strong, rich or wise.

(83) Mense malas Majo nubere, vulgus ait. *Ovid.* Fast.

(84) „Кто кого въ суду посадитъ, тотъ съ тѣмъ и вѣдается.“ *Новгор. грамота* 1448 г.

Кто вѣру имѣтъ, что волкъ овцу пасётъ?
Кто вѣтромъ служитъ, тому дымомъ платятъ.
485 Кто гдѣ родился, тотъ тамъ и пригодился.
Кто гладенекъ, тотъ и миленекъ.
Кто гнѣвъ свой одолѣваетъ, тотъ крѣпокъ бываетъ.
Кто говоритъ, что хочетъ, услышитъ, чего и не хочетъ. (85)
Кто говоритъ иногда ложно, тому никогда вѣрить не можно.
490 Кто голоденъ, тотъ и холоденъ.
Кто гостю радъ, тотъ и собачку его накормитъ. (86)
Кто грамотѣ гораздъ, тому не пропасть.
Кто далъ зубы, тотъ дастъ и хлѣбъ. (87)
Кто доброе творитъ, того зло не вредитъ. (88)
495 Кто доброе творитъ, тому Богъ отплатитъ.
Кто добру мысль таитъ, излишней скромностью грѣшитъ.
Кто добрыхъ людей слушаетъ, тотъ слаще кушаетъ.

---

(85) Qui quae vult, dicit, quae non vult, audiet. *Terent.* Andr. V. 4. Cum dixeris quae vis, quae non vis, audies. *S. Hieronym.* Wer redet was ihm gelüstet, muß höhren das entrüstet. He that speaks lavishly, shall hear as knavishly.

(86) см. выше, стр. 173, пр. 41.

(87) Kto dał zęby, da i chleb.

(88) иначе: Кто добро творитъ, того Богъ наградитъ.

Кто до денегъ охочь, тотъ всю не спитъ ночь.
Кто долго живетъ, тотъ старикомъ слыветъ.
500 Кто другъ прямой, тотъ братъ родной.
Кто дѣла не знаетъ, напрасно о немъ разсуждаетъ.
Кто жены не бьетъ, тотъ и милъ не живетъ. (89)
Кто живетъ въ добрѣ, тотъ ходитъ въ серебрѣ.
Кто живетъ на волѣ, тотъ спитъ поболѣ.
505 Кто живетъ не въ нѣгѣ, тотъ ѣздитъ и въ тѣлегѣ.
Кто живетъ тихо, тотъ не увидитъ лиха.
Кто завидливъ, тотъ и обидливъ.
Кто за добро воздаянія не желаетъ, тотъ самъ себя обижаетъ.
Кто за правду горой, тотъ истый герой.
510 Кто за правду стоитъ смѣло, тотъ совершитъ свое дѣло.
Кто заплѣсивѣетъ, тотъ скоро оплѣшивѣетъ.
Кто за худымъ пойдетъ, тотъ добра не найдетъ.
Кто зла отлучится, тотъ никого не боится.
Кто злую жену получитъ, тотъ всю жизнь свою погубитъ.
515 Кто злымъ попускаетъ, тотъ самъ зло творитъ. (90)

---

(89) см. выше. стр. 120, пр. 27.

(90) Bonis nocet, quisquis pepercerit malis. *P. Syrus.*

Кто злыхъ людей нравы сноситъ, тотъ бѣды себѣ не приноситъ.

Кто идетъ пировать, а мы горевать.

Кто каковъ ни есть, хочетъ также ѣсть.

Кто кого лучше, тотъ и милый другъ.

820 Кто кого любитъ, тотъ того и слушаетъ.

Кто кого обидитъ, того Богъ ненавидитъ.

Кто кого смога, тотъ того и въ рога.

Кто кого сможетъ, тотъ того и гложетъ. (91)

Кто кому миленекъ, и неумытъ бѣленекъ.

825 Кто кому надобенъ, тотъ тому и памятенъ. (92)

Кто въ дому имѣетъ стараніе, тотъ получитъ свое желаніе.

Кто ласково принимаетъ, того всякъ любви желаетъ.

Кто лжетъ, тотъ и крадетъ. (93)

Кто лжетъ, тотъ и сохнетъ, а иному въ путь идетъ.

830 Кто лѣнивъ, тотъ и сонливъ.

Кто лукавитъ, того чортъ задавитъ.

Кто любитъ Бога, тотъ получитъ добра много.

Кто любитъ о добрѣ трудиться, тому есть чѣмъ похвалиться.

---

(91) Ὁ πλεῖον δυνάμενος, τὸν ἀσθενέστερον κατισχύει, Сильнѣйшій утѣсняетъ слабѣйшаго. *Diodor. Syc.*

(92) Въ комъ нужда, ужъ того мы знаемъ, какъ зовутъ. *Крыловъ.*

(93) Lügen und Stehlen gehen mit einander.

Кто людей веселитъ, за того весь свѣтъ стоитъ.

835 Кто людей не слушаетъ, тотъ Богу спорникъ.

Кто меньше толкуетъ, тотъ меньше тоскуетъ.

Кто много грозитъ, тотъ мало вредитъ.

Кто много навозу въ полѣ кладетъ, тотъ всегда вѣрной прибыли ждетъ.

Кто много спитъ, тому денегъ не скопить.

840 Кто можетъ, тотъ деретъ, кто не можетъ, тотъ беретъ, а кто работаетъ, тотъ страдаетъ. (94)

Кто молчитъ, тотъ семерыхъ научитъ.

Кто на Бога уповаетъ, тотъ никогда не погибаетъ. (95)

Кто наживетъ добрую славу, тотъ и по себѣ ее оставитъ.

Кто называетъ себя должникомъ, тотъ хочетъ заплатить.

845 Кто на молодой хочетъ жениться, тому съ холостыми не надобно водиться.

Кто на морѣ не бывалъ, тотъ до сыта (96) Богу не маливался.

Кто не бережетъ денежки, тотъ самъ не стóитъ рубля. (97)

---

(94) Словарь достопам. людей Русской земли *Д. Бантышъ-Каменскаго*, IV, стр. 107.

(95) также: не унываетъ.

(96) НП4291. ПСН. Кто на морѣ бывалъ, тотъ и страхъ видалъ.—„Кто на морѣ не бывалъ, отъ желанья Богу не маливался." *Древн. Русск. стихот.* стр. 107

(97) Пословица Петра I, сходная съ Нѣм: Wer den Pfennig nicht ehret, ist des Thalers nicht werth.

Кто не богатъ, тотъ и алтыну радъ.
Кто не желаетъ власти, на того не приходятъ и напасти.
550 Кто не лѣнивъ пахать, тотъ скоро будетъ богатъ.
Кто не милъ тѣломъ, не милъ и дѣломъ.
Кто неправдою живетъ, того Богъ убьетъ.
Кто не слушаетъ совѣтовъ, тому не чѣмъ помочь.
Кто не умѣетъ повиноваться, тотъ не умѣетъ повелѣвать. (98)
555 Кто не умѣетъ себя скрыть, тотъ не можетъ мудрымъ быть.
Кто не ѣлъ чесноку, тотъ и не воняетъ.
Кто ни попъ, тотъ и батька.
Кто новины не видáлъ, тотъ и ветошкѣ радъ.
Кто нужды не видалъ, тотъ и счастья не знаетъ.
560 Кто огня не бережется, тотъ скоро обожжется.
Кто объ отцѣ или матери худо говоритъ, того Богъ смерть ускоритъ.
Кто открываетъ тайну, тотъ погубляетъ вѣрность.
Кто отца и матери не слушаетъ, тотъ послушаетъ телячьей кожи. (99)

---

(98) *Μὴ ἄρχε, πρὶν ἄρχεσθαι μάθη*, Не повелѣвай прежде, чѣмъ не научишься повиноваться. *Pittacus.*

(99) т. е. барабана. *Ученіе и хитрость ратнаго строенія.* М. 1647, въ л. Wer den Aeltern folgen will nicht, den

Кто охочь лгать, того не льзя за друга принять.
865 Кто пахать не лѣнится, у того хлѣбъ лучше родится.
Кто первѣе, тотъ и правѣе. (100)
Кто перебьетъ (101), тотъ продолжаетъ.
Кто передъ кѣмъ потеряетъ, тотъ тому и виноватъ. (102)
Кто переноситъ вѣсти, тому не дѣлаетъ чести.
870 Кто поздо пришелъ, тому мосолъ. (103)
Кто пойдетъ въ солдатскую службу, тотъ увидитъ всякую нужду.
Кто политику отправляетъ, тотъ любви не желаетъ.
Кто получитъ честь, тотъ сладко будетъ ѣсть.
Кто попу не сынъ, тотъ блядинъ сынъ.
875 Кто поручится, тотъ и мучится. (104)

---

muß dem Kalbfelle folgen. *Чермнор. сск:* Кто не слухае отца матере, тотъ нехъ слухае псой скöры.

(100) Чья воля старѣ, та и правѣ. Qui prior tempore, prior (potior) jure. *Imp. Anton.* cod. VIII. 18. Wer erst kommt, mahlt erst.

(101) слова другаго.

(102) Русск. Историч. Сборникъ, М. 1842 г. т. V.

(103) Кто поздно ходитъ, тотъ самъ себя шкодитъ. *Маякъ*, 1844 г. N 4. Tarde venientibus ossa.

(104) „Аще поручишися за своего друга, предаси руку твою врагу.“ *Притч. Солом.* VI, 1. Порука мука. Den Bürgen muß man würgen. „А кто изъ порутчиковъ будетъ въ лицахъ, на томъ Государева пеня, порука и служба.“ *Акты юридич.* 1, N 316.

Кто постояненъ, тотъ всегда почтенъ и славенъ.

Кто потѣетъ на нивѣ, да молится Богу въ клѣти, тотъ съ голоду не умретъ.

Кто почтенъ бываетъ, тотъ много забываетъ.

Кто праваго винитъ, тотъ самъ себя язвитъ.

880 Кто правдою живетъ, тотъ и добро наживетъ.

Кто правду хранитъ, того Богъ наградитъ.

Кто правды желаетъ, тому Богъ помогаетъ.

Кто правды не скажетъ, тотъ многихъ свяжетъ. (105)

Кто празднику радъ, тотъ и до свѣту пьянъ.

885 Кто привыкъ лгать, тому трудно отстать.

Кто приспѣлъ, въ чужой избѣ пристѣнъ.

Кто про кого за глаза говоритъ, тотъ того боится.

Кто пьетъ вино безопасно, тотъ скоро огаснетъ.

Кто пьетъ много вина, тотъ скоро сойдетъ съ ума.

890 Кто пьетъ, тотъ и горшки бьетъ.

Кто ради денегъ лишь въ супружество вступаетъ, тотъ только вѣкъ чужой заѣдаетъ.

Кто радуется неправой прибыли, тотъ берегись гибели.

Кто рано встаетъ, тому Богъ подаетъ. (106).

Кто раньше всталъ, да палку взялъ, тотъ и капралъ.

---

(105) *Болгар*: Кой то првадэ не казува, той мнозика свāрзува.

(106) *Черногорск*: Кто рано встае, тому Бöгъ дае. *Болгар*: Кой то рано встава, нему Богъ помаза. *Польск*. Kto rano wstaie, temu Bóg daie.

595 Кто родился волкомъ, тому лисицей небывать.
Кто родителей поминаетъ, тотъ во вѣки не погибаетъ.
Когда рожь, тогда и мѣра.
Кто роскошно живетъ, тотъ не запираетъ воротъ.
Кто самъ къ себѣ въ началѣ строгъ, того хранитъ и Царь и Богъ.
600 Кто сдѣлавъ добро, попрекаетъ, тотъ цѣну его умаляетъ.
Кто себя не умѣетъ содержать, тому жены и дѣтей не пропитать.
Кто себя отъ зла хранитъ, того чести никто не повредитъ.
Кто себя постоянно поведетъ, тотъ счастье у воротъ найдетъ.
Кто себя хулитъ, тотъ желаетъ похвалы.
605 Кто силенъ да богатъ, тому хорошо воевать. (107)
Кто скупо живетъ, тотъ и деньги сбережетъ.
Кто слезамъ потачитъ, тотъ самъ заплачетъ.
Кто словомъ скоръ, тотъ въ дѣлѣ рѣдко споръ. (108)
Кто служитъ, тотъ тужитъ, а кто оретъ, тотъ пѣсни поетъ.
610 Кто смиреньемъ себя украшаетъ, тотъ честностью укрѣпляетъ.
Кто смогъ купить корову, тотъ купитъ и дойникъ.

---

(107) ср. Чѣмъ сильнѣе, тѣмъ правѣе. Plus potest, qui plus valet.

(108) НП4291. Кто словомъ поспѣшенъ, тотъ всегда посмѣшенъ.

Кто собою не управитъ, тотъ и другова на разумъ не наставитъ.

Кто солнца убѣгаетъ, тотъ всегда озябаетъ. (109)

Кто старое помянетъ, тому глазъ вонъ. (110)

615 Кто старѣе, тотъ и правѣе. (111)

Кто съ кѣмъ въ одномъ полку посланъ, тотъ того и меньши. (112)

Кто съ злыми живетъ неразлучно, тотъ не проживетъ вѣку благополучно.

Кто съ кѣмъ въ вѣрности бываетъ, одинъ за другаго умираетъ.

Кто съ прибылью, а мы съ убылью.

620 Кто сытъ, тотъ у Бога не забытъ.

Кто сытъ, считаетъ звѣзды въ небѣ, а голодъ маетъ о хлѣбѣ.

Кто сѣетъ послѣ Фита (113), тотъ простъ бываетъ жита.

Кто сѣетъ рожь на Флоровъ день, у того родятся Флорки.

Кто тайны не скрываетъ, тотъ къ дѣлу годенъ не бываетъ.

625 Кто торгуетъ, тотъ всегда горюетъ.

Кто пороватъ, тотъ не будетъ богатъ.

---

(109) ПАМИД. Кто солнца отбѣгаетъ, тотъ вѣкъ озябаетъ.

(110) „Задняго не поминати.“ *Собранiе государ. грамотъ*, I, No. 63, 64 и 5.

(111) Qui prior tempore, prior jure. *Icti.* (112) о мѣстничествѣ.

(113) Св. Вита по Нѣмецк. календарю, 15 Iюня Sanct Vitus hat den längsten Tag. Въ Грекоросс. Святцахъ св. Вита, 16 Мая.

Кто хочетъ много знать, тотъ долженъ мало спать, рано вставать, да на помощь Бога призывать.

Кто украдетъ коварно, тому послѣ будетъ накладно.

630 Кто укралъ, у того одинъ грѣхъ, а у кого украли, у того десять. (114)

Кто уменъ, тотъ умѣетъ и безвремянье терпѣть.

Кто умнѣе, тотъ достанетъ поскорѣе.

Кто умѣетъ бѣситься, тому ни съ кѣмъ не ужиться.

Кто умѣетъ нищету свою скрыть, тотъ умѣетъ ей пособить. (115)

635 Кто услуженъ, тотъ и нуженъ.

Кто хвалитъ горницу, тотъ хвалитъ дворницу.

Кто ходитъ незванъ, тотъ не отходитъ не-дранъ. (116)

Кто ходитъ часто въ лѣсу, у того смерть на носу.

Кто хорошо живетъ, тотъ долго живетъ. (117)

640 Кто хочетъ драться, тому надо съ силой собраться.

Кто хочетъ жениться, тому и ночи не спится.

---

(114) *Болгар*: Кой то откради, има единъ грѣхъ, отъ кого то откраднами, у него сто.

115) НП4291. Тотъ хорошъ можетъ быть. *'Ατυχίαν κρύπτε, ἵνα μὴ τοὺς εὐϑροὺς ἐυφραίνῃς*, Скрывай несчастіе, чтобы не дать радости врагамъ. *Periander*.

(116) *Юности честное зерцало*. Спб. 1719, въ 12.

(117) He lives long, that lives well. Gut leben, lang leben.



Кто хочетъ искать чести, тотъ не живи на одномъ мѣстѣ.

Кто хочетъ много знать, тотъ скоро состарится.

Кто чарки допиваетъ, тотъ вѣку не доживаетъ.

645 Кто что посѣетъ, то и пожнетъ. (118)

Кто чужимъ хочетъ богатъ быть, тому грѣха не отбыть.

Кто чѣмъ промышляетъ, тотъ то и вымышляетъ.

Кто што пріемлетъ, собѣ одрьжитъ. (119)

Кто ѣдетъ скоро, тому въ дорогѣ не споро.

650 Кто ѣздилъ прежде цугомъ, тому тяжело послѣ ходить за плугомъ.

Куда ворона летитъ, туда и глядитъ.

Куда голова склониласи, туда и повалилася.

Куда дворяне, туда и міряне.

Куда дерево подрублено, туда и валится. (120)

655 Куда иголка, туда и нитка. (121)

Куда инова конь везетъ, туда бѣдняжку Богъ несетъ.

Куда клинья, туда и рукава

Куда конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешней.

---

(118) *Карамз.* И. Г. Р. IX, пр. 195.

(119) По переводу Карамзина, „кто что завоюетъ, тѣмъ и будетъ владѣть.“ И. Г. Р. VI, пр. 102.

(120) *Болгар:* Отъ гдѣ тое дѣрво то засѣчено, на татакъ и пада.

(121) Тоже, что „Гдѣ мужъ, тамъ и жена,“ юридическ. пословица, равносильная правилу: Uxor sequitur jus et conditionem mariti. Res accessoria sequitur suam principalem. *Reg jur.*

Куда конь хочетъ, туда и скочетъ.
660 Куда кривая не вынесетъ!
Куда ни кинь, такъ клинъ.
Куда ни поѣхалъ, а мимо не проѣхалъ.
Куда ночь, туда и сонъ. (122)
Куда попъ, туда и приходъ.
665 Куда сова глядитъ, туда ей летѣть.
Кудри вились, да долой свалились.
Кудри вьются и шолуди ведутся.
Кужлемъ кататься, за землю хвататься.
Куй желѣзо, пока горячо! (123)
670 Кума не мила, и гостинцы постылы.
Кума шла пѣша, куму (124) легче.
Кумися, сватайся, а проспишься, схватишься.
Кумушка, дай щецъ, да и хлѣбецъ твой!
Кумушка, кума! окрести мое дитя, да и не знай моего двора!
675 Кумъ говоритъ на обумъ, а кума беретъ себѣ на умъ.
Купецъ, что стрѣлецъ, попалъ, такъ попалъ, а не попалъ, такъ зарядъ пропалъ.
Купи хату крыту, а шубу шиту.
Купила барыня холопа, да не знала за срамникомъ порока.
Купилъ бы сала, да денегъ не стало.
680 Купилъ бы село, да денегъ голо.

---

(122) Sen mara, pan Bog wiara. Tous songes sont mensonges.
(123) *Болгар*: Куви железо то, доде е горещо. Ferrum quando calet, cudere quisque valet. Strike while the irob is hot. см. стр. 58, пр. 83, пс. 607.
(124) ПАМИД. кумонямъ.

Купилъ дуду на свою бѣду.

Купилъ сапоги, да не избылъ босоты.

Купилъ мужикъ корову, привелъ домой, сталъ доить, анъ явился быкъ; такъ тому и быть!

Курица кудахчетъ на одномъ мѣстѣ, а яица кладетъ на другомъ.

685 Курица не птица, заяцъ не звѣрь, прапорщикъ не офицеръ, а баба не человѣкъ.

Курица по одному яичку носитъ.

Курицу яицы не учатъ. (125)

Курица по зернышку клюетъ, да сыта живетъ.

Курицѣ не пѣть пѣтухомъ. (126)

690 Курочка кудахчетъ, яичко снесла.

Куры хохлаты дворомъ повелись.

Кусаетъ клопъ, досажаетъ что холопъ.

Кусаютъ комары до поры.

Кусливъ былъ песъ, такъ на цѣпочку попалъ.

695 Кусъ деньга, кусъ рубль.

Кучился, мучился, а упросилъ, такъ и бросилъ.

Къ кожѣ ума не пришьешь.

Къ кому Богородица, а къ намъ Литва. (127)

---

(125) Das Ey will klüger seyn, als die Henne.

(126) Дурная примѣта у народа, если курица поетъ пѣтухомъ, тогда ей на порогѣ избы отрубаютъ голову, чтобы *зло пало на ея голову*. La poule ne doit pas chanter devant le coq.

(127) Цсл. истор. относится къ концу XIV вѣка, когда принесенная въ Москву чудотворная икона Владимірскія Богородицы спасла столицу отъ нашествія Тамерлана, между тѣмъ какъ Витовтъ взялъ и ограбилъ Смоленскъ.

Къ милому семь верстъ не околица.

700 Къ мягкому воску печать, а юну человѣку ученье.

Къ небесамъ высоко, а въ рѣку глубоко, и приходитъ вертѣться, какъ некуда дѣться.

Къ пиву ѣдется, а къ слову молвится.

Къ празднику не призываютъ, а отъ праздника не отзываютъ.

Къ упорнымъ будь жестокъ, а къ смиреннымъ милостивъ!

705 Къ утрени сбираться, такъ въ постели не валяться, а пораньше вскочить, да въ церковь спѣшить.

Къ хорошей ухѣ пригодна рюмка добраго вина.

Къ худой рожѣ да носъ долгой.

Къ чему охота, къ тому и смыслъ.

Къ чистому поганое не прильнетъ. (128)

710 Кяхтинской чай, да Муромскій калачь полдничаетъ богачь.

Л.

1 Ладно живётъ и неладно живётъ. (1)

Ладно кума! лишь бы правда была.

Ладно кума, что къ куму въ гости пришла!

Ладономъ дьявола не отгонишь. (2)

5 Ладону бѣгаетъ дьяволъ, а дуракъ добраго слова.

---

(128) иначе: не пристанетъ.

(1) „Имѣютъ свое дѣйствіе (пишетъ Ѳеофанъ Прокоп.) простыя оныя пословицы: *Жить какъ набѣжитъ, и ладно живетъ и не ладно живетъ.*"

(2) *Болгар.* Сасъ тамянъ діавола не можешъ да пропадишъ.

Ладонъ на вороту, а чортъ на шеѣ.
Ладонъ на чертей, а тюрьма на татей.
Лакома овца къ соли, а коза къ воли.
Лакома Устинья до ботвиньи.
10 Лакомой безъ прибыли всегда въ убыли.
Лакомой мошны не завязываетъ.
Ла́комъ гость къ меду.
Лапа въ лапу, а задатокъ въ лавку.
Лакомый орѣхъ, а грызть его не грѣхъ.
15 Лапоть износишь, а съ ноги не сбросишь.
Лапти плететъ, а концы хоронить не умѣетъ.
Лапти сплелъ, да и концы схоронилъ.
Ласково слово и ласковый видъ и свирѣпаго звѣря къ рукамъ приманиваютъ.
Ласковое слово кость ломитъ, а жестокое гнѣвъ воздвизаетъ.
20 Ласковое слово не трудно, а споро.
Ласковое слово пуще дубины.
Ласточка день начинаетъ, а соловей вечеръ кончаетъ.
Ласковое телятко двѣ матки сосетъ, а упрямое ни одной. (3)
Ласковый господинъ двухъ рабъ держитъ.
25 Лбомъ красится, а затылокъ вши ѣдятъ.
Лгать и хвастать, рукавицы не дерутся.

---

(3) ПАМИД: а лихое и одну запуститъ. ПСН. а грубое и одну съ нуждой. *Нерехот*: а благое и одной не выдаетъ. *Чермнорусск*: Доброе теля двѣ коровы ссе. *Болгарск:* Крогко агнє от две майке суче.

Лгать мягко, языкъ ворочается, а свидѣтелей нѣтъ.
Лгать не устать, лишь бы вѣрили.
Лгать, такъ людей обѣгать.
30 Лебедь летитъ къ снѣгу, а гусь къ дождю.
Лебедь по поднебесью, мотылекъ надъ землей чуть, всякому свой путь.
Левъ дивенъ смиреніемъ, а жена покореніемъ.
Левъ страшно, обезьяна смѣшно.
Левка не поплевка, иному онъ и въ горлѣ станетъ.
35 Легко друзей найти, да трудно сохранить.
Легко за готовымъ хлѣбомъ на полатяхъ спать.
Легко мнится бремя на чужомъ рамѣ.
Легко на чужіе гроши ѣхать.
Легко сгубить кого, да душѣ будетъ каково?
40 Легко раненъ, и головы не нашли.
Легко чужими руками жаръ загребать. (4).
Легонько поѣлъ, легко и сдѣлалъ.
Легъ медвѣдь и игра (5) легла.
Легъ, свернулся, а всталъ, встрепенулся.
45 Легче счастье найти, нежели удержать. (6)
Лежа, пищи не будетъ.
Лежачаго не бьютъ. (7)

---

(4) Fortunam facilius reperias, quam retinaes. *P. Syrus.*
(5) *Болгарск:* Счужды рѫцѣ да держи гурешто железо.
(6) охота, собаки; *игрою* называется и травля и борьба.
(7) „Кто упадетъ, лежащихъ никого не били бы.“ *Указъ*

Лежачій товаръ не кормитъ.

Лежачій хлѣбъ ни поитъ, ни кормитъ.

50 Леженъ лежитъ, а часть (8) его ростетъ.

Леженъ лежитъ до вечера и поѣсть ему нечего.

Лежи на печи, гложи кирпичи!

Лежи на боку, да гляди за Оку!

Лезти съ печки для перепечки.

55 Лезти на ёлку, разодрать портки.

Ленъ не родится, и мочала сгодится.

Лестное слово, что вешній день.

Летаетъ хорошо, а садиться не умѣетъ.

Летала высóко, а сѣла недалéко.

60 Летала синица море зажигать; моря не зажгла, а шуму (славы) надѣлала.

Лжецова сума всегда пуста.

Лжецъ всегда невѣрный другъ, оболжетъ тебя вокругъ.

Лживый хоть правду скажетъ, никто не повѣритъ.

Лживъ охочь хвастать.

65 Либо въ сукъ, либо въ тетерю.

Либо панъ, либо пропалъ, либо полонъ дворъ, либо корень вонъ, либо сѣна клокъ, либо вилы въ бокъ, либо въ стремя ногой, либо въ пень головой.

о кулачн. бояхъ, 1726, Іюня 4: *Малорос*: Лежачаго не бьютъ.

(8) *Брянск:* а счастье его.

Ливны проломлены головки.
Лизавъ ножь, порѣзать и языкъ.
Лизавъ медокъ, заглянешь и въ гробокъ.
70 Лизнувъ перстомъ, задѣть и горстью.
Лилея ала, утѣха мала.
Липовы клѣтки наклалъ, разсказалъ.
Лисица всегда свой хвостъ прячетъ.
Лисица лжетъ, на хвостъ ся шлетъ, а оба извѣрились.
75 Лисица старая льстица.
Лисица хвоста не замараетъ.
Лисій хвостъ, да волчій ротъ.
Лисавскія горы и Каринскіе воры. (9)
Листъ краситъ древо, а одежда чрево.
80 Лисье племя только льститъ, да манитъ.
Лиха бѣда кафтанъ нажить, а рубаху и дома можно сшить.
Лиха бѣда на кого не живетъ!
Лиха бѣда хлѣбъ нажить, а съ хлѣбомъ можно паномъ жить.
Лиха крапива, а морозъ погубляетъ. (10)
85 Лихва и лесть дьяволу честь.
Лихвинскія горы, да Новосильевскіе воры злѣе всѣхъ.
Лихву сбирать, послѣ вздыхать.
Лихи зарѣцкія собаки, а наша одна отъ семерыхъ отъѣлась.

---

(9) по Переяславской дорогѣ. (10) *также:* Кабы на крапиву не морозъ, черезъ тынъ бы переросъ. Кабы на горохъ да не морозъ, черезъ тынъ бы переросъ.

Лихихъ глазъ и чадъ нейметъ.
90 Лихое въ дѣлѣ споро, а выведешь нескоро.
Лихое глядѣнье пуще добраго прошенья.
Лихое горе съ худомъ, приходитъ цѣлымъ пудомъ, а вонъ съ большимъ трудомъ идетъ золотникомъ.
Лихое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
Лихое лихимъ избываютъ, (11) а доброе добрымъ наживаютъ.
95 Лихое лихимъ называютъ, а доброе добрымъ поминаютъ.
Лихое лихому, (12) а доброе доброму.
Лихому человѣку вина не надобно.
Лихо будетъ тому, кто неправду дѣлаетъ кому.
Лихо жить въ нуждѣ, а въ горѣ и того хуже.
100 Лихо жить въ обидѣ, а въ тѣснотѣ люди живутъ. (13)
Лихо зажить паномъ, а то все бери даромъ.
Лихо избудешь, всю кручину забудешь.
Лихо лѣнивому долито, а тамъ лишъ спи, да лежи!
Лихо одну бѣду нажить, а то бѣда бѣду родитъ.

---

(11) Malum malo medicari.

(12) *Притч. Солом.* XXII, 8. *Κακὰ κακοῖς.* Flagitiorum turpis exitus.

(13) или: *Люди въ тѣснотѣ живутъ, лихо не въ обидѣ.*

105 Лихо одѣться, да обуться, а за молитвой дѣло не станетъ.
Лихо помнится, а добро забывается.
Лихо терпѣть, а стерпится, слюбится.
Лихъ, не добръ, свой; не бей его при мнѣ!
Лицемъ хорошъ, а душею не пригожъ.
110 Личико бѣленько, да разума маленько.
Личикомъ бѣленекъ, да умомъ простенекъ.
Личикомъ гладокъ, а дѣлами гадокъ.
Личикомъ и туда и сюда, а дѣлами не годится никуда.
Личикомъ скрасила, а нравомъ подгадила.
115 Лишнева не бери, а кармана не дери!
Лишнева пожалѣешь, послѣднее потеряешь.
Лишнее говорить, себѣ вредить.
Лишнее слово досаду приноситъ. (14)
Лишній сборъ, лишняя склока. (15)
120 Лишній расходъ прибавитъ хозяину хлопотъ.
Лишнія догадки бываютъ гадки.
Лишнія прихоти отложи, да хлѣбъ беречь прикажи!
Лишнія басни, пора въ кузовъ.
Лишняя погудка въ забаву не годится.
125 Лишняя денежка карману не тягость.
Ловецъ, да чернецъ и по ночамъ мало спитъ.
Ловитъ волкъ роковую овцу.

---

(14) ПАМИД. Лишнее говоря, сорома доводитъ.
(15) *Склока,* растройство, тревога. Также: Лишніе сборы, лишнія слезы.

Ловушка стоитъ, ѣсть не проситъ, кого нибудь чортъ броситъ.

Ловцы рыбные людцы гиблые.

130 Лодыгу въ кашу, а повара въ зашей.

Ложась, благословися, а встань, перекрестися!

Ложась спать, думай, какъ встать!

Ложка по рту пришла, да въ кувшинъ не лезетъ.

Ложкой кормитъ, а стеблемъ глазъ колетъ.

135 Ложку за окошко даромъ не выкинешь.

Ложной другъ подобенъ кошкѣ; спереди ласкаетъ, а сзади царапаетъ.

Ложь конь во спасеніе. (16)

Ложь ложью погоняетъ.

Лозою въ могилу не вгонишь, а изъ могилы и калачомъ не выманишь.

140 Лося бьютъ въ осень, а дурака всегда.

Локоть близокъ, да не укусишь.

Ломи дерево, пока молодо! (17)

Лоскутъ на воротъ, а кнутъ на спину. (18)

Лоскутъ крашенины, да кусъ квашенины, и сытъ и одѣтъ.

145 Лошади чужія, хомутъ не свой, погоняй, не стой!

---

(16) Въ превратномъ смыслѣ употребленный текстъ *Псалма* XXXII, 17, гдѣ сказано, что ненадеженъ конь для спасенія, нельзя спастись и на конѣ, сравни *Псал.* XIX, 8.

(17) *Болгар*: Прививай и исправляй дърво то, гдѣ е младо. Den Baum muß man biegen, weil er noch jung ist.

(18) о раскольникахъ, которымъ при Петрѣ I нашивали на спину кафтана лоскутъ для отличенія отъ прочихъ.

Лошадка въ хомутѣ везетъ по могутѣ.
Лошадка маленька, а сѣдлу мѣсто будетъ.
Лошадка рѣзвенька, а отъ хвоста едва ускачетъ.
Лошадь врагъ, собака другъ.
150 Лошадь быстра, да не уйдетъ отъ хвоста.
Лошадь добра, передомъ сѣчетъ, а задомъ волочетъ.
Лошадь молодую покупай, а за старую денегъ не теряй!
Лугвица (19) птица путей стережетъ.
Лука и рѣчистъ, да на руку не чистъ.
155 Лукава блюдися, какъ змѣя берегися!
Лукавой человѣкъ проживетъ съ неправдой вѣкъ.
Лукавой человѣкъ хуже бѣса.
Лукавство не велико, а осторожность есть.
Лукавыхъ людей не надобно имѣть за друзей!
160 Лукомъ торговать, луковымъ плетнемъ и подпоясаться.
Лукъ добро и къ бою и во штяхъ.
Лукъ надежный другъ сердечный.
Лукъ тугъ, а мужъ не дюжъ.
Лунная ночь, что не ясный день
165 Лучежь потяту быти, неже полонену быти. (20)
Лучинка съ вѣрою, чѣмъ не свѣчка? (21)

---

(19) Лвговица, луговка, пигалица, tringla vanellus.
(20) Игорева пѣснь
(21) Лучины, вмѣсто свѣчь, употреблялисъ за всеношнами къ Троицко-Сергіевомъ м. въ XV вѣкѣ. см. Троицко-Сергіева Лавра, соч. *И. Снегирева*. М. 1842, въ 12.

Лучше брани: Никола съ нами!
Лучше брать, нежели давать.
Лучше быть безсчастнымъ, нежели дуракомъ.
170 Лучше быть молоткомъ, чѣмъ наковальнею. (22)
Лучше быть у другихъ въ зависти, нежели въ кручинѣ. (23)
Лучше быть въ попѣхъ, чѣмъ въ холопѣхъ. (24)
Лучше бѣдность, да честность, нежели прибыль, да стыдъ. (25)
Лучше воду пить въ радости, нежели медъ въ кручинѣ.
175 Лучше вѣкъ терпѣть, нежели теперь умереть.
Лучше вѣрить коню запрометчиву, нежели слову вспыльчиву.
Лучше деньги пропить, чѣмъ худое купить.
Лучше десять виновныхъ простить, чѣмъ одного невиннаго наказать. (26)

---

(22) Il vaut mieux être marteau, qu'enclume.

(23) Иначе: Лучше жить въ зависти, чѣмъ въ жалости. *Κρεῖσσόν ἐστι φθονεῖσθαι ἢ οἰκτείρεσθαι. Herodot.* in Thalia. Il vaut mieux faire envie que pitié. Better be envied, than pitied.

(24) Изъ разрядовъ видно, что *въ попѣхъ* черныхъ и бѣлыхъ бывали бояре и боярскія дѣти; послѣдние иногда поступали по кабалѣ въ холопы. Сравни: Не бывать попу въ холопѣхъ и пр.

(25) Besser arm mit Ehren, denn reich mit Schanden.

(26) Il vaut mieux absoudre vingt criminels, que de condamner un innocent.

Лучше дому лишиться, чѣмъ съ богатымъ всегда браниться.
180 Лучше другъ вдали, чѣмъ врагъ вблизи.
Лучше другъ вѣрный, чѣмъ камень драгоцѣнный.
Лучше желѣзо варить, нежели съ злою женою жить. (27)
Лучше жениться, чѣмъ волочиться.
Лучше знаться съ дуракомъ, чѣмъ съ кабакомъ.
185 Лучше изъ двухъ золъ легчайшее выбирать. (28)
Лучше имѣть жену пьяную, чѣмъ упрямую.
Лучше красоты ищи достоинства.
Лучше кума, чѣмъ злая жена.
Лучше лишиться яйца, чѣмъ курицы.
190 Лучше ложь ко спасенію, нежели правда къ погибели.
Лучше мертваго схоронить, чѣмъ въ избѣ коптить.
Лучше молчать, чѣмъ пустое врать.
Лучше напиться пьяному, нежели быть драному.
Лучше на убогой жениться, нежели съ богатою всегда браниться.
195 Лучше одново доброва похвала, нежели многихъ злыхъ.

---

(27) Изъ словъ I. Златоуста, см. Пчела рукоп. устав. XVII в. въ 8.

(28) Слова Петра I о Прутскомъ мирѣ 1711 г. E duobus malis minus eligendum est. *Cicero.*

Лучше одному погибнуть, нежели всѣмъ.

Лучше отъ добрыхъ хулу терпѣть, нежели отъ злыхъ хвалу имѣть.

Лучше плыть черезъ пучину, нежели терпѣть злую кручину.

Лучше поздно, чѣмъ никогда. (29)

200 Лучше по міру ходить, чѣмъ въ чужую клѣть зайтить (30)

Лучше по смерти недругу оставить, нежели живому кого ограбить.

Лучше понести на гривну убытку, чѣмъ на алтынъ стыда.

Лучше поткнуться ногою, нежели словомъ. (31)

Лучше пропасть, чѣмъ терпѣть злую напасть.

205 Лучше пряничать, а не бражничать. (32)

Лучше свое отдать, нежели чужое взять. (33)

Лучше семью горѣть, а не единово вдовѣть.

Лучше смерть, нежели позорный животъ. (34)

---

(29) Praestat sero, quam nunquam. Il vaut mieux tard, que jamais.

(30) *Болгар*: Подобре человѣкъ да проси, нежели да краде.

(31) Better that the foot slips, than the tongue.

(32) *пряничать*, ѣсть пряники, лакомиться.

(33) Lepiey swoje latać, niż cudze chwátać.

(34) *Κρεῖσσον θανεῖν ἢ ζῆν αἰσχρόν*. Honesta mors turpi vita potior. *Tacit.* „Лучше есть смерть паче живота горька." *I. Сiраха Прем.* XIX, 17. Лучше есть славно умрети, нежели жити со срамомъ въ безчестіи. *Пчела* рукоп. XVII в.

Лучше ста рублевъ сто друговъ.
210 Лучше старикъ семерыхъ молодыхъ.
Лучше съ милымъ не видаться, нежели скоро разстаться.
Лучше терпѣть самому, нежели бѣду сдѣлать кому.
Лучше торговать, нежели воровать.
Лучше убожество съ добромъ, нежели богатство со грѣхомъ. (35)
215 Лучше убытокъ терпѣть, нежели злую прибыль имѣть.
Лучше умереть, а креста не цѣловать.
Лучше умереть, нежели горе терпѣть.
Лучше умная хула, чѣмъ дурацкая хвала.
Лучше хлѣбъ съ водою, а не пирогъ съ бѣдою. (36)
220 Лучше хлѣбъ ѣсть съ водою, нежели жить со злою женою.
Лучше хромать, чѣмъ сиднемъ сидѣть. (37)
Лучше худое дѣло отложить, чтобы послѣ не тужить.
Лучшую мерлушку попу на опушку. (38)

---

(35) „Лучше есть убогъ съ правдою, нежели богатъ во лжи.“ *Притч. Солом.* XV, 17.

(36) *Болгар.* Подобре даядешь сухъ хлѣбъ въ рахатъ, нежели много гозби съ кахаръ и опасность.

(37) Lepiey iedno noge chromati, niz na obie.

(38) Иначе: Первая мерлушка попу на опушку. О первомъ ребенкѣ, умершемъ у новобрачныхъ.

Лыки да мочалы туда же помчали.
225 Лыска не беретъ лишку, одну корку ѣстъ.
Лысъ конь не увѣчье, а плѣшивъ молодéцъ не безчестье.
Лычко съ ремешкомъ не связывайся!
Льва соннаго не буди!
Льстецъ для себя Царя любитъ, а царство губитъ.
230 Льстецъ подъ словами, змѣй подъ цвѣтами.
Льстивъ въ пиръ, а лѣнивъ въ міръ.
Льстивый и себѣ вѣры нейметъ.
Лѣниваго дошлешься, сонливаго добудишься, а мертваго не докличешься. (39)
Лѣнивому болитъ въ хребтѣ.
235 Лѣнивому всегда праздникъ. (40)
Лѣнивому медвѣдь въ полѣ, а волкъ за вороты.
Лѣнивый вдвое дѣлаетъ.
Лѣнивый и по платью знать.
Лѣнивый къ обѣду, ретивый къ работѣ.
240 Лѣнивый могилы не стóитъ.
Лѣнивый пьетъ воду.
Лѣность наводитъ бѣдность.
Лѣнь добра не дѣлаетъ, безъ соли обѣдаетъ.
Лѣнь мужа не кормитъ, только портитъ. (41)

---

(39) *Орлов*: Лѣниваго не дошлешься, а рѣзваго не догонишь.

(40) Leniwemu zawsze swieto.

(41) ПАМИД. Лѣнь мужа портитъ, а въ станъ его кормитъ.

245 Лѣнь прежде насъ родилась.
Лѣпя, лѣпя, да облѣпишься.
Лѣсомъ шелъ, а дровъ не видалъ.
Лѣсъ букой, а домъ скукой.
Лѣсъ сѣчь, не жалѣть плечь.
250 Лѣтами не старъ, съ лихости пропалъ.
Лѣтній день за зимнюю недѣлю.
Лѣто прошло, а солнце не ожгло.
Лѣто родитъ, а не поле. (42)
Лѣто сбираетъ, а зима поѣдаетъ. (43)
255 Лѣтомъ не прѣетъ, а зимой не грѣетъ.
Люби взять, люби и отдать!
Люби Ивана, а береги кармана!
Люби смородинку, люби и оскоминку!
Люби кататься, люби и саночки возить.
260 Любила, а ничѣмъ не подарила.
Любилъ бѣсъ чужой обѣдъ.
Любитъ воръ чорную работу!
Любитъ игра, купитъ добра.
Любитъ, какъ душу, а трясетъ, какъ грушу.
265 Любить тепло, и дымъ терпѣть. (44)
Люблю долго спать, а стыжусь поздно встать.
Люблю тебя, да не какъ себя.
Люблю того, кто не обидитъ никого.
Любо видѣть, какъ дѣвка съ парнемъ идетъ.

---

(42) *Ἔτος φέρει, οὐκ, ἄρουρα,* годъ кормитъ, а не нива. *Theophrast.*

(43) также: Лѣто собироха, а зима прибироха.

(44) о русск. курныхъ избахъ.

270 Любо мнѣ, какъ я у тебя; а смерть моя, какъ ты у меня.
Любовь братская лучше каменныхъ стѣнъ.
Любовь братская союзъ христіанскій.
Любовь и малое принимаетъ за великое.
Любовь кольцо, а у кольца нѣтъ конца.
275 Любовь начинается съ глазъ.
Любовь не пожаръ, а загорится, не потушишь.
Любовь слѣпа, доведетъ до бѣды и попа.
Любовь согласіе водитъ, а отъ ненависти вражда исходитъ.
Любовь твою забыть, такъ голосомъ завыть.
280 Любой — сватъ, нелюбой — доброй человѣкъ.
Любяй вино и масло не обогатится.
Любя жену, потерпѣть стыду.
Любя пиво, пьютъ, а не любя его, льютъ.
Людей много, а человѣка нѣтъ.
285 Людей не слушать, въ добрѣ не жить.
Люди безграмотные, а пряники ѣдятъ писаные. (46)
Люди жать, а мы подъ межью лежать. (47)
Люди за дѣло, а мы за бездѣлье.
Люди заѣзжіе, а хлѣбы заварные.
290 Люди Иванъ — и я Иванъ; люди въ воду — и я въ воду.

---

(45) „Братъ отъ брата помогаемъ, яко градъ твердъ и высокъ.“ *Притч. Солом.* XVIII, 19.

(16) иначе: Мы люди не грамотные, ѣдимъ пряники неписаные.

(47) ПАМИД. а мы съ поля бѣжать.

Люди ложь, и мы тожь. (48)
Люди молотить, а они замки́ колотить.
Люди на лѣсъ не зинутъ, (49) деревья не сгинутъ.
Люди мрутъ и намъ дорожку трутъ.
295 Люди пахать, а мы руками махать.
Люди пировать, а мы горевать.
Люди пьютъ, такъ честь и хвала, а мы пьемъ, такъ стыдъ и бѣда.
Люди пьютъ, а мы похмѣлье принимаемъ.
Люди ради лѣту, а пчелы цвѣту.
300 Люди съ базара, Назаръ на базаръ.
Люди не родятся, а чинятся.
Люди солгали, да и мы неправду сказали.
Люди спать, а онъ желвей (50) искать.
Люди съ лихостью, а Богъ съ милостью.
305 Люди съ торгомъ, а мы съ отволокою.
Люди тонутъ, а онъ веселую ломитъ.
Люди ходятъ, ни чуть не слыхать, а мы, какъ ни ступимъ, такъ стукнемъ.
Людскимъ рѣчамъ вполовину вѣрь!
Людскихъ рѣчей не переслушать.
310 Людскіе заимодавцы, какъ свѣчки гаснутъ, а на нашихъ смерти нѣтъ.
Людямъ не вѣритъ, а самъ мелитъ.

---

(48) *Псал*. CXV, 2. ср. стр. 49. п. 447.
(49) *или*: не сглазятъ.
(50) *Желвь*; черепаха.

Людское сердце не лукошко, не прорѣжешь въ немъ окошко.

Людской стыдъ смѣхъ, а свой смерть.

Лѣстницу надо мести сверху, а не снизу.

518 Ляжетъ сама друга, а встанетъ сама третья.

Ляжешь подлѣ огня, не хотя, ожжешься. (51)

М.

1 Мажетъ климъ тѣлегу, ѣдетъ въ Крымъ по рѣпу.

Мала дождевная капля жестокъ камень пробиваетъ. (1)

Мала искра города пожигаетъ. (2)

Маланья вышла въ поле не для гулянья, но быка искать.

5 Малая собака и до старости щенокъ. (3)

Малая вина непокорствомъ распространяется.

Маленькой, да удаленькой; великъ, да дикъ.

Маленекъ, да умненекъ.

Маленька добычка, да большая бережь.

10 Маленька птичка, да носокъ востеръ.

---

(51) въ Сибири.

(1) Gutta cavat lapidem. *Ovid. de pont.* Mutan (Maut, мыто?) bleitis steinnin. *Island.* см. выше стр. 168.

(2) ПАМИД. Мала искра велики вещи сожигаетъ. „Отъ искры огненныя умножаются угліе." *І. Сіраха Прем.* XI, 33. Parva saepe scintilla contemta magnum excitat incendium. *Curt.* Von einem Funken kommt ein großes Feuer. *Болгар:* Отъ една искра много кящи изгаретъ.

3) *Тобольск:* Маленька собачка до старости щенокъ.

Маленька собачка лаетъ, у большой слышитъ.
Маленькое деревцо въ сукъ ростетъ.
Маленькое дѣло лучше большаго бездѣлья.
Малина не Марина, въ одно лѣто спадаетъ.
15 Мало бы, ни мало, съ плечь бы не спало.
Мало говоря, больше услышишь! (4)
Мало по малу птичка свиваетъ гнѣздо.
Малова пожалѣешь, да большое потеряешь.
Малой барышь лучше большаго накладу.
20 Мало спалось, много видѣлось.
Мало ль чего хочется, да не сможется.
Мало ль что говорятъ, да не все перенять.
Малоѣшка ѣстъ по орѣшку, а кладетъ въ тѣлежку.
Малы дѣти съѣсть, а большія износить не дадутъ.
25 Малыя дѣти, малая печаль; большія дѣти, большая печаль. (5)
Малыя дѣтки, мало хлопотъ, а возмужаютъ, такъ отца испужаютъ.
Малыя птички свиваютъ малыя гнѣзда. (6)
Малъ бывалъ, кашу ѣдалъ, а выросъ, и сухари въ честь.
Малъ грѣхъ, да велика причина.
30 Малъ грѣхъ, да велику вину приноситъ.
Малъ, да удалъ.

---

(4) *Болгар*: Малко говори, а много слуша.
(5) Kleine Kinder kleine Sorge, große Kinder große Sorge.
(6) Kleine Vögel kleine Nester.

Малъ золотникъ, да дорогъ, (7) велика Ѳедора, да дура.

Малъ мѣхъ, да туго набитъ.

Малъ родился, а выростетъ, всѣмъ пригодился.

35 Малъ смѣхъ, да великъ грѣхъ.

Малъ соколъ, да на рукѣ носитъ, великъ оселъ, да воду возитъ.

Малъ соловей, да голосъ великъ.

Малъ чирей, да гною полонъ.

Малъ языкъ, да всѣмъ тѣломъ владѣетъ. (8)

40 Мальчики въ глазахъ. (9)

Маремьяна старица, за весь міръ печальница.

Мартовское пиво съ ногъ сбило.

Марѳуша, покушай, а Маккавей, поговѣй!

Масло коровье ѣдятъ на здоровье.

45 Масло само не родится.

Масломъ каши не испортишь.

Масломъ огонь не заливаютъ. (10)

Масляница объѣдуха, деньгамъ подбируха.

Масляница семикова племянница.

50 Мастерства (11) за плечами не носятъ, а съ нимъ хорошо.

---

(7) *Нерехот:* да вѣсокъ.

(8) ПАМИД. великими людьми владѣетъ.

(9) Евреи и Арабы говорятъ *мальчикъ въ глазахъ*, вмѣсто зрачекъ. Журн. Мин. нар. просв. Апрѣль, 1837 г. Зѣница, знѣка, *человѣчокъ*, зреница, см. Лексіконъ славенороссійскій *Памвы Берынды*, 1653, въ 4.

(10) Ἐλαίῳ πῦρ σβεννύεις. Oleum camino addere. *Horat.* serm. II. 3. Oel ins Feuer gießen.

(11) или ремесла.

Масть колеса дороже.

Матери хотѣлось, чтобъ у сына была голова черненька, а онъ родился и весь, какъ голо-венька.

Материно молоко вкругъ рыла не обсохло.

55 Матерни побои не больны.

Материнска молитва со дна моря вынимаетъ.

Материнскія сердца въ дѣткахъ, а дѣтскія въ камешкахъ.

Матка по дочкѣ плачетъ, а дочка на доскѣ скачетъ.

Мать всякому дѣлу конецъ.

60 Мать дѣткамъ, да вижу ихъ рѣдко; въ раз-ныхъ сидятъ клѣткахъ.

Мать кормитъ дитя, такъ сохнетъ, а онъ объ ней ни охнетъ.

Мать плачетъ не надъ горсточкой, а надъ при-горщенкой.

Мать праведная не ѣдала хлѣба краденова.

Мать того и не вѣдаетъ, что сынъ у воды безъ хлѣба обѣдаетъ.

65 Мачиха добра, да не мать родна.

Медвѣдь, лежа цѣлую зиму, не ѣстъ, а на веснѣ цѣлую корову стрескаетъ.

Медвѣдь не деретъ, а водильнику что дѣлать.

Медвѣдь не умывается, да всѣ его боятся.

Медвѣдь одну лапу сосетъ, да всю зиму сытъ живетъ.

70 Медвѣдь палъ, игры только. (12)

---

(12) *Костром*: и игра встала.

Медвѣдь собакѣ не угодникъ, свинья въ саду
не огородникъ, и волкъ овечкамъ не пастухъ;
плохой судья, кто глупъ, или глухъ.
Медвѣдя не убилъ, а кожу запродалъ.
Медвѣдя травить идутъ, не зѣваютъ тутъ.
Медомъ больше мухъ наловишь, чѣмъ уксусомъ.
75 Медъ каплетъ отъ устъ жены блудницы. (13)
Медъ сладко, а муха падко.
Медъ ѣсть, въ улей лезть.
Между глазъ деревня сгорѣла.
Между женскихъ да и нѣтъ не продѣнешь иголки.
80 Между волками жить, по волчьи и выть. (14)
Между Лехи и Чехи. (15)
Межъ владычнихъ людей владыченъ судъ. (16)
Межъ дверей пальца не клади!
Межь глазъ да носъ пропалъ.
85 Межь перстами мяса не много.
Межь слѣпыхъ и кривой зрячій. (17)

---

(13) *Притч. Солом.* VII, 3.
(14) Il faut hurler avec les loups. Wer unter den Wölfen ist, muß mit den Wölfen heulen.
(15) Въ Нестор. лѣтописи о бѣгствѣ Святополка, тоже что Medzy Czechi i Lechi, т. е. Богъ знаетъ гдѣ.
(16) Собран. Госуд. грамотъ. I, 323.
(17) *Ἐν τοῖς τόποις τῶν τυφλῶν λάμων βασιλεύς.* Inter caecos regnat strabus. Au royaume des aveugles les borgnes sont rois.

Мели, мели, Емеля, твоя недѣля!
Мели, мели, козакъ! за жерновы пирогъ.
Мели, кривая, твой день пришелъ!
90 Мельникъ не бездѣльникъ, хоша дѣла нѣтъ, а топоръ изъ рукъ нейдетъ.
Меньше говорить, меньше грѣха.
Меринъ гнѣдъ, а шерсти на немъ нѣтъ.
Мерзлой рожѣ, да метель въ глаза.
Мертвецъ у воротъ не стои́тъ, а свое возметъ. (18)
95 Мертвой не безъ могилы, а живой не безъ мѣста. (19)
Мертвый отъ церкви не ворочается. (20)
Мертвому помины, а живому имянины.
Мертвому земли не купить, а кожи съ него не слупить.
Мертвому пѣніе, а намъ говѣніе. (21)
100 Мертвому тимпанъ не погудка.
Мертвому ямка, а живому мамка.
Мертвымъ соколомъ воронъ не травятъ.
Мертвымъ да мерзлымъ хоть заборъ (тынъ) подпирай.
Мертвыхъ на погостъ, хоть въ великій постъ.

---

(18) ПАМИД. Мертвый у воротъ не стучится.
(19) см. выше стр. 124, пр. 175.
(20) *Рязанск:* Мертваго съ кладбища домой не носятъ.
(21) *говѣніе*, венерацiо, реверенцiа, встыданьеся з почтивостью, чченье. *Памвы Берынды* Л. С.

105 Мертвыхъ съ погоста не носятъ.
Мечь тупъ, а меченосецъ глупъ.
Мечемъ злато добываютъ, а мечь златомъ покупаютъ (22)
Мзда глаза ослѣпляетъ.
Мзда и мудрыхъ ослѣпляетъ, а не мудрыхъ погубляетъ. (23)
110 Мздою, что уздою, обратишь судью въ твою волю.
Миленекъ Ивашка въ бѣлой рубашкѣ.
Милова жаль, а отъ постылова прочь бы бѣжалъ.
Мило волку теля, да гдѣ его взять!
Милой не злодѣй, а изсушилъ до костей.
115 Мило, пока не простыло.
Мило тому, у кого всего много въ дому.
Мило что душа, а горько, что бѣда.
Милова побои недолго болятъ.
Милостивый человѣкъ подобенъ милостивому Богу.
120 Милый ударитъ, тѣла прибавитъ.
Милому дается и возмется.

---

(22) ср. слова В. К. Владимiра въ Нестор. лѣтоп: „Сребромъ и златомъ не имамъ налезти дружины, а дружиною сребро и злато.“ *У. Данiила Заточн:* „Мужи злато добудутъ, а златомъ людей не добыти.“

(23) „Мзда и дарове ослѣпляютъ очи премудрыхъ.“ *I. Сираха Прем.* XX, 29 см. *Пчела* рукоп. XVII в *Сербск:* Дары очи заслепляваю.

Милому дитяткѣ да горькая часть.

Милостивъ Богъ, а я, по его милости, не убогъ.

Милость и на судѣ хвалится.

125 Милость прилична для барства и милость хранитъ государство.

Милуетъ Богъ, а жалуетъ Царь.

Милые бранятся, только тѣшатся. (24)

Милъ гость, что душа, избываютъ его, что ежа.

Милъ гость, да великъ постъ.

130 Милъ добрс, да мнѣ не ровня.

Милъ гость, что не долго гоститъ.

Милѣе всего, кто любитъ кого.

Мимо двора дорога столбова.

Мимо рта не пронесешь.

135 Мимо Сидора, да въ стѣну.

Мимо яблонки яблочко не падаетъ. (25)

Мина проѣхалъ мимо.

Мирошка тоненькія ножки, прыгъ черезъ порогъ, насилу ноги переволокъ.

Митрофанъ худой сарафанъ; а ты, Степанъ, давно не панъ.

140 Миса, что Черемиса, чисто и погано пожираетъ.

Міра никто не судитъ, а судитъ одинъ Богъ.

---

(24) Amantium ira, amoris redintegratio est. *Terent.*

(25) ПАМИД. Мимо яблонцы.

Мірская слеза велика.

Мірская молва, что морская волна.

Мірская шея толста.

145 Міръ дѣло велико! какъ всѣмъ міромъ воздохнуть, такъ и временщикъ скоро издохнетъ.

Міръ гибнетъ, а рать Богъ кормитъ.

Міръ зинетъ, камень лопнетъ.

Міръ зинулъ и адъ ротъ раззинулъ.

Міръ силенъ какъ вода, а глупъ какъ свинья.

150 Міръ тонокъ, да дологъ.

Міряне не любятъ того, боятся кого.

Міряне родомъ дворяне, на шеѣ креста нѣтъ, а табакерка серебряная.

Младости не возвратить, а старости не избыть.

Младъ годами, да старъ бѣдами.

155 Мни ленъ долѣ, волокна будетъ болѣ!

Мнится писаніе легкое дѣло, пишутъ два перста, а болитъ все тѣло.

Мнитъ убогъ въ гордости мѣсто обрѣсти.

Многа лѣта! а многихъ нѣту.

Многимъ солгалъ, да и намъ правды не сказалъ.

160 Многаго захочется, послѣднее потеряешь.

Многаго захочешь, пораньше съ постели вскочишь.

Многаго искать станешь, ничего не достанешь.

Многіе жалѣютъ, да некому помочь.

Многія кумы, дорожныя сумы.

165 Многи кумы доводятъ до сумы.

Много бранился, а добра не добился.

Много будешь знать, такъ скоро состаришься.(26)
Много было гостей, безъ души сорокъ, а все Агафоны.
Много было докуки, да не пришло въ руки.
170 Много воды съ тѣхъ поръ утекло.
Много воевалъ, да всё растерялъ.
Много всего говорится, да не все въ дѣло годится.
Много въ людяхъ, да дома нѣтъ.
Многое говоря, всегда стыда доводитъ.
175 Много говорить, голова заболитъ.
Много говорить, перемоты положить.
Много добра въ кувшинѣ, да головой въ него не пролезешь.
Много добра не надоѣстъ.
Много думается, да не все то сбудется.
180 Многое ученье трудовъ потребуетъ.
Много есть ума, да разуму недостаетъ.
Много желалъ, да ничего не поймалъ.
Много желать, добра не видать.
Много жениховъ, да суженаго нѣтъ.
185 Много званыхъ, да мало избранныхъ. (27)
Много знать, мало спать. (28)
Много людей собираютъ на рать, да не многіе могутъ совѣты давать.
Много яства, да брюха жаль.

---

(26) НП4291. Много станемъ думать и пр.

(27) „Мнози бо суть звани, мало же избранныхъ." *Еванг. Матѳ.* XX, 16.

(28) Кто хочетъ много знати, тому подобаетъ мало спати.

Много люду, много и трупу.

190 Много милости, а вдвое болѣ лихости.

Много ѣсть не велика честь.

Многъ путь ко спасенію.

Много мяса, да все шеина. (29)

Много на умѣ, да мало на гумнѣ. (30)

195 Много невѣстъ разбирать, такъ женатому вѣкъ не бывать.

Много пить, добру не быть. (31)

Много пѣлъ, а мало ѣлъ.

Много разумныхъ, а больше безумныхъ.

Много словъ, а мало дѣлъ.

200 Много сосѣдовъ, да мало обѣдовъ.

Много спалъ, да мало во снѣ видѣлъ.

Много сулитъ, да мало даетъ.

Много сытно, мало честно.

Много травы, да мало сѣна.

205 Много де умныхъ головъ на обѣдъ для готовыхъ блиновъ: да блиновъ не пекутъ, не моловъ.

Много у чорта силы, да воли ему нѣтъ.

Много хорошихъ, да милова нѣтъ.

Много хорошо, а больше лучше.

Много хочется, да не все сможется. (32).

210 Много храбрыхъ послѣ рати, какъ забьются на палати.

---

(29) *шеина*, мясо на шеѣ.

(30) ПАМИД. нѣтъ на гумнѣ.

(31) ср. Пить до дна, не видать добра.

(32) также: Не все сможется, что хочется.

Много ѣдаковъ безъ нашихъ дураковъ.
Могила безъ кадила угольная яма. (33)
Могилу помянуть, всякому вздохнуть.
Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.
215 Мое житье, вставши, да за вытье.
Можайскій вѣтеръ.
Можайцы поросятники.
Можно тому богатому быть, кто мало спитъ.
Можно щеголемъ назвать, у кого кафтанъ сшитъ на стать.
220 Мой грѣхъ до меня дошелъ. (34)
Мой таланъ съѣлъ баранъ.
Мойся бѣленько, гости близенько!
Мокрой дождя не боится.
Молебенъ пой тому святому, который милуетъ.
225 Молебенъ пѣть, а польги нѣтъ. (35)
Моленой баранъ отлучился, и къ гулящей пригодился.
Молитвой квашню не замѣсишь.
Молись, а злыхъ дѣлъ берегись!
Молись до пупа! Богъ любитъ докуку.
230 Молить Бога за Саву, что далъ такую славу.
Молиться кто не лѣнится, тотъ отъ Бога милости не лишится.
Молода, зелена, въ Саксоніи не была.

---

(33) ПСН. дехтярная яма. Ето говорится о неотпѣтыхъ по чину церковному.

(34) „Грѣхъ мой ко мнѣ пришелъ." *Юридич. акты*, II, N 22.

(35) вм. пользы. см. *Кантемир. сат.*

Молнія гремитъ стрѣлами, а море дышетъ волнами.
Молода жена годами, да стара норовомъ.
235 Молоденекъ доживетъ до денегъ.
Молоденькій умокъ, что вешній ледокъ.
Молодецъ на овецъ, а на молодца—самъ овца.
Молодецъ съ возъ, а ума съ накопыльникъ нѣтъ.
Молодецъ, что огурецъ, а огурецъ, что молодецъ. (36)
240 Молодецъ, что орелъ, а ума, что у тетеря.
Молодо зелено.
Молодой игрушки, а старой подушки.
Молодому жениться рано, а старому поздно.
Молодому крѣпиться, впередъ пригодится.
245 Молодому лгать вредно, старому непотребно.
Молодостью не жить, а старостью не умереть. (37)
Молодость глупа, а любовь слѣпа.
Молодъ, кости гложи, а старъ, кашу ѣшь!
Молодъ лѣтами, да старъ дѣлами.
250 Молодъ медъ, такъ и сонъ нейметъ.
Молодъ мѣсяцъ не всю ночь свѣтитъ.
Молодъ мужъ, молода его и мысль.
Молодъ смѣяться! еще на зубахъ волосы не выросли.
Молодъ годами, да стары книги читалъ.
255 Молоко у коровы на языкѣ.
Мололъ, приусталъ; отдохни, потолки!

---

(36) ПАМИД. а ѣдятъ его свиньи.
(37) или Не по старости мрутъ, не по молодости живутъ.

Молодые дерутся, тѣшатся, а старые дерутся, бѣсятся.

Молоть воду на воеводу.

Молотье любитъ посыпанье, а стрѣльба хвальбу.

260 Молоть мѣлко, постоять; а прясть тонко, посидѣть.

Молчалъ, да вымолчалъ.

Молча пришелъ, молча и пошелъ.

Молчаніе знакъ согласія. (38)

Молчанье лучше пустова болтанья. (39)

265 Молчи, коли Богъ убилъ!

Молчи, пора рожь толчи!

Молчокъ, старичокъ! старушка денежку даетъ.

Молчокъ! разбилъ батька горшокъ, а мать, хоть три, да никто не говори!

Монастырщина, что барщина. (40)

270 Монастырь любитъ докуку.

Монахъ праздный есть тать лестный. (41)

Море плыти кораблемъ, а въ горѣ жити воробьемъ.

Море тѣмъ не погано, что псы налакали.

Морозъ не великъ, да стоять не велитъ.

---

(38) *Нерехот:* лучше ворчанья. Silentio comprobare dicitur. *Paulus Ict.* Wer schweigt, scheint einzuwilligen.

(39) *Ἐνίοις τὸ σιγᾷν ἔστι κρεῖττον τοῦ λέγειν.*

(40) см. монастырскія страды. *Юридич. акты,* I, стр. 206.

(41) Правда воли Монаршей.

275 Морскихъ топитъ море, а сухопутныхъ крушитъ горе.

Москва бьетъ съ носка.

Москва горбатая старушка.

Москва Государю не указываетъ, а Государь Москвѣ. (42)

Москва кому мать, а кому мачиха.

280 Москва любитъ запасецъ.

Москва людна и хлѣбна. (43)

Москва не клиномъ сошлась. (44)

Москва не плачетъ.

Москва отъ копѣешной (денежной) свѣчки сгорала. (45)

285 Москва стоитъ на болотѣ: ржи въ ней не молотятъ, а больше деревенскаго ѣдятъ.

Москва слезамъ не вѣритъ.

Москва, что доска, спать широко, да вездѣ гнететъ.

Москва царство, а деревня рай.

Московская правда. (46)

---

(42) Собраніе Госуд. грам. II. 476.

(43) Такъ отвѣчалъ 1613 года Смольянинъ Философовъ на вопросъ Сигисмунда III о состояніи Москвы.

(44) О пространствѣ и неограниченности столицы въ сравненіи съ прочими городами и селами.

(45) Такъ въ 1493 г. Іюля 28 и 1737 и Мая 30 горѣла Москва отъ свѣчки. см. *Карамз.* И. Г. Р. VI и Записки графа Миниха и Маіора Данилова.

(46) въ Псковѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 73.

290 Мостъ не великой постъ, можно и объѣхать. (47)
Мостъ не мараетъ, а ноги ломаетъ.
Мотоватъ, да не женатъ, одному себѣ въ накладъ, а женатъ, да мотоватъ, семерымъ живетъ въ накладъ.
Мочилъ бы солодъ, да изнялъ голодъ.
Мошна туже, меньше тужитъ.
295 Мошна не говоритъ, а чудеса творитъ.
Мошна не квашня, какъ въ нее прибываетъ, такъ ее принимаютъ.
Мрежею души не ловятъ.
Мстятъ сильно иногда безсильные враги.
Мудренъ, да не какъ теленокъ, задницы слизать не умѣешь.
300 Мудрено вытти изъ посконнаго ряду безъ отрепьевъ.
Мудрому совѣтъ всякой полезенъ.
Мудрость въ головѣ, а не въ бородѣ.
Мудрость старости честнѣе. (48)
Мудрый слышитъ въ полслова.
305 Мужа чтутъ за разумъ, а жену по уму.

---

(47) Мостъ Польскій и постъ Нѣмецкій говорится потому, что въ Польшѣ мосты бывали худы и что Лютеране не держатъ постовъ. Polski most, Niemiecki post, Włoskie nabożeństwo, wsystko to błazenstwo.

(48) *Іова* XXXII, 10.

Мужикъ деревянная рогатина.

Мужика не бей дубьемъ, а бей рублемъ!

Мужика посади за столъ, а онъ и ноги на столъ. (49)

Мужику одна забота, чтобы шла путемъ работа.

310 Мужикъ богатой, что быкъ рогатой.

Мужикъ глупъ, какъ ворона, а хитеръ какъ чортъ. (50)

Мужикъ годъ не пьетъ, и два не пьетъ, а какъ чортъ прорветъ, такъ и все пропьетъ.

Мужикъ голъ, а въ рукахъ колъ; на него надежда, то будетъ и одежда.

Мужикъ да собака всегда на дворѣ, а баба да кошка всегда въ избѣ.

315 Мужикъ деревенскій, что пѣтухъ индѣйскій.

Мужикъ работаетъ плачучи, а сбираетъ хлѣбъ скачучи.

Мужикъ дивится башнѣ, а кто на башнѣ, все видитъ на пашнѣ.

Мужикъ для поговорки шелъ до Москвы.

Мужикъ добрый не проказникъ, работаетъ и въ праздникъ.

320 Мужикъ ленъ трепалъ, да и самъ пропалъ.

---

(49) иначе: Посади свинью за столъ, она и ноги на столъ.

(50) Мужикъ дуренъ какъ ворона, а хитеръ какъ чортъ. *Маякъ* 1844 г. т. XV.

Мужикъ на мужика óселъ надѣваетъ, а Богъ свое содѣваетъ.

Мужикъ не прядетъ, а безъ рубахи не ходитъ, а баба и прядетъ, да не по двѣноcитъ. (51)

Мужикъ простой, какъ кисель густой.

Мужикъ съ мужика хочетъ голову снять, а Богъ и волоса не дастъ.

325 Мужикъ съ печи упалъ, не кто его толкалъ. (52)

Мужикъ, хоть сѣръ, да умъ то у него не кто съѣлъ. (53)

Мужикъ хоть сѣро, да збойливо.

Мужикъ, что мѣшокъ, что положатъ, то и несетъ.

Мужичокъ не грыбокъ, не растетъ подъ дожжокъ.

330 Мужичье горло, что суконно бердо.

Мужичокъ съ ноготокъ, а борода съ локотокъ.

Мужнинъ грѣхъ за порогомъ останется, а жена все домой несетъ. (54)

Мужъ въ бѣдахъ, а жена въ гостяхъ.

Мужъ въ голяхъ, а жена въ бусовыхъ сергахъ.

335 Мужъ въ дверь ногою, а жена въ окно и съ головою.

Мужъ въ избѣ на палатяхъ, а жена дома на кроватѣ.

---

(51) иначе: Матушка и пряла и ткала, да не двѣ рубашки носила, а батюшка ни ткалъ, ни прялъ, да не безъ портокъ же ходилъ.

(52) НП4291, не чортъ.

(53) или: не чортъ. *Нерехот:* Мужикъ и сѣръ, да умъ у него не волкъ съѣлъ.

(54) иначе: Мужъ согрѣшитъ, такъ въ людяхъ грѣхъ, а жена согрѣшила, домой принесла.

Мужъ въ службѣ; а жена въ нуждѣ, оба равны.

Мужъ въ тюрьмѣ, а жена въ сурьмѣ.

Мужъ въ шанцахъ, а жена въ танцахъ.

340 Мужъ глава, а жена душа.

Мужъ гонобитъ, (55) какъ бы хлѣба добыть; а жена гонобитъ, какъ бы мужа избыть.

Мужъ, да жена больше, чѣмъ братъ и сестра.

Мужъ да жена одна душа. (56)

Мужъ дому строитель, нищетѣ отгонитель.

345 Мужъ жену бьетъ, а жена свое поётъ.

Мужъ, какъ бы хлѣба добыть, а жена какъ бы мужа избыть.

Мужъ любитъ жену здоровую, а братъ сестру богатую.

Мужъ задуритъ, половина дома сгоритъ; а жена задуритъ, и весь сгоритъ.

Мужъ за хлѣбъ, да скатерть, а жена за избу, да пляшетъ.

350 Мужъ молоти пшеницу, а жена пеки паленицы! (57)

Мужъ пашетъ, а жена пляшетъ.

Мужъ пропилъ скалку да валекъ, а жена съ избы весь потолокъ.

---

(55) *гонобить*, област. слово, также *гоношить*, стараться, рачить.

(56) или: сатана Mann und Weib sind ein Leib.

(57) родъ лепешекъ.



Мужъ пьетъ, а жена горшки бьетъ.

Мужъ со двора, а жена въ другія ворота.

355 Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись!

Мужъ съ женою бранятся, а подъ одну шубу ложатся.

Мужъ того не знаетъ, что жена гуляетъ.

Музы́ка безъ языка, а два тонцà безъ конца.

Му́ка всему наука. (58)

360 Мукà красть, убѣлиться.

Мукà не молота, а вода на болотѣ.

Мукà не му́ка, а безъ муки́ му́ка.

Мукà не мука, а бережливость наука.

Му́ка вѣчная не мука здѣшняя.

365 Мумію собирати при усопшихъ рати.

Мутную воду пьютъ въ невзгоду.

Муха до уха, сорока до ока, а оса до носа.

Муха не боится обуха.

Му́ха не портитъ брюха, а только вычиститъ.

370 Муха убиваетъ ли орла, а муравей льва?

Мухи къ свѣту, а мышь во тьму.

Мухи съ обухи, клопы съ ослопы, тараканы съ самопалы, сверчки съ лучки.

Мущина оженится, а жеребецъ не ожеребится.

Мы же ссужаемъ, да мы же не угожаемъ.

375 Мы къ обѣдни, анъ отпѣли; мы къ обѣду, анъ отъѣли; мы въ кабакъ, анъ только такъ.

---

(58) см. выше стр. 28, пр. 80.

Мыльня не Вилня, тамъ не гуляется, а тутъ не валлется.

Мы про людей вечеринку сидимъ, а люди про нáсъ и цѣлу ночку не спятъ. (59)

Мы съ нимъ живемъ, какъ жидъ съ татариномъ.

Мы съ тобою, какъ рыба съ водою; ты на дно, а я на берегъ.

380 Мы умолчимъ, такъ каменія возопіютъ. (60)

Мыло не мило, коли лицо изгнило.

Мыло сѣро, да моетъ бѣло.

Мышей огонь не жжетъ, ни палитъ.

Мыши обрали попа за кота.

385 Мышь гложетъ, что можетъ.

Мышь въ коробѣ, какъ воевода въ городѣ. (61)

Мышь съ поганку, а залезла въ барку.

Мышь сыта, мукà горька.

Мѣдные глаза не боятся ни дыма, ни воды.

390 Мѣдной лобъ безстыжъ. (62)

Мѣлка рѣка, да круты берегà.

Мѣнялъ тихо, а вымѣнялъ лихо.

---

(59) или: Мы про людей часокъ, а они про насъ цѣлый вечерокъ.

(60) „Аще сіи умолчатъ, каменіе возопіетъ“ *Еванг. Луки*, XIX, 40.

(61) ПАМИД. Князь.

(62) „*Мѣдноличенъ* (обычай есть множицею, иже срамлятися не вѣдуща нарицати) не встыдливый.“ см. Лексіконъ Словенороссейскій *Памвы Берынды*, 1653, въ 4.

Мѣрила бабушка клюкою, да и махнула рукою, быть по старому, какъ поставлено.
Мѣнять, не пенять, а ѣхать, нанять.
395 Мѣра всякому дѣлу вѣра. (63)
Мѣрять воду, не спрашивать меду.
Мѣрять вѣтръ не станетъ ведръ.
Мѣсто свято не будетъ пусто.
Мѣсто человѣка не просвѣщаетъ, но человѣкъ мѣсто. (64)
400 Мѣсятъ квашню, по сусѣку смотря.
Мѣсяцъ козачье солнышко.
Мѣтилъ въ ворону, да попалъ въ корову.
Мѣтилъ въ пятку, да въ носъ попалъ.
Мѣтилъ въ цѣль, а попалъ въ пень.
405 Мѣха не надуть, а смерда не научить.
Мѣха урѣзавъ, да мѣхъ поплатить.
Мѣшай дѣло съ бездѣльемъ, проживешь съ весельемъ! (65)
Мѣшокъ, что осметокъ, вскинется, да не опрокинется.
Мягки руки чужіе труды любятъ.
410 Мягко стелетъ, да жестко спать. (66)

---

(63) Maas ist zu allen Dingen gut. Ogni cosa vuoi misura.
(64) Homo locum ornat, non ornat hominem locus. *Charis.*
(65) также: съ ума не сойдешь.
(66) Weich gebettet und hart je geschlaffen. Слова Царя Ивана Васильев: „Сладко говоришь и добрѣ мягько стелешь.“ Сборникъ *Кн. М. А. Оболенскаго*, N 6: посол. донесеніе *Л.* Буховецкаго, 1575 г.

Мясное въ мясоѣдъ, а постному свой чередъ.
Мясо хорошо въ пирогахъ, рѣка въ берегахъ, а хозяинъ во дворѣ.
Мясоѣдъ съ постомъ побранился.

Н.

1 На авось города брать, да какъ нибудь вѣкъ скоротать.
На бездѣлицу толпами бѣгутъ, а добраго и слышать не хотятъ.
На безрыбьѣ и ракъ рыба (1), а на безлюдьи, и баба человѣкъ.
На безумнаго вѣрство не нанимается.
5 На Бога крѣпко уповай, а самъ безъ дѣла не бывай!
На Бога положись, а самъ неплошись.
На Бога положишься, не обложишься. (2)
На Бога уповай, а отъ добрыхъ людей не отставай!
На богатаго встанье, да дѣло, а на бѣднаго сонъ, да ѣда.
10 На богатыхъ бобровъ больше ловцовъ.
На богатырство лучше богатырь побиваетъ, а щастливый подбираетъ. (3)

---

(1) *Калуж*: и ракъ хорошо.
(2) Gott vertraut, wohl gebaut. (3) ПСН.

На брань слово купится. (4)

На брюхѣ шолкъ, а въ брюхѣ щолкъ.

На бѣднаго Макара шишки валятся. (5)

15 На бѣшеной вопросъ да круговой отвѣтъ. (6).

Навалится шаль, а покинуть жаль.

На вдовiй дворъ хоть щепку кинь! (7)

На вдовѣ жениться, какъ старыя штаны вздѣвать, не вошь, инъ гнида укуситъ.

На весь свѣтъ и Богъ не угодитъ.

20 На весь свѣтъ. (8) не угодить.

На виноватаго съ поклепомъ.

На вкусъ, на любовь, на цвѣтъ спора нѣтъ. (9)

На воеводу доказывай, а самъ садись въ тюрьму!

На возу колышка, хлѣба коврижка.

25 На войнѣ рать крѣпка воеводою.

На волахъ по почтѣ поѣхалъ.

На волка токмо слава, а овецъ таскаетъ Сава. (10)

На всякiе привѣты надобно имѣть отвѣты.

На всякаго мiрянина по семи жидовиновъ.

---

(4) ПСН. къ брани слово прикупаютъ. ПАМИД. На брань слова̀ прикупаютъ.

(5) или: На бѣднэто Макара вездѣ бѣда напала. *Калуж*: На мокрую ворону и шишки валятся.

(6) или: Навяжется.

(7) прибавл: И то хорошо.

(8) или: На весь мiръ мягко не постелешь.

(9) de gustibus non disputandum est.

(10) *Чермнорусск:* На волка помовка, а злодѣй кобылу укралъ. На *Волыни.* На вовка помовка, а заяцъ кобылу эївъ.

30 На всякаго мудреца довольно простоты. (11)
На всякое ремесло по злыднямъ. (12)
На всякое чиханье не наздравствуешься. (13)
На всякомъ деревѣ птица сидѣла. (14)
На вѣку живетъ притчей много.
35 На вѣкъ не наѣшься, предъ смертью не наживешься.
На вѣтеръ живота не напасешься.
Наглому дай волю, онъ захочетъ болѣ.
Наглаго обычая не перемѣнишь.
На гнилой товаръ да слѣпой купецъ.
40 Нагой разбою не боится. (15)
На головѣ хоть колъ теши.
На голомъ, что на святомъ, взятки гладки.
Наготы, босоты навѣшаны шесты, а голоду, холоду полны амбары стоятъ.
На голую ногу всякой башмакъ впору.
45 На гривну то дивно, а на грошъ немного утрёшь. (16)

---

(11) *Οὐδεὶς δ'ἀνθρώπων αὐτὸς ἅπαντα σοφὸς*, Никто изъ людей во всемъ не бываетъ мудрымъ. *Theognid.* gn. Il n'y a si sage, qui à la fois ne rage.

(12) см. выше стр. 143, пр. 48.

(13) ПСН. На всякой чихъ. Чихъ тоже, что чохъ, см. въ *Потребникѣ*, М. 1639, „вѣрованіе въ чохъ."

(14) КНПС. Нѣтъ такова дерева, на которомъ бы птица не сидѣла.

(15) Nudo vestimenta detrahere. *Plaut.* As. I. 1.

(16) Въ Сибири *дивно* значитъ и долго и далеко, относится ко времени и къ мѣсту.

Надъ кѣмъ пословица не сбывается!

Не горломъ, а горбомъ.

На грошъ аммуниціи, да на рубль амбиціи.

На грубое (грубное) слово не сердись, а на ласковое не сдавайся! (17)

50 На грѣхъ мастера нѣтъ.

На грязь хламу не наберешься.

Нагъ поле перейдетъ, а голоденъ ни съ мѣста не сойдетъ.

Нагъ предъ Богомъ дѣломъ, а предъ человѣки тѣломъ.

На дворѣ морозъ, а денежка въ карманѣ таетъ.

55 Надежда льстива, да обманчива.

Надобно смѣяться, что счастіе къ богатству льстится.

Надобно уговориться на берегу́, плыть за рѣку.

Надобно сперва завести хлевинку, а потомъ скотинку.

На доброй привѣтъ доброй и отвѣтъ.

60 На добрый путь всегда готовымъ будь.

Надоѣло лежанье, стоянью челомъ.

Надоѣстъ попу грамота. (18)

Надсаженый конь, надломленый лукъ, да замиреный другъ всегда ненадеженъ. (19)

На друга купи только калачь, не поглянется, то самъ съѣшь. (20)

---

(17) также: На ласковыя слова не мечись, а на грубыя не сердись! (18) или: Уѣла попа грамота.

(19) см. выше стр. 126, пр. 48.

(20) или: На людей и калачь купить не угодишь.

65 На дурака, да на пословицу и суда нѣтъ.
Надъ другомъ шути, пока краска въ лицо не выступитъ!
Надумаюсь съ подушкою и спрошаюсь съ подружкою.
На дурака чести не напасешься.
Надъ нужанымъ соколомъ и вороны граютъ.
70 Надъ хвастунами хоть смѣются, а часто въ дѣлежѣ имъ доли достаются.
На дѣлу не обидь, а послѣ дѣлу, хоть все возми! (21)
Надѣючись кобылка, въ подушку лягаетъ.
На ель бы лезъ и одежа бъ не дралась!
На живомъ все заживетъ.
75 Наемничья мзда удержать на смерть. (22)
Нажилъ богатство, забылъ и братство.
Назаръ одинъ слизалъ.
Назвавшись груздемъ, полезай въ кузовъ! (23)
На здоровье, когда не скоромно.
80 На зеркало нече пенять, коли рожа крива.
На зло молящимъ нѣтъ событья.
На злодѣѣ и шапка горитъ. (24)

---

(21) или: На дѣлежѣ не обдѣли, а послѣ дѣлежа хоть все разбери. „На дѣлу были.“ *Юридич. акты*, 275.

(22) *Второзак.* XXIV, 14. *Іаков.* посл. V, 4.

(23) ПАМИД. Назвался груздемъ, лезти въ кузовъ.

(24) КНПС На татѣ шапка горитъ, а тать хватъ за нее. *Малоросс*: На злодію шапка горитъ. *Польск:* Na złodzieju czapka się pali (goreje). Относится къ извѣстному анекдоту о ворѣ обличенномъ.

На злой женѣ одна печь не бываетъ.

Назови мужика братомъ, а онъ скажется: я де большой!

85 Называетъ другомъ, а обираетъ кругомъ.

Назѣваешься, такъ и воды нахлебаешься. (25)

На зятьевъ не напасешься.

Найдешь келью и подъ елью.

На испорченномъ конѣ не много перъѣдешь.

90 Накладъ прибыли большой братъ.

На кого Богъ, на того и (добрые) люди.

На кого была надежда, того и розорвало.

На кого Игуменъ, на того и братья.

На кого кадятъ, тотъ и кланяйся!

95 На кого придетъ безвремянье, тотъ забудетъ гулянье.

На кого проговоръ не живетъ!

На кого Спасъ, на того и Спасскіе старцы.

На кривой судъ образца нѣтъ.

На красный цвѣтокъ и пчелка летитъ.

100 На кривомъ веретенѣ немного добудешь.

На кривомъ конѣ не объѣдешь.

На крѣпкой сукъ точи топоръ, на брань умной давать отпоръ!

Наливай на гущу! зять будетъ.

На младшихъ не найдешь себѣ управы тамъ, гдѣ дѣлятся они со старшимъ пополамъ.

---

(25) Въ Вологдѣ говорятъ о томъ, что Кто не работаетъ, останется безъ хлѣба.

105 На ловца и звѣрь бѣжитъ.
На лѣсъ и попъ воръ.
На лѣченой кобылкѣ (клячкѣ) не далеко уѣдешь.
На людяхъ (26) и смерть красна.
На милость образца нѣтъ.
110 Намъ бы лошадка ружье везла, а мы бы за ней и пѣши шли.
Намъ бы съ рукъ, а съ ногъ хоть собаки гложи.
Намъ, гдѣ солнышко припекло, тамъ и тепло.
Намъ хоть песъ (бѣсъ), только бъ яицы несъ.
Намъ добро и никому не зло, то законное житье.
115 Намъ думалось, завязли, апъ съ возомъ на дворъ.
На напасть не напрясть.
На начинающаго Богъ.
На нашего урода не угода.
На нашей улицѣ праздникъ. (27)
120 На нашемъ базарѣ все сойдетъ.
На наши палисады не плаваютъ посады, либо пень, либо колода.
На небо крылъ нѣтъ, а въ землю путь близокъ.
На низъ вода снесетъ, а къ верху лошадь взвезетъ.

---

(26) *Брянск*: На міру и пр. *Малорос*: На мыру и смерть красна.

(27) Такъ въ Новгородѣ *уличане* давали праздничныя гривны на праздникъ своей приходской церкви. *Акты археогр. Експед.* 1, N. 230.

На новосельѣ всегда бываетъ веселье.
125 На нѣтъ и суда нѣтъ.
Нанялся въ годъ, а завтра срокъ.
Нанялся, продался.
На огонь дровъ не наготовишься.
На обухѣ рожь молотитъ, а зерна не уронитъ.
130 На одной вѣчѣ да не однѣ рѣчи. (28)
На одной недѣлѣ семъ пятницъ.
На одномъ гвоздѣ всего не повѣсишь.
На одномъ мѣстѣ и камень мхомъ обростетъ. (29)
На одномъ солнышкѣ онучки сушили.
135 На отцѣ водуваживали, а къ сыну и съ хомутомъ не ходи.
Напала на кошку спѣсь, не хочетъ и съ печи слезть.
Напали, какъ на покляпое дерево.
На первый встрѣчѣ, да озартныя рѣчи.
На первый случай и пирогъ щучей.
140 На печи сидя, генералъ не будешь.
Напившись мужикъ, и за рѣпу дерется.

---

(28) О вѣчахъ см. Юридич. Записки Профессора *Рѣдкина*, II, ст. *Снегирева*.

(29) Въ Сибири: На лежачемъ камнѣ мохъ не ростетъ. *Λίθος κυλινδόμενος τὸ φῦκος οὐ ποιεῖ.* Saxum volutum non obducitur musco. Pierre volage ne queult mousse. *Польск:* Na jednym miejscu kamyk mchem obrasta.

На пиры и братчины незваны не ѣздятъ. (30)
Написано-перомъ, не вырубишь и топоромъ. (31)
Наплевать въ тетрадь, коли словъ не знать.
145 Наплевать мужу страднику, что не пускаетъ женy къ празднику. (32)
На поклепъ денегъ не наготовишься (не напастися).
На покляпое дерево и козы скачутъ. (33)
На полатяхъ лежать, такъ и ломтя не видать.
На поле съѣзжаются, съ родомъ не считаются.
150 На посулѣ, какъ на стулѣ. (34)
На посулѣ тороватъ, а на дѣло скуповатъ.
На потливую лошадь всегда оводъ садится.
На правду мало словъ. (35)
Напрасливъ, да нещастливъ.
155 Напрасно о томъ разсуждаютъ, чего сами не знаютъ.

---

(30) см. грам. 1515 г. въ Актахъ Археограф. Експед. 1, гдѣ не рѣдко упоминается о братчинахъ и пирахъ.

(31) ПАМИД. не высѣчешь и топоромъ.

(32) Злому, сердитому, лукавому. Такъ въ пѣсняхъ сваха назыв.: *страдницею.*

(33) или: На хилое. *Польск*: Na pochyłe drzéwo rady kozy skaczać. *Жмуд*: Ant palynkuse kavkta ószkasly, на похилую иву скачутъ козы.

(34) см. *Аблесимова* оперу Мѣльникъ.

(35) ПСН. На правду немного словъ надобно.

Напрасно тотъ больной лѣчится, кто здоровой бѣсится.

На провальную яму не наберешь хламу-

На пусто никто не принесетъ, а съ пуста всякъ волочетъ.

На пьяномъ шапку не направляешься.

160 На пьянство извѣдано лѣкарство спать.

На разливѣ пиво пьютъ, на разборѣ ягодки ѣдятъ.

На рати желѣзо дорожс злата, а при животѣ умъ паче богатства. (36)

На ретивую лошадь не кнутъ, а возжи.

Народъ тѣло, а Царь голова.

165 Народъ волна.

Наружность обманчива.

На Руси никто съ голода не умиралъ.

На рѣзвомъ конѣ жениться не ѣзди!

Наряжается, что Юрья на бабу. (37)

170 Нарядъ дѣло дѣлаетъ, а безнарядица хлѣбъ ѣстъ.

Нарядъ соколій, а походка воронья.

Наряди пня, и пень хорошъ будетъ.

Наряжается, что Маланья на свадьбу.

На своей клячѣ, куда хочу, туда и скачу.

175 На свой аршинъ не мѣряй!

На свою руку охулки не положитъ.

---

(36) *Пчела рукоп.* VII в.

(37) Такъ въ ПАМИД. Но вѣрнѣе читать: „баба на Юрья,“ т. е. на Юрьевъ день, для перехода, или *на красную горку*. к. е. на сватьбу. см. выше стр. 40, пр. 41.

На свѣтѣ все минется, а правда остается. (38)

На свѣтѣ не диво, не чудо, что въ добромъ бываетъ худо.

На себя работать не стыдно.

180 На сердитыхъ воду возятъ.

На сердцѣ ненастье, такъ и въ ведро дождь идетъ.

На Сидора попа не одна бѣда пришла.

Насидѣться Володѣ въ колодѣ.

На сильнаго Богъ, да Государь.

185 Насилу Ненилу свалили въ могилу.

Насказалъ семь четверговъ, а все сряду.

На скупова хозяина тщивый гость.

На словахъ говорить безъ дѣла, какъ по водѣ писатъ. (39)

На словахъ кажется человѣкъ, а на дѣлѣ покинуть.

190 На словахъ медокъ, а на сердцѣ ледокъ. (40)

Насильно милъ не будешь. (41)

---

(38) На печати Св. Филиппа II Митроп. вырѣзано: *все минется.*

(39) *εἰς ὕδωρ γράφειν*, или *καθ' ὕδατος γράφειν*, in aqua scribere. v. Paroemiographi graeci. 1.

(40) ПСН. На языкѣ медокъ и пр. In melle (у *Ире* Gloss. Suiogoth: in medde) sunt linguae sitae vestrae — corda felle sunt sita. *Plaut.* Truc. I, 1. *Сербск*: У устима мед, а у сердцу jed. *Чешск*: W ústech med, a w sdrci ged. *Черноруссск:* На језику мед, а на срдцу јед.

(41) ПАМИД. На силу милу не быть.

На службу пе накупайся, а отъ службы не отрекайся!

На смерть дѣтей не нарожаешься.

На смерть, что на солнце, во всѣ глаза не взглянешь.

195 На старой хмѣль хоть дрожжей влей! (42)

На старосту не челобитчикъ, а отъ міру не прочь.

На старосту поступать, желанія не получать.

На судъ итти, прежде самому осудиться. (43)

На суслѣ пива (браги) не узнаешь.

200 Насъ простыхъ и Богъ проститъ.

Насѣдка клохчетъ, чтобы цыплятъ не растерять, а коршуна боятся, чтобъ въ кохти не попасть.

На твою спѣсь пословица есть.

На тебѣ, небоже! (44) что мнѣ негоже.

На тихова Богъ нанесетъ, а рѣзвой самъ натечетъ. (45)

205 На того друга надѣяться можно, который вѣренъ не ложно.

---

(42) также: На міръ и пр.

(43) „Прежде суда испытай себе.“ *Сіраха*, XVIII, 20.

(44) вм. убогій; въ Чешскомъ nebozak, neboze, убогій, бѣдный. см. Slownik C. N. *Jungmann*. *Малоросс*: На тоби, небоже, що мыни не гоже!

(45) НП1291. На смирнова Богъ нашлетъ, и пр. *Тобольск*: На смиреннаго Богъ наведетъ, а суровой самъ наскочетъ.

На то и бьютъ, чтобъ больно было. (46)

На то рыба щука (въ морѣ), чтобъ карась не дремалъ.

Наторѣетъ крестьянская овца, лучше боярской козы. (47)

На трусливаго много собакъ.

210 Натура волка къ лѣсу гонитъ. (48)

Натура дура.

Натура не дура.

Натянулъ туго, да намѣтилъ худо.

Наука не пиво, не вольешь.

215 Наука не бука, она не стращаетъ, мракъ незнанья отгоняетъ.

На умъ находитъ всякой стйхъ (49), не всякой злодѣй, кто часомъ лихъ.

Научились шить долгіе хвосты, позабыли и великіе посты.

Научитъ горюна чужая сторона.

Научиться ворожить, такъ нечего въ ротъ положить.

220 Наушника никто не почтитъ, а лукавова всякій бранитъ.

---

(46) Na to biją żeby bolało. (47) или: обрыкается.

(48) Natura wilka ciągnie do lasu.

(49) *стихъ*, юморъ, böse u. gute Laune, сходенъ съ Новогреч. *ςτοιχεῖον*, духъ, домовой, который находитъ на человѣка: *ὥρα τὸν ηὗρεν*, часъ, стихъ; блажь на него нашла. *L. Allatii* de opin. Graecorum.

На хорошій (50) товаръ много купцовъ.
На хорошей лошадкѣ по дорогѣ, а на худой по сторонкѣ.
На хорошій цвѣтокъ летитъ мотылекъ.
На хотѣнье живетъ терпѣнье.
225 На худомъ конѣ не убьешь бобра.
На худой лошадкѣ поскорѣй въ сторону.
На худѣ городѣ и Ѳома дворянинъ.
На цвѣтъ пчелка летитъ, а на пріятство человѣкъ глядитъ.
На́чали гладью, а кончали гадью.
230 Начало благо, а конецъ потребенъ.
Начало премудрости, страхъ Господень. (51)
Началъ за здоровье, а свелъ за упокой.
На честь не дерись, а съ чести не вались!
Начинаемъ духомъ, а кончимъ брюхомъ.
235 Начинаючи дѣло, о концѣ размышляй!
Починъ дѣло краситъ. (52)
На что было жениться, коли рожь не родится.
На что было лаять, коли нечего дать.
На что было родиться, коли никуда не годится.

---

(50) ПАМИД. На опальный товаръ и проч.
(51) *Притч. Солом.* I, 7.
(52) см. выше стр. „Часть поспѣшна въ началѣ.“ *Притч. Солом.* XX, 21. Dimidium facti, qui coepit, habet. Begonnen ist halb gewonnen.

240 На что воронѣ большіе разговоры; знай ворона свое *кра!*
На что воронѣ большія хоромы; знай ворона свое гнѣздо! (53)
На что ему кондакъ, блядинъ онъ сынъ и такъ.
На что женѣ мечь? не мужика ей ссѣчь.
На что за тѣмъ гоняться, кто не хочетъ знаться?
245 На что и кладъ, коли въ семьѣ ладъ? (54)
На что корова, была бъ жена здорова!
На что кривому дитяти да прямое имя!
На что мнѣ прикащикъ? я самъ староста и укащикъ.
На что мягко стлать, коли не съ кѣмъ спать?
250 На что намъ богатство? была бы спѣсь. (55)
На что намъ четыре, живемъ и о пяти.
На что на того сердиться, кто не боится!
На что отецъ, коли сынъ молодецъ?
На что съ тѣмъ дружиться, кто охочь браниться?
255 На что съ тѣмъ мириться, кто не умѣетъ браниться?
На что того болѣ, коли дураку дана воля!
На что того бояться, кто не умѣетъ драться!

---

(53) НП4291. свой кустъ.
(54) или: Ненадобно и кладъ, коли у мужа съ женой ладъ.
(55) ПНС. честь.

На что тому много дивиться, отъ чего голой живится!

На что тому много знать, кто охочь врать?

260 На что тѣмъ хвалиться, что въ люди не годится!

На чужія слова не споддавайся (56), а самъ больше вразумляйся!

На чужихъ женъ не заглядывайся, а за своею пригляди!

На чужое богатство не надѣйся, свое береги!

На чужое горе не на плакаться.

265 На чужое пиво не надуешь рыло.

На чужой животъ глядя, сохни!

На чужой каравай рта не раззѣвай, а пораньше вставай, да свой затѣвай!

На чужой лошадкѣ не наѣздишься.

На чужой ротъ пуговицы не нашьешь. (57)

270 На чужой спинѣ беремя легко.

На чужой станъ, хоть ракомъ встань.

На чужой стогъ своими вилами не указывай!

На чужой сторонѣ и сокола зовутъ вороною.

На чужой сторонкѣ радъ своей и воронкѣ. (58)

275 На чужой хороминѣ все видитъ, а надъ собою ни мало.

---

(56) *не споддаваться*, не поддаваться, сдаваться.

(57) ПАМИД. не пуговицу нашить. Иначе: На чужой ротокъ не накинешь платокъ.

(58) *Тобол*: и собакѣ радъ.

На чужомъ гумнѣ нѣтъ корысти мнѣ.

На чужую кашу надѣйся, а своя бы въ печи была.

На чужую кучу глаза не пучи!

На чьемъ возу ѣдешь, того и пѣсенку поешь. (59)

280 На языкъ пошлины нѣтъ.

На нашу Настю пришли напасти.

Наша бѣда не какъ людская.

Наша взяла и рыло въ крови.

Наша горница Богу угодница. (60)

285 Наша квашня ни густа, ни пуста.

Наша кума сошла съ ума.

Наша невѣстка все трескаетъ, хоть медъ, такъ жретъ.

Наша Татьяна и не ѣвши, (и съ воды) пьяна.

Нашего Мины не проймешь и въ три дубины.

290 Наше добро и на огнѣ не горитъ, на водѣ не тонетъ и въ землѣ не погніетъ. (61)

Наше барство хуже пономарства. (62)

Наше дѣло сторона.

---

(59) *Бѣлорусск:* На чьемъ возу ѣдешь, тому и пѣсенку поешь. *Великоросс:* Чей хлѣбъ соль ѣшь, того и пѣсенку поешь. *Польск:* Na czyiem wózku siedzisz, tego piosnkę spieway.

(60) ПАМИД. Наша горница съ Богомъ не спорница, каково на дворѣ, таково и въ ней.

(61) тоже говорится о материнской молитвѣ и о казенной копейкѣ.

(62) или: Наше дворянство и пр.

Наше здоровье не какъ Ляцкое.
Наше племя соромъ себѣ!
295 Нашего грѣха стыдно и попу сказать.
Нашего Данилу жена удавила. (63)
Нашего пономаря не перепономаривать стать.
Нашего горя и топоры не ссѣкутъ.
Нашелъ дьяволъ клобукъ, да боится взять.
300 Нашелъ, молчи; потерялъ, молчи!
Нашелъ чернецъ клобукъ, не возрадовался, а потерялъ, не тужилъ. (64)
Нашелъ чортъ на дьявола.
Нашему барану ни въ чемъ нѣтъ талану.
Нашему Минѣ начосано въ спинѣ.
305 Нашему Петру скотина не по двору.
Нашему Петру я носъ утру́.
Нашему ль теляти волка поймати!
Нашему слову и мѣста нѣтъ.
Наши дураки не смотрятъ и на кулаки.
310 Наши въ полѣ не робѣютъ и на печкѣ не дрожатъ.
Наши лепешки поѣли кошки.
Наши печали не вѣтры вскачали.
Наши плачутъ, да и ваши не радуются.
Наши правы, а сто рублей дали.
315 Наши пряли, а ваши спали.

---

(63) ПАМИД. земля придавила.

(64) *Малорос*: Найшовъ чернецъ клабукъ, не скаче, а загубывъ не плаче.

315 Наши родители за тѣмъ не гонители.
Наши старики не носятъ парики.
Нашла коса на камень. (65)
Нашъ Абросимъ ѣсть не проситъ, а есть, не бросить.
Нашъ Авдей никому не злодѣй.
320 Нашъ братъ Исакій да восплящетъ съ нами! (66)
Нашъ Гришка не беретъ лишка.
Нашъ грѣхъ больше всѣхъ.
Нашъ Демидъ прямо глядитъ.
Нашъ Ерема сидѣлъ бы дома, да точилъ веретена.
325 Нашъ Ерема не сказался дома.
Нашъ горохъ никому не ворогъ.
Нашъ Мирошка ѣстъ и безъ ложки.
Нашъ Пахомъ съ Москвой знакомъ.
Нашъ Сергунько не брезгунько, ѣстъ пряники и неписаные.
330 Нашъ супостатъ хочетъ голову снять.
Нашъ Тарасъ не хуже васъ.
Нашъ Титъ безъ бабы спитъ.
Нашъ Юда не какъ люди.
Нашъ Юда ѣстъ и безъ блюда.

---

65) ПСН. Нашли зубы на зубы, что коса на камень. *Сербск*: Намјериная се коса на брус. *Чешск*: Trefila kosa na kámen. *Польск*: Trafiła kosa na kamień. Novacula in cotem incidit.

(66) см. *Патерикъ печер.*

335 Нашъ Филатъ тому и радъ, мать умираетъ, а онъ блины утираетъ.

Наѣздомъ хлѣба не напашешь.

Не барину тотъ пиръ, куда бредетъ весь міръ.

Не безчести въ загоняхъ добра молодца, загоняютъ волка, такъ будетъ овца.

Не безъ печали дальняя посылка, однакожь не ссылка.

340 Не бей въ чужія ворота плетью, не ударили бы въ твои дубиною.

Не бей мужика дубьемъ (кнутомъ), бей его рублемъ!

Не бей мужика въ спину, а въ брюхо, бумажка скорѣе выскочитъ.

Не бей дубиною, ссуди полтиною, двора не будетъ знать.

Не бей по рожѣ себя дороже!

345 Не бери у попа денегъ въ займы, рука тяжела!

Небо съ овчинку покажется.

Не богатый пиво варитъ, тороватый.

Небогатый Филатъ и денежкѣ радъ.

Небогатый Филатъ, чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ.

350 Небогатый, какъ уродливый, что есть, то и носитъ.

Не богатъ, да славенъ, тотъ же баринъ.

Не богатъ, да тороватъ.

Не богатъ дворянинъ, да ѣдетъ не одинъ.

Не боги горшки обжигають, а тѣже люди. (67)

355 Не божись! кровь изъ носу пойдетъ.

Не бойся барина, а бойся слуги!

Не бойся временщика, бойся озорника!

Не бойся истца, бойся судьи, куды онъ дѣло поведетъ.

Не бойся лѣтня, бойся гнетня!

360 Не бойся суда, а бойся судьи!

Не бойся той собаки, которая лаетъ, а бойся той, которая изподтишка кусаетъ! (68)

Не боюсь богатыхъ грозъ, боюсь убогихъ слёзъ.

Не барскаго рода, пьетъ и воду.

Не бранись пьяной, безъ заботы спишь!.

365 Не бранись ни съ кѣмъ, такъ хорошъ будешь всѣмъ!

Не бранись съ тюрьмою, да съ приказною избою!

Не бритой, стриженой. (69)

Не брюхомъ слушай, ухомъ!

Не будетъ добрый конь, безъ сѣна, и сѣну будетъ перемѣна.

370 Не будетъ пахатника, не будетъ и бархатника.

Не будетъ снѣга, не будетъ и слѣда.

---

(67) НП 4291. Не черти. *Польск*: Nie święci garki lepią.

(68) или: Не бойся собаки брехливой, бойся молчаливой! Can ch'abbaia non morde. Chien qui aboye, ne veut mordre. Hunde, die viel bellen, beißen nicht.

(69) относится къ притчѣ объ упрямствѣ женщины.

Не будетъ хлѣба, будешь безъ обѣда.
Не будь въ осень тороватъ, будешь къ веснѣ богатъ!
Не будь гостю запасенъ, а будь ему радъ! (70)
375 Не будь для куса, а будь для друга!
Не будь лжи, не стало бы и правды.
Не будь правды, не стало бы и лжи.
Не будь тороплив, а будь памятливъ!
Не бывала ль на тебя бѣда, не умирывала ль жена?
380 Не бывалъ женатъ, а корми ребятъ.
Не бывать калинѣ малиною.
Не бывать бычкомъ лягушкѣ, больше въ деньгѣ есть цѣны, нежели въ полушкѣ.
Не бывать плѣшивому кудрявымъ.
Не бывать холопу въ попѣхъ, а попу въ холопѣхъ. (71)
385 Не было бы снѣгу, не было бы и льду (слѣду).
Не было воды, такъ ждали бѣды; а нѣтъ у насъ, будетъ и красный квасъ.
Не было на бабу хлопотъ, такъ купила шелудивое порося. (72)

---

(70) КНПС. и малой столъ прекрасенъ, какъ рѣчи идутъ въ ладъ.

(71) стр. 209, пр. 24. Изъ дѣлъ мѣстн. видно, что и князья бывали въ попѣхъ и въ дьячкахъ. см. *Русск. истор. Сборн.* О. И. и Д. Р. V, стр. 59 и 64.

(72) На *Волыни:* Не мала баба клóпоту, купыла соби порося. *Сербск:* Не мала баба биjеса, неге купила прасе (да je подлиje). *Чермнорусск:* Не мала баба кло-

Не было печали, да черти накачали.
Не было ни деньги, да вдругъ алтынъ.
390 Не было ни чарки, да вдругъ ведро.
Не было слезъ, да чортъ нанесъ.
Не быть курицѣ пѣтухомъ, а бабѣ мужикомъ.
Не бьетъ стрѣла Татарина.
Не вдругъ на гору, съ понаровочкой.
395 Не велика блоха, да спать не даетъ.
Не велика честь волку зайца заѣсть.
Не велика отрада, изъ огня въ полымя. (73)
Не великъ городокъ, да семь воеводъ. (74)
Не великъ, да туго набитъ.
400 Не великъ, да широкъ, кафтанъ коротокъ; спроси у него, дастъ отвѣтъ.
Не великъ звѣрь, да лапистъ.
Не великъ Москаль, да ба (75)!
Не великъ сверчокъ, да громко поетъ.
Не великъ сверчокъ, да поганитъ горшокъ. (76)
405 Не великъ узелокъ, да туго связанъ.
Не величка, да замѣшана на яичкѣ.
Не величка капля, а камень долбитъ.
Не величка птичка, да ноготокъ востёръ.

поту, тай порося си купила. *Польск*: Nie miała baba kłopotu, kupiła sobiè prósię.

(73) см. выше стр. 153, пр. 19.

(74) Намѣкаетъ на Московскую семибоярщину въ XVII в.

(75) *Малоросс:* да страшенъ.

(76) По мнѣнію простолюдья, на сверчка молитвы нѣтъ.

Не верба бьетъ, старой грѣхъ.
410 Не верти головою, что бѣшена овца, чтобы Татарамъ не продали!
Не веселъ калика, что сума не полна.
Не вздыхай тяжело, не завеземъ далеко.
Не взять малова, не видать большова.
Невидалъ корову купилъ, будетъ ли на лѣто трава?
415 Не видѣна — дѣвица, а увидѣна — дѣвушка.
Не видитъ, такъ и не бредитъ.
Невинну рабу не пристрашна смерть.
Не вкусивъ горькова, не ѣдать и сладкаго. (77)
Не возметъ лихота, не возметъ и тѣснота.
420 Невозможнаго на свѣтѣ нѣтъ.
Не возимайся высоко, такъ не спустишься низко.
Неволею только Татары берутъ.
Невольной грѣхъ живетъ на всѣхъ.
Неволя, неволя, боярскій дворъ! (78) ходя наѣшься, стоя выспишься.
425 Неволя скачетъ, неволя пляшетъ, неволя пѣсни поетъ. (79)
Неволя холопу (80), воля господину.

---

(77) или: Не принять горькаго, не видать и сладкаго. Dulcia non meruit, non gustavit arama.

(78) также: итти было на волю къ попу во дворъ! тамъ ходя наѣшься, стоя выспишься.

(79) НП4291. прибавл: тому бо таково, кто заставливаетъ.

(80) ПСН. рабу.

Неволя чего не дѣлаетъ!

Не во время гость, хуже Татарина.

Не вороши, коли руки не хороши!

430 Не все бичемъ, да хлыстомъ, что можно и свистомъ. (81)

Не все ворчать, надо и помолчать.

Не все ври, что знаешь. (82)

Не все въ соборѣ поется.

Не все всегда творится, что просто говорится.

435 Не всегда возможно знать, гдѣ найти, гдѣ потерять.

Не всегда воръ приходитъ, но всегда его ждутъ.

Не всегда поповымъ ребятамъ Дмитріева суббота. (83)

Не все знать, что въ городѣ творится.

Не все намъ приплакать, притужить; надобно печаль на радость преложить.

440 Не всему вѣрь, что слышишь; не всего желай, что видишь; не все говори, что знаешь; не все дѣлай, что можешь!

---

(81) также: Не все хлыстомъ, ино мѣсто и свистомъ.

(82) Sage nicht alles, was du weißt.

(83) Сія родительская суббота слыветъ *Дмитровскою* потому, что около дня Св. Димитрія Селунскаго, Октября 26, учреждено В. К. Димитріемъ Донскимъ поминовеніе о православныхъ воинахъ, положившихъ животъ на Куликовомъ полѣ.

Не все едино, что хлѣбъ, что мякина. (84)

Не все коту масляница, будетъ и великій постъ. (85)

Не все носить злаченое, станемъ носить и плаченое.

445 Не все сбывается, что желается.

Не все слушай, иное и мимо ушей пущай!

Не все съ рыбкою, иное и съ рѣпкою.

Не все такъ живется, какъ хочется намъ; авось либо минется злой случай и самъ.

Не все то волкъ, что сѣро.

450 Не все-то добрыхъ величаютъ, не все-то правду примѣчаютъ, а и недобрыхъ величаютъ, когда исправу въ нихъ почаютъ.

Не все-то золото, что блеститъ. (86)

Не все-то ѣсть, что видишь.

Не все-то перенять, что по рѣкѣ (87) плыветъ; не все то переслушать, что люди говорятъ.

---

(84) НП4291. рабина.

(85) ПАМИД. Сбылась коту своя Масляница. *Тобольск*: Не все коту масло, и палка въ лобъ, или: Не все коту Масляница, бываетъ и пластаница. *Калуж*: Не всегда коту Масляница, будетъ середа и пятница.

(86) *Слов*: Neňi wscecko zlato, čosa sa blisči. *Чешск*: Ne wšecko zlato, co se blyšci: *Польск*: Nie wszystko zloto, co się swieci. Tout ce qui reluit, n'est pas or. Nicht alles ist Gold, was glänzt.

(87) ПАМИД. по Волгѣ.

Не все то правда, что бабы врутъ.
455 Не всѣмъ большимъ подъ Святыми сидѣть. (88)
Не всѣмъ бѣльцамъ главою быть.
Не всѣмъ чернцамъ (89) въ игумнахъ быть, и келью надобно кому нибудь топить.
Не воскормивши малова, не видать и старова.
Не воспоя, не воскормя, не видать ворога. (90)
460 Не всѣ собаки кусаются, которыя лаютъ.
Не всѣ тѣ повара, у кого ножи долгіе.
Не всѣмъ по именамъ, а всѣмъ по поклону.
Не всюду съ вѣрою, а индѣ съ мѣрою.
Не всяка капля въ ротъ каплетъ.
465 Не всякая находка кладъ, иному будешь самъ не радъ; не всякая потеря трата, живетъ на трату добра плата.
Не всякая пѣсенка до конца допѣвается.
Не всяко слово въ строку. (91)
Не всяко слово за дѣло считай, а иное и мимо ушей пускай!

---

(88) въ переднемъ углу избы, подъ образами.

(89) или: старцамъ. (90) „Ядый хлѣбы моя, возвеличи на мя запинаніе.“ *Псал.* XL, 10.

(91) употребл: Не всяко лыко въ строку, т. е., не всякія мелочи, пустяки вводитъ въ дѣло. *Костром*: Не всяко слово ставь въ строку! Всяко слово въ строку. *Строка* знач: дѣло и обстоятельство, заслуживающее вниманія. „А которая строка не люба....ино та строка волно выписать вонъ изъ грамотъ.“ см. *Псковская судная грамота вѣчевая* 1467 г. Одесса, 1847, въ 4.

Не всякой въ пономаряхъ бывалъ, а рѣдкій, чтобъ не званивалъ.

470 Не всякой въ старцы стрижется ради Іисуса, иной и для хлѣба куса. (92)

Не всякой даръ бери въ амбаръ; дары и мудрыхъ ослѣпляютъ и часто въ сѣти уловляютъ.

Не всякой женится, кто присватался.

Не всякой игуменъ, на комъ клобукъ.

Не всякой, кто думаетъ, щастье находитъ, и многое думанье въ старость приводитъ.

475 Не всякой, кто читаетъ, во чтеньи силу знаетъ.

Не всякой плутъ, кто видомъ худъ; примѣты въ свѣтѣ часто лгутъ. (93)

Не всякой тому радъ, кто пріѣхалъ въ гости звать.

Не всякой умёнъ, кто въ краснѣ наряжёнъ; а бываетъ съ умомъ и некрасной Пахомъ.

Не всякой умираетъ, кто хвораетъ.

480 Не всякой хлѣбъ пашетъ, да всякой его ѣстъ.

Не всякому болѣзнь чужая въ сердце входитъ; не всякова печаль чужая въ жалость вводитъ.

Не всякому вѣрь, запирай покрѣпче дверь!

Не всякому по Якову. (94)

---

(92) Non propter Iesum, sed propter esum.

(93) L'apparence est fausse.

(94) „Не сотвори тако всякому языку," т. е. яко же Іакову. *Псал.* CXLVII., 9. Ломоносовъ въ Риторикѣ своей (Еразмовъ разговоръ) переводитъ Лат. посл: Non omnibus dormio: *Не всякому по Якову.*

485 Не всякому слуху вѣрь! (95)
Не всяку правду женѣ сказывай!
Не всякъ монахъ, на комъ клобукъ.
Не всякъ оретъ и жнетъ и сѣетъ, а всякой хлѣбъ себѣ имѣетъ.
Не всякъ постриженой спасется, только чистый душею вознесется.
490 Не вши ѣдятъ, а гниды.
Не въ бровь, а въ самый глазъ.
Не въ коня кормъ терятъ.
Не въ рай, не въ му́ку, а на середнюю руку.
Не въ свои оглобли не впрягайся!
495 Не въ свои сани не садись!
Не въ томъ кустѣ сидишь, не тѣ пѣсни поешь.
Не въ томъ сила, что кафтанъ синій, а въ томъ сила, хоть худой, да голубой.
Не въ чью голову, въ женихову!
Не въ щетѣ деньги, а въ цѣнѣ.
500 Не въ яицѣ, а все на лицѣ. (96)
Не выноси изъ избы сору, такъ меньше вздору!
Не выбирай глазами, а выбирай ушами!
Невѣжа и Бога прогнѣвляетъ.
Невѣрный слуга сдѣлаетъ барина безъ ума.
505 Не вѣрь брату родному, а вѣрь глазу кривому!

---

(95) „Не всякому словеси емли вѣру.“ *I. Сiраха* Прем. XIX, 16. *Чермнорусск*: Не всякому духу вѣрь! Glaube nicht alles, was du hörst.

(96) т. е. наружѣ, на яву.

Не вѣрь вору, что божится, онъ и кнута не боится!
Не вѣрь времени и не печалься о бездѣлицѣ!
Не вѣрь коню въ дорогѣ, а женѣ въ подворьѣ!
Не вѣрь того словамъ, кто золъ по дѣламъ!
510 Не вѣрь холопу, самъ на полѣ съ бороною!
Не вѣрь чужимъ рѣчамъ, вѣрь своимъ очамъ!
Невѣста безъ мѣста, женихъ безъ ума.
Невѣста родится, а женихъ на конь садится. (97)
Невѣсткѣ на отместку.
515 Невѣчно жъ драться, и когти притупятся.
Невѣяный хлѣбъ не голодъ, а посконная рубашка не нагота.
Не выдавай шумихи за золото!
Не гложи костей, береги для гостей!
Не гляди Сентябремъ, гляди розсыпью!
520 Не говори, какъ что знать.
Не годится водиться, матушка бить грозится.
Не годится къ стражѣ воръ, ни дуракъ на разговоръ.
Не годъ поросятамъ, все полосаты.
Не годы старѣютъ (98), горе.
525 Не гораздъ ни спѣть, ни поплясать, ни въ дудочку, ни въ сопѣлочку поиграть.
Не горшокъ ни что, угодникъ. (99)

---

(97) О постригахъ и сажанiи на коня, см. Русскiе въ своихъ пословицахъ *И. Снегирева*, IV. (98) вм. старятъ.
(99) Въ Рязан. Губ. *угодникомъ*, а въ Тобольск. *угодьемъ* назыв: горшокъ средней величины.



Не горѣлъ, не болѣлъ, а умеръ.
Не гребень голову чешетъ, а время. (100)
Не грози бояринъ холопу хлѣбомъ, а холопъ боярину бѣгомъ!
330 Не грози на грязи, грози вывезши!
Не грози попу кадиломъ! онъ кадитъ, да тѣмъ сытъ бываетъ.
Не грози попу плѣшью, у него плѣшь съ лопату. (101)
Не громъ-то грянулъ, что бѣдный слово молвилъ.
Не груби малому, не вспомнитъ старой! (102)
335 Не грѣшно, что дано; а что силою взято, то не свято.
Не гуляла, не жаловала, ни въ Рожествѣ, ни Масляницу, а Богъ привелъ въ Великой постъ. (103)
Не давай себѣ воли, не будешь терпѣть неволи!
Не давай голодному хлѣба рѣзать!
Недавно изъ двора, да вошь изняла.
340 Недавно ослѣпъ, а ничего не видитъ.
Не дадутъ и въ грѣхъ не введутъ.

---

(100) иначе: пора, да временье.
(101) Поплѣшныя пошлины, съ плѣши, съ гуменца попова. см. *Акты Археограф. Експедиціи.* I—111.
(102) т. е. когда будетъ старымъ, состарится.
(103) Такъ въ народ. пѣснѣ:
Зять ли про тещу пивца сварилъ.
Пива наварилъ, да ко Масляницѣ,
Звалъ ли тещу ко Радуницѣ,
А теща пришла наканунѣ Рожества.

Не дай Богъ съ дуракомъ связаться!
Недалеко до пѣсенъ, когда струны готовы.
Не далеко пошелъ, да рой нашелъ.
545 Не даромъ старцы уроды.
Не дать взаймы, остуда на время; а дать, ссора на вѣки.
Не даютъ, не навязывайся, а даютъ, не отказывайся!
Не даютъ, просишь; а даютъ, бросишь.
Не деревню покупаешь, сокровище обрѣтаешь.
550 Не держи сто рублей, держи сто друзей!
Не держи глазъ на чужой квасъ; пораньше вставай, да свой затирай!
Не дивно полетѣть, да было бы гдѣ сѣсть.
Не дивно тать, дивно блудникъ.
Не дивно тому, что вошь въ пирогѣ бываетъ.
555 Не для зятя собаки, для милова дитяти.
Не для чего жениться, только съ людьми расплатиться.
Не добро брать серебро, а дѣла дѣлать свинцовыя. (104)
Не до барыша, была бы слава хороша.
Недобрыя слова, какъ съ гуся вода.
560 Не до дѣла, когда свинья щелокъ пролила.
Не до дружка, а до своего брюшка.
Не догадывайся дурмомъ, а умомъ!
Не доглядишь окомъ, заплатишь бокомъ.

---

(104) Петра I письма.

Не до жиру, быть бы живу.

565 Недозрѣлый умокъ, что весенній ледокъ.

Не долго думалъ, да хорошо молвилъ.

Не домъ хозяина краситъ, а хозяинъ домъ.

Не до поросятъ, когда матку палятъ.

Не дорогà гостьба, а дорогà дружба.

570 Не дорогà камочка, дорогъ узоръ. (105)

Не дорогà людьня, дорогà обида.

Не дорогà пѣсня, дорогъ уставъ.

Не дорого ничто, дорого вѣжество.

Не дóрогъ виноградъ Терской, дóрогъ хлѣбъ деревенской, не много укусишь, полонъ ротъ нажуешь.

575 Не дорогъ (твой) подарокъ, дорога любовь.

Недосолъ на столѣ, а пересолъ на спинѣ.

Не досталось свиньѣ на небо смотрѣть.

Недостойнова для богатства не хвали!

Не другъ, кто въ худѣ потакаетъ; а другъ, кто правду изрекаетъ.

580 Не думай быть наряднымъ, а думай быть опрятнымъ!

Не думалъ, ни гадалъ, какъ въ бѣду попалъ.

Не дуракъ, Божіею милостію, а родомъ такъ.

Не душа лжетъ, а мошна.

Не душой худъ, а просто плутъ.

585 Не дѣлаетъ платье монахомъ. (106)

---

(105) *Древн. Русск. стихотворенія.*

(106) „Не дѣлаютъ чернца однѣ рясы.“ *Кантеміp. cam.* 4. L'habit ne fait pas le moine.

Не дѣлай милости злодѣю, чтобъ послѣ ми-
590 лостью твоею не сѣлъ онъ другому на шею!

Не дѣлай добра смерду, не люби его жены!

Не дѣло бабѣ пьяной коровъ доить.

Недѣля въ недѣлю, жди четверга!

Недѣля середой крѣпка, а жизнь половиной.

595 Не жаль молодца ни бита, ни ранена, жаль молодца похмѣльнаго.

Не жалуй меня капраломъ; не тронь моей жены!

Не жалѣй того, кто скачетъ; жалѣй того, кто плачетъ!

Не жалѣй тещина добра, колупай масло шиломъ до дна!

Не ждетъ Мартынъ чужихъ полтинъ, стоитъ Мартынъ за свой алтынъ.

600 Не желай за женою богатства, а желай постоянства!

Не женись для тещи, не выдавяй для свекра!

Не житье ничто, а масляница.

Не загагачивай, дай промолачивать!

Не загадывай въ годъ, загадывай въ родъ!

605 Не замѣсишь густо, какъ въ амбарѣ пусто.

Не за отца дать, за молодца.

Не за свое принимайся, меньше думаешь!

Не за свой кусъ хватается, этимъ кускомъ подавится.

Не заставляй дурака Богу молиться (107), онъ и лобъ разобьетъ.

---

(107) или: заставь дурака молиться и пр.

610 Не заставляй заику говорить, глухова слышать, слѣпова смотрѣть!

Не за то волка бьютъ, что сѣръ, а за то, что овцу съѣлъ.

Не зачѣмъ въ гости, и у насъ хорошо.

Не зачѣмъ въ гости, у кого болятъ кости.

Незванъ въ пиръ не ходитъ. (108)

615 Незванъ гость лучше званаго.

Незваные гости гложутъ и кости.

Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.

Не знаетъ Вавила ни уха, ни рыла; а туда же толкуетъ: въ мозгу вся сила.

Не знаешь, гдѣ найти, гдѣ потерять.

620 Незрѣлъ виноградъ не вкусенъ, и младъ человѣкъ не искусенъ.

Не зять бы былъ, не собакою и слылъ.

Не играй кошка углемъ! лапу обожжешь.

Не идетъ мѣсто къ головѣ, но голова къ мѣсту. (109)

Не избывай постылова, приберетъ Богъ милова! (110)

625 Не извѣдавши броду, не суйся въ воду! (111)

---

(108) см. выше стр. 196 и 247, пс. 637 и пс. 142. Акты археограф. Експедиціи, 1, N 140 и 143.

(109) слова В. К. Изяслава въ лѣтописи. *Карамз.* И. Г. Р. 11, пр. 345.

(110) ПАМИД. не возметъ Богъ милова.

(111) ПСН. да по уши въ воду. ПАМИД. не помѣрявъ броду, не мечися въ воду! *также*: Не спросясь броду.

Не извѣданъ, другъ, а извѣданъ, два.
Неизвѣданный другъ нехорошъ для услугъ.
Не имѣючи раба, и самъ по дрова.
Не испортивши, дѣла не сдѣлаешь. (112)
630 Не ищи красоты, ищи доброты!
Не ищи въ другомъ правды, когда нѣтъ ее въ тебѣ!
Не ищи мудрости, ищи кротости! (113)
Не казни Богъ бѣдою, а женою лихою!
Не казни Богъ ни чѣмъ, какъ капуста ни съ чѣмъ.
635 Не каркала ворона, какъ въ верху летѣла; а къ низу летучи, некогда каркать.
Не клади волку пальца въ ротъ!
Не клади плохо, не вводи вора въ грѣхъ!
Не книженъ, да хорошо остриженъ.
Не кому пить, да не курамъ; не кому жить, да не временщикамъ!
640 Не конь везетъ, а Богъ несетъ. (114)
Не копай другу ямы, самъ въ нее ввалишься! (115)
Не корми блиномъ, напой прежде водой!

---

(112) ПАМИД. не узнать дѣла; также: не научишься.

(113) см. слова *Св. Кирилла Туровскаго.*

(114) „Богъ путь кажетъ.“ *Игор. пѣснь.*

(115) см. *Несторову лѣтоп.* заимствовавшую слова сіи изъ *Псалма* LVI, 6: „Ископаша предъ лицемъ яму и впадоша въ ню.“

Не корми меня тѣмъ, чего я не ѣмъ!
Не корыстна, а завистна.
645 Не красиво, да послѣ скажешь спасибо.
Не красна изба углами, красна пирогами.
Не красна старость годами, а дѣлами.
Не красна челобитная складомъ, складна указомъ.
Не красно старова въ поли видѣть, а страшно противъ его ѣхать.
650 Не крой чужихъ хоромъ, какъ свой валится домъ! (116)
Не куетъ желѣзо молотъ, куетъ кузнецъ.
Не купи гумна, но прежде ума!
Не купи двора, купи сосѣда! (117)
Не купи лошадь ямскую, не бери дѣвку Пронскую!
655 Не купи лошади слѣпой, такъ не споткнешься ногой!
Не купи себѣ села, купи прикащика!
Не купи у Цыгана лошади, не женись на поповой дочери!
Не купленъ, не холопъ.
Не купленъ рабъ, не извѣренъ врагъ.
660 Не къ рожѣ бѣлилы, не къ очамъ сурьма.

---

(116) ср. Чужую кровлю кроешь, а своя каплетъ.
(117) *Калуж*: Не купи себѣ села и деревни, а купи прикащика, кому селомъ управлять.

Некстати спѣсивъ; ему замѣси, да и въ ротъ понеси.

Не ладно скроенъ, да крѣпко сшитъ.

Не лапоть, съ ноги не сбросишь. (118)

Не лгутъ книги, что времена лихи.

665 Не лести въ болѣсти, больше сляжешь, все скажешь.

Не ловецъ, а молодецъ.

Не ложкою, а ѣдакомъ.

Не ломайся, овсяникъ, не быть калачомъ!

Не льстись на льстивыя слова, скоро сведутъ съ ума!

670 Не льстись скоро жениться, чтобъ послѣ самому не сердиться.

Не лѣнись служить; когда есть кому хвалить!

Не люба та вѣсть, какъ нечего ѣсть.

Не люба и честь, (119) коли нечего ѣсть.

Не люби друга потаковщика, люби встрѣшника! (120)

---

(118) о правахъ законной жены.

(119) НП4291. вѣсть. Также: Пропади (что наша) честь, коли нечего ѣсть!

(120) ПАМИД. Не люби потаковщика, люби встрѣшника. *Также:* Не люби встрѣшника. Въ судномъ дѣлѣ Максима Грека Берсень говоритъ: „Государь упрямъ и *встрѣчи*, т. е., противорѣчія, „противъ себя не любитъ." *Карамз.* И. Г. Р. VII, пр. 346.

675 Не любо не знайся, не хочешь (121), не водись!

Не любо, не слушай, а лгать не мѣшай!

Не малина, еще не опала.

Не мечи бисера передъ свиньями, да не попрутъ его ногами! (122)

Не милъ и свѣтъ, когда милова нѣтъ.

680 Не многаго нѣтъ, ума недостаетъ.

Немного гоститъ, а много видитъ.

Немного думано, да много сказано.

Немного нагостилъ, да много накостилъ.

Не можетъ человѣкъ безгрѣшенъ быть въ свой вѣкъ.

685 Не море топитъ корабли, а вѣтры. (123)

Немудръ мужъ слугою потребуетъ, а мудръ самъ исправляетъ.

Не мѣсто человѣка просвѣщаетъ, а человѣкъ мѣсто. (124)

Не мѣшайся въ чужія дѣла, чтобъ твоя жизнь покойна была!

---

(121) ПАМИД. не живи.

(122) „Не пометайте бисеръ вашихъ предъ свиньями.“ *Ев. Матѳ.* VII, 6.

(123) *Орловск*: прибавл: не отъ полымя пожаръ, отъ искры. „Не море топитъ корабли, а вѣтры.“ *Даніила Заточника* притчи.

(124) см. стр. 238, пр. 64. Nie miejsce męża, ale mąz miejsce zdobić.

Не мѣшайся деревенская собака между городскими! (125)

690 Не мявши, не терши, не будетъ калачь. (126)

Не надобно соловью золотая клѣтка, лучше ему зеленая вѣтка.

Не надобно на чужое добро льститься; берегись своего лишиться!

Не надобно ни гроша, ни алтына, а надобна мошна, чтобъ краюшка вошла.

Не надобно смерти бояться, надобно злыхъ дѣлъ опасаться.

695 Не надѣйся, дѣдъ, на чужой обѣдъ! (127)

Не надѣйся на Ивана, а бери изъ своего кармана.

Не надѣйся на щастье, не купи коня хрома!

Не надѣйся, Романъ, на чужой карманъ!

Не надѣялся бъ на силу, присадили бъ ему и килу.

700 Не называй килы пузыремъ! (128)

Не накладно сытова подчивать.

Не накормишь коня сухопарова, не надѣлишь дитя безчастнова.

---

(125) Nie miessay się siélska sobako mieżdy dworskie.

(126) *Чешск:* Żaden bez práce negi koláče. *Польск:* Bez prace nie będa kołacze.

(127) ПАМИД. Не разводи усокъ на чужой кусокъ! Также: Не надуешь рыло на чужое пиво!

(128) ПСН. Не называй килы пузыремъ, боярскихъ сълей болдыремъ, а временщика голышемъ!

Не накормленъ конь, скотина; не пожалованъ слуга, сиротина.

Не накормя коня, далече не уѣдешь.

705 Не на людяхъ (129) и сидни въ честь.

Не на мать губы не надувать!

Не нами свѣтъ началъ, не нами и скончается.

Не напахтать на комара опары, и пьетъ и хлебаетъ.

Не на пользу книги читать, когда только вершки съ нихъ хватать.

710 Не насытится око зрѣніемъ, а умъ богатствомъ. (130)

Не начинай дѣла свыше мѣры, не спирайся съ Богомъ! (131)

Не наша часть съ гостемъ спать.

Не наша ѣда лимоны, ѣсть ихъ иному.

Не наше было, не къ намъ пришло.

715 Не наше дѣло, попово, не нашева попа, чужова.

Не наше дѣло горшки лѣпить, а наше дѣло ихъ колотить.

Не наше дѣло тесать, да гладить, наше дѣло, положа, да владить.

Не нашелъ гусь зернышка, глотаетъ и камышки.

Не нашъ конь, не нашъ и возъ.

---

(129) или: На безлюдьи.

(130) „Не насытится око зрѣти, ни наполнится ухо слышати.“ *Екклес.* I, 8.

(131) Въ Прологѣ житіе Св. Евлогія.

720 Не нашимъ ртомъ мышей хватать.
Не нашу тысячу рубятъ. (132)
Не наѣсться кускомъ, не нажиться съ дружкомъ.
Не нищей, а тоже ищетъ.
Не ноги кормятъ брюхо, а брюхо ноги.
725 Не носить плаченова, не видать злаченова.
Не нужно ужина, дорогъ обѣдъ.
Не обижай голяка, у голяка такая же душа!
Необходимая дорога смерть на порогѣ.
Не опасайся вдову за себя взять, будешь спокойнѣе спать!
730 Не опасайся дороги, были бы кони здоровы.
Не опасайся начала злова, жди конца благова!
Не о спорѣ; о сговорѣ.
Не осуди въ лаптяхъ, сапоги въ саняхъ.
Не осудишь и лапшицу; а прозѣваешь, и кашицу хлебаешь.
735 Не отвѣдавъ яблочка, не бросаютъ.
Не отвѣдавъ, хватилъ.
Не отвѣдывай щастья, не купи коня хрома!
Не откладывай до завтра (133), что можешь сдѣлать сегодни!

---

(132) прибавл: Агѣевскую. *Тысячами* назыв. и округи, области, а тысящниками начальники дружины. Пословицу сію преданіе относитъ къ татарскому періоду.

(133) Spar' nicht auf Morgen, was du heut thun kannst.

Не отсохнетъ голова, выростетъ и борода. (134)

740 Не о томъ говорятъ, что много ѣдятъ, а о томъ, что негдѣ взять.

Не отъ того оголѣли, что сладко ѣли, а отъ того оголѣли, что на наши денежки переводъ (прахъ) пришелъ.

Не отъ хлѣба ходятъ, а ко хлѣбу.

Не пей много вина, не истеряешь ума!

Не пей за столбомъ, а пей за столомъ!

745 Не первой снѣгъ на голову.

Не первую зиму волку зимовать. (135)

Не пиры пировать, коли хлѣбъ засѣвать.

Не пить было винца до смертнаго конца!

Не плакала за столомъ, наплачется за столбомъ. (136)

750 Не плачь, мати, о чужомъ дитяти!

Не плюй въ чужой колодезь, случится въ немъ воды испить! (137)

Не пляшетъ, такъ прищелкиваетъ.

Неповинна душа смерти не боится. (138)

Не по всякому хотѣнью, а по Божью изволенью.

---

(134) *Тобольск:* Не отпала бъ голова, приростетъ и борода.

(135) см. стр. 36, п. 170.

(136) *Калужск*: Не плачетъ невѣсга за столомъ, а плачетъ за столбомъ.

(137) ПСН. *либо лучится* воды испить. *Въ Каменецъ—Подольск*: Не плюй въ кирныцю, бо пригодытся воды напытыся.

(138) ПСН. не пристрашна смерть.

755 Не по годамъ бьютъ, а по ребрамъ.
Не погано море, что песъ налакалъ.
Не поднимай меня высоко, и не опускай низко!
Не подожги дрова, такъ не горятъ.
Не пожалованъ, дѣтина, не накормленъ конь кобыла.
760 Не поймавъ карася, поймаешь щуку.
Не поймавъ курицы, не щиплютъ.
Не поймавъ медвѣдя, не продаютъ шкуры.
Не поймали вора сегодни, изловятъ завтра.
Не поймалъ, да уже потеребилъ.
765 Не пойманъ, не воръ, не поднята, не блядь.
Не поклонясь грыбу до земли, не поднять его въ кузовъ.
Не по курицѣ хода, не по кошкѣ спѣсь.
Не поле кормитъ, нива. (139)
Не положа, не ищутъ. (140)
770 Не поминай лихомъ, а добромъ, какъ хочешь!
Не по многу беретъ, больше наберетъ.
Не помутясь, море не уставится.
Не по нашему хотѣнью, по Божьему изволенью.
Не попался Татаринъ и Русакъ якши. (141)

---

(139) см. выше стр. 214, пс. 253, пр. 42.

(140) *Ἂν μὴ κατέθου, μὴ ἀνελοῦ*, если не положилъ, не бери! Quae non posuisti, ne tollas. *Польск:* Nie szukaj, nie ruszaj czegós nie położył.

(141) т. е., добре, хорошо, см. ни яманъ, ни якши, ни хорошо, ни худо.

775 Не попалъ волкъ въ западню, увязнетъ въ тенетахъ.

Не попъ, да обычай добръ.

Не посмотря въ окно, не плюй!

Не посмотря въ Святцы, да бухъ въ колоколъ.

Не посмотря товаръ, не покупаютъ.

780 Не по старости мрутъ, не по молодости живутъ.

Не по старцу милостыня.

Не посылай холостова съ сватаньемъ!

Не посѣявъ ни горсти, да пошли Богъ пригоршни!

Не потакай своимъ, чтобы страхъ подать чужимъ!

785 Не похвала соколу, что на гнѣздѣ бьетъ.

Не похвалится плошка на кабакѣ: быть ей разбитой!

Не по́ хорошу милъ, а по́ милу хорошъ. (142)

Не почесавши, чирей не сядетъ.

Непошто въ печь, можно и такъ сжечь.

790 Неправда свѣтомъ началась, свѣтомъ и кончится.

Неправедна корысть въ прокъ нейдетъ. (143)

Неправъ медвѣдь, что корову съѣлъ (сломалъ), неправа и корова, что въ лѣсъ зашла.

Неправое собраніе прахъ.

---

(142) ПАМИД. не по хорошу мило живетъ.

(143) *Κέρδος αἰσχρὸν, βαρὺ κειμήλιον.* Постыдная корысть, прибыль—тягостное сокровище. Non habet eventus sordida praeda bonos. см. выше стр. 144, пр. 49.

Не презирай совѣта ни чьего, а прежде разсмотри его! (144)

795 Не приведи, Господи, въ Дербентъ ходить! (145)

Не привязанъ медвѣдь не пляшетъ.

Непригожа, что Фетиньина рожа.

Непригоже ѣсть лёжа.

Непригожъ лицемъ, да хорошъ умомъ.

800 Не припасши снасти, а требуетъ сласти.

Не пристало, какъ сѣдло коровѣ. (146)

Не провѣдавъ подлинное, не принимай чужова.

Не приѣстся хорошій кусокъ, не прискучитъ хорошій дружокъ.

Непріятенъ чужой обѣдъ, когда своего нѣтъ.

805 Непродажному коню нѣтъ цѣны.

Не продалъ на деньгу, а съѣлъ на алтынъ, а съ досталью домой.

Не пройдетъ безъ грѣха, у кого жена лиха.

Не пропало, коль на людей попало.

Не прорублены окошки, рѣшетомъ свѣту не наносишься.

810 Не проскуринно дитя, не видать сквозь тебя.

Не про то говорятъ, что много ѣдятъ, а про то говорятъ, что ѣли, да куда краюшку дѣли?

Непрочная хоромина овинъ.

Не пуля, а человѣкъ изъ ружья убиваетъ.

---

(144) *Крылова бас:* Орелъ и кротъ.

(145) Das veränderte Rußland, 11 Th. Hanov. 1739, in 4.

(146) КРГП. Нищему гордость, какъ и пр. Clitellae bovi imposite sunt. *Amm. Marcell.* XVI, 5.

Не пьетъ чортъ меду, глядитъ онъ въ воду.

815 Не пьяница и не мотъ, а денежкамъ не водъ. (147)

Не работа сушитъ, а забота.

Не равны бываютъ вѣки, не равны и человѣки.

Не рада баба повою, рада покою.

Не радуйся прiѣзду, радуйся отъѣзду!

820 Не радуйся раннему вставанью, а радуйся доброму часу!

Не радуйся, нашедши; не плачь, потерявши! (148)

Не радуйся тому, когда бѣду сдѣлаешь кому!

Не радуйся чужому безвременью! самъ подъ Богомъ ходишь.

Не радъ, да готовъ.

825 Не разгрызешь орѣха, такъ не съѣшь и ядра.

Не раззѣвай рта! ворона влетитъ.

Не ремень сапогъ, ни муха ворогъ.

Не ровенъ (чортъ) въ коробѣ ѣдетъ. (149)

Не родись красный, а родись щастный! (150)

830 Не родится отъ свиньи бобренокъ, всегда поросенокъ.

---

(147) также: Дѣтинка не пьяница, ни мотъ и т. д.

(148) *Тобольск*: Не радуйся, нашелъ; не тужи, потерялъ! ПСН. не радуйся, нашедъ, не тужи, потерявъ! ПАМИД. Не радуйся, нашедъ, не кайся, потерявъ!

(149) см. *Дѣянія Петра* I.

(150) ПСН. Не родись хорошъ, родись щастливъ! Въ *Каменцѣ-Подольск*: Не родися красна, а родися щастна! Также: Не родись ни хорошъ, ни пригожъ, а родись щастливъ!

Не родомъ старцы ведутся, а кого Богъ приведетъ.

Не рожденъ, не сынъ; не купленъ, не холопъ.

Не рокъ головы ищетъ, сама голова на рокъ идетъ.

Не рости своего древа въ чужемъ лѣсѣ!

835 Не рука̀ Макару коровъ доить.

Не рѣдко мы, хотя того не примѣчаемъ, себя въ другихъ охотно величаемъ. (151)

Не савить было, не варварить, шить было саванъ, да шубу! (152)

Не̇ самъ пьяной ходитъ; чортъ его носитъ.

Не свое бы было, не собакой слыло.

840 Не свой ножъ, не любой кусъ.

Несетъ турусу на колесахъ. (153)

Не силою дерутся, умѣньемъ.

Не силою ловецъ одолѣваетъ льва, а тѣмъ, что ловчая умнѣе голова.

Не складна челобитная складомъ, а складна указомъ.

845 Не скоро минется, кто съ кѣмъ подерется.

Не скучай въ нынѣшній случа̂й!

Не слушалъ начала, жди конца!

---

(151) КНПС. *Крылова* б. Слонъ въ случаѣ.

(152) Намѣкаетъ на какого-то Савву, который бражничавъ въ праздники Св. Саввы 3 и 5 Декабря и Св. Варвары 4 Дек., не оставилъ послѣ себя ни савана, ни шубы, какою и донынѣ покрываютъ покойниковъ въ деревняхъ.

(153) см. Русскіе въ своихъ пословицахъ, *И. Снегирева*, IV.

Не смердье дитя, не дрогнетъ рука!

Не смога съ кобылою, да по оглоблямъ.

850 Не смога съ коровой, да подойникъ объ земь.

Не смотри на дѣло, смотри на отдѣлку!

Не смотри на меня комомъ, смотри розсыпью! (154)

Не смотри начала, смотри конца! (155)

Не смотри, чтобъ другимъ осталось, смотри, чтобъ тебѣ досталось!

855 Не смотря зубовъ во рту, лошадь не покупаютъ.

Не смыслитъ ни бельмеса, а сердится бѣсомъ.

Не смѣйся братецъ чужой сестрицѣ, своя въ дѣвицахъ!

Не смѣйся горохъ, не лучше бобовъ!

Не смѣйся надъ старымъ, и самъ будешь старъ!

860 Не смѣйся слѣпому и хромому, чтобъ не быть самому такому!

Не собина медвѣдь, не помѣха мушкетъ, не добыча оводъ.

Не собой, а Ѳомой.

Не со всѣми старайся знакомство заводить, не со всѣми льзя правдою жить.

Не сдержать коня безъ узды, ни велика богатства безъ ума. (156)

---

(154) или: Не смотри Сентябремъ, а смотри розсыпью!

(155) Respice finem. Dans tout ce que tu fais considere la fin.

(156) см. *Златый бисеръ*, рукоп. XVII в.

865 Не сойдутся обычаи, не будутъ друзья. (157)
Не солгать, такъ и правды не сказать.
Несолоно хлебать, что немилова цѣловать.
Не сохни, не боли, не твои сапоги!
Не споро женѣ, что товарищь мнѣ.
870 Не спрашивай у старова, спрашивай у бывалова! (158)
Не спрашивай у кошки лепешки, у собаки блина!
Не спрашивай у попа сдачи, а у портнова отдачи!
Не спрашиваютъ Варвару на расправу.
Не спрашиваютъ отца, спрашиваютъ молодца.
875 Не спѣши казнить, дай слово вымолвить! (159)
Не спѣши на ножъ, будешъ зарѣзанъ.
Не спѣши, канорхать, давай упѣвать! (160)
Не спѣши ѣздою, корми коня! (161)
Не спѣши языкомъ, а не лѣнись дѣломъ!

---

(157) Jucundissima est amicitia, quam similitudo morum conciliavit. *Cicero.*

(158) *Татарск:* Старикъ, сидѣвшій дома все, ничего не знаетъ, а юноша, повсюду путешествовавшій, все знаетъ.

(159) КНП. дай выговорить.

(160) *канорхать* отъ канонарха, пѣвецъ церковный, подскащикъ, который въ монастыряхъ читалъ нараспѣвъ половину пѣсни, въ слѣдъ за нимъ крылошане повторяли ее. См. *Истор. разсужденіе о чинахъ Грекоросс. Церкви.* Спб. 1805, въ 4.

(161) ПАМИД: Не спѣши ѣздомъ, корми коня тѣстомъ!

880 Не срубить дуба, не отдувъ губы.
Не срубить дубка, не (надсадя) надорвавъ пупка.
Не срывай яблока, пока зелено! созрѣетъ, и само упадетъ.
Не ставь меня хуже себя!
Не ставь недруга овцою, а ставь его волкомъ!
885 Не стало паю на кулачномъ бою.
Не стало свѣчи, не палецъ зажечи.
Не старой умираетъ, а кто изнемогаетъ.
Не стать купить, да было бы гдѣ взять.
Не стóитъ гроша, ломаетъ хорошо.
890 Не стóитъ гроша Пахомъ, а смотритъ алтыномъ.
Не стоитъ Мартынъ за свой алтынъ.
Не столь вѣрь чужимъ рѣчамъ, какъ собственнымъ своимъ очáмъ!
Не столько даетъ, сколько сулитъ.
Не столько мужикъ гороху намолотилъ, сколько цѣпомъ въ голову себя наколотилъ.
895 Не столько смертей, сколько скорбей.
Не столь смѣшно, а на тожь нашло.
Не столько щастливъ, кто богатъ, какъ тотъ, кто добръ и тароватъ.
Не страхъ, что врагъ затрубитъ въ рогъ, на начинающаго Богъ!
Не ступай, собака, въ волчій слѣдъ! оглянется, съѣстъ.
900 Не стыдись говорить, коли правду хочешь объявить.
Не стыдно смолчать, коли нечего сказать.

Не стыдно хлѣбъ достать трудомъ, стыдно хлѣбъ достать стыдомъ.

Не суди другихъ, да не осудишься отъ нихъ!

Не суйся къ капустѣ, пока не припустятъ!

905 Не суйся по сусло, кувшинъ разшибешь!

Не суйся пятница прежде четверга! (162)

Не сули въ годъ, давай поскорѣе въ ротъ!

Не сули журявля въ небѣ, дай синицу въ руки! (163)

Не сули царства земнова, вмѣсто небеснаго!

910 Несутъ гостя до погоста.

Не сушитъ человѣка работа, сушитъ забота.

Не съ богатствомъ жить, а съ человѣкомъ.

Не съ мѣрой, а съ вѣрой. (164)

Не такъ живи, какъ хочется, а такъ, какъ Богъ велитъ!

915 Не тамъ воръ крадетъ, гдѣ много, а тамъ, гдѣ лежитъ плохо.

---

(162) ПСН. Не суйся середа напередъ четверга! Между простымъ народомъ говорится: *у него середа въ карманѣ*, т. е. пусто и мало. Такъ чакъ четвергъ почитается за щастливый день: то смыслъ посл. будетъ: Не суйся бѣдный прежде богача!

(163) Plus valet in manibus passer, quam in nubibus anser. Le moineau dans la main vaut mieux, que la grue qui vole. Besser ein Sperling in der Hand, als ein Storch in der Luft.

(164) и на оборотъ говор: Не съ вѣрою, а съ мѣрою. *Сербск.* Віера міера.

Не тамъ родина, гдѣ мать ро́дила, а тамъ и рай, гдѣ добрый край. (165)
Не Татаринъ выскочилъ, не голову снялъ.
Не твой я осудникъ, Богъ твой осудникъ.
Не твоя печаль, кому дѣтей качать.
920 Не течетъ, инъ каметъ.
Не товаръ кормитъ, купецъ. (166)
Не тогда плясать, когда доски писать.
Не того было хотѣлось, да такъ сдѣлалось.
Не то дорого, что краснова золото, а то, что доброва мастера.
925 Не только гостей у праздника, что Ѳома съ женою.
Не только добра, что много серебра.
Не только въ торгу, что телячья голова на полку.
Не только свѣту, что въ окнѣ.
Не то зелье, чтобъ въ землю.
930 Не то пиво пьешь, подсычиваешь.
Не тотъ болѣнъ, кто лежитъ, тотъ болѣнъ, кто надъ болемъ сидитъ.
Не тотъ воръ, кто крадетъ, а тотъ воръ, кто потакаетъ. (167)

---

(165) *Πᾶσα γῆ πατρίς.* Ubi bene, ibi patria.

(166) также: Не товаромъ Богъ кормитъ, а купцемъ.

(167) ПСН. тотъ, кто имъ потакаетъ, или кто у нихъ примаетъ. КНП. кто краденое принимаетъ, *Мценск:* а

Не тотъ милостивъ, кто много милостыни даетъ, а тотъ милостивъ, кто никого не обидитъ.

Не то смѣшно, что на дворъ вошло; то смѣшно, что со двора нейдетъ.

935 Не тотъ пьяница, кто пьетъ, а тотъ, кто крякнетъ.

Не тотъ тужи, кто беретъ, но кто въ заемъ даетъ!

Не то хорошо, что хорошо; а то хорошо, что идетъ къ чему.

Не то худо, что худымъ кажется; то худо, что точно худо.

Не треснуть лопатѣ, какъ на ней мѣста мало.

940 Не трогай сердитую скотину, чтобъ не учинила злую причину! (168)

Не тронь (не замай) дерьма, не воняетъ. (169)

Не тронь мои мосткѝ, свои нѝмости!

Не тряси головой, не бѣгъ съ бородой!

Не туда несено, да тутъ уронено.

945 Не тужи, авось наживемъ ременные гужи!

Не тужи, мати, о чужомъ дитяти! (170)

Не тужи о пнѣ, отрасли есть!

Не ты мнѣ купилъ, не ты мнѣ и деньги далъ.

кто лѣстницу подставляетъ. Ἀμφότεροι κλῶπες καὶ ὁ δεξάμενος καὶ ὁ κλέψας, оба воры и принимающій и крадущій. *Phocyl.* poëma.

(168) По свидѣт. Кнапскаго, Русскіе говорятъ: Bodlaká né tysni, vkolet. Thesaurus polonolat. graec. Cracoviae. 1632. in 4.

(169) Nierun gówna, bo smierdzie.

(170) ПАМИД. Не сохни, мати, по чужомъ дитяти!

Не ты рубишь, деньга, не кость играетъ, тѣло.
950 Не тѣ денежки, что у бабушки, а тѣ денежки, что у пазушки.
Не тѣмъ забавенъ пиръ, что люди трубятъ въ трубы, а тѣмъ, что люди людямъ любы!
Не тяга сынъ боярскій. (171)
Не тяжело суму носить, коли хлѣбъ въ ней есть.
Не убивъ медвѣдя, кожу не продаютъ. (172)
955 Не убивъ бобра, не нажить добра.
Не убойся смерти, убойся грѣховъ!
Не у всякаго жена Марья, кому Богъ дастъ.
Не угадать, куда жалватый (173) стрѣлитъ.
Не удастся свиньѣ на небо смотрѣть.
960 Не удариться лицемъ въ грязь.
Не у дѣтей и сидни въ честь.
Не узнавай друга (человѣка) въ три дни, а узнавай въ три года!
Не узнаешь, гдѣ найдешь, гдѣ потеряешь.
Не узнала корова новыя ворота.
965 Не указывай подъ лѣсомъ, а указывай подъ носомъ! (174)

---

(171) Ц. Іоаннъ IV запретилъ дѣтямъ боярскимъ считаться родомъ (тягаться) съ боярами. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 108.

(172) Въ письмѣ Петра I, 1705 г. „Не убивъ медвѣдя, отнюдь не надлежитъ кожи сулить.“ *Тобольск:* Не продавай кожи съ медвѣдя, пока его не поймаешь! см. стр. 282, п. 702.

(173) Можетъ быть, *Польск:* жолнеръ, żolnierz, солдатъ. ПАМИД. шулговатый.

(174) ср. Подъ лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ не видитъ.

Не указывай слѣпому спать!
Не укралъ, только вовсе взялъ.
Не ума набраться, съ дуракомъ свататься. (175)
Не умѣла песья нога на блюдѣ лежать, такъ валяйся по подлавачью. (176)
970 Не умѣлъ играть яичкомъ, играй желвачкомъ!
Не умѣлъ шить золотомъ, такъ бей молотомъ!
Не умѣетъ къ ставцу лицемъ сѣсть.
Не унывай, а на Бога уповай!
Не упокой пьетъ медъ, а упокой воду.
975 Не устала кобыла, что до Кіева сходила.
Не устанешь дѣтей ражаючи, устанешь, на мѣста сажаючи.
Не устать покупать и кобенившись, нукать, да нукавши коника, въ лужицу втукать.
Не устать поспѣшить, да людей насмѣшить.
Не учась грамотѣ, въ попы не ставятъ.
980 Не учи бѣлаго лебедя плавать, а боярскаго сына съ Татарами биться! (177)
Не учи плясать, я самъ скоморохъ.
Не учи рыбу плавать! (178)
Не учи щуку плавать! щука знаетъ свою науку.

---

(175) ПСН. что съ дуракомъ подраться.

(176) КНП. подъ лавкой.

(177) Г. Дидрихъ въ Mährchen des ruſſ. Volks: Lehre nicht die Gans im Waßer ſchwimmen, und einen Ritterſohn mit Tataren kämpfen. Ἀετὸν ἵπτασθαι διδάσκεις, орла учишь летать. (178) Ἰχθὺν νήχεσθαι διδάσκεις, рыбу учишь плавать. *Diogenian.*

Не учиться хромать, когда ноги болятъ.

985 Не ученая, роженая.

Не хвали въ очи; не брани за глаза!

Не хвали вѣтра, не извѣявъ жита!

Не хвали жену тѣломъ, а хвали ее дѣломъ!

Не хвали самъ себя, есть много умнѣе тебя!

990 Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи съ рати! (179)

Не хвались, нищій, сумою, какъ люди дадутъ!

Не хвались породой! чужимъ хвастаешь.

Не хвались, прежде Богу помолись!

Не хвались родительми, хвались добродѣтельми!

995 Не хвались силою, чтобъ не заплатить спиною.

Не хитро жить, издѣваючи, хитро жить, изнемогаючи.

Не хлопочи, когда нѣтъ ничего въ печи!

Не ходи къ воеводѣ съ однимъ носомъ, ходи къ нему съ приносомъ!

Не ходи подъ чужое окно срать!

1000 Не хозяинъ тотъ, кто своего хозяйства не знаетъ.

Не хочется жениться, а боюсь провиниться.

Не худое ремесло, кто умѣетъ сдѣлать и весло.

Не хуля, не купишь, не хваля, не продашь.

Не чаешь, гдѣ часу кочевать, авось Богъ велитъ и ночь ночевать. (180)

---

(179) или: Не хвастай, въ поле ѣдешь, а хвастай, когда съ поля ѣдешь!

(180) или: вѣкъ вѣковать.

1005 Не чаще строй, а чаще крой!
Не чванься, Ягупъ, когда вовсе глупъ!
Нечего дивиться, когда дуракъ родится.
Нечего и костьми метать, чего нельзя сыскать.
Нечего около килы мозгу искать.
1010 Нечего пенять на зеркало, коли рожа крива.
Нечего псу дѣлать, такъ подъ хвостомъ лижетъ.
Нечего того страшиться, кто ничего не боится.
Нечего тому Богу молиться, который не милуетъ.
Не человѣкъ гонитъ, время.
1015 Не что въ лѣсу трещитъ, волкъ барана тащитъ.
Не честно дерево береза, а охотникъ набьется имъ будто дубиной.
Не чѣмъ хвалиться, когда изъ рукъ валится.
Не чѣмъ чорту играть, такъ угольемъ. (181)
Не шали въ хмѣлю, когда я не велю!
1020 Не штука деньги, штука разумъ. (182)
Не шумаркай тутъ, гдѣ Марко пьётъ! (183)
Не шути болѣе рубля! (184)
Не шути надъ тѣмъ, кто не бранится ни съ кѣмъ!

---

(181) ПСН. инъ онъ кременьемъ.

(182) КНП. Не штука разумъ, штука деньги. Иначе: Не штука деньги, штука разумъ.

(183) КНП. плутъ.

(184) см. Русскіе въ своихъ послов. 111.

Не считайся съ рабою, не сверстаетъ тебя съ собою!

1025 Не шути съ такимъ ты шутокъ, кто на всяко слово чутокъ!

Нещастнымъ бываетъ, кто много желаетъ.

Нещастны тѣ дитятки, которыхъ не журятъ ни батьки, ни матки.

Не ѣвши, легче, а поѣвши, лучше. (185)

Не ѣшь съ барами вишенъ, костьми глаза выбьютъ!

1030 Ни аза (186) въ глаза не знаетъ.

Ни Богу свѣча, ни чорту ожегъ. (187)

Ни болѣлъ, ни говѣлъ, а къ дарамъ поспѣлъ. (188)

Ни въ городѣ Богданъ, ни въ селѣ Ссливанъ.

Ни въ городѣ порукой, ни въ дорогѣ товарищь, ни въ деревнѣ сосѣдъ.

1035 Ни въ Мартѣ воды, ни въ Апрѣлѣ травы.

Ни въ мать, ни въ отца, а въ проѣзжаго молодца.

Ни въ молодости не на потѣху, ни въ старости

---

(185) КНП. Не ѣвши, тоще, а поѣвши, лучше.

(186) вм. бельмеса, отъ Турецк. слова *бильмекъ*, знаю, а *бильмезъ*, не знаю. *Енциклоп. Лексик.* V.

(187) *Орловс*: кочерга. *Московск.* ладанъ. *Польск*: Ni Bogu świeczki, ni czártu ożoga.

(188) т. е. къ напутствованію св. тайнами. см. стр. 269, п. 527.

не на перемѣну, по смерти не на помощь души.

Ни въ сыворотке сметаны, ни въ зятѣ племени. (189)

1040 Ни душѣ поминовенья, ни тѣлу погребенья. (190)

Никакой полонянинъ не связанъ на чужую землю не пойдетъ. (191)

Никогда собака не ѣстъ блинами, а все растворомъ хлебаетъ.

Ни кожи, ни рожи, ни видѣнья.

Никола осенній лошадь на дворъ загонитъ, а Никола весенній лошадь откормитъ.

1045 Никому не мило, когда дѣло хило.

Ни коня удержати безъ узды, ни богатства безъ ума. (192)

Никто бъ про тебя не зналъ, когда бъ самъ не сболталъ.

Никто на свою ногу топора не опуститъ.

Никто не бывалъ, а полпѣсни пропало.

1050 Никто не бывалъ, а у дѣвки дитя.

Никто не знаетъ, гдѣ башмакъ давитъ, кромѣ того, кто его носитъ.

Никто не увидитъ, когда душа вонъ выдетъ.

Никто того не вѣдаетъ, какъ бѣдный обѣдаетъ.

---

(189) ПСН. ни въ сырѣ вологи.

(190) самоубійцамъ, по правиламъ Церкви.

(191) *Карамз.* И. Г. Р. V, пр. 171.

(192) *Пчела* рукоп. XVII вѣка.

Никто того не вѣсть, что въ котомочкѣ есть,
а извѣстно тому, кто несетъ котому.
1055 Ни на что не уповай, скорѣе долгъ отдавай!
Ни отецъ до дѣтей, какъ Богъ до людей.
Ни отъ камени мёду, ни отъ Ѳофана приплоду.
Ни песъ, ни выжлецъ, ни гончая собака.
Ни пивецъ, ни варецъ, а пьянѣе старосты.
1060 Ни пить бы, ни ѣсть, лишь бы на милую глядѣть.
Ни ползетъ, ни лезетъ, ни вонъ нейдетъ.
Ни праведной безъ порока, ни грѣшной безъ покаянія.
Ни праведному конца, ни грѣшному вѣнца.
Ни пьянова молитва, ни голоднаго постъ.
1065 Ни радость вѣчна, ни печаль безконечна.
Ни съ молоду молодецъ, ни подъ старость старикъ.
Ни сукъ, ни крюкъ, каракуля. (193)
Ни сѣдельца, ни уздицы, ни той вещицы, на что надѣть уздицу.
Ни то сё кипѣло, и то пригорѣло.
1070 Ни то ни сё старуха, не друго чего старикъ.
Ни уса, ни бороды, ни ума въ головѣ.
Ни чѣмъ ничето не сдѣлаешь.
Ни шатко, ни валко, ни на сторону. (194)
Нищева ограбить, сумою пахнетъ.

---

(193) *Каракули пометныя*, или чеснокъ, въ родѣ шорштроповъ, желѣзныя спицы, кои бросали для поврежденія непріятельской конницѣ.

(194) т. е. живи.



1075 Нищева убить, не спасенье нажить.
Нищій на нищемъ не ищетъ.
Новая ложка въ чести, а охлебается и подъ лавкою наваляется.
Новая ситка на колокъ, а старая подъ полокъ. (195)
Новая труба гласно, а старая согласно.
1080 Новаго щастья ищи, а старова не теряй!
Новгородъ Нижній сосѣдъ Москвѣ ближній.
Новгородъ щекочетъ, къ поѣзду ѣхать не хочетъ.
Новгородцы такали, да Новгородъ протакали. (196)
Новый вѣникъ чисто мететъ. (197)
1085 Новый другъ, что весенній ледъ.
Новый другъ, что неуставный плугъ.
Новыхъ друзей наживай, а старыхъ не забывай! (198)
Ногами хромъ и душею.
Ноготь увязъ, всей птичкѣ пропасть.
1090 Ножки больны и къ танцу не вольны.
Носилъ бы однорядки съ корольки, да животы коротки.
Носъ кривъ и нравъ кажется неправъ.

---

(195) *Сербск:* Ново сито о клину виси. *Польск:* Nova sito na kołek, a stare pod ławę.
(196) о крамольныхъ вѣчахъ Новгорода.
(197) употребл: Новая метла чисто мететъ, *Сербск:* Нова метла болѣ мести. *Чешск.* Nowá metla dobre mete.
(198) „Не оставляй друга стараго.“ *I. Сіраха* Премудр. IX, 12.

Носъ съ локотокъ, а ума съ ноготокъ.

Носъ чешется, чарочка дожидается.

1095 Норовъ не боровъ, откормить его, не убить.

Ночная кокушка денную перекокуетъ.

Ночь матка, все гладко.

Ночью всѣ кошки черны.

Нужа, нужа! нѣтъ ея хуже, а лучше худова мужа.

1100 Нужда бѣду родитъ.

Нужда горбится и прямится.

Нужда желѣзо ломаетъ. (199)

Нужда законъ измѣняетъ. (200)

Нужда изъ Сызрани пѣшкомъ въ Москву шла.

1105 Нужда и голодъ погоняетъ на холодъ.

Нужда и плачетъ, припѣваючи.

Нужда и по воскреснымъ днямъ постится.

Нужда котелъ (201) грызетъ.

Нужда красно баетъ.

1110 Нужда на печкѣ не прохлаждается.

Нужда научитъ Богу молиться.

Нужда научитъ ѣсть калачи (202) и научитъ лежать на холодной печи.

---

(199) *Чешск:* Nauze železo láme.

(200) „По нуждѣ и закону премѣненіе бываетъ.“ *Св. Павла ко Евр.* посл. VII, 12. *Сербск:* Нужда закон измењује. Necessitas omnem legem frangit. *Seneca.* Necessitas non habet legem. *Icti.* *Чешск:* Nuzná potreba práwa lomj. Necessité n'a pas de loi. Necéssity hath no láw. La necessita non ha legge. (201) или: камень.

(202) вѣроятно: научитъ разживаться. Béz prace nie będa kołacze.

Нужда научитъ Ѳому говорить и горшки узнавать и водицу варить.

Нужда не мала животъ нажить; а нужнѣе, чтобъ наживъ, не погубить.

1115 Нужда не ждетъ вѣтреной погоды.

Нужда остритъ разумъ.

Нужда послѣднюю копейку ребромъ катитъ.

Нужда свой законъ пишетъ.

Нужда скачетъ и пляшетъ, нужда и пѣсенки поетъ.

1120 Нужда смѣкаетъ дѣломъ.

Нужда счастье насилуетъ.

Нужда учитъ родить. (203)

Нужда умъ, счастье портитъ.

Нужда чутьемъ идетъ.

1125 Нужда чутьемъ слышитъ.

Нужду мужикъ въ рѣкѣ топилъ, да не утопилъ.

Нужной путь Богъ правитъ. (204)

Нынче за деньги, а завтра въ долгъ.

Нѣмецъ безъ штуки чванится, съ лавки не свалится.

1130 Нѣмой по неволѣ слушаетъ, не споритъ.

Нѣмому Богъ далъ говоръ.

Нѣмому много рѣчей надобе.

Нѣмому рѣчи, а нагому бесѣда.

---

(203) Bieda uczy rozumu.

(204) см. выше стр. 274, п. 640.

Нѣсть красна пѣснь въ устѣхъ грѣшника.

1135 Нѣтъ веселья, какъ я у тебя; смерть моя, какъ ты у меня.

Нѣтъ въ головѣ, нѣтъ и въ мошнѣ.

Нѣтъ въ карманѣ, да есть въ амбарѣ.

Нѣтъ дома Лукерьи, нѣтъ дѣла до кельи.

Нѣтъ дома муки́, такъ попроси у Луки!

1140 Нѣтъ жениха, не отдашъ за быка (пенька).

Нѣтъ мошны, есть спина.

Нѣтъ паренька, не отда́ть за пенька.

Нѣтъ правила безъ изключенія. (205)

Нѣтъ розы безъ шиповъ (206), нѣтъ радости безъ печали.

1145 Нѣтъ такихъ воровъ, какъ портныхъ мастеровъ. (207)

Нѣтъ такихъ правъ, чтобы знать чужой нравъ.

Нѣтъ такого вреда, когда отъ домашнихъ придетъ бѣда. (208)

Нѣтъ такова дружка, какъ родимая матушка, да родимой батюшка. (209)

---

(205) Nulla regula sine exceptione. Nie ma prawidła bez wyjątku.

(206) *Иллир*: Свака руса има драчю. Nulle rose sans espines.

(207) *Тобольск*: Нѣтъ вора такова, какъ мастера портнова, рѣжетъ да кроитъ, обрѣзки у себя таитъ.

(208) *Μᾶλλον πιέζει πάν του οἰκεῖον κακόν*, Нѣтъ тягостнѣе домашняго зла.

(209) *Οὐδὲν ἐν ἀνθρώποισι, πατρὸς καὶ μητρὸς ἄμεινον ἔπλεθ'*, Никто изъ людей лучше отца и матери. *Theogn.*

Нѣтъ такова человѣка, чтобъ безъ грѣха вѣкъ прожилъ. (210)

1180 Нѣтъ того хуже, какъ пить изъ поганой лужи.

Нѣтъ того хуже, какъ придетъ нужа.

Нѣтъ ýма, за что сердита кума?

Нѣтъ худа безъ добра.

Нѣтъ щей, такъ кашицы больше.

1185 Ныньче толокно, завтра толокно, да какъ всякой день одно, такъ прискучитъ оно.

Ныньче я, завтра ты (211), всякому своя очередь.

Нынѣ на ногахъ, а завтра въ могилѣ.

О.

1 Оба два, ни въ одномъ добра.

Оба луки, а оба туги.

Оба святы, а оба косматы.

Оба упрямы, со дна не бывали.

5 Обезьяна и въ золотомъ нарядѣ обезьяна.

Обидливъ, да завидливъ не внидетъ въ рай.

Обирай плотву, что щучину!

Обманъ спасительный лучше истины гибельной.

Обозжешься на молочкѣ, станешь дуть и на водицу. (1)

10 Оборотнемъ медвѣдь, волкъ пастухомъ, а свинья огородникомъ не бываетъ.

---

(210) ПСН. не преступилъ бы чего.

(211) Hodie mihi, cras tibi.

(1) Kto sie na goracem spárzy, i na zimne dmucha.

15 Обошелъ мужикъ женушку дубиннымъ корешкомъ.
Обрадовался крохѣ, да и ломоть (2) потерялъ.
Образецъ молодецъ, всякъ на него взираетъ.
Обросимъ не проситъ, а дадутъ, не броситъ.
Обули Филю въ чертовы лапти.
20 Обуха плетью не перестегаешь (не перебьешь).
Объ кумѣ не жить, а безъ кума не быть.
Обычай бычій, а умъ телячій.
Обычай дорогой выпить по другой. (3)
Обычай не клѣтка, не переставить его стать.
25 Обычаемъ крутъ, а задомъ худъ.
Обѣдавъ въ гостяхъ, и къ себѣ позвать.
Обѣдъ да полдни, то и помни!
Обѣдъ дворянской, что отвѣтъ крестьянской.
Обѣдъ красенъ не ложкой, а ѣдакомъ.
30 Обѣдъ тогда варятъ, когда дрова горятъ.
Обѣдъ у дѣвки, пока орѣхъ у бѣлки.
Обѣдъ узнаешь кушаньемъ, а умъ слушаньемъ.
Обѣтъ Богу дать, вскорѣ исполнять.
Обѣщался Богу барана, а даешь куря.
35 Обѣщался въ монастырь, прибирай же костыль!
Обѣщалъ пѣть молебны, да панихидою сытъ.
Обѣщать дѣло господско, исполнять холопско.
Обѣщать и слово держать, какъ небо и земля.

---

2) ПСН. ковригу.

(3) т. е. чаркѣ, рюмкѣ.

Овесъ толки до запаха кисельнаго!
40 Овечку стригутъ, а другая того же жди. (4)
Овинъ горитъ, а молотильщики ѣсть просятъ.
Овинъ горитъ, господину печаль. (5)
Овса ясли, а кони изгасли. (6)
Овсяная (7) каша сама себя хвалитъ.
45 Овсяночку манятъ, сѣмечка сулятъ; а когда приманятъ, и торичка въ честь.
Овчину сняли, а хозяева спали.
Овца руно раститъ, а скупой деньги копитъ, не для себя.
Овца не помнитъ отца, а сѣно ей съ ума нейдетъ.
Овца, неслушающая пастыря, корысть волку. (8)
50 Овцы мрутъ и ягнятся, пастухи жирятся. (9)
Овцѣ съ волками худо жить.
Оглянись назадъ, не горитъ ли посадъ? (10)
Огонь горячо, а дитя болѣчо.
Огонь масломъ заливать, лишь огня прибавлять. (11)

---

(4) ПАМИД. того же глядитъ.

(5) ПАМИД. печаль творитъ. ПСН. а хозяинъ вопитъ.

(6) КНПС. Сказывали холопи, что и пр.

(7) или: Оржаная, ржаная.

(8) см. *Фонъ-Визина* посланіе къ слугамъ: Овечки женятся, плодятся, умираютъ, а пастыри притомъ карманы набиваютъ.

(9) Сочин. *Св. Димитрія Рост.*

(10) или: не говорятъ ли про насъ?

(11) *Ἐλαίῳ τὸ πῦρ σβεννύεις*, масломъ огонь гасишь. *Lucian.*

55 Ограда худа, да знай ворота.

Огурцы бѣлогубы, а молодцы бѣлопупы.

Одинъ Богъ святыхъ знаетъ.

Одинъ быкъ и тотъ отвыкъ.

Одинъ воинъ тысячи водитъ, а Богъ тысячи и воина водитъ. (12)

60 Одинъ волкъ гоняетъ овецъ полкъ.

Одинъ въ Кесово, а другой въ Разлисово. (13)

Одинъ въ полѣ не ратникъ. (14)

Одинъ говоритъ красно, а два пестро. (15)

Одинъ горюетъ, а семья воюетъ.

65 Одинъ, да зорокъ, ненадобно и сорокъ.

Одинъ, да съ овинъ.

Одинъ другому не указъ.

Одинъ дуракъ, а умныхъ пятерыхъ ссоритъ.

Одинъ (Несторъ) и у каши не споръ.

70 Одинъ намекнетъ, другой смекнетъ.

Одинъ пехнулъ, а другой и не дохнулъ.

Одинъ подъ овинъ, а двое воевать.

Одинъ пожиже, а другой, какъ вода.

Одинъ рабъ двумъ господамъ не служитъ. (16)

---

(12) см. выше стр. 111, п. 16.

(13) КРП. Два села въ Кашинскомъ у., стоящія одно противъ другаго. Когда двое противорѣчатъ одинъ другому: то говорится сія пословица, коей поводъ далъ воевода Сикіотовъ, имѣвшій отъ раны развороченные глаза.

(14) *Костром*: Ратай.

(15) см. выше стр. 112, п. 19.

(16) „Никто же можетъ двѣма господинома работати." *Еванг. Матѳея*. VI, 24.

75 Одинъ разумный согрѣшитъ, а многихъ глупыхъ соблазнитъ.

Одинъ рубль, одинъ умъ, два рубля, два ума.

Одинъ скажетъ *пьянъ*, другой молвитъ *пьянъ*, а въ третій, ложись спать!

Одинъ сбираетъ, другой зѣваетъ.

Одинъ сидитъ, самдругъ спитъ.

80 Одинъ согрѣшилъ, а всѣ молитеся.

Одинъ сынище и тотъ Ѳомище.

Одинъ сынъ не сынъ, два сына полсына, три сына сынъ.

Одинъ уменъ десять безумныхъ водитъ.

Одинъ у Мирона сынъ, да и тотъ Мироновичь.

85 Одинъ ѣстъ, другой слину глотаетъ.

Одна бѣда не приходитъ. (17)

Одна голова не бѣдна.

Одна голова смѣется и плачетъ.

Одна душа и та не хороша.

90 Однажды отрѣжь, а десятью примѣрь, чтобъ менѣе было въ закроѣ потерь!

Одна жена плачетъ отъ жалости, а другая отъ лести.

Одна кобыла, и та шелудива.

Одна копейка и та ребромъ.

Одна корова, да и та комола.

95 Одна ласточка весны не дѣлаетъ. (18)

---

(17) *Иллир*: Ni jedna tuga samodruga. см. стр. 26, п. 470 и стр. 27, п. 477.

(18) *Сербск*: Једна ласта не чини прольетя. *Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ ποιεῖ*. Una hirundo non facit ver. Une seule hi-

Одна паршивая овца все стадо портитъ. (19)

Одна пора сѣно коситъ.

Одна работа не кормилица.

Одна рука въ меду, другая въ патокѣ.

100 Одна рѣчь не пословица.

Одна собака вѣрнѣе господину двухъ служителей.

Одна сорока съ плоту, а десять на плотъ.

Одни выучились говорить, а другіе узнавать.

Одни плачутъ, а другіе скачутъ.

105 Одни умѣютъ строить, а другіе разорять.

Однимъ волокомъ (потугомъ) вѣкъ не изживешь.

Однимъ камнемъ воды не нагрѣешь.

Однимъ конемъ всего поля не изъѣздишь.

Однимъ рать не пуста.

110 Однимъ умнымъ человѣкомъ домъ стоитъ.

Одно взять, или дѣтки водить, или деньги копить.

Одново завода, такова и порода.

Одной рукой узла не завяжешь.

Одному Богъ далъ, а другому посулилъ. (20)

115 Одному вредъ, всѣмъ въ навѣтъ. (21)

Одному на всѣхъ не упакать. (22)

---

rondelle ne fait pas le printemps. One swallow makes not a spring. Eine Schwalbe macht keinen Sommer.

(19) *Сербск*: Іедна шугава овца цијело стадо ошуга. *Польск*: Jedna owca parszywa wszystko stádo zarazi. Morbida facta pecus totum corrumpit ovīle. *Ovid*. Ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an.

(20) Jednemu to Bóg dał, drugiemu owo.

(21) *или*: другому въ навѣтъ.

(22) *упакать*, угодить.

Одному противу многихъ замышлять не льзя.

Одному сбылось, а другому не удалось.

Одному съ женою утѣха и радость, а другому печаль и горесть.

120 Одно око, да видитъ далéко.

Одно ухо и то глухо.

Одолѣли черти святое мѣсто.

Одумай прежде ты умомъ, что будешь ты писать перомъ!

Одѣтъ просто, а на языкѣ рѣчей со сто.

125 Ожидаемъ свѣта, а утреня отпѣта.

Ожжешься на молокѣ, станешь дуть и на водицу. (23)

Окіанъ море Божія дорóга. (24)

Око видитъ далеко, а мысль еще дальше.

Около бобра не обобрать, а всего ободрать.

130 Около болотца, да въ въ заднія воротца.

Около головы, да въ пазуху.

Около килы немного найдешь мозгу.

Около костей мяса немного.

Около костра хорошо щепы огребать (подбирать).

135 Около нашего копытца никому не добиться.

Около проруби все бѣлые голуби.

Около пчелки медокъ, около жучки навозъ.

Около хлѣба и мыши водятся.

Около чего потрешься, того и наберешься.

140 Окольничей Засѣкинъ свинымъ ухомъ подавился. (25)

---

(23) Chat echaudé craint l'eau froide.

(24) Mare liberum est. (25) Дѣянія Петра I.

О комъ свѣтъ видѣлъ, того и обидѣлъ.
О комъ хвалился, отъ того и повалился.
Окоротишь, такъ не воротишь.
Окулъ бабу обулъ, да и Окула баба обула.
145 О кумѣ не жить, а безъ кума не быть.
Окунь осетра волочитъ.
Олончанинъ берется ведромъ вычерпать Онежское озеро.
Онъ дружбу ведетъ, а послѣ рожномъ въ ротъ.
Онъ еще телка за хвостъ удержитъ. (26)
150 Онъ не пьетъ, а только за ухо льетъ.
Онъ пороху не выдумаетъ. (27)
Опаленъ бобръ, не носи въ торгъ!
Опасенье половина спасенья.
Опека опекаетъ, да животы потрясаетъ.
155 Опись рукою, а исправленіе языкомъ.
Опознала кобыла ременной кнутъ.
Опочинъ (28) воръ на рели, а мы отъ него упрѣли.
Опоясался мѣшкомъ, да пошолъ пѣшкомъ.
Опоясанъ лыкомъ, а одѣтъ сарафаномъ.
160 О праздникѣ и у воробья пиво.
Опустя возжи, да бѣжи борже!
Орать пашню, копить квашню.
Орачь, что грачь, знаетъ онъ по веснамъ, да въ осень.
Орелъ орла плодитъ, а сова сову родитъ.

(26) т. е., онъ довольно силенъ, см. *Олофа Далина* Ист. Швед. Корол. I, 1, стр. 357.

(27) Er hat das Pulver nicht erfunden. (28) ПАМИД. ср. Чешск. opocēn, выпотѣвшій; выпарившійся; opocenj, выпотѣніе.

165 Ори до тины, да ѣшь мякины!

Орла узнаешь по полёту, а молодца по обороту. (29)

Орловскій народъ проломленыя головки.

Орлы бьются, а молодцамъ перья достаются.

Осажденъ городъ двоемысленъ.

170 Освоила кобыла ременные гужи.

Осенней озими не клади въ засѣкъ!

Осень велика, зима долга.

Осень говоритъ: я поля хлѣбомъ уряжу, а весна говоритъ: еще я погляжу.

Осень говоритъ гнило, а весна мило, лишь бы только было.

175 Осердясь на блохъ, да и шубу въ печь.

Осла и во львиной кожѣ по крику узнаешь. (30)

Ослопъ не господь; а дубина не судьбина. (31)

Основалъ основу шелкомъ, а утокъ паутиной.

Основаніе бумага, а утокъ письмо.

180 Оставивши домъ свой, искать вездѣ веселья, есть дѣло глупое и дѣло отъ бездѣлья.

Оставилъ возъ на дорогѣ, Никола береги!

Остался между двухъ на голѣ.

Остатки сладки.

---

(29) см. выше стр. 32, п. 84.

(30) см. басню *Оселъ и Лисица* въ Езоповыхъ притчахъ, повелѣніемъ Царскаго Величества издан. въ Москвѣ 1722 г. въ 16.

(31) Тягавшіеся на полѣ (судебномъ поединкѣ) бились ослопами, или остолопами и дубинами, см. *Русскіе въ своихъ пословиц.* 111.

Осторожнаго коня и звѣрь не вредитъ. (32)

185 Осторожность первая похвала.

Островъ въ морѣ, а сердце въ горѣ.

Островъ окружило водою, а насъ бѣдою.

Острой ножъ и безъ мыла брѣетъ.

Остръ мечь, да некого сѣчь; Татаринъ въ Крыму, а Панъ въ Литвѣ.

190 Осудари наши! воля ваша, хоть дрова на насъ вози, лишь непомногу клади!

Осуждаяй свою совѣсть пріятенъ Богу.

Осуждая друга, посмотри за собою!

Осужденные къ смерти часа ожидаютъ.

Отвага медъ пьётъ; отвага и кандалы трётъ.

195 Отдавши руками, да ходи ногами.

Отдай мое, а съ своимъ какъ хочешь!

Отдалъ мосолъ, хоть гложи, хоть брось.

Отдашь по неволѣ, чего не отдашь по волѣ.

Отецъ отопкомъ щи хлебалъ, а сынъ въ Губернаторы попалъ.

200 Отецъ сына умнѣе — радость, а братъ брата — зависть.

Отложи блины до инова дни!

Отложи шашни, да примись за пашни!

Отняли добро, да переломили ребро.

Отняли хорошее, да желаютъ худое.

205 Отольются волку овечьи слезы. (33)

О томъ холопъ не тужитъ, что долго служитъ.

---

(32) Дѣянія Петра I.

(33) *Тобольск*: Медвѣдю коровьи слезы.

Оттерпимся и мы люди будемъ.

Отправя доброе дѣло, поѣзжай домой смѣло!

Отпусти жену въ люди, а самъ по людямъ.

210 Отруби ту руку по локоть, которая добра себѣ не желаетъ! (34)

Отрѣзаной ломоть къ хлѣбу не пристанетъ.

Отскочилъ, чтобы дальше прыгнуть.

Отцовская клятва сушитъ, а матерняя искоренитъ. (35)

Отцы ѣли клюкву, а у дѣтей оскомина на зубахъ. (36)

215 Отъ Астрахани до Казани пообѣдали, а намъ не сказали.

Отъ берегу отстанешь, къ другому не пристанешь: ни такъ ни сякъ.

Отъ богатства бываетъ, суму надѣваютъ.

Отъ бѣды бѣжалъ, да въ пропасть попалъ.

Отъ воротъ да поворотъ.

220 Отъ вражды любовь произойти не можетъ.

Отъ всего вылѣчишься, кромѣ смерти.

Отъ всякихъ на свѣтѣ прибытковъ бываетъ иной безъ пожитковъ.

Отъ вѣрнаго друга не отлучайся и всегда на него надѣйся!

---

(34) также: которая къ себѣ не волочитъ.

(35) или: крушитъ. „Клятва же матери искореняетъ до основанія.“ *Іис. Сір. Прем.* III, 10.

(36) „Отцы ядоша терпкое, а зубомъ чадъ ихъ оскомина быша.“ *Іезекіиля* XVIII, 2. Халдейская пословица: Отцы согрѣшили, а дѣтей наказываютъ. *Чешск:* Otec gablka hryze, a synn laskomini.

От горя бѣгомъ, а кручина передомъ.
225 Отъ горя въ солдаты, отъ бѣды въ чернецы.
Отъ грѣха не уйдешь, а отъ бѣды не упасешься!
Отъ добра добра не ищутъ. (37)
Отъ доброва житья толстѣютъ, а отъ дурнова худѣютъ.
Отъ добраго корени добрая и отрасль.
230 Отъ доброва обѣда и къ ужину останется.
Отъ дождя не въ воду, а отъ огня не въ полымя.
Отъ дурака добра не жди!
Отъ дурнова пива и люди бѣгаютъ.
Отъ жиру собаки бѣсятся.
235 Отъ дяди ни пяди, отъ кумы никуды.
Отъ задирки бываетъ дирка.
Отъ иглы разторговался.
Отъ избытка сердца уста глаголютъ. (38)
Отъ искры сыръ боръ загорается. (39)
240 Отъ кого тѣ вѣсти, что нечево ѣсти?
Отъ кого чаютъ, того и величаютъ. (40)
Отъ козла ни шерсти, ни молока.

---

(37) *Хемницера* б. дворовая собака. см. ниже пр. 32.

(38) „Отъ избытка бо сердца уста глаголютъ.“ *Ев. Матѳ.* XII, 34. Omne supervacuum pleno de pectore manat. *Horat.*

(39) *Тобольск:* Отъ одной искры боръ горитъ. ср. стр. 217. пр. 2. *Я* вижу часто, какъ родится отъ искры пламенный пожаръ. *Кн. И. Долгорукой.*

(40) A quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt. *Cicero* de off. I, 15.

Отъ корма кони не рыщутъ; отъ доброва добра не ищутъ.

Отъ лихова не услышишь доброва слова.

245 Отъ лося лосяты, а отъ свиньи поросяты.

Отъ лукавыхъ лесть, а завидливый хочетъ совсѣмъ съѣсть.

Отъ любви отвратились, и съ добрыми людьми не спросились.

Отъ людей не отставай, а къ людямъ не приставай!

Отъ меня отвелъ, а къ себѣ не привелъ.

250 Отъ міру челобитчикъ, а самъ никому не обидчикъ. (41)

Отъ міру прочь, не мірянинъ.

Отъ навалу (42) люди разживаются.

Отъ ненависти вражда раждается.

Отъ одной матки да не одни ребятки.

255 Отъ печали Богъ избавляетъ, а человѣкъ помогаетъ.

Отъ пожара, отъ потопа и отъ злой жены, Боже, насъ сохрани!

Отъ пословицы не уйдешь.

Отъ постылой кумы и подарки не милы.

Отъ прибытку и старецъ келью ставитъ.

260 Отъ радости всегда бываютъ слезы.

Отъ пятницы надобно пятиться.

Отъ радости кудри вьются, съ печали сѣкутся.

---

(41) КРП. Отъ міру не прочь, а на міръ не челобитчикъ.
(42) или: отъ захвату.

От̀ъ роду не кралъ, а подъ старость воръ сталъ.
Отъ Рѣшмы (43) до Кинешмы глазами докинешь ли?
265 Отъ свахи зватой, а отъ кумы позыватой.
Отъ свиньи родится не бобренокъ, а такой же поросенокъ.
Отъ своихъ рукъ накладу нѣтъ.
Отъ смерти нѣтъ лѣкарства. (44)
Отъ совы не родятся соколы.
270 Отъ твоего бобра никому нѣтъ добра.
Отъ того, кто не милъ, и подарокъ постылъ.
Отъ того терплю, кого больше всѣхъ люблю.
Отъ тюрьмы, да отъ сумы не отказывайся!
Отъ умѣреннаго расходу остатки бываютъ, которые недостатки награждаютъ.
275 Отъ учтивыхъ словъ языкъ не отсохнетъ.
Отъ худова сѣмя не жди доброва племя! (45)
Отъ худой курицы худыя яицы. (46)
Отъ худыхъ и злонравныхъ людей погибаетъ и добрый Авдей.
Отъ худыя птицы худыя и вѣсти.
280 Отъ чорта крестомъ, отъ свиньи пестомъ, а отъ лихова человѣка ни чѣмъ не отойдешь. (47)

---

(43) Решма богатое село Костр. губ. между Юрьевцемъ и Кинешмою.

(44) *Сербск*: Од смерти нема лиjека. Contra vim mortis non est medicamen in hortis.

(45) *Сербск*: Од зла рода некниjе порода. *Польск*: Jaki drzéwo, táki owoć. (46) *Κακοῦ κόρακος κακὸν ᾠόν*, отъ худаго, злаго ворона худое и яице.

(47) *или*: ни пестомъ, ни крестомъ.

От чужихъ воротъ не стыдно ни съ чѣмъ отойти.
От чужихъ нажитковъ не нажить пожитковъ.
Отъ чужова стола не стыдно, не ѣдчи, встать.
Отъ щелчка доходитъ до кулака.
285 Отъ яблонки яблочко, отъ ёлки шишка.
О ужинѣ попекся, а обѣдъ дастъ Богъ.
Офицеръ безъ шпаги хуже бабы.
Охала Маланья, что уѣхалъ Ананья.
Охалъ день до вечера, а поужинать нечего.
290 Охалъ дядя, на чужія деньги глядя.
Оханье тяжело, а воздыханье и того тяжеле.
Охнетъ дядя, на тетку глядя.
Охнешь и ты, какъ не дастъ Богъ ни въ чемъ пути.
Охнула Татьяна, напоя мужа до пьяна.
295 Охота пуще неволи.
Охота смёртная, а участь горькая.
Охотку тѣшить, не бѣда платить.
Охотникъ віодры въ торокахъ не возитъ.
Охотникъ за семь верстъ ходилъ киселя ѣсть.
300 Охотница старица до скляницы.
Охотно любятъ то дарить и уступать, что не куда самимъ дѣвать.
Охоча ворогуша до орѣховъ, да зубовъ нѣтъ.
Охочей, какъ хочетъ.
Охочь ѣздить въ гости, да не въ чемъ итти и никто не зоветъ.
305 Охо-хонюшки! скучно жить безъ Аѳонюшки.
Охо, хо, хо! любимая пѣсенка: поѣсть хочу; хороша басенка: я спать хочу.

Охъ, горе, горе! что мужъ Григорій; хоть бы дуракъ, да Иванъ.

Охти мнѣ! всѣ товарищи въ тюрьмѣ, что-то будетъ и мнѣ?

Охъ, бабушки, берегите папушки!

310 Охъ! вѣдаетъ про то Богъ, отъ чего засохъ животъ.

Очень хорошъ, на чорта похожъ.

О чемъ слѣпые плачутъ? что зги не видятъ. (48)

О чемъ тому тужить, кому есть чѣмъ жить.

О чемъ тому тужить, чего нельзя воротить? (49)

315 О чемъ томъ тужить, что вся семья лежить! Богъ пристанетъ, и ни одинъ не встанетъ.

Ошибено перье, а тетеря улетѣла.

Ошибка въ словѣ не споръ; живетъ и на всѣхъ проговоръ.

Ошибку въ фальшу не ставятъ. (50)

Ощупалъ Флоръ щуку середь Волги на днѣ.

П.

1 Падаетъ на медвѣдя желудь, и онъ рыкнетъ, а какъ цѣлый дубъ, и онъ не мигнѣтъ.

Палата бѣла, а дверьми утла.

Палата добра, да безъ хлѣба бѣда.

Палецъ не гнется, а завертка гнется.

5 Палить свинья, накормить семья.

---

(48) ПАМИД. о чемъ слѣпъ плачетъ? что рукъ не видитъ.

(49) также: Чего не можно воротить, то лучше позабыть.

(50) *Малоросс:* Помылка за хвалыпь нейде.

Палицею бросить; богатырство оказать.

Палка красна, да бьетъ напрасно, а и палка бѣла, да бьетъ за дѣла.

Пало теля, миновалось племя.

Палъ, не перепалъ; всталъ, не усталъ.

10 Память въ тѣлѣ, мысль во лбу, а хотѣніе въ сердцѣ.

Панихиду пѣли, а кутьи не ѣли.

Панкратъ лезетъ на небо, а чортъ держитъ за ногу.

Панцыря за кожею не бываетъ.

Паны бранятся, а у міранъ (хлопцевъ) чубы трещатъ.

15 Паршивыя свиньи въ Петровки ведутся.

Паръ въ банѣ не одной манѣ. (1)

Паръ костей не ломитъ.

Паръ хорошъ, да вѣникъ плохъ.

Пастухъ радъ лѣту, а сиръ привѣту.

20 Пастухъ стадо стережетъ, а волкъ овецъ стрижетъ.

Паучинный поставъ не овчинный кафтанъ.

Пей воду, какъ гусь, ѣшь хлѣбъ, какъ свинья, работай чортъ, а не я!

Пей, да не пролей!

Пей, (Еремѣй) да ума не пропей!

25 Пей, да дѣло разумѣй! (2)

---

(1) такъ въ ПСН. Но не *пьянъ ли?*

(2) *Крылова* 6. Музыканты: По мнѣ ужъ лучше пей, да дѣло разумѣй!

Пей до' дна, а на днѣ добро.

Пей кисло, ѣшь солоно, умрешь, не сгніешь.

Пей-ка, копейка! на днѣ копейка; а еще попьешь, такъ и грошъ найдешь.

Пей пива больше, такъ брюхо будетъ толще!

30 Пень при дорогѣ всякому повиненъ.

Перва чарка, перва и палка.

Перваго купца не упущай! (3)

Первая брань лучше послѣдней. (4)

Первая волвянка въ кузовъ.

35 Первая жена опойчатая, вторая стекольчатая, а третья хрустальная. (5)

Первая рюмка коломъ, другая соколомъ, а третья мѣлкими пташечками.

Первое счастье, съ малаго кусочка сыту быть. (6)

Первой блинъ, да комомъ.

Первой кусъ разбойникъ.

40 Первому гостю первое и мѣсто и красная ложка.

Первую мерлушку попу на опушку.

Первую дочь бери по отцѣ, да по матери, а другую по сестрѣ!

---

(3) Pierwszego targu nie oppuszczay.

(4) „Злоба больши есть послѣдняя паче первыя.“ II *Царствъ*, XIII, 16 в.

(5) или: Первая жена отъ Бога, вторая отъ человѣка, третья отъ дьявола.

(6) также говорятъ: Напитай, Господи, душу малымъ кусомъ!

Первую пѣсенку, зардѣвшись, спѣть.
Первую уловку на волю пускай!
45 Первымъ пришелъ, а послѣднимъ ушелъ.
Передній заднему мостъ.
Переднія колеса лошадь везетъ, а заднія сами катются.
Передъ смертью нéкогда ужъ разживаться.
Перемѣлется, мукà будетъ; перемѣлется крупа, все будетъ мукà.
50 Перерод хуже недороду.
Пересолитъ, такъ не хлебнетъ.
Перестань о томъ тужить, чему не льзя пособить!
Перестань отъ злова милости искать!
Перья сокольи, а крылья вороньи.
55 Песъ косматъ, ему же тепло, а мужикъ богатъ, ему же добро.
Петля вдвое, или шея прочь.
Печаль не уморитъ, а здоровье повредитъ. (7)
Печаль человѣка не краситъ.
Печать вощеная, а кладь дощаная.
60 Печка нѣжитъ (8), а дорожка учитъ.
Пиво варитъ не богатой, а тороватой.
Пиво добро, по три деньги ведро: пьютъ, лишь похваливаютъ.

---

(7) „Печаль мужу вредитъ сердце.“ *Притч. Солом.* XXV, 21. *Λῦπαι γὰρ ἀνθρώποισι τίκτουσι νόσος.*

(8) ПАМИД. дрочитъ.

Пиво не диво (9) и медъ не хвала, а всему голова, что любовь дорогà.

Пиво коуро, а къ носу понуро.

65 Пилъ до вечера, а поужинать нечево.

Пилъ много зѣло, что и животъ подвело.

Пироги не хороши; однакожъ ихъ не вороши!

Пирогъ Арзамазской съ рыбой Астраханской.

Пирогъ съ крупой и мы съ рукой. (10)

70 Пиръ дѣлать, пожитки вѣдать.

Писалъ писачка, а имя ему собачка. (11)

Писанова перомъ не вырубить топоромъ. (12)

Пить было еще, да на животѣ стало тоще.

Пить воду, вода не смутитъ умà. (13)

75 Пить до дна, не видать добра.

Пить, добро, а не пить, лучше того.

Пить пиво, а не брагу, любить дѣвку, а не бабу.

Пить пиво, не бѣда, любить дѣвку, нѣтъ вреда.

Пишемъ въ два пера, а деньга не спора.

80 Пищетъ, какъ чортъ шестомъ по Неглинной.

---

(9) НП4291. не звѣрина. КНПС. не зоветъ.

(10) *Тобольск:* и мы съ рукой, а кнутъ съ узломъ, и нѣтъ никого съ г....мъ. см. стр. 165.

(11) *Малоросс:* Пысáла пысáчка, чытае собачка.

(12) см. выше стр. 247, пс. 143. Was man schreibet, das bleibet.

(13) *Нерехот:* Пить вода, не потерять ума.

Пишетъ золотомъ, а печатаетъ дермомъ. (14)

Пиши да не записывайся! служи. да не выслуживайся!

Пиши слова его на водѣ, а держи на умѣ.

Плата тою же монетою.

85 Платье на грядкѣ, а уродъ на рукѣ.

Платьемъ щеголевать, а умомъ добрѣ не рогатъ.

Плачемъ горю не пособишь.

Плачься Богу, а слезы вода!

Плевать въ тетрадь, коли словъ не знать.

90 Плести лапти не языкомъ, а кочетыкомъ.

Плеть не мýка, а впредь наука.

Плеть обуха не перебьетъ. (15)

Плетью въ могилу не вгонишь, а калачемъ не выгонишь (не выманишь).

Плохо Алёха, жить намъ тутъ, а и еще плошей насъ живутъ.

95 Плохова волка телята лижутъ. (16)

Плохо жить, издѣваючи, надобно жить, изнемогаючи.

Плохо лежитъ, у вора брюхо болитъ; мимо пройтить, дуракомъ прослыть.

Плохо не клади, вора въ грѣхъ не вводи!

Плохо стрѣлять, какъ есть кому хвалить.

100 Плохо тому жить, у кого баба ворожитъ, а у насъ и дѣдъ не зналъ.

---

(14) *На Волыни*: Пысавъ, пысавъ, а наконецъ гувномъ прыпечатовавъ. (15) КНПС. Не перешибетъ.

(16) *Шенкурск:* Смирнова и убогова теляты лижутъ. *Также*: Плохова только лѣнивый не бьетъ.

Площадная рѣчь, что виноватаго надо сѣчь.

Площадная рѣчь, что надо деньги беречь.

Плыть стругомъ, подумать и съ другомъ.

Плюнуть въ ротъ, такъ меньше вретъ.

105 По бородѣ Авраамъ, а по дѣламъ Хамъ.

По бородѣ, блаженъ мужъ, а по разуму, вскую шаташася.

По боярынѣ говядина, по харчевнѣ ѣдокъ.

Побѣги, да ноги не зашиби!

Побѣда требуетъ прилѣжанья.

110 Повадился кувшинъ по воду ходить, тамъ ему и голову сломить. (17)

Поваженой, что наряженой.

Повинную голову и мечь не сѣчетъ. (18)

По волчьимъ слѣдамъ заяцъ увязнетъ.

Поворотливъ дѣтина Глѣбъ, поворотился кушать хлѣбъ.

115 Повторенье мать ученья. (19)

Погибоша аки Обри, ихъ же нѣсть племени и наслѣдка. (20)

Погнался за ломтемъ, хлѣбъ потерялъ.

Поговоря, и самъ себѣ перестанетъ.

---

(17) КНП. положить. Tant va la cruche à la fontainatte, Qu'elle y laisse la manche on l'oreillette. Tant va pot à l eve que brise. Der Krug geht so lange nach Wasser, bis er bricht.

(18) ПСН. Покорныя главы и пр. *Сербск*: Покорну главу сабля не сече. *Болгар*: Поклонена та глава сабля ни сиче. *Польск*: Pokorney głowy miécz nie siecze.

(19) Repetitio est mater studiorum.

(20) *Несторова лѣтопись* объ Аварахъ.

Погоди въ дорогу сбираться, пока вѣтры не перемѣнятся.

120 Погоди, Татаринъ, дай саблю вынуть!

Погоди, не роди! дай по бабушку сходить!

Погодить не устать, было бъ чего ждать.

Погонишься за шиломъ, топоръ потеряешь.

По горшку и покрышка.

125 По гостямъ, коли любо, гуляй, да и самъ ворота отворяй!

Подавай теплой рукою, а холодной не успѣешь!

Подальше положишь, поближе возмешь.

По деньгамъ и товаръ.

Поди въ гости смѣло, когда нѣтъ дома дѣла.

130 Подлѣ воды обмочишься, подлѣ огня ожжешься.

Подлѣ горъ не ходи, и ты сапоги не искривишь! (21)

Подлѣ пчелки медокъ, а подлѣ жучки навозъ.

Поднявъ хвостъ, да на погостъ.

Подобный подобнаго любитъ. (22)

135 Подперто, не валится.

Подумаешь, горе! а раздумаешь, буди воля Божья!

Подумай, обдумай, да и молви!

Подумаю съ подушкою, а послѣ спрошусь съ женушкою. (23)

---

(21) Сказка о Акирѣ премудромъ. см. *Карамз.* И. Г. Р. III, пр. 272.

(22) *Сербск*: Равенъ равному другъ. *Ὅμοιον ὁμοίῳ*. Similis simili gaudet. Like love like. Qui se ressemble, s'assemble. (23) ПАМИД. Подумавъ съ подушкою, спрошаться и съ подружкою.

Подчивать, подчуй, а неволить, не неволь!

140 Подчуютъ куму́ блинами, а Ѳому пинками.

Подъ всякую пѣсенку не подпляшешь, подъ всяки нравы не подладишь.

Подъ лежачь камень вода не течетъ. (24)

Подъ лѣсомъ видитъ, а подъ носомъ не видитъ.

Подъ силу бѣда, со смѣхами, а не подъ силу, со слезами.

145 Подъ старое тулово, да молодыя ноги.

Подъ старость человѣкъ, либо умнѣй, либо глупѣй бываетъ.

Подъ толстымъ сукномъ не хуже согрѣешься, какъ подъ бархатомъ.

По дѣламъ вору и му́ка.

Поетъ кочетокъ, вѣсть подаетъ про милой животокъ.

150 Поешь хорошо, а перестанешь, и того лучше.

Пожалѣлъ волкъ кобылу, оставилъ хвостъ да гриву.

Пожалѣть алтына, потерять полтина.

Поживи на свѣтѣ, погляди чудесъ!

Пожили въ нужѣ, да нажили хуже.

155 Пожилось Ермаку, по три чирья на боку.

По жильцу и квартира.

Позавидовалъ плѣшивый лысому.

По звѣдамъ корабли ходятъ.

Поздо беречь вино, когда бочка пуста.

160 Поздо пришелъ, только кости нашелъ. (25)

---

(24) *Малоросс*: Подъ лежачій камень и вода не тече.

(25) Tarde venientibus ossa.

По земли широко, а до неба высоко.

Поигралъ дѣдъ въ сурну, да попалъ въ тюрьму.

Пойдешь со двора, дома поростетъ трава.

Пой лучше хорошо щегленкомъ, чѣмъ дурно соловьемъ.

165 Пойти въ науку, терпѣть му́ку.

Пока вѣтры не обвѣяли, собаки не облаяли, тогда и отдавать. (26)

Покажется сатана лучше яснаго сокола.

По капелькѣ море, по зернушку ворохъ. (27)

Полаютъ, полаютъ, да и перестанутъ. (28)

170 Положа двѣ денежки на шапочку, да дядюшкѣ челомъ; а дядюшка самъ знаетъ, о чемъ.

Положилъ Богъ, и ктожъ противиться могъ?

Положенъ воскликнетъ, а убитъ никогда.

Полонъ домъ, полонъ ротъ.

Получилъ добровольно, наступя на горло.

175 Пока молодъ, пота и веселъ; старость придетъ, веселье на умъ не пойдетъ.

Пока поспѣютъ кныши, а у дѣда не будетъ души.

Покуда жнутъ, потуда и жрутъ, а какъ сжали, такъ и всё сожрали.

Пока солнце взойдетъ, роса глаза выѣстъ. (29)

Пока уставится, а въ карманѣ не много останется.

---

(26) *Крылова б.* Прохожій и собаки.

(27) т. е. дѣвушку за мужъ.

(28) *Нерехот*: по волоткѣ стогъ.

(29) ПАМИД. Пока солнце всходитъ, а роса и глаза выбьетъ. *Малоросс*: Поки сонце зійде, роса очи выѣстъ.

180 Поклонами шубы не подшить. (30)
По которой рѣкѣ плыть, та и слава нѣтъ. (31)
Поле погони, а другое самъ побѣги!
Ползкомъ гдѣ низко, тишкомъ гдѣ склизко.
Поздно пить! пора умъ копить.
185 Полу оторви; да отъ злаго человѣка бѣги!
Полюбится сова лучше яснаго сокола.
По милости боярской, самъ себѣ Пожарской. (32)
Помогли бѣсы возити, помогутъ и платити. (33)
Помолчи болѣ, поживешъ долѣ!
190 Помути, Богъ, народъ, да покорми воеводъ!
По насту грыбовъ не берутъ.
По нашъ вѣкъ будетъ, а послѣ насъ хоть трава не рости! (34)
По неволѣ волосы вянутъ, какъ за нихъ тянутъ.
Понедѣльникъ тяжелый день.
195 По ниткѣ и клубка доходятъ.
По одежкѣ протягивай ножки! (35)
По одежѣ, сидѣть за сукнами, а по уму, ходить за суками.

---

(30) или: Съ поклоновъ шубы не шьютъ.
(31) ПАМИД. по той и слава творить.
(32) *тамъ же.* По милости Царской, и самъ и пр.
(33) *Патерикъ Печерск.* въ житіи св. Θеодора и Василія.
(34) *прибавл*: хоть солома не сучися! о лѣсахъ. см. Дневн. записки *Академ. Лепехина*, Спб. 1771, въ 4.

(35) *Калужск*: По стёжкѣ протягивай и ножку! *Нерехот.* По кроваткѣ протягиваютъ и ножки! *Перс.* Не про-

Попадешь въ корень, доберешься и до вершины.

Попадешься въ руки, натерпишься муки.

200 Попала перепеча въ плечи.

Попалась ворона въ сѣть, не будетъ ли пѣть?

Попался, какъ бѣсъ въ перевѣсъ.

Попался, какъ куръ во щи. (36)

Попа знаютъ и въ рогожѣ.

205 Попалъ бы ты въ Питеръ, онъ бы тебѣ бока вытеръ.

По пашнѣ и брашно.

По писаному, что по тесаному. (37)

По платью встрѣчаютъ, а по уму провожаютъ. (38)

По пляскѣ на погудку не напасешься.

210 Попово брюхо (39) не наполнится.

По потравѣ не хлѣбъ, по суду не деньги.

По привѣту отвѣтъ, по бабѣ брага.

тягивай ногъ далѣе своего ковра. Sketches of Persia. Lond. 1727. 2 v. *Wilson's* Persian and Hindostance proverbes. Kalk. 1824. Man muß nach der Decke strecken.

(36) о Димитріи самозванцѣ, по свидѣт. М. Бера.

(37) Какъ грани владѣній сперва *тесались*, или зарубаемы были на деревьяхъ (*тесомъ*), прежде чѣмъ записывались на бумагѣ: то къ сему относится и пословица. См. *Юридич. акты* 1, N. 21. *Истор. акты* 11, N. 6.

(38) *Εἵματα ἀνήρ*, vestis facit virum. *Homeri* Od. VI, 29. ПАМИД. Встрѣчаютъ госта по платью, а провожаютъ по уму. *Употребл:* а по уму въ шею толкаютъ.

(39) Также: Попово брюхо изъ семи овчинъ сшито. Popae venter. *Persii* Sat. VI, 72.

Попроси Николу, а онъ скажетъ Спасу!
По птичкѣ и клѣтка.
215 Попугай не потакаетъ, что онъ слышитъ, то и бредитъ.
По пути дворянскій сынъ разхвастался.
Попъ бездённый мѣшокъ.
Попъ да пѣтухъ, ѣдчи, поютъ и не ѣдчи, поютъ.
Попъ и обѣдни не отпѣлъ, а дуракъ и шапку надѣлъ.
220 Попъ какъ бы попъ, да лиха попадья.
Попъ любитъ блинъ, а ѣлъ бы одинъ.
Попъ не усталъ, что рано къ заутрени всталъ.
Попъ пьётъ, а попадья блины печетъ.
Попъ попа каетъ, (40) только глазомъ мигаетъ.
225 Попъ свое, а чортъ свое. (41)
Попъ сытъ отъ алтаря, а дьячекъ отъ пономаря.
Попъ толоконный лобъ.
Попъ ѣдетъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.
Попы поютъ надъ мертвыми, а комары надъ (42) живыми.
230 Попытка не шутка, а спросъ не бѣда.
Порá гостямъ по дворамъ.
Пора домой, не дождаться бъ побой.
Поранѣе просыпайся, да за Бога хватайся!
Пора спать, коли некого ждать.

---

(40) ПАМИД. только перстомъ мигаетъ.
(41) *Чешск*: Čert swoge, pop swoge.
(42) ПАМИД. Попы пастватся надъ мертвыми, а клопы надъ живыми.

235 По рожѣ звать, что Созономъ звать.

Порой и рѣки текутъ горой. (43)

Поросенка, хоть мо́й, хоть не мой, а онъ всё въ грязь лѣзетъ.

Порука му́ка.

Порука работа.

240 Порука наука.

По рукамъ, да и въ баню (за браный столъ).

По рѣчкѣ рубежъ.

Порядокъ душа всякаго дѣла. (44)

По Савѣ и слава.

245 Посади деревенскую овцу въ почетъ, хуже городской козы будетъ.

Посади дурака (свинью) за столъ, а онъ и ноги на столъ.

Посади мужика къ порогу, а онъ подъ святыя лѣзетъ.

Посадили Ѳому на первое мѣсто, и неловко ему и узко и тѣсно.

Посадскіе животы толсты, да коротки; а дворянскіе тонки, да долги.

250 По сажѣ хоть гладь, хоть бей, все будешь черенъ отъ ней.

По Сенькѣ шапка, по Еремкѣ колпакъ. (45)

Посиди у моря, да подожди погоды!

---

(43) см. о горѣ см. выше стр. 123, пр. 37.

(44) Ordo anima rerum. Ordine pervenies, quo non licet ire labore.

(45) *Тобольск:* по горшку и покрышка.

Посидимъ подольше, выпьемъ побольше.
По сказанному, какъ по писанному.
255 Послали дурака по замашку, а онъ принесъ рубашку.
Посла ни сѣкутъ, ни рубятъ, только милуютъ. (46)
Пословица въ вѣкѣ не сломится.
Пословица говорится: масло само не родится.
Пословица не мимо ходитъ.
260 Пословица не покормица, а съ нею добро.
Пословицы твердить, голова засвербитъ.
Послушаніе паче поста и молитвы. (47)
Послушность приноситъ плоды, а продерзность приноситъ бѣды.
Послышала ворона въ зобу, полетѣла въ лѣсъ.
265 Послѣднее спасенье отъ рабъ терпѣнье.
Послѣдніе будутъ первыми. (48)
Послѣдняя спица въ колесницѣ.
Послѣ дождя всегда бываетъ ясная погода.
Послѣ дождичка въ четвергъ.
270 Послѣ ненастья и ведро будетъ.

---

(46) „Царей не бьютъ, не казнятъ.“ *Древн. Русск. стихотв.* 53. Посла ни сѣкутъ, ни рубятъ. И. Г. Р. IX. *Πρέσβυς οὐ τύπτεται, οὐδὲ ὑβρίζεται. Schol. Hom.* Il. IV. Legatus non caeditur, neque violabitur.

(47) „Се послушаніе паче жертвы благи.“ I *Царствъ*, XV, 23. „Послушаніе паче всего.“ *Анѳологіонъ*, М. 1660, въ 12. Obeissance vaut mieux que sacrifice.

(48) „Мнози же будутъ перви послѣдніи и послѣдніи первіи.“ *Ев. Матѳ.* XXIX, 30.

После немочи повалки живутъ.
После пожара скоро, а после вора долго не разживешься.
После рати много храбрыхъ.
После родовъ, женщина девять дней въ гробу стойтъ.
275 После сватьбы всякъ тысяцкой.
После скобели топоромъ (не тешутъ).
После смерти нетъ покаянія. (49)
После супу вина выпить, у доктора червонецъ украсть. (50)
После ужина горчица. (51)
280 Посмотримъ по берду, не будетъ ли близенъ!
Пособили нуже, да сделали хуже.
Поспешить, да людей насмешить.
По старой памяти, что по грамоте.
Постился, да и въ воду пустился.
285 Постой, холостой! дай женатому поправиться!
Посторонись! ведь ты не просвирнинъ сынъ, сквозь тебя не светится.
Посудка любитъ чистоту.
Посуленое ждется.
Посуленое данному брать.
290 Посулилъ панъ шубу, такъ и слово его греетъ.
По сытому брюху хоть обухомъ.
По семяни и плодъ.

---

(49) *Тобольск:* не каются. Ср. *Псал.* VI, 6.
(50) Après la soupe un vers de vin, point d'écus au medecin.
(51) Après le diner la moutarde.

Посѣянное взойдетъ.
По твоему уму носить будешь суму.
295 Потерялъ яичко, играй желвачкомъ!
Потерялъ Мартынъ отцевъ алтынъ.
Потерялъ честь хмѣлемъ.
Потеряна дитя Тетерина, выдана за глупова Вепногина.
По томъ плакать можно, по комъ всегда тошно.
300 Потопъ кораблямъ, песокъ журавлямъ.
Потужи по себѣ, а потомъ о другихъ!
По тѣмъ же ранамъ, да тѣмъ же саломъ.
По усамъ текло, а въ ротъ не попало. (52)
По утру нѣжится, а по вечерамъ бѣсится.
305 По утру былъ пригожъ, а къ вечеру сталъ не пригожъ.
По утру псалтырь, въ полдень пиръ, вечеромъ со всѣми порогами миръ.
Поученъ жену бьетъ, а потворъ матерь.
Похваля, да въ соху.
Похвала мужу пагуба.
310 Похвалитъ грѣхъ, а похвалитъ Богъ убьетъ.
Похвальное слово гнило, а похвала всякому пагуба.
Поцѣловать сваху для паху.
Поцѣлуй пробой, да ступай домой!
Почемъ знаешь, чего не знаешь!
315 Починается бочка про добраго гостя.

---

(52) Ето присказка. *Χέιλια μεντ' ἐδίην δ'όκ ἐδιηνε. Homer.* Labra id, non palatum rigat.

Починилъ строй клѣтку, что и собаки лазятъ.
Починъ дороже денегъ.
Почитай божественное честно! (53)
Почитай хлѣбъ за калачь, а когда голодъ, такъ и черствой за мягкой!
320 Почтеніемъ благихъ добродѣтель возрастаетъ, а злоба наказаніемъ исчезаетъ.
По чужимъ ранамъ, да чужимъ саломъ мазать не убыточно.
По чужимъ словамъ, какъ по лѣстницѣ.
Пошелъ бы къ сосѣду по капусту, да на дворъ не пуститъ.
Пошелъ бы по хлѣбъ къ Варварѣ, да нашелъ у себя въ амбарѣ.
325 Пошелъ по язы, да и самъ увязъ.
Пошелъ (54) по канунъ, а самъ потонулъ.
Пошелъ по языкъ, да и свой потерялъ.
Пошелъ чортъ по бочкамъ скакать, быть попойкѣ.
По шерсти собачкѣ имя (кличка) дано.
330 Пошехонцы въ трехъ соснахъ заблудились.
Пошла боля на хлѣбы, да соль своротила.
Пошла (55) по масло, а въ печи погасло.
Пошли дурака за водой, онъ огня несетъ.
Пошли слугу, а дѣлай самъ!
333 Пошлины взяты, а товаръ утонулъ.
Пошло дѣло на ладъ, и самъ ему не радъ.

---

(53) *Велик. Канонъ Андрея Крит. I.* седм. пѣс. 7.
(54) *Перехот*: попъ.
(55) ПАМИД. въ клѣть.

Пошутить во время умѣй, да и перестать разумѣй!

Поѣзжай, да служи, а домой пріѣдешь, потужи!

Поѣзжай на день, а бери хлѣба на недѣлю!

340 Поѣзжай на обѣдъ, а слово повези на отвѣтъ!

Поѣзжай скорѣе, такъ будетъ спорѣе!

Поѣзжай хоть куда, вездѣ доля худа!

Поѣхала кума, невѣдомо куда.

Поѣхали съ орѣхами, пріѣдутъ ни съ чѣмъ.

345 Поѣхалъ было въ лѣсъ, да попался въ встрѣчу бѣсъ.

Поѣхалъ рожь сѣять, шапка упала, не оглядывайся!

Поѣхалъ въ Москву, разгулять тоску.

Появится хода, какъ придетъ бѣда.

Правда глаза колетъ. (56)

350 Правда гнѣвна, да Богу люба.

Правда избавляетъ отъ смерти. (57)

Правда нынѣ изгнанна.

Правда по міру ходитъ.

Правда свѣтлѣе солнца.

355 Правда старѣе старосты.

Правда та свята, на небо взята.

Правда ходитъ въ лаптяхъ, а неправда въ кривыхъ сапогахъ.

Правда шутки не любитъ.

---

(56) *Чешск:* Prawda oči kůle. Prawda ture w oči bode. *Польск:* Prawda kole w oczy.

(57) „Правда же избавитъ отъ смерти." *Притч. Солом.* VI, 2.

Правдивая рука всегда правдою живетъ.

360 Правдивому мужу лукавство не подъ нужу.

Правдою жить, отъ людей отбыть, а неправдою жить, Бога прогнѣвить.

Правдою не обуешься, сытъ не будешь.

Правду всякъ хвалитъ, да не всякъ ее хранитъ.

Правду въ свѣтѣ всякой трубитъ, а творить ее, кто любитъ?

365 Право слово велико.

Правъ судъ не остуда.

Правятъ по рѣкѣ, а животъ въ Божьей рукѣ.

Праведна мужа не одолѣетъ нужа.

Праведники приходили къ грѣшнымъ талану просить.

370 Праведному законъ не писанъ. (58)

Прадѣды кушали просто, да жили на свѣтѣ лѣтъ со сто.

Празднику златъ вѣнецъ, а хозяину доброе здоровье.

Праздность есть мать пороковъ. (59)

Праздность и старыхъ повреждаетъ, а молодымъ не малый вредъ бываетъ.

375 Прасолъ всегда съ мясомъ, а наши безъ каши.

Прежде были сосуды деревянные, да попы золотые; а нынѣ сосуды золотые, да попы деревянные. (60)

---

(58) *Къ Галат.* V, 24.

(59) „Мнозей бо злобѣ научила праздность." *I. Сiраха Премудр.* XXXIII, 29. Müßiggang ist aller Laster Anfang.

(60) Evêque d'or, crosses de bois; crosses d'or, evêque de bois. Finst're Kirchen, lichte Herzen; hölzin Kelche, goldin Pfaffen.

Прежде вопроса отвѣтъ мудро.

Прежде люди были пыжики, а нынѣ тужики.

380 Прежде невода рыбы не ловятъ.

Прежде отца въ петлю не суйся!

Прежде смерти не должно умирать.

Прельщается Ѳома, какъ убѣлится кума.

Прибавь злодѣю села, такъ прибудетъ у него ума.

385 При братѣ сестра не вотчиница. (61)

Прибыль съ убылью смѣшалась, дома ничего не осталось.

Прибыль съ убылью на одномъ живутъ дворѣ.

Прибылью (не) хвались, а убыли берегись!

Приведи Богъ подать, а не приведи Богъ примать!

390 Привыкай коровка ко ржаной соломкѣ!

Привычка вторая натура. (62)

Привычка печаль утоляетъ, а тягость облегчаетъ.

Пригляди за своимъ, а потомъ за чужимъ!

Пригнала нужа къ поганой лужѣ.

395 Приговорилъ къ себѣ на дворъ, анъ вышелъ воръ.

Пригожъ лукъ (63) стрѣлами, а обѣдъ пирогами.

Приготовь домашнимъ пищу, а потомъ давай и нищу!

---

(61) см. Уложенie.

(62) *Τὸ ἔθος ἑτέρα φύσις.* Consuetudo est altera natura. *Cirero.* L'habitude est une seconde nature. Custom is a second nature. Gewohnheit ist ein andere Natur. *Польск:* Nałog' drugie przyrodzenie.

(63) ПАМИД. колчанъ.

Пригрезился хомутикъ, знать то не видать вѣкъ мнѣ лошадушки.
Приданая раба запазушна змѣя.
400 Приданое на грядкѣ, а уродъ на полу.
При деньгахъ Памфилъ, всѣмъ людямъ милъ; безъ денегъ Памфилъ и людямъ скученъ и самъ унылъ.
Придетъ безвремянье, забудешь гулянье.
Придетъ время, всѣ лягутъ въ могилку.
Придетъ кручина, какъ нѣтъ ни дровъ, ни лучины.
405 Придетъ нужа, увидимъ и того хуже.
Придетъ старость, будетъ слабость.
Придетъ тупикъ, не куда ступить.
Придетъ честь и на кислую шерсть.
При дорогѣ жить, всѣхъ не угостить.
410 Приказывай слугѣ, да дѣлай самъ, такъ и дѣлу ладъ.
При какой рѣкѣ жить, по той и слыть. (64)
При корыстѣхъ другъ познавается.
Приласкаешь собаку, не пойдетъ съ тобой въ драку.
Приложи копейку, то купишь калачь. (65)
415 Примешь до ласки, проводи до коляски!
Примѣнилъ конуру къ Строганову двору.
Примѣчать всякому вольно, а говорить дурно.
Принявъ волкъ козла, употчивалъ безъ зла.

---

(64) ПСН. По какой рѣкѣ плыть, по той и слыть.
(65) *Георгія Конисскаго.*

Принять женѣ нужу, а не покориться ей мужу.

420 Припала честь, да не умѣетъ ее снесть.

Припаси посохъ на грязь, а слово на отвѣтъ!

Приперто, не валится; приколешь, такъ не пищитъ, лучше въ грѣхъ не тащитъ.

При пивѣ, при бражкѣ много братьевъ. (66)

При пирѣ, при бражкѣ, всѣ дружки; при горѣ, кручинѣ всѣ ушли.

425 При погостѣ жить, всѣхъ мертвыхъ не оплакать.

Присвоила вошь коросту, кобыла ременный кнутъ.

При свѣтлѣ сидѣть болѣе стыду.

При соли хлебнется, а къ слову молвится.

При солнцѣ тепло, а при Государѣ (67) добро.

430 При солнцѣ тепло, а при матери сыну добро.

Прихоти господскія, а житье нищенское.

При худѣ (т. е. мужѣ) худо, а безъ худа еще хуже (женѣ).

Промѣнялъ сокола на ястреба.

Пропадаетъ птичка отъ своего язычка.

435 При старости бѣдность всего хуже.

При старости не желай обогащенья, только проси у Бога въ грѣхахъ прощенья!

Пристрастный судъ разбоя злѣя.

При сытости помни голодъ, а при богатствѣ не забывай убожества! (68)

---

(66) *Πολλοί τοι πόσιος καὶ βρώσιος εἰσὶν ἑταῖροι*, Многіе товарищи питья и ѣды. *Theognid.* gnomae.

(67) ПАМИД. при господинѣ.

(68) „Помяни время глада во время сытости." *І. Сіраха Премудр.* XVIII, 25.

Пришёлъ въ дверь, выдешь въ трубу!

440 Пришелъ посолъ нѣмъ, принесъ грамоту не писаную.

Пришелъ пѣшъ, да давай мой ѣздъ!

Пришла бѣда, разлилась вода: переѣхать не льзя, а стоять не велятъ.

Пришла бѣда, (69) запирай ворота!

Пришла напасть, можно пропасть.

445 Пришли въ городъ вѣсти, согнали куры пѣтуха съ нашести. (70)

Пришли въ тупикъ что не куда ступить.

Пришли козаки съ Дону, погнали Ляховъ съ (къ) дому.

Пришли чернца схимить, а онъ и старое платье хочетъ скинуть.

Пришло по та, что подавай попа!

450 Пришло чернцу къ одному концу.

Пришло горе, взволновалось море, люди тонутъ, а насъ туда же гонютъ.

Пришло сидѣть у печки сватьѣ; застала осень въ лѣтнемъ платьѣ.

Пришолъ Мирошка на деревянной ножкѣ.

При щастьѣ прiятелей много вездѣ, а прямова друга узнаешь при бѣдѣ.

455 Прищуривай, Агашка, на лѣвой глазъ!

Приѣхала баба изъ города, привезла вѣстей три короба.

---

(69) ПАМИД. не гадуй.

(70) о Царѣ Василiи Шуйскомъ.

Приѣхала изъ города Ѳетинья, привезла щепетинья.

Приѣхала холя, привезла гребень.

Приѣхали злы дни на три дни, а прожили цѣлый вѣкъ. (71)

460 Приѣхалъ въ домъ со всѣмъ добромъ.

Приѣхалъ незванъ, поѣхалъ недранъ.

Приѣхалъ, не здоровался, поѣхалъ, не простился.

Приѣхалъ съ торгу Романъ, привезъ денегъ полонъ карманъ.

Приятельско слово не должно быть сурово.

465 Приятеля мила невзгода убила.

Приятны утѣхи во младости, а старость придетъ не на радости.

Про ваше здоровье и говорить скоромно.

Про волка рѣчь, а волкъ на встрѣчь. (72)

Про глухова двѣ обѣдни не служатъ. (73)

470 Прогнали Варвару изъ чужова амбару.

Прогналъ батюшкину полосу до самаго лѣсу.

Про горькова Егорку поютъ и пѣсню горьку.

Продавецъ за товаромъ, а купецъ за накладомъ.

Продастъ съ барышемъ, да ходитъ нагишемъ!

---

(71) Въ Смоленск. губерніи, см. выше стр. 143, пр. 48.

(72) Lupus in fabula. Quand on parle du loup, on en voit la queue.

(73) См. выше стр. 70, пс. 142.

475 Продать товаръ лицемъ. (74)
Продаютъ товаръ съ збойствомъ, а купятъ назойствомъ.
Про доброе дѣло говори смѣло!
Проживетъ Ѳаддей и безъ затѣй.
Прозѣваешь бражку, такъ и водицу хлебай!
480 Проймѣтъ голодъ, проявится и голосъ.
Пролитіемъ и разбитіемъ землю не наполнишь.
Проливъ воду, не поймаешь.
Пролитое полно не живетъ.
Промолчалъ, не отвѣчалъ, по етому согласенъ сталъ. (75)
485 Промѣнялъ кукушку на ястреба.
Пронимаетъ не похмѣльное, голодное.
Про однѣ дрожди не говорятъ трожды.
Пропади кручина! а дуракъ, кто объ ней тужитъ.
Пропали наши головы за боярами голыми.
490 Пропало бабино тренало, а не воскресло доброе племя.
Пропалъ Авдей отъ злыхъ людей.
Пропалъ, какъ Бековичь. (76)
Пропалъ, какъ камень въ воду канулъ.
Пропалъ попъ и съ пашнею.
495 Пророкъ не пророкъ, что онъ скажетъ, то и будетъ.
Проси Творца, чтобъ не лишилъ доброва конца!

---

(74) Посл. *Товаръ лицемъ продать* служила уставомъ въ купечествѣ. *Карамз.* И. Г. Р. VII, 212.
(75) Qui tacet, clamat. (76) Ежемѣсяч. сочиненія, 1761 г.

Просилъ осетръ дождя, въ Волгѣ лежа.
Проситъ убогій, а подашь Богу.
Прости, колпакъ, а шапка и такъ.
800 Простомолва не молви, а она какъ тутъ.
Простота хуже воровства.
Про тебя про свѣта всё приспѣто, щуки, да сиги, кушай, да сиди!
Противъ избушки и клѣтку ставятъ.
Противъ кулички перепечка.
805 Противъ стопки и клѣтка.
Про харчи уже нынче молчи!
Прошедшаго не возвратишь, а думай, какъ напредки жить!
Прошва дороже шубы.
Прошла молодость за холщевой мѣхъ.
810 Прощай, тѣло бѣло, оставайся ожегъ! (77)
Прудитъ рѣка, не будетъ грѣха.
Прыгнулъ бы на коня, да нога коротка.
Прыткое безъ портокъ, безъ коня въ поле скачетъ.
Прѣетъ дѣдъ отъ многихъ бѣдъ.
815 Прѣсное тѣсто найдетъ въ брюхѣ мѣсто.
Пряди всякъ свою пряжу!
Прямо, да упрямо, криво, да игриво.
Прямой болванъ, что пришолъ незванъ.
Прямой, что дурной. (78)
820 Прясть мочью, а красть ночью.
Птицу кормомъ, а человѣка словомъ обманываютъ.

---

(77) Былъ богатъ, было тѣло бѣлое, а сталъ бѣденъ, будетъ тѣло черное. А. Е.

(78) Вѣроятно, слишкомъ прямой человѣкъ иногда также вредитъ, какъ и дурной, злой.

Птицы не сѣютъ, ни орутъ, а сыты живутъ. (79)

Птичка не велика, да ноготокъ востеръ.

Птичку за крылья хвалить, изъ пустова въ порожнее лить.

825 Пугана ворона куста боится.

Пуля дура, штыкъ молодецъ. (80)

Пуля найдетъ виноватова.

Пускай излаетъ собака чужая! да больно, какъ лаетъ своя домовая.

Пусти душу въ адъ, такъ будешь богатъ.

830 Пусти курицу на грядку, гляди, исклюетъ весь огородъ.

Пускай Кострому въ Волгу!

Пустилъ козла въ огородъ.

Пусти на ноготокъ, пролѣзетъ на локотокъ.

Пустой мѣшокъ введетъ въ грѣшокъ.

835 Пусть будетъ бѣда, лишь бы не было грѣха!

Пущеной голубь изъ рукъ, къ рукамъ не возвратится.

Пущенъ корабль на воду, отданъ Богу нá руки.

Пытки не будетъ, а кнута не миновать.

Пьешь и воду, не барскова роду.

840 Пьетъ пиво да мёдъ, и ничто его неймётъ.

Пьютъ для людей, а ѣдятъ для себя.

Пьяная баба сама не своя (чужая).

Пьяная баба свиньямъ прибава.

---

(79) „Воззрите на птицы небесныя, яко ни сѣютъ, ни жнутъ." и пр. *Ев. Матө.* VI, 26.

(80) богатырь. Посл. Суворова.

Пьяница часто посѣщаетъ скляницы.
845 Пьяницы къ штофу, а табашники къ рогу.
Пьянова рѣчи, а трезвова мысли. (81)
Пьяной Титъ псалмы твердитъ.
Пьяной, что бѣшеной.
Пьяному безчестья до чарки вина.
850 Пьяному и море по колѣно.
Пьяному мнится, самъ десятъ по пути.
Пьяному угоди, больному помоги, святъ будешь человѣкъ!
Пьянъ безъ ума, не диви на него!
Пьянъ бывалъ, а ума не пропивалъ.
855 Пьянъ да глупъ, больше бьютъ.
Пьянъ да уменъ, два угодья въ немъ.
Пьянъ на конѣ не гоняй, тѣмъ храбръ не будешь! (82)
Пьянъ напьется и съ Царемъ дерется, а проспится, свиньи боится.
Пьянъ поетъ, себя тѣшитъ.
860 Пьянъ проспится, а дуракъ никогда. (83)
Пьянъ, пьянъ, а объ стѣну лбомъ не ударится.
Пьянъ сказываетъ рѣшето денегъ, а проспится, то и рѣшета не на что купить.
Пьянъ, холопъ, Царю виноватъ.
Пѣвчая птица прежде погибаетъ.

---

(81) ТРГПС. Пьянова рѣчь, а терезвова мысль. см. ниже: Что у пьянаго и пр.

(82) см. сказку о Акирѣ премудромъ. *Карамз.* И. Г. Р. III, пр. 272.

(83) *Тобольск*: Пьяница проспится и къ дѣлу годится.

865 Пѣлъ попъ Сава, а нашему брату слава.
Пѣнію время, а молитвѣ часъ.
Пѣсня быль, а сказка складка. (84)
Пѣсня ладомъ, а сказка складомъ (живетъ).
Пѣть соборомъ, ѣсть по дворомъ.
870 Пѣшій конному не товарищъ.
Пятница субботѣ повѣщала, чтобъ суббота долги очищала.
Пятое колесо въ телегѣ.

Р.

1 Работа да руки, надежныя въ людяхъ поруки.
Работаетъ, какъ ребенокъ, а ѣстъ, какъ дѣтина.
Работай до пóту, покушаешь въ охоту! (1)
Работать не заставятъ, и ѣсть не поставятъ.
5 Работа черна, да денежка бѣла. (2)
Работнику алтынъ, а нарядчику рубль. (3)
Равные обычаи, крѣпкая любовь.
Рада бъ баба выть, да не по комъ: се долго мужъ не умретъ.
Рада бъ курочка въ пиръ не шла, да за хохолъ тащутъ.
10 Рада баба въ пиръ, а печальна, какъ въ міръ.
Ради милова дружка и сережка изъ ушка.

---

(84) или: Сказка складка и пр. Die Sage lebt im Gesange.
(1) также: до сыта.
(2) Schmutzige Arbeit, blankes Geld.
(3) такъ въ ПАМИД. ср. выше стр. 109, п. 519.

Радимичи волчья хвоста бѣгаютъ. (4)
Радостенъ бѣсъ, что отпущенъ инокъ въ лѣсъ.
Радости по радости, Макаръ съ товарищи.
15 Радость вѣчная, сладость безконечная. (5)
Радость не вѣчна и печаль не бсзконечна.
Радость прямитъ, кручина крючитъ.
Радуйся, Кирюшка! будетъ у бабушки пирушка.
Радъ Аника, что крома велика.
20 Радъ Апанасъ, что гости по насъ.
Радъ безумный, видя дурака при напасти.
Радъ будешь, какъ долгъ избудешь.
Радъ бы въ корольки, да животы коротки.
Радъ бы въ рай, да грѣхи не пускаютъ. (6)
25 Радъ бы въ гости, да чортъ тоску нанесъ.
Радъ бы далъ пирожка, да у самого ни куска.
Радъ бы дружку пирожка, да хлѣба у самаго ни куска.
Радъ бы душой, да кусъ не большой.
Радъ бы душой, да хлѣбъ чужой.
30 Радъ бы ёлку срубилъ, да топоръ изломилъ.
Радъ бы куръ на сватьбу не шолъ, да за крыло волокутъ.
Радъ бы тебя жаловать, лишь ты меня не бей!

---

(4) О Владимiровомъ воеводѣ Волчiй Хвостъ въ 984 г. см. *Карамз.* И. Г. Р. I, 205. Radymiczanie boią się Wilczego ogona.

(5) Сiя посл. относится къ вѣчной жизни праведныхъ, а слѣдующая къ здѣшнему мiру. см. выше стр. 299, пс. 1065.

(6) Rada by dusza do nieba (raju), ale grzechy nie puzczają.

Радъ бы тотъ гость пить и въ постъ, анъ и въ мясопустъ не дадутъ.
Радъ бы сердцемъ, да душа не приметъ.
35 Радъ дуракъ, что пирогъ нашелъ.
Радъ другу, да бресть въ Калугу.
Радъ Епифанъ, что нажилъ сѣрой кафтанъ.
Радъ Илья, что опоросилась свинья.
Радъ Ипатъ, что меринъ горбатъ.
40 Радъ Митрофанъ, вздѣвъ чужой кафтанъ.
Радъ Митька, а уже по поясъ свитка.
Радъ нищій и тому, что сшили новую суму. (7)
Радъ скомрахъ о своихъ добрахъ. (8)
Радъ тать барану вечеръ и порану.
45 Радъ тому всякъ, что дѣло идетъ такъ.
Радъ Филатъ, что дѣло идетъ на ладъ.
Радъ Яковъ, что пирогъ съ макомъ.
Разбейся кувшинъ, пролейся вода, пропади моя бѣда!
Разбилъ дѣдъ деревню, а баба горшокъ.
50 Разбойникъ живой покойникъ.
Разбросали палки на чужія галки.
Развѣ одинъ заяцъ въ опушкѣ?
Разговоры большіи, а хлѣбъ соль маленька. (9)
Раздумье взяло, на безумье глядя.

---

(7) или: что сыщетъ.

(8) АКСЛ. скоморохъ, (можетъ быть, отъ *σκῶμμα*, шутка, балагурство) шутъ, плясунъ, увеселитель. Скомары нѣкогда жили на Дунаѣ.

(9) *Тобольск:* т. е. красно говорятъ, да скупо угощаютъ.

55 Разживайся уголькомъ, да глинкою!
Разсказалъ безгрѣшно, учини жъ поспѣшно!
Размышленіе льстиваго по его хотѣнью.
Разоришь до конца, не будетъ вѣнца.
Разсыпалъ гость товаръ, да и запѣлъ, какъ комаръ.
60 Разплакался, какъ усопшая Радоница. (10)
Разсказалъ, какъ размазалъ.
Разсказывай Донскому козаку Азовскія вѣсти!
Разскащики не годятся въ прикащики.
Разсуждай, или нѣтъ, а сто рублей деньги.
65 Разумной видитъ, что за чѣмъ идетъ.
Разумной и того не вредитъ, кому зло отмститъ.
Разумной любитъ научаться, а глупой любитъ всѣхъ учить.
Разумный согрѣшитъ, многихъ глупыхъ соблазнитъ.
Разумный только свиснетъ, а кто догадливъ смыслитъ.
70 Разуму много, да денегъ нѣтъ. (11)
Разумъ не велитъ, ума не спрашивайся! (12)
Разумѣй, какъ добро творить, такъ не станешь по міру ходить!

---

(10) см. выше стр. 60, пс. 656, пр. 92.

(11) также: да рукъ не къ чему приложить.

(12) Не умничай.

Разъѣлся Трофимъ, не прибавить ли дробинъ?
Рай промышлять, о душѣ помышлять.
75 Рай на лѣтнемъ востокѣ, а мы на винномъ потокѣ.
Ракъ клешнею, а богатой мошною.
Ракъ ползетъ и задомъ и передомъ, а дѣло идетъ своимъ чередомъ.
Ранняя птичка носокъ прочищаетъ, а поздняя глазки продираетъ. (13)
Рано вставать, у себя не потерять, а поздно вставать, то самому себѣ сором.
80 Рано вставая, попъ поетъ, а поздно ложась, вдова плачетъ.
Рано встала, да мало напряла.
Рано затаетъ, долго не растаетъ.
Рано затѣялъ, на поздно свелъ.
Рано пташка запѣла, какъ бы ее кошка не съѣла. (14)
85 Рано осѣдлали, да поздно поскакали.
Рано садятъ, да не больше ѣдятъ, а мы и поздо садимъ, да не менѣе ѣдимъ.
Рано снарядились, да поздо въ путь пустились.
Рано солнце всходитъ, то ужъ быть дождю.

---

(13) *Въ Волынск:* г. Ранняя пташка зубкы теребитъ. *Малоросс:* Ранняя пташка ротыкъ прочыща, а пиздня очыщы протыра.

(14) Die Vögel die zu früh singen, hohlet die Katze.

Рано Татарамъ на Русь итти.

90 Рать безъ корысти, гдѣ войны нѣтъ.

Рдѣлся Марко, было ему жарко. (15)

Ребра ломаютъ, какъ татей пытаютъ.

Ребромъ откатиться, что сребромъ отплатиться.

Ревность, яко ржа, губитъ сердце.

95 Ременья не дерутъ кругъ гуменья.

Ремесло за плечами не виситъ, а ко времю годится.

Ретивая лошадка не долго живетъ.

Ретивому коню всегда работы вдвое, а тотъ же кормъ даютъ. (16)

Ржать будетъ кобылкѣ и по ковылкѣ.

100 Ржа ѣстъ желѣзо, а печаль сердце.

Ржетъ конь во бору, хочетъ ко двору.

Ржи много въ полѣ, да намъ нѣтъ доли.

Риза черна преподобнымъ честна.

Ризы черныя, яко цвѣты сельные.

105 Римская лесть мнимая честь.

Римъ не въ одинъ день построенъ. (17)

Робя бѣлотѣло въ міръ захотѣло.

Рогожка ряднàя, будто матушка родная.

Рогозиною одѣться, отъ знаемыхъ зардѣться.

110 Рогомъ онъ козелъ, а родомъ оселъ.

---

(15) о пыткѣ огнемъ.

(16) *Хемницерова 6.* Лѣнивые и ретивые кони.

(17) Rome n'est pas faite en un jour. Rom was not built in one day. Rom ist nicht in einem Tage gebaut.

Родила мама, да жаль, что не прибрала яма.
Родила молодца такова, какъ отца.
Родился волкомъ, лисицей не бывать. (18)
Родился, да не пригодился.
Родился Карпъ въ хоромахъ, а взросъ въ коровахъ.
Родился малъ; а умеръ пьянъ, и свѣту не видалъ.
Родился на свѣтъ, а пошелъ во тьму. (19)
Родился нагъ, пропаде и съ платьемъ.
Родился человѣкъ на смерть, а умретъ на животъ.
Родись плясуномъ, и будешь плясать.
Родись человѣкъ, краюшка хлѣба готова.
Родіонъ подь вонъ, а Ватута сиди тута!
Родни до Москвы не перевѣшаешь.
Родомъ дворянинъ, а дѣлами жидовинъ.
Родомъ не Нѣмчинъ, а указывать гораздъ.
Родъ, племя близко, а свой ротъ (20) ближе.
Рожа аргамачья, а умъ телячій.
Рожею кувака, да разумомъ ни мака.
Рожею соколъ, а умомъ тетеревъ.
Рожею хорошъ, да дѣлами непригожъ.
Рожь въ полѣ не околица, а пьянова рѣчи не пословица.

---

(18) *Ломоносова 6.* Волкъ въ пастушьемъ платьѣ: „Кто въ свѣтѣ семъ родился волкомъ, тому лисицей не бывать."
(19) ПАМИД. Не ходи въ тму!
(20) НП4291. свой родъ (?).

Рожь, хоть на часокъ, да въ пепелокъ, а овесъ, хоть въ воду, да въ пору. (21)

Розга хоть нѣма, да придаетъ ума.

Розиня ростяпъ въ ротъ заѣхалъ.

135 Розно тошно, а вмѣстѣ тѣсно.

Рой вился, да къ верху поднялся.

Роко́вова (22) на конѣ не объѣдешь.

Рокъ головы ищетъ.

Романъ все кладетъ въ свой карманъ.

140 Роса въ келью не пройдетъ, а дождь се не пробьетъ.

Роса мочитъ по зорямъ, а дождь по порамъ.

Роскошные и скупые мѣры довольства не знаютъ.

Ростомъ съ тебя, а умомъ съ теля.

Ротъ не воро́та, клиномъ не запрешь.

145 Ротъ болитъ, а брюхо ѣсть велитъ.

Ротъ, что скребокъ, все подберетъ.

Ртомъ болѣзнь входитъ, а бѣда выходитъ.

Рубаха съ плечь, а другая въ печь.

Рубашка къ тѣлу ближе. (23)

150 Руби ношу по себѣ, чтобы не крякать на ходьбѣ!

Руби дерево здоровое, а гнилое и само свалится.

---

(21) Такъ говорится въ Новгородской г. объ осеннемъ посѣвѣ, а въ Рязанской: „Рожь говоритъ: сѣй меня въ золу, да въ пору; а овесъ говоритъ: топчи меня въ грязь, а я буду князь!

(22) или: Суженаго, см. ниже 360.

(23) *Сербск.* Ближа је кошуля, нею хальина. Tunica pallio

Руби дерево по себѣ!

Руби до руды, чтобы кровь текла!

Рубя клѣти, и пѣсню спѣти.

155 Руду (кровь) пустить, гвоздь въ гробъ вколотить.

Рука легка, была бы шея крѣпка.

Рука, нога болитъ, а бѣда деньгу родитъ.

Рука приложить и душа положить.

Рука руку знаетъ. (24)

160 Рука руку моетъ, а обѣ хотятъ быть бѣлы. (25)

---

propior. Egli stringe più la camiscia, che'l giubbone. Close sits my shirt, but closer is my skin. Das Hemd liegt mir näher an, als der Rock.

(24) Ежели рука хранитъ и покрываетъ, она значитъ *ручь* (pignus, Faustpfand), или ручной закладъ движимости, отъ сего и юридич. послов: изъ Любскаго права: Hand muß Hand wahren, рука руку должна вѣдать, или рука за руку отвѣчать, т. е. всякой имѣетъ право требовать своей вещи только отъ того, кому ее отдалъ. см. D. Eisenhart's Grundsätze der deutsch. Rechte in Sprüchwörtern. *Leipz.* 1823, in 8. *О поэзіи права* въ Сынѣ отечества, 1831 г. N. 38—42.

(25) *Тобольск*: Рука руку чешетъ, а обѣ свербятъ. АКС.I. Другъ по другѣ потакаютъ. *Рука* значитъ помощь, власть, силу, орудіе для выраженія юридической способности, личность. *Чешск*: Ruka ruku mage; obě bjla buden. *Чермнорусск*: Рука руку мые, и обѣ бѣлы. *Сербск*: Рука руку пре, а образ обадвије, т. е. а обѣ моютъ лице. *Краин*: Roka roko mije. *Χεὶρ χεῖρα νίπτει.* Manus manum lavat. *Seneca.* Se una man lava l'altra, ambedue saranno nette. Une main lave l'autre. At court one hand will wash the other. Eine Hand wäscht andere. Wenn eine Hand die andere wäscht, werden sie beide rein.

Рука чиста, да дѣльцо маховато.

Руки, какъ грабли.

Руномъ съ овцы одѣвалися отцы.

Русакъ заднимъ умомъ живетъ. (26)

165 Руси есть веселіе пити, не можетъ безъ того быти. (27)

Русской людъ всегда хвастливъ. (28)

Русской мѣсяцъ подождетъ. (29)

Русской подарокъ.

Русской часъ со днемъ тридцать. (30)

170 Русской и съ горя и съ радости пьетъ.

Русскому здорово, а Нѣмцу смерть.

Рцы слово твердо! (31)

Рыба вода, рѣпа земля, а ягода трава.

Рыба въ водѣ, а ягода въ травѣ.

175 Рыба ищетъ, гдѣ глубже, а человѣкъ, гдѣ лучше.

Рыба ловитъ, близъ смерти ходитъ.

Рыбакъ рыбака далеко въ плесѣ видитъ. (32)

---

(26) или: задомъ крѣпокъ.

(27) Слова В. К. Владиміра I въ Несторовой лѣтоп.

(28) *Древн. Русск. Стихотворенія*, XXIV.

(29) *Бѣлорусск.* и *Польск.* послов. относящаяся къ старому Юліанскому календарю, который отстаетъ отъ новаго Григоріанскаго 12 днями.

(30) см. Московскій часъ. См. *Русскіе въ своихъ послов.* IV, 776.

(31) Нравоученіе изъ складовъ Русск. Азбуки.

(32) Также: Видитъ издалека. *Плесо*, по Академ. Слов. извѣстное пространство поля или водъ; все пространство вдоль рѣки, которое завидитъ глазъ. Въ Костром. г.

Рыба начинаетъ портиться съ головы. (33)
Рыба мелкà, да уха сладка.
180 Рыбамъ море, птицамъ воздухъ, а человѣку отчизна вселенной кругъ.
Рыба рыбою сыта, а человѣкъ человѣкомъ.
Рыбки, да рябки, потерять деньги.
Рыбкѣ хочется, а въ рѣку не вскочется.
Рыбу ловить, округъ смерти ходить. (34)
185 Рыбы не хочу и хвоста не хочу.
Рыжи, да плѣшивы всѣ люди фальшивы.
Рыжій, да красный человѣкъ опасный.
Рыжій, да плѣшивый человѣкъ спѣсивый.
Рысь пестра сверху, а человѣкъ лукавъ изнутри. (35)
190 Рычать волу въ полѣ, да не по своей волѣ.
Рычать волу коровой, заѣдать сѣно соломою.
Рѣдко, да мѣтко.
Рѣдкое свиданье, пріятный гость.
Рѣдко спать, легко вѣять.

значитъ излучину: отсюда и названіе города Плесо на излучистомъ берегу Волги, гдѣ она *прошла плесомъ*. Подъ Москвою *Кунцовскія плесы*. У Словаковъ и Моравцевъ. *Плесо* знач: озеро. Такъ Плиній ст. называетъ Pelso озеро имя Балатенъ, или Платенъ.

(33) Der Fisch fängt am Kopfe an zu stinken.

(34) ПАМИД. подлѣ смерти.

(35) „Пестроту яко рысь внутри имѣя (но она убо пестроту внѣ нося), но сей въ сердце своемъ." *Акты истор.* I, 493. Такъ *ποικίλος* знач; пестрый и лукавый.

198 Рѣдька съ хрѣномъ, а рѣпа съ хлѣбомъ.
Рѣдька ѣсть, отрыгается, а рыбка ѣсть, не случается.
Рѣдьки хвостъ на великой постъ.
Рѣже видишь, милѣе будешь.
Рѣжь, да ѣшь, когда подкладываютъ, ломай, да и намъ давай!
200 Рѣзалъ дѣдъ лозу, давалъ бабѣ грозу.
Рѣзвился, да взбѣсился.
Рѣпа животу не укрѣпа.
Рѣпка себѣ полюбила чеснокъ.
Рѣпу, да горохъ не сѣй подлѣ дорогъ!
205 Рѣчистъ, какъ нащъ Ѳеклистъ.
Рѣчь продолжена не добро, не продолжена паволока. (36)
Рѣшетомъ воду мѣрять, (37) потерять время.
Рюмочка не допивается, а слово не договаривается.
Рябина хорошо цвѣтетъ, ленъ будетъ родиться.
210 Рябъ бѣлотѣла въ пирогъ залетѣла.
Ряда не досада.
Рядись, не торопись, а работай, не лѣнись!
Рядъ дѣлу быть такъ. (38)

---

(36) *Притчи Даніила Заточника.*

(37) Cribro aquam haurire.

(38) *Ряда* въ стар. языкѣ: постановленіе, опредѣленіе, исполненіе, см. *Русск. правду*; договоръ, постановленіе, также *рядинца, рядная*. см. *Псков. вѣчевую грамоту*. *Такъ*, въ Скандин. *Така* означаетъ принятіе клятвы, присяги

Рядкой не вырядишь, а работой не выробишь.
215 Ряженое яство суженому ѣсть.
Ряженое яство суженому гостю. (39)

С.

1 Савастьянъ горшки продаетъ, а Савастьяниха подтаргиваетъ.
Савелья подчуютъ съ похмѣлья.
Садится невѣстка прясть, берегите деверья глазъ!
Садитъ въ печь пирожки, а вынимаетъ покрышки на горшки.
5 Сама Марина кашу жидко заварила, теперь разхлебывай! (1)
Садъ красенъ оградомъ, а лоза виноградомъ.
Сама себя раба бьетъ, что нечисто жнетъ. (2)

и самый уставъ и присягу. Новгородцы *такали*, см. выше стр. 300, пс. 1083. см. Deutsche Rechtsalterthümer, v. *I. Grimm*, Götting. 1828, стр. 902.

(39) *Ряженое*, приготовленное, предназначенное. *Суженой ряженый* — женихъ. КНПС. ѣсть.

(1) По видимому, посл. сія намѣкаетъ на участь Марины Мнишекъ, жены двухъ Самозванцевъ.

(2) НП4291. ведётъ.

Самолюбъ Богу не любъ. (3)
Самсонъ самъ семъ. (4)
Саму осму понять, на себя будетъ пенять.
Самъ Аврамъ дался въ обманъ. (5)
Самъ Еремѣй про себя разумѣй!
Самъ не много разсуждай, а во всемъ на Бога уповай!
Самъ пенялъ, да на людей припенялъ.
Самъ плохъ, не дастъ Богъ.
Самъ пьетъ, а людей за пьянство бьетъ.
Самъ себѣ не радъ, что грамотѣ гораздъ.
Самъ съ Волги.

---

(3) Также: никому. *Πολλοὶ σε τοὶ μισοῦσιν , ἂν σαυτὸν φιλεῖς*, Многіе тебя станутъ ненавидѣть, если ты только себя будешь любить. *Suidas.* Eigenlieb ist Niemand lieb.

(4) Если Евр. Schimschon происходитъ отъ schemesch, солнце: то смыслъ сей посл. будетъ: Солнце само съ семью планетами. Въ буквальномъ же смыслѣ седмеричное число (самъ семъ) не относится ли къ семидневному пиру, или къ семи пленицамъ власъ главы Самсоновой, заключавшимъ въ себѣ его силу? см. *Суд. Изр.* XIV, 11, XVI, 13.

(5) Если въ ПАМИД. по ошибкѣ не написано *Адамъ*: то вѣроятно, ето намѣкъ на хитрость Авраама, назвавшаго въ Египтѣ жену свою сестрою *для* своей безопасности. Начертаніе церковнобибл. Исторіи, М. *Филарета*. Спб. 1837, въ 8. Сравни еще *Бытія*, XII, 13, XX, 2. Въ раввиническихъ сказаніяхъ превратно излагается явленіе Аврааму перваго Ангела, повелѣвшаго принести въ жертву Исаака.

Самъ себя ни хвали, ни хули!
20 Самъ изъ семи печей хлѣбы ѣдалъ.
Самъ собой цѣны не уставишь.
Самъ съ локотокъ, а кафтанъ коротокъ.
Самъ съ пядь, а борода съ локоть. (6).
Самъ у себя что увидишь — уши съ лопату.
25 Сахаръ сѣютъ, да не вѣютъ, желѣзо вѣютъ, да не сѣютъ.
Сахаръ значитъ лесть, а саванъ кажетъ смерть.
Сбруя при рати недруга карати.
Свадьба безъ дивъ не бываетъ.
Свадьба скорая, что вода полая.
30 Свадьбѣ быть можно, когда женихъ съ невѣстою любятся не ложно.
Сваты съ правдою не ѣздятъ.
Сватанье хвастанье.
Сватъ ѣдетъ на конѣ, а разсватье на свиньѣ.
Сваха на свадьбу спѣшила, на мутовкѣ рубашку сушила.
35 Свату или спасибо, или блядина скажутъ сына.
Свату перва чарка, и перва палка.
Сватъ, сватъ, а не сватъ, ицъ доброй человѣкъ.
Сватъ сватомъ, братъ братомъ, а деньги никому не родня.
Сведетъ домокъ въ одинъ уголокъ. (7)

---

(6) см. выше стр. 234, пс. 331.

(7) или: орѣхову чашу, скорлупку.

40 Сведи Богъ васъ и накорми насъ!

Свекольное тельное, да рѣдечное ушное, то ѣда у скупова.

Свекровь кошку сѣчетъ, а невѣсткѣ навѣтки даетъ.

Свинопасъ и рубашку пропасъ.

Свиньѣ не до поросятъ, коли свинью (8) палятъ.

45 Свинья борову, а боровъ всему городу. (9)

Свинья заѣла гуся.

Свинья не знаетъ въ апельсинахъ вкусу.

Свита черна, да воля своя.

Свита чорная, да мысль горняя.

50 Свободной человѣкъ ничего не боится.

Свое выкупая, печаль имутъ съ радостію.

Свое добро беречь лѣнится, а на чужое льстится.

Свое добро теряетъ, а чужова желаетъ.

Свое люби по старинѣ, а добро перейми и на сторонѣ!

55 Свое потерявъ, чужова не ищутъ.

Свои люди, небось, сочтутся.

Свои собаки дерутся, чужая не приставай!

Свои сухари лучше чужихъ пироговъ.

Свой вертепъ лучще Синайской горы.

60 Свой глазъ вѣрнѣе чужова.

Свой землянинъ на чужой сторонѣ.

Свой клобукъ, куда хочу, поворочу.

---

(8) НП4294. самое.

(9) т. е. передасть, перескажетъ.

Свой своему по неволѣ другъ.
Свой съ своимъ бранится, а чужой не приставай! (10).
65 Свой умъ царь въ головѣ. (11)
Своихъ друзей наживай, а отцовыхъ не теряй!
Своя болячка великъ желвакъ (больнѣе чужихъ).
Своя возжа порвется, такъ свяжется.
Своя воля или рай, или дьяволъ въ человѣкѣ.
70 Своя голова болитъ, чужой не лечатъ.
Своя душа не холопъ.
Своя избушка, свой просторъ.
Своя ноша не тянетъ. (12).
Своя работа первый барышъ.
75 Своя рука владыка. (13).
Свѣтильникъ тѣлу есть око. (14).
Свѣтъ тому не надокучитъ, кто животъ свой тучитъ, а другому не надокучитъ, кто животъ свой мучитъ.
Свѣтилъ бы мѣсяцъ, а звѣзды даромъ.
Свяжись съ рабой, сверстаешь съ собой.
80 Свяжись съ дуракомъ, самъ дуракъ будешь.
Свято мѣсто не будетъ пусто.
Святъ, да неискусенъ.

---

(10) КНПС. а чужому вмѣшиваться не годится.
(11) прибавл: а бываетъ междуцарствіе.
(12) ПАМИД. и поту не канетъ. Die eigene Last ist nicht schwer.
(13) *Рязан*: Владыка властъ.
(14) *Еванг. Матѳея.* VI, 22.

Съ дуру, что съ дубу.
Сдѣлавши добро, не кайся! (15)
85 Сдѣлайся овцою, а волки будутъ.
Сдѣлалъ мужъ дверцы, ни вонъ, ни въ избу.
Сдѣлать бы не устать, да не разорваться стать.
Себѣ ищи прибыли, а другому не желай гибели!
Себѣ кусочикъ съ коровій носочикъ, другому ломоть, положить нечего въ ротъ.
90 Себѣ спалъ, себѣ и видѣлъ.
Сегодни гу́ли, завтра гу́ли, тѣже гу́ли, въ лапти обули.
Сегодни густо, а завтра пусто.
Сегодни въ порфирѣ, а завтра въ могилѣ.
Сегодни на деньги, а завтра въ долгъ.
95 Сегодни съ ходой, а завтра съ наготой.
Сей свѣтъ домъ всѣхъ людей.
Сей свѣтъ милъ, да разстаться съ нимъ.
Сей свѣтъ на волю данъ.
Сей свѣтъ не надокучитъ.
100 Село для дворовъ, а рель для воровъ.
Семенъ день, семена долой! (16)
Семеро капраловъ, одинъ рядовой, да и тотъ кривой!

---

(15) *Сербск*: Учиня добро, не кайсе.

(16) Сентябрь 1, Семена лѣтопроводца — „лѣтоначатия“. *Юрид. акты*, 1, 329. Бабье лѣто.

Семеро сватаются, а одному достанется.
Семеро одного не ждутъ.
105 Семеро Грузинъ мухоморовъ объѣлись.
Семеры яствы, а все грибы.
Семи пядей во лбу.
Семь бѣдъ, одинъ отвѣтъ.
Семь верстъ, киселя ѣсть.
110 Семь воротъ одинъ огородъ.
Семь въ тебѣ душъ, да ни въ одной пути нѣтъ.
Семь разъ отмѣряй, однажды отрѣжь! (17)
Семь разъ поѣли, а за столомъ не сидѣли.
Семьею и горохъ молотятъ.
115 Семья воюетъ, а одинъ всегда горюетъ.
Сепазъ въ грязи увязъ.
Сенька городитъ, мостить и хоромитъ, а время и Сенькины сѣни подломитъ.
Сердилась баба на торгъ, а торгъ про то не вѣдаетъ.
Сердитая собака волку корысть.
120 Сердитъ, да не силенъ, козлу братъ. (18)
Сердитъ съ горшки не ѣздитъ.
Сердце вѣщунъ. (19)
Сердце кручинно, что само ветчинно.

---

(17) ПАМИД. Семью примѣрявъ, одинова отрѣжь. Ср. *Сiраха* XXV, 9.

(18) КНПС. не страшёнъ, а смѣшёнъ, или: говну.

(19) или: вѣсть даетъ.

Сердце не дробитъ, голова не болитъ.
125 Сердце сердцу вѣсть подаетъ.
Сердце соколье, а смѣльство воронье.
Сердце Царево въ руцѣ Божіей. (20)
Сердцу веселящуся лице, цвѣтетъ. (21)
Середа и пятница четвергу не укащица.
130 Сзади хомута не надѣнешь.
Сибирь золотое дно. (22)
Середка сыта и концы говорятъ (бунтуютъ).
Сигъ алтынъ, а уха подъ тынъ.
Сиди, какъ медъ кисни!
135 Сиди подлѣ печи, да грѣй плечи, а къ чужой не приставай рѣчи!
Сиди у моря, да жди погоды! (23)
Сидѣлъ бы дома, да точилъ веретена!
Сидѣлъ въ лавочкѣ, да поѣхалъ изъ ней на палочкѣ.
Сидень сидитъ, а счастье его растетъ. (24)
140 Сидѣньемъ города берутъ.
Сидѣть на ряду, не говорить, (не молвь) что не могу.
Сидѣть одному, когда нѣтъ никого въ дому.

---

(20) *Притч. Солом.* XXI, 1.

(21) *Притч. Солом.* XV, 13.

(22) *Ежемѣс. сочиненія.* Спб. 1761, ст. Древняя пословица: *Сибирь золотое дно.*

(23) *Вологод*: Сидя у моря, ждать павѣтеръ.

(24) КНПС. а все растетъ.

Сидѣть попу на погостѣ, когда не зовутъ въ гости.

Сидѣть у бражки смирненько, позовутъ и къ пиву.

145 Сидя ѣдетъ, семерыхъ везетъ.

Сила законъ преступаетъ. (25)

Сила и слава богатству послушны.

Сила солому ломитъ. (26)

Сила уму могила.

150 Силенъ медвѣдь (27), да воли ему нѣтъ.

Силенъ какъ волкъ, а смиренъ какъ корова.

Силою не возмешь.

Сильно милъ не будешь. (28)

Сильна правда, да деньги сильнѣй.

155 Сильная рука̀ Богу судить. (29)

Сильная рука̀ (сама) владыка.

Сильной вѣтеръ комаровъ прогоняетъ, а сильное горе людей утишаетъ.

Сильному и мѣшокъ на плечи.

---

(25) *Чешск:* Na kom wláda, na tom prawda. Wenn Gewalt kommt, ist das Recht todt.

(26) КРСП. Силой и солому ломать. Безъ силы и соломы не сломить. Rompre la paille, у древнихъ Франковъ значило дѣлать обѣщаніе, условіе. У Римлянъ давность земли нарушалась переломленіемъ вѣтви, какъ юрид. символа. Origines du droit français, par *M. Michelet*. Paris, 1837, in 8.

(27) НП4291. чортъ.

(28) иначе: Сильной рукѣ Богъ судья.

(29) Насильно милъ и пр. см. выше стр. 249, пс. 192.

Сильну мужу мечь не въ пужу.
160 Синица за море летѣла, и море зажигать хотѣла, синица много нашумѣла, да не было изъ шума дѣла. (30)
Синица въ рукахъ лучше соловьй въ лѣсѣ. (31)
Сиротамъ Богъ опекунъ.
Сито часто пироги чинитъ рѣдки.
Скажи, съ кѣмъ ты другъ, а я скажу, кто ты таковъ. (32)
165 Сказанное слово серебряное, несказанное золотое.
Сказка не сказка, а присказка.
Сказка складка, а пѣсня быль. (33)
Сказывали, небогатъ Тимошка, а живутъ у него собака, да кошка.
Сказывать будетъ, сѣдчи, да ѣдчи.
170 Скакать корова не родилась. (34)
Скалозубы не бываютъ любы.
Скатерть со стола и дружба сплыла.
Скачетъ просвирня за церковью, людямъ не видно, да Богу въ честь.

---

(30) или: Сбиралась синица и пр. „Надѣлала синица славы, а моря не зажгла." *Крыловъ.*

(31) см. выше. стр. 290, пс. 908.

(32) Также: Съ кѣмъ я, тѣмъ я. Dis - moi, qui tu hantes et je te dirai, qui tu es.

(33) ПАМИД. збыль.

(34) *Хемницера* 6. Мужикъ и корова.

Складъ дороже пѣсни. (35)
175 Склянница свахѣ пьяницѣ.
Сколочена посуда два вѣка живетъ. (36).
Сколько бъ утка ни бодрилась, а гусемъ не бывать.
Сколько веревку ни вить, а концу быть.
Сколько воскресеней, только и новоселей.
180 Сколь часто падаешь, столь часто вставай! (37)
Сколько воды ни пить, а пьяному не быть.
Сколько волка ни корми, а онъ все къ лѣсу глядитъ.
Сколько вору ни воровать, а висѣлицы (38) не миновать.
Сколько головъ, столько умовъ. (39).
185 Сколько змѣю ни держать, а бѣды отъ нея ждать.
Сколько кобыла жеребятъ ни рожала, а хомута не миновала.
Сколько кобылѣ ни прыгать, а быть въ хомутѣ.
Сколько людей, столько и лѣкарей.

---

(35) КНПС. лучше.

(36) или: Битая посуда и пр.

(37) см. главы, переведенныя отъ книги нариц. Рай въ *Анѳологіонѣ Арсенія Грека.* М. 1660, въ 12.

(38) или: кнута.

(39) *Польск*: Co głowà, to rozum. Quot capita, tot sensus. Quot homines, tot sententiae. *Terent.* Viel Köpfe, viel Sinne. Tant de gens, tant de sens. Many mens, many minds. Tanti testi, tanti cervelli.

Сколько милости, а вдвое болѣе лихости.

190 Сколько намолотишь, столько и наворотишь.

Сколько ни вертѣться, да некуда дѣться; на небо высоко, а въ воду глубоко.

Сколько ни живи, а умирать надобно.

Сколько ни жить, обо всякомъ не перетужить.

Сколько ни ликовать, а безъ слезъ не миновать.

195 Сколько ни плакать, а быть перестать.

Сколько ни жить, а смерти не отбыть.

Сколько ни искать, а милости не сыскать.

Сколько ни ликовать, а смерти не миновать.

Сколько ни пѣть, а аминемъ вершить.

200 Сколько ни служить, а въ отставкѣ быть.

Сколько пива, столько и пѣсенъ.

Сколько служилъ, а вдвое тужилъ.

Сколько сможетъ, столько и сгложетъ.

Сколько сможется, столько и хочется.

205 Сколько сокола ни кормить, а отъ рукъ его отпустить.

Сколько съ быкомъ ни биться, а молока отъ него не добиться.

Сколько хочется, столько и сможется. (40)

Сколько цвѣту ни цвѣсть, а быть опадать.

Скоморохъ голосъ на гудкѣ настроить умѣетъ, а житья своего не устроить.

210 Скоморошья жена всегда весела.

Скоморошья примѣта, что въ пиръ-безъ привѣта.

---

(40) Man kann, was man will.

Скоробогатящіеся впадаютъ въ напасть. (41)

Скорое кушанье толокно, замѣси, да и въ ротъ понеси.

Скорая женитьба — видимый рокъ.

215 Скоро не бываетъ споро, а не скоро, да здорово.

Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.

Скоро пойдешь, ногу зашибешь.

Скоро сказка сказывается, да не скоро дѣло дѣлается.

Скорость нужна, а поспѣшность вредна.

220 Скорѣе дѣло вершишь, коли судью подаришь.

Скрыпитъ, что Русская тѣлега. (42)

Скрыпучее дерево скрыпитъ, да скрыпитъ, а здоровое летитъ, да летитъ.

Скупой больше платитъ, а лѣнивой больше ходитъ.

Скупой богачь бѣднѣе нищева.

225 Скупой запираетъ крѣпко и подноситъ рѣдко.

Скупой ни къ чему охоты не имѣетъ, а только денегъ жалѣетъ.

Скупой хулитъ пиръ чужой, а итти съ него не хочется домой.

Скупому душа дешевле гроша.

Скупъ, себѣ добра хочетъ.

---

(41) *Притч. Солом.* XXVIII.

(42) Skrzypi by Ruska kolasa. *J. Gwagnin* Sarm. Europeyskiey. Warsch. 1768, p. 430. Русскіе жъ говор.: „Скрыпитъ, какъ Татарская арба.“

230 Скупые умираютъ, а дѣти сундуки отпираютъ.
Скупые, что пчелы: всегда медъ собираютъ, а послѣ и сами умираютъ.
Скученъ день до вечера, коли дѣлать нечего.
Скучно жить Аѳонюшкѣ на чужой сторонушкѣ.
Слава тебѣ, Господи! до бѣла свѣта проспали.
235 Слава тебѣ, тетереву! что ноги косматы.
Сладкова не до сыта, горькова не до пьяна, милова не до вѣку.
Сладокъ мёдъ, да не по двѣ ложки въ ротъ. (43)
Слался Цыганъ на своихъ дѣтей.
Слеза скоро сохнетъ. (44)
240 Слеза хоть жидка, да бываетъ ѣдка!
Слезами моря не наполнишь, кручиною поля не изъѣздишь.
Словами, что листьемъ стелетъ, а дѣлами, что иглами колетъ.
Слово во время и кстати сильнѣе письма и печати.
Слово выпустишь, такъ и виломъ не вытащишь. (45)
245 Слово давать и слово держать должно быть одно и тоже.
Слово законъ, держись за него, какъ за колъ!
Слово на силу молвитъ, какъ будто языкъ киселемъ кормитъ.

---

(43) *Тобольск*: да не всякой его жретъ.

(44) *Οὐδὲν θᾶσσον ξηραίνεται δακρίου.* Lacrima nihil citius arescit. *Cicero.* Nichts vertroknet bälder, als Thränen.

(45) *Γίψας λόγον τις οὐκ ἀνερεῖται πάλιν*, Сказанное слово не возвращается.

Слово не воробей, вылетитъ, не поймаешь.

Слово не олово.

250 Слово не стрѣла, да пуще стрѣлы. (46)

Слово олово.

Словомъ поспѣшенъ, скоро посмѣшенъ.

Слонъ добро къ слову, а ладьи къ перевозу.

Слонъ родился, слонъ и есть. (47)

255 Слоны трутся, а между собой комаровъ давятъ.

Слуга невѣрный, супостатъ господину безмѣрный.

Служба роду не помѣха.

Служба трудна, да мошна не скудна.

Служилова и шило брѣетъ, а шубы нѣтъ, и солнце грѣетъ.

260 Служивой, что муха, была бы гдѣ щель, тамъ и постель, а гдѣ заборъ, тамъ и дворъ.

Служилъ три лѣты, выслужилъ три рѣпы, а красной ни одной.

Служить, такъ не картавить; картавить, такъ не служить. (48)

Слухомъ земля полнится.

---

(46) „Стрѣла вонзена въ стежь плоти, тако слово въ чревѣ буяго." *I. Сiраха Премудр.* XIX, 12. Plaga linguae est hastae ictus. *Meidani* aliquot proverbia arabica, ed. C. *Abicht*, Vratisl. 1828, in 4.

(47) Послов. Кн. Я. Ѳ. Долгорукова.

(48) О слонѣ, приведенномъ въ Москву изъ Персiи 1737 г. см. О лубочныхъ картинкахъ Русскаго народа, соч. *И. Снегирева*. М. 1844.

Слушай, народъ, что чортъ пѣсни оретъ!

265 Слушай пана, когда посылаетъ прямо!

Слушай, смотри, размышляй, молчи! такъ будешь жить въ мирѣ.

Слушай, дуброва, что лѣсъ говоритъ!

Слушай ухомъ, а не брюхомъ!

Слушалъ, не слыхалъ; видѣлъ, не видалъ.

270 Слышу звонъ, да гдѣ онъ!

Слышу, лиса, твои чудеса.

Слѣпецъ слѣпцу глаза не колетъ, а оба зги не видятъ. (49)

Слѣпой зрячева ведетъ, (50) тотъ и другой не знаетъ, куда бредетъ.

Слѣпой зрячему не товарищъ.

275 Слѣпой курицѣ все пшеница.

Слѣпой на нищемъ ничего не ищетъ. (51)

Смалчивай невѣстка, сарафанъ куплю!

Смерти боятся, а людей не стыдятся.

Смерть, да жена Богомъ суждена.

280 Смерть, да женитьба животы окажутъ. (52)

Смерть дорогу сыщетъ.

Смерть злымъ, а добрымъ вѣчная память.

Смерть копейка, голова наживное дѣло.

---

(49) *Ев. Матѳея* XXIII, 16, 24.

(50) *Τυφλὸς ὁδηγεῖ*, слѣпой ведетъ. Caecus monstrat viam. *Horat.*

(51) Прибавл: только кнутъ хлыщетъ.

(52) также: Животъ смерть покажетъ.

Смерть найдетъ причину. (53)

288 Смерть о саванѣ не тужитъ.

Смерть не разбираетъ чина, а ведетъ равно и крестьянина и дворянина.

Смерть окладное дѣло.

Смерть страшитъ, а грѣхъ во вѣки мучитъ.

Сметану любить, корову кормить.

290 Смечалъ чортъ лѣсъ, да помѣшалъ ему бѣсъ.

Смиренье дѣвушкѣ (54) ожерелье.

Смирное дитя одну руку, а благое (блажное) обѣ отнимаетъ.

Смерть найдетъ къ чему приключиться, а лѣкарь чѣмъ отговориться.

Смолоду не богатѣлъ, а подъ старость того захотѣлъ.

295 Смолоду охотно, а подъ старость перхотно.

Смольяне Польская кость, да собачьимъ мясомъ обросла.

Смотритъ въ книгу, а видитъ фигу. (55)

Скупость не глупость.

Скупу человѣку убавитъ Богъ вѣку.

---

(53) т. е. случай, поводъ. Mors aliquam causam semper habere solet.

(54) ПАМИД. человѣку. КРГП. молодцу.

(55) ср. Въ книгу глядитъ, а огонь говоритъ. *Польск:* Patrzy w książk, a widzi figę. *Фига,* la figue, знакъ презрѣнія, насмѣшки, отъ сего фразу, говорятъ faire la figue, а Нѣмцы Einem die Feigen weisen: что относится къ наказанію Миланцевъ Фридрихомъ I, см. *Русск. съ своихъ посл.* 11.

500 Смотритъ, какъ корова на новыя ворóта.
Смотритъ слѣпъ въ окошко, много ли въ день звѣздъ?
Смутилъ чортъ бракъ, да и самъ въ буеракъ.
Смыслитъ и малой, что̀ пьетъ пьяной.
Смѣлому горохъ хлебать, а несмѣлому и щей не видать.
505 Смѣлость города беретъ.
Смѣлый тамъ найдетъ, гдѣ робкій потерялъ. (56)
Смѣлымъ Богъ владаетъ (57), а пьянымъ чортъ качаетъ.
Смѣнъ на лодыгу не мѣняютъ.
Смѣхи, да хихи вводятъ въ грѣхи.
510 Смѣхъ завистниковъ не худое дѣло.
Снизу не учатъ, а сверху.
Сноха снохѣ битая полоса.
Сноха на дворъ, а свекровь на столъ.
Сноху приведи, трубу на кровлю воткни!
515 Снѣгу нѣту и слѣду нѣту.
Снѣгъ глубокъ и хлѣбъ хорошъ.
Снѣжокъ подпалъ и слѣдокъ запалъ.
Снявши голову, по волосамъ не плачутъ. (58)
Собака есть, а камени нѣтъ.

---

(56) *Хемницера* б. Куры и голубка.

(57) Audentes Deus ipse juvant. *Ovid.* Audendum est, fortes adjuvet ipse Deus. *Tibull.*

(58) КРГП. Сорвавъ голову, надъ волосами не плачутъ. Объ участи Иекры, которому, по навѣту Мазепы, отрубили голову.

320 Собака и въ морѣ лохчетъ, да не все же выпьетъ.
Собака и на владыку лаетъ.
Собака кусаетъ не для сытости, а для лихости.
Собака лаетъ, вѣтеръ носитъ. (59)
Собака лаетъ, а владыка ѣдетъ. (60)
325 Собака масла не караулитъ.
Собака на сѣнѣ лежитъ, сама не ѣстъ и другимъ не даетъ. (61)
Собака хватлива была, такъ и волки съѣли.
Собаку молокомъ, а ей то и по зубамъ.
Собакѣ законъ не писанъ.
330 Собакѣ собачья и смерть.
Соболь, да куница бѣжитъ, да дрожитъ, а сѣрая овца лежитъ, да пышитъ.
Соборомъ и чорта поборемъ.
Собою жить, совою слыть.
Собою цѣны не уставишь
335 Сова о совѣ, а всякъ о себѣ.
Сова спитъ, а куры видитъ.
Сова тиха, да птицъ душитъ, а ласточка весь день щебечетъ, да зла никому не дѣлаетъ.
Сова, хоть бы подъ небеса летала, а все соколомъ не будетъ. (62)
Совокъ, да не ловокъ, спѣшливъ, да смѣшливъ.
340 Совѣстливый и изъ за сытаго стола голоднымъ встаетъ.

---

(59) *На Волыни*: Собака бреше, а вѣтеръ несе.
(60) *На Польши*: Собака бреше, а панъ ѣде.
(61) Er liegt, wie der Hund auf dem Heu.
(62) Sowa choćby pod niebisca latała, sokołem nigdy nie będzie.

Совѣсть добрая есть гласъ Божій.

Совѣтъ доброй блюди, а самъ какъ кошка не блуди!

Совѣтъ свѣтъ, а несовѣтъ тьма.

Согласіе въ любовь приводитъ, а споръ противниковъ находитъ.

345 Согрѣшили попы за наши грѣхи.

Согрѣшилъ, накрошилъ, да не выхлебалъ.

Согрѣшилъ и еще, когда въ брюхѣ тоще.

Соколу лѣсъ не въ диво.

Соколъ выше солнца не летаетъ.

350 Соколъ малъ, да удалъ.

Соколъ на одномъ мѣстѣ не сидитъ, а гдѣ птицу завидитъ, туда и летитъ.

Соколъ съ мѣста, а ворона на мѣсто.

Солдатска голова, что подъ дождичкомъ трава.

Солдатское горло, какъ суконное бердо.

355 Солдату три деньги въ день: куда хочетъ, туда и дѣнь.

Со лжи люди не мрутъ, а впредь имъ вѣры не ймутъ.

Со лжи пошлинъ не берутъ.

Солдатъ горемыка, хуже лапотнаго лыка.

Солдатъ, что багоръ, что зацѣпилъ, то и потащилъ,

360 Соли, дѣдъ, щти, а хлѣба жди!

Солнце низко, а антихрістъ близко.

Солнце сіяетъ на злыя и благія. (63)

---

(63) *Св. Еванг. Матѳ.* V, 45.

Соловья баснями (64) не кормятъ.
Сомнѣнье хуже смерти.
365 Сонливова (не) добудишься, а лѣнивова (не) дошлешься.
Сонная барыня, что хочетъ, то и клокочетъ.
Сонной, что мертвой.
Сонъ въ кручинѣ, что корабль въ пучинѣ.
Сонъ, да дрема на кого не живетъ!
370 Сонъ, какъ въ руку.
Сонъ лучше всякаго лѣкарства.
Сонъ милѣе отца и матери.
Сонъ Скрябинъ. (65)
Сонъ смерти братъ. (66)
375 Сорока въ платьѣ и ворона въ платьѣ, будетъ платье и на нашей братьѣ.
Соро́ка даромъ не щекочетъ.
Соро́ка еще не побѣлѣла; когда побѣлѣетъ вся, тогда и бабій верхъ будетъ.
Соро́ка съ плоту, а десять на плотъ. (67)
Со́рокъ лѣтъ, (68) а сорому нѣтъ.
380 Сорокъ лѣтъ, бабій вѣкъ.
Со́рокъ постель, не сoромъ гостей!

---

(64) ПАМИД. басни.
(65) Намѣкъ на событіе съ воеводою Скрябинымъ, происх. отъ Скрябы. *Карамз.* И. Г. Р. VI, 164, 254, VII, пр. 31.
(66) *Ὁ ὕπνος θανάτου ἀδελφός*, сонъ братъ смерти. *Stob.*
(67) *Черноруск:* Соро́ки съ плоту, а десять на плотъ.
(68) ПАМИД. Сорока лѣтъ.

Сорочи не сорочи, а быть безъ рубля.

Со ста дворовъ стадо коровъ.

Со стороны горе, съ другой море, съ третьей болото, да мохъ, а съ четвертой охъ! (69)

388 Софронъ, да Миронъ побили всѣхъ воронъ.

Спасибо въ карманъ не кладутъ.

Спасибо здѣшнему дому! пора къ иному.

Спасибо кумѣ, что до кума добра!

Спаси Богъ всякаго отъ пристрастья пьянаго.

390 Спаси Богъ того, кто поитъ, да кормитъ, а вдвое тому, кто хлѣбъ соль помнитъ!

Спать долго, жить съ долгомъ.

Спать, да лежать не утѣха, а только лишь вѣку помѣха.

Спекли про попа, а съѣлъ, кто попалъ.

Сперва не прытко, а тамъ и тише.

395 Спереди лижетъ, а сзади царапаетъ.

Спереди печать, а сзади мыши точатъ.

Сперва повинуйся господину, а потомъ разсуждай!

Спи, да лежи, да богатства жди! Царь денежки пришлетъ, а не пришлетъ, и насъ не сыщетъ.

Спи до обѣда, пеняй на сосѣда, что рано встаетъ, а въ гости не зоветъ!

400 Спичка въ носъ, закорючька въ ротъ.

Спорà полушка изъ-за мужниной краюшки.

Споро и помаленьку прясть, да за Бога класть.

---

(69) О мѣстоположеніи Валаамовскаго монастыря. Преданіе приписываетъ ету сл. Балакиреву о Петербургѣ.

Споръ до слезъ, а объ закладъ не бейся!

Спорынья въ квашню, а тѣсто въ шляпу.

405 Споръ (не) бываетъ, кто самъ что видаетъ.

Справитъ горбатова могила, а упрямова дубина.

Спрашиваютъ Варвару на расправу.

Спрашиваютъ старова, а старой прячется за малова, а отъ малова отвѣту нѣту.

Спросилъ бъ у гуся, не зябутъ ли ноги?

410 Спустя лѣто, да въ лѣсъ по малину.

Спѣсивому хвала лучше дара.

Спѣсивой не взглянетъ, а слѣпой не разсмотритъ.

Спѣсь въ добро не вводитъ.

Спѣсь дворянская, а умъ крестьянской.

415 Спѣшить хорошо лишь блохъ ловить.

Ссуда лишняя остуда.

Ссуды пишутъ на желѣзной доскѣ, а долги на пескѣ.

Ссылались Цыгане на своихъ дѣтей. (70)

Станешь ворожить, какъ нечего на зубъ положить.

420 Станешь гадать, какъ дѣвку за мужъ отдать.

Станешь и дурака бояться.

Станешь на людей лапти плесть, какъ нечего ѣсть.

Станешь умирать, забудешь о деньгахъ горевать.

---

(70) *Русскій Вѣстникъ*, 1842 г., см. 5 и 6. *Черморусск*: Слался Цыганъ на свои дѣти. *Польск*: Cyganie mass świadki Mam żonę i dziatki.

Станешь ѣсть и мёдъ, когда голодъ проймётъ.
425 Стань торопиться, изъ рукъ все повалится.
Старина съ мозгомъ.
Старина, что диво. (71)
Старова воробья на мякинѣ не обманешь.
Старая кобыла борозды не портитъ.
430 Старая любовь долго помнится. (72)
Старая плетка подъ лавкой лежитъ, а новая на стопкѣ виситъ.
Старая погудка на новый ладъ.
Старая пословица не мимо молвится. (73)
Старецъ старца осуждаетъ, а самъ въ уголъ лѣзетъ.
435 Старецъ по статкамъ и келью ставитъ.
Старикъ съ кувшинъ, а борода съ аршинъ.
Старица Софья о цѣломъ мірѣ сохнетъ.
Старова лѣсу кочерга.
Старова учить, что мертваго лѣчить.
440 Старова чорта да поднялъ бѣсъ.
Старое знамя капитану честь. (74)
Старое проживай, а новое наживай!
Старой воронъ даромъ не каркнетъ. (75)

---

(71) *Древн. Русск. Стихотворенія.*
(72) On revient toujours à ses anciens amours.
(73) ПАМИД. Старыхъ людей пословица не мимо дѣла. Также: Старая пословица во вѣкъ не сломится.
(74) Bandiera vecchia onor di capitano.
(75) Крикъ, грай ворона служилъ предвѣщаніемъ напасти; птица сія почиталась издревле вѣщею. см. *Потребникъ мірской*, М. 1639 г. и *Іоанна Екз. Болгар.* стр. 211.

Старой, да малой—людъ не удалой.
448 Старой долгъ за находку. (76)
Старой другъ лучше новыхъ двухъ. (77)
Старой старикъ лучше семи молодыхъ.
Старой старится, а молодой ростётъ. (78)
Старый холопъ, яко старый песъ, прочь со двора или подъ лавку. (79)
450 Старой, что малой.
Старой хочетъ спать, а молодой играть.
Старость не радость. (80)
Старость приходитъ не съ радостью, но съ слабостью. (81)
Старухи живутъ, да покрякиваютъ, а молодые живутъ, да поглядываютъ.
455 Старую службу, какъ старыя кости, въ гробъ кладутъ.
Старую собаку не батькой звать.
Старую собаку приучить къ цѣпи трудно. (82)

---

(76) ПАМИД. за находки мѣсто.

(77) ПАМИД. лучше семерыхъ молодыхъ. „Не оставляй друга стараго; новый бо нѣстьточенъ ему." *І. Сіраха Прем.* IX, 12.

(78) *Тобольск*: Стары старятся, а молодые замужъ снаряжаются.

(79) см. Исторія о невинномъ заточеніи Боярина Матвѣева. Спб. 1776, стр. 39.

(80) *прибавл*: не красные дни. *Чермнорусск*: Старость, не радость. *Польск*: Starość nie radość.

(81) Starość nie sama przychodzi: kupę z sobą chorob wadki. Senectus ipsa morbus est. *Terent.* Ph. IV. 1.

(82) Canis antiquus catenae assuefieri non potest.

Старъ добря, да мнѣ не ровня.
Старъ козелъ, да крѣпки рога.
460 Старъ пестрецъ, да уха сладка.
Старъ, что̀ собака, а малъ, что̀ щенокъ.
Старые пророки померли, а новые правды не сказываютъ. (83)
Старый хлѣбъ не горонитъ.
Старыми руками трудно кошелекъ развязывать. (84)
465 Старыя версты мѣряла бабка клюкой, да махнула рукой: быть по старому, какъ поставлено.
Старыя немощи трудно лечить.
Стерпится, слюбится.
Сто головъ, сто умовъ.
Сто̀итъ выиграть, чтобъ не бояться проиграть.
470 Стоитъ человѣкъ по горло въ водѣ, а просить напиться. (85)
Стоитъ уродъ у Божьихъ воротъ.
Стоитъ деревенька на горкѣ, а хлѣба въ ней ни корки.
Стоитъ кумъ, сбирая свой умъ.
Стой за правду горой, и Богъ съ тобой!
475 Стой, не бѣжи, укажи рубежи!
Столъ хлѣба не съѣстъ.
Сто рублей давала, да изъ кармана не вынимала.

---

(83) Die alten Propheten sind todt, den neuen glaubt man nicht.
(84) т. е. подавать милостыню.
(85) *Ἐν θαλάσσῃ ζητεῖς ὕδωρ.* Medio fluminis quaeris aquam. *Propert.*

Стоя вмѣстѣ у колодца, и ведро съ ведромъ столкнется.

Стояньемъ города не возмешь. (86)

480 Стоятъ вмѣстѣ, а бѣжатъ врозь.

Стоячая вода плѣснѣетъ.

Стоячему съ сидячимъ трудно говорить.

Страшенъ сонъ, да милостивъ Богъ.

Страшно море, да Богъ переноситъ.

485 Стращай того, кто не смыслитъ ничего!

Строгая власть всѣмъ ненавистна.

Строгой законъ виноватыхъ творитъ, и разумный тогда по неволѣ дуритъ.

Строить каменный домъ, имѣть каменное сердце.

Стройно молодецъ ходитъ, жениться хочетъ.

490 Строптиваго Богъ караетъ.

Стрѣльба похвальба, а борьба хвастанье.

Стрѣляй въ кустъ! виноватаго Богъ сыщетъ. (87)

Стрѣлялъ въ журавля, а попалъ въ воробья; стрѣлялъ въ сыча, а попалъ въ грача.

Стужа, да нужа, нѣтъ того хуже.

495 Стыдливый покраснѣетъ, а безстыдный поблѣднѣетъ.

Стыдно сказать, а грѣхъ утаить.

Стыдъ не дымъ, глазъ не выѣстъ.

Стѣна крѣпка, столбы худы.

Стѣну лбомъ не льзя проколотить.

---

(86) ПАМИД. не взятъ.

(87) *Εὑρὲ Θεὸς τὸν ἀλιτρὸν*, Богъ сыщетъ виновнаго. *Theocrit.*

500 Суда не бойся! судъ не на укору, на расправу.
Судейской жезлъ тяжелѣ серпа и косы.
Суди Богъ того, кто обидитъ кого!
Судить, рядить не умѣю, а въ приказъ меня садятъ. (88)
Судія праведный — ограда каменная.
505 Судъ да дѣло, а въ боку болитъ. (89)
Судъ кривъ, коли судья лживъ.
Судъ прямой кривова дѣла не исправитъ.
Судъ Царевъ — судъ Божій.
Судьбу на паршивомъ поросенкѣ не объѣдешь.
510 Судьи за деньги страхъ Божій забыли, стараются, чтобъ виноватые правы были.
Судья суди, а за судьей гляди!
Судьямъ то и полезно, что̀ имъ въ карманъ полѣзло.
Суженова на конѣ не объѣдешь. (90)
Суженова не посужать. (91)
515 Суженое ряженому.
Сукно выбирай цвѣтомъ, а друга привѣтомъ!
Сукно сине на блядинѣ сынѣ.
Сума да тюрьма дадутъ ума.

---

(88) *Судить* относится къ судебной власти, а *рядить* къ исполнительной, отъ древняго сл. *рядъ* и *ряда*, порядокъ, распоряженіе, опредѣленіе, распредѣленіе. Обѣ власти иногда соединялись въ одномъ лицѣ.

(89) *также*: собака съѣла.

(90) *Тобольск:* Суженую ряженую конемъ не объѣдешь, т. е. невѣсту. *Суженый*, *ая*, судьбою опредѣленный, *ая*, женихъ и невѣста.

(91) см. *Русск. въ своихъ послов.* III, 148.

Сунулся въ бродъ по самой ротъ.
820 Супостатъ правды не любитъ.
Сýрово зелье хрѣнъ, да рѣдька.
Сýрово не бѣлье, свое рукодѣлье.
Сурово не гладко, и смотрѣть на него гадко.
Сухарики сушатъ, на службу спѣшатъ.
825 Сухари, хоть не вари, тàкъ можно ѣсть.
Сухая ложка ротъ деретъ. (92)
Сухи вторники.
Сухи орѣхи, знать нечего погрызть.
Схватился Малахъ, какъ пусто въ головахъ.
830 Схватился Сава, какъ жена сшила саванъ.
Сшилъ бы шубу съ корольки, да животы коротки.
Съ бáбами водиться, въ крапиву садиться.
Съ безумными людьми забудь, что ты съ ушьми!
Съ больной головы, да на здоровую.
835 Съ боярами знаться, ума набраться.
Съ боярами не ѣшь вишенъ, а то костьми закидаютъ.
Съ бранчивой кумой не напрощаешься.
Съ бѣшеной собаки хоть шерсти клокъ.
Съ возу упало, пиши: пропало.
840 Съ глупымъ безъ хлопотъ затвори твой ротъ!
Съ годъ бѣднова не станетъ, а съ день сможетъ.
Съ гóлова солдата не пуговку сорвешь.
Съ гóлова, что съ мертвова, взятки гладки.
Съ голоднымъ брюхомъ, да по добрымъ людямъ.

---

(92) *Малоросс.* Суха ложка ротъ дере.

545 Съ голоду Маланьѣ и аладьи въ честь.
Съ горя не убиться, что лихой озлится.
Съ гуся вода, а съ меня молодца небылыя слова. (93)
Съ добрыми дружися, а лукавыхъ берегися!
Съ добрыми дѣлами, хоть вонъ ногами.
550 Съ добрымъ другомъ и прожитокъ послѣ будетъ не въ убытокъ.
Съ добрымъ думцею князь высока стола додумается, а съ лихимъ думцею и малаго стола лишенъ будетъ. (94)
Съ долею въ лѣсъ и по грибы ходить.
Съ другомъ дружись, а самъ не плошись!
Съ другомъ знаться, не рѣдьку ѣсть.
555 Съ дуракомъ, и нашедъ, не раздѣлишь.
Съ дуракомъ пива не сваришь. (95)
Съ жиру собаки бѣсятся.
Съ именемъ ребенокъ, а безъ имени чертенокъ.
Съ камнемъ на шеѣ концы спряталъ въ воду.
560 Съ косымъ не толкуй о кривомъ!
Съ кѣмъ миръ, да ладъ, тотъ и братъ.
Съ кѣмъ побранюсь, съ тѣмъ и помирюсь.
Съ кѣмъ поведешься, тѣмъ и прослывешь. (96)
Съ кѣмъ хочешь знаться, надо напередъ сказаться.
565 Съ людьми браниться, никуда не годится.
Съ людьми мирись, а съ грѣхами бранись!

---

(93) или: худоба.
(94) *Притчи Даніила заточника.*
(95) *Костром:* ты затирать, а онъ заминать.
(96) см. выше стр. 329, пс, 180.

Съ милой супругой любовь, да пріятство утѣшнѣе богатства.

Съ милымъ годокъ покажется за часокъ.

Съ міру по ниткѣ — голому рубаха.

370 Съ моей руки хоть куль мукѝ.

Съ молоду охотою, а подъ старость перхотою.

Съ молоду прорѣшка, а подъ старость дыра.

Съ недруга хоть шапка долой!

Съ Нѣмецкой стати на дурацкую руку.

375 Съ огнемъ шутить не надо.

Съ одного вола по двѣ кожи не дерутъ.

Съ одного мѣшка брать два умолота.

Съ отказной Богъ ни къ кому не приходилъ.

Съ óхоту живота не наживешь.

380 Съ подьячимъ водиться, камень за пазухой держать.

Съ поклону голова не болитъ.

Съ попами пирогъ, да шаньга (97), съ господами батогъ да палка.

Съ похмѣлья, да съ голоду разломило буйную голову.

Съ пьянымъ побранюсь, а съ трезвымъ помирюсь.

385 Съ радости кудри вьются, съ печали сѣкутся.

Съ разговоровъ сытъ не будешь.

Съ родительской земли, умри, да не сходи!

Съ рожи болванъ, а во всемъ есть таланъ.

Съ Русиномъ говори, а за пазухой камень держи!

---

(97) въ Сибири: лепешка, помазанная сверху творогомъ, или сметаной.

590 Съ сильнымъ не борись, а съ богатымъ не тяжись! (98)

Съ такимъ барышемъ находишься нагишемъ.

Съ одну сторону Черемисъ, а съ другую берегись! (99)

Съ сокомъ пирожокъ матка бережетъ.

Съ судьею не спорь и съ тюрьмою не вздорь!

595 Съ сыномъ бранись, на печь ложись, а съ зятемъ бранись, за скобку берись! (100)

Съ твоихъ угрозъ великъ я взросъ.

Съ трубами свадьба и безъ трубъ свадьба.

Съ тюрьмой, да съ сумой никогда не бранись!

Съ угорѣлой головою въ чадъ не мечи́ся!

600 Съ умнымъ найтить, съ дуракомъ уронить.

Съ умнымъ находка корыютъ, а съ безумнымъ въ ссору.

Съ умнымъ рѣчи къ разговору, съ безумнымъ лишь на ссору.

Съ умнымъ что̀ ни потеряешь, съ нимъ убытокъ поправляешь; а съ безумнымъ хоть найдешь, да напасти наживешь.

---

(98) КРГП. и дружбы не своди съ собой неравныхъ мѣръ. АКСЛ. Съ сильнымъ не борись, съ богатымъ не тяжись, а съ глупымъ не вяжись! „Не свариси съ человѣкомъ сильнымъ, не тяжися съ человѣкомъ богатымъ!" *I. Сiраха Премудр.* VIII. 1. Сравни *Притч. Солом.* XXIII, 4.

(99) см. *Карамз.* И. Г. Р. VIII, о походѣ Русскихъ на Казань 1524 г.

(100) КРГП. Съ сыномъ бранись, за печь гребись, а съ зятемъ бранись, вонъ торопись!

Съ умомъ жить, мучиться, а безъ ума жить тѣшиться. (101)

605 Съ умомъ можно найдти и потерять.

Съ умомъ собинка нажита, а безъ ума прожита.

Съ умомъ суму носить, а безъ ума и суму потерять.

Съ худой головой не суйся въ чадъ!

Съ чужова коня среди грязи долой. (102)

610 Съ чѣмъ въ колыбелку, съ тѣмъ и въ могилку. (103)

Съ чѣмъ пріѣхалъ, съ тѣмъ и поѣхалъ.

Считаютъ бражники частые праздники.

Сыну послушливу отцевъ (родительской) приказъ не тягостенъ.

Сынъ запоетъ, и отецъ не уйметъ.

615 Сынъ и дочь красныя дѣтки.

Сынъ мой, а умъ у него свой.

Сынъ на коня не посадитъ, а дочь съ коня не ссадитъ.

Сынъ отца умнѣе—радость, а братъ брата умнѣе—зависть.

---

(101) ТРГП. Съ разумомъ жить, только тѣшиться.

(102) „Аще кто всядетъ на чужь конь. ср. *Русская правда. Иллир*: Tko tughja kogna jasce, baersose siasce. *Сербск*: С тудья коньа на сред польа. *Польск*: Z cudzego konia i wsrzod błota zsiaday. Георгій Кодинъ повѣствуетъ, что одна женщина встрѣтила на улицѣ ѣдущаго Императора Ѳеофила, узнала своего коня и требовала его назадъ. Государь, увѣрясь въ справедливости, слѣзъ съ коня и отдалъ его владѣтельницѣ.

(103) см. стр. 163, пс. 51.

Сыпь коню мѣшкомъ, такъ не будешь ходить пѣшкомъ.
620 Сыръ, да яица, да вина скляница.
Сыръ калача бѣлѣе, а мать мачихи милѣе.
Сыта Улита, коли гущи не ѣстъ.
Сыта, или не сыта, всегда весела.
Сытаго гостя легко потчивать.
625 Сытое брюхо къ ученью глухо (туго). (104)
Сытой волкъ смирнѣе ненасытнаго человѣка.
Сытой голоднаго не разумѣетъ. (105)
Сытому и медъ не милъ.
Сытому ѣда на умъ нейдетъ.
630 Сытъ пономарь, попу даетъ.
Сытъ поросенокъ каши не ѣстъ. (106)
Сытъ сталъ и стыдъ узналъ.
Сѣвши въ пиру на ряду, не говори, что плясать не могу.
Сѣдина въ бороду, а бѣсъ въ ребро. (107)
635 Сѣдина напала, счастье пропало.
Сидячій стоячаго перетянетъ.
Сѣй въ рѣшёто, когда въ сито не пошло!
Сѣй рожь въ золу, а пшеницу въ пору!
Сѣмко ты, Якимъ, потолки-тко ты мякинъ!

---

(104) Satur venter non studet libenter. У блаж. Iеронима: *Παχεῖα γαστὴρ λεπτὸν οὐ τίκτει.* Voller Bauch studirt nicht gern.

(105) ПАМИД. Сытъ голоду не разумѣетъ. *Орловск*: Сытъ по голодномъ не погадаетъ. *Москов:* Сытый голодному не вѣритъ. *Сербск*: Сит гладину не вjерује.

(106) *Милоросс*: Сыта кишка, колы сала не йистъ.

(107) *Тобольск*: а другъ въ голову.

640 Сѣни косыя, а люди босые.
Сѣно семерыхъ съѣло.
Сѣрà, что свинья, а зла, что змѣя.
Сѣро, да збойливо.
Сѣрой волкъ на небѣ звѣзды ловитъ.
645 Сѣть мужу крѣпка свои устнѣ. (108)
Сѣть гражданомъ лишенный разумомъ. (109)
Сѣютъ качаяся, а вѣютъ смечаяся.
Сѣяй скупостію, пожнетъ скудостію.
Сѣяй слезами, радостію пожнетъ. (110)
650 Сѣянъ ленъ у семи Олёнъ.

Т.

1 Та бѣда еще не угасла, а другая и загорѣлась.
Та бѣда идетъ въ воротà.
Та бѣда не бѣда, лишь бы больше тое не была.
Тайное слово въ своихъ устахъ держи!
5 Тайный грѣхъ въ половину прощенъ. (1)
Такими книгами играть не лодыгами.
Таково-то было безъ самово-то; а и самъ-то тутъ, да проворъ-то худъ.
Таковъ, сяковъ, да лучше приказныхъ дьяковъ.
Такой пестъ и хлѣбъ ѣстъ.
10 Такой Фаворитъ, что не льзя про него говорить.

---

(108) *Притч. Соломон.* VI, 2.

(109) „Ругается гражданомъ лишенный разума." *Соломон. Притч.* XI, 12.

(110) „Сѣющіи слезами радостію пожнутъ." *Псал.* CXXV, 5.

(1) ср: „Явный грѣхъ меньше вины творитъ."

Такою добычею сыта по обычаю.
Такъ и быть! думалъ, что корова, а вышелъ быкъ.
Такъ противно, такъ нищему гривна.
Таланецъ братецъ, жеребеёкъ батюшка.
15 Таланъ не туманъ, не мимо идетъ. (2)
Тамо хлѣба не родится, гдѣ кто въ полѣ не трудится.
Тамъ бы и весело, да ѣсть нечего.
Тамо счастіе не диво, гдѣ трудятся не лѣниво.
Тамъ хорошо, гдѣ насъ нѣтъ.
20 Тамъ глупому и ужина, гдѣ дураковъ дюжина.
Та не овца, которая съ волкомъ гулять пошла.
Та овца не того отца.
Тарасъ самъ увязъ, да хочетъ, чтобъ и мы увязли.
Татарскому мясоѣду нѣтъ конца.
25 Таскаться го́ре, а въ тюрьму не хочется.
Тати не жнутъ, а погоды ждутъ.
Тати не молотятъ, лишь замки́ колотятъ, а сыти бываютъ.
Татинецъ, да Слопинецъ ворамъ кормилецъ. (3)
Тать у татя укралъ утята.
30 Тащатъ въ семеры гости, а все на правежъ. (4)

---

(2) *Τὸ τάλαν*, напасть, злосчастіе; *τάλαντον*, вѣсы, дары судьбы и судьба. *Homer.* Il. VIII, 69.

(3) Два селенія внизъ по Волгѣ, въ 60 верстахъ отъ Нижняго Новгорода, гдѣ въ старину былъ притонъ Волжскимъ разбойникамъ.

(4) см. о правежѣ выше стр. 82, пр. 6.

Твердитъ, что сорбка Якова, одно про всякова. (5)

Твердо крѣпку брать.

Тверитяне ряпушники.

Твое хоть дороже, краснѣе; а свое мнѣ милѣе.

35 Твоими бъ устами да медъ пить! (6)

Твоимъ же добромъ да тебѣ же челомъ!

Твои рѣчи до Бога въ уши!

Твой приговоръ да тебѣ же во дворъ!

Твой домъ, твоя и воля.

40 Твой кусъ собачій.

Твой мечъ, а моя голова.

Твой мосолъ, хоть ѓложи, хоть подъ столъ.

Твоя воля, а и мнѣ есть доля.

Твоя воля во щахъ. (7)

45 Тебѣ на здоровье, да и намъ не скоромно.

Тебѣ смѣшно, а мнѣ къ сердцу дошло.

Теля умерло, хлѣва прибыло.

Телята пропали, а овецъ покрали.

Теперь еще цвѣтки, а ягодки впереди.

50 Теперь такъ, да послѣ-то какъ?

Теперь, Устя, живи рукава спу́стя!

Тепло, да не какъ лѣто; добра, да не какъ мати. (8)

Тереть пилою, гнуться (9) спиною.

---

(5) *иначе:* Наладилъ, какъ сорбка Якова.

(6) Присказка, встрѣчающаяся въ народн. сказкахъ.

(7) ср: Щей горшокъ, да самъ большой.

(8) т. е. мачиха.

(9) КНПС. дуться.

Терпи, голова, въ кости скована̀!
55 Терпи, казакъ, горе! атаманъ будешь.
Терпи горе, пей медъ! (10)
Терпѣнье и трудъ всё перетрутъ. (11)
Терпя, и камень (12) треснетъ.
Тесть любитъ честь, зять любитъ взять, (13) а шуринъ глаза щуритъ.
60 Тетива порвется, и Татаринъ не убьется.
Теща ласкова, печетъ блины маслены.
Титъ, пойди молотить!—Брюхо болитъ.— Титъ, пойди вина пить! Дай кафтанишко ухватить. (14)
Тихая вода берега̀ подмываетъ. (15)
Тихо не лихо, а смирнѣе, прибыльнѣе.
65 Тихой возъ будетъ на горѣ.
Тише пылй, не твои бобыли!
Тише кади, не зажги избы!

---

(10) *употребл:* не сказывай.

(11) Labor omnia vincit. Patientia victrix. La patienza e quella che vince. Geduld überwindet alles.

(12) *Нерехот*: желѣзо.

(13) *прибавл*: а теща любитъ дать.

(14) *Нерехот*: Титъ, поди молотить!—брюхо болитъ. — Поди пива пить! — Вотъ оболокусъ, да поволокусь. *Владимірск*: — Титъ, пойдемъ ѣсть! — А гдѣ моя большая ложка?

(15) *Малоросс*: Тыха вода греблю (плотину) рве. *Чешск:* Ticha woda brehy lame — brehy podrywa. *Сербск*: Тиха вода бреге пере. Тиха вода брjeг рони. Nonv'e acqua più pericolosa, che quella, che dorme. Still Wasser ist betrüglich.

Тише ѣдешь, (16) дальше будешь.
Тишь, да гладь (17), да Божья благодать.
70 Товаръ не медвѣдь, всѣхъ денегъ не съѣстъ.
Товаръ полюбится, и умъ разступится. (18)
Товаръ перевелъ, а прибыль на огонь.
Товаръ гнилъ, а купецъ слѣпъ. (19)
Товаръ подачу любитъ.
75 Товаръ ѣсть проситъ, а кого нибудь чортъ броситъ.
Тогда бабушка ворожить стала, когда у нея хлѣба не стало. (20)
Тогда всегда надо остерегаться, чтобъ съ кѣмъ не подраться.
Тогда похвались, когда во гробъ вселись!
Тогда сонъ хвали, какъ сбудется!
80 Того лишь въ свѣтѣ не можно достать, чего не станешь прилежно искать.
Того не берутъ, чего въ руки не даютъ.
Того не вѣрь божбѣ, кто крадетъ вездѣ!
То же бы слово, да не такъ бы ты молвилъ. (21)
То жъ смѣшно, да на тожъ нашло.

---

(16) ПАМИД. пойдешь. Pomału daley zaydziesz. Σπεύδοντες σχολαίτερον πάυουσι, спѣшащіе позднѣе оканчиваютъ. *Thucid.* Σπεῦδε βραδέως. Festina lente. Chi va piano, va sano, или Chi va sauo, va lontano. Wer sehr eilt, wird langsam fertig. The more haste, the worse speed.

(17) или: ладъ. О супружествѣ.

(18) *также*: разступится карманъ.

(19) см. выше стр. 240, пс. 39,

(20) см. выше стр. 173, пс. 241.

(21) *Древнія Русск. Стихотворенія*, LV.

85 То и благо, у кого есть кисель да брага.
То и добро, что̀ до насъ дошло.
То и напасть, отъ чего можно пропасть.
То и полезно, что̀ въ домъ полѣзло.
Толкитесь, бѣсы, да не въ нашемъ лѣсѣ!
90 Толкуй больной съ подлекаремъ!
Толста, толста, проста, проста.
Толокно, да толокно, прїскучитъ одно.
То не пеня, что кусокъ кусокъ тянетъ, а то пеня, что̀ два потянетъ.
То лучше всего, что̀ есть у кого.
95 Только и ходу, что̀ изъ огня, да въ воду. (22)
Только у молодца и золотца, что пуговка оловца.
Тому будетъ всегда счастли́во, кто пишетъ не льстиво.
Тому великїй стыдъ, кто языкомъ льстивъ!
Тому всегда худое слово, кто хвалитъ злова.
100 То мудрено, что̀ на льду сварено. (23)
Тому не надобно ложиться, кто хочетъ отъ болѣзни свободиться.
Тому не бывать въ добрѣ, кто часто сидитъ въ тюрьмѣ.
Тому не дивитесь, что пьяные свалились.
То не дьячество, кто не бывалъ въ подъячествѣ. (24)

---

(22) *Малоросс*: Тилькы и ходу, що зъ мосту въ воду.

(23) см. Полное и обстоятельное описанїе ледянаго домика, построен. въ С.-Петербургѣ въ Генварѣ 1740 г. чрезъ г. *Крафта*. Спб. 1741, въ 4.

(24) *Дьяки* секретари, а *подъячїе* ихъ помощники, кои въ

105 Тому не льзя помочь, кто вина пить охочь.
Тому не о чемъ тужить, кто умѣетъ домомъ жить.
Тому не прожить безъ убытка, кто богатится отъ зла прибытка.
Тому не скоро быть женату, въ комъ примѣтили натуру мотовату.
Тому нечего бояться, кого всѣ страшатся.
110 Тому прибыли много, кто умолилъ у Бога.
Тому рано, кому не да́но. (25)
Тому сну не вѣрь, что̀ видѣлъ теперь.
Тому тяжело, кто помнитъ зло.
Тому худа не отбыть, кто привыкъ неправдой жить.
115 Тому худъ таланъ, у кого пустъ карманъ.
То не бѣда, что̀ на деньги пошла; а то бѣда, что̀ на деньги нейдетъ. (26)
То не бѣда, что во ржи лебеда, а то бѣда, что ни ржи, ни лебеды.
То не грѣшно, что̀ въ моду вошло. (27)

XVII в. составляли особое сословіе; изъ послѣднихъ поступали въ первые.

(25) БГДПС. Тому де-скать рано, кому что не да́но; а что̀ кому дано, тому спать не рано. „Присловица опытно чудесная, замѣчаетъ Архіепіск. Анастасій Братан. „Развѣ кому дано, для того уже поздно? О! весьма не рѣдко случается, что люди даютъ хлѣбъ тогда, когда во рту зубовъ нѣтъ.“ *Поучит. слова,* IV, ч. М. 1814, въ 8.

(26) КНПС. что въ карманѣ пустая могила.

(27) ср: Что̀ стыдно и грѣшно, то въ моду вошло.

То не диво, что мужикъ сварилъ пиво.
120 То не диво, что у богатаго много пива.
То не диво, что у свиньи рыло.
То не мудрено, что къ воеводѣ принесено.
То не мудрено, что пиво сварено.
То не порокъ, что хвостъ коротокъ.
125 То не пропало, что въ руки попало.
То не складно, что сшито не ладно.
То не спасенье, что пьянъ въ воскресенье.
Тонко прясть, долго ждать.
Тонулъ, топоръ сулилъ; а вытащили, и топорища жаль.
130 Тонцы Балахонцы на печи рожь молотили.
Топится, что у князя, а варится, что у строя. (28)
То прибыльнѣе, что закромъ полнѣе.
То пропало, что съ возу упало. (29)
Торговать, не горевать.
135 Торговать, не попа звать.
Торгуй правдою, больше барыша будетъ.
Торгъ любитъ волю, а умъ просторъ.
Торгъ потѣху любитъ.
Торгъ яма (30); берегись, не ввались! упадешь, совсѣмъ пропадешь.

---

(28) ТРГПС. строй—нищей.

(29) или: Пиши пропало, что съ возу упало. КНП. въ море упало.

(30) также: Стой прямо!

140 Тороватова съ богатымъ не узнаешь.

Тороватому Богъ даетъ, а у скупова чортъ беретъ.

Торопчанина обманетъ Цыганъ, Цыгана Жидъ, Жида Грекъ, а Грека чортъ.

То сё говоря, а гуся въ голову.

То старина, то и дѣянье. (31)

145 То-то собачій носъ; лишь чарку поднесъ, а его лукавый и принесъ.

Тотъ безъ нужды живетъ, кто деньги бережетъ.

Тотъ Богомъ избранъ, кому въ людяхъ таланъ. (32)

Тотъ будетъ радъ, кто найдетъ кладъ.

Тотъ всегда будетъ славенъ, кто обличаетъ языкъ злонравенъ.

150 Тотъ въ нищіе пошелъ, на комъ долгъ тяжелъ.

Тотъ дуракъ, кто говоритъ не такъ.

Тотъ дуракъ, кто пирогу не радъ.

Тотъ же блинъ, да на блюдѣ.

Тотъ же Савка, да на иныхъ (тѣхъ же) санкахъ.

155 Тотъ же шиворотъ, да на выворотъ.

---

(31) *Древн. Русск. стихотв.* III.

(32) т. е. счастье. см. выше стр. 395. пр. 2.

Тотъ замо́къ трудно уберечь, къ которому всѣ ключи подходятъ.

Тотъ и господинъ, кто все можетъ сдѣлать одинъ.

Тотъ и уменъ, кто красно наряжёнъ.

Тотъ не кается, кто съ разумомъ справляется.

160 Тотъ не лихъ, кто въ хмелю тихъ.

Тотъ не мой, кто уѣхалъ домой.

Тотъ не унываетъ, кто на Бога уповаетъ.

Тотъ ни чѣмъ не веселится, кто на деньги льстится.

Тотъ печалься, кто ручался; а плутъ, деньги взявъ, умчался.

165 Тотъ скачи, у кого лошадь сильнѣе.

Тотъ скоро разбогатѣетъ, кто всегда отъ ремесла потѣетъ.

Тотъ смѣлъ, кто на коня сѣлъ.

Тотъ терпѣливъ быть не можетъ, кто воли своей не переможетъ.

Тотъ тужи, у кого ременные гужи; а у насъ лыки и мочалы, туда же помчали.

170 Тотъ хорошъ, у кого родилась рожь.

Тотъ счастливъ будетъ, кого фортуна не забудетъ.

Тотъ щеголекъ, у кого на носу горбокъ.

Точитъ Флоръ балы семигодовалы.

Точь и въ точь, какъ мать въ дочь.

175 Тошно тому, кто постылъ кому; а тошнѣй тому, кто милъ кому. (33)

Тошно тому, кто сражается, а тошнѣй тому, кто останется.

Тошно, горько, а день сыты будемъ.

Трезвой въ грязь лицемъ не кинется.

Треску бояться, и въ лѣсъ не ходить.

180 Трещи, не трещи, а минули Водокрещи. (31)

Три деньги въ день, куда хочешь, туда и дѣнь.

Три дни мололъ, а въ полтора дни съѣлъ.

Трижды попъ поетъ, а въ четвертый аминь отдаетъ.

Три жены имѣлъ, а отъ всѣхъ терпѣлъ.

185 Три сына, а самъ въ силѣ. (35)

Троица съ кормомъ.

Трубили Хавроны дары табары, да поставили дѣло на вонъ тарары.

Труда много, а добычи мало.

Трудно противъ рожна прать. (36)

190 Трудно тому, когда бѣда придетъ къ кому.

---

(33) БГДПС. Тошно быть постылому, а тошнѣе милому.

(34) О морозѣ послѣ Крещенія (Богоявленія).

(35) см. выше стр. 308, пс. 82.

(36) „Жестоко ти есть противу рожна прати.“ *Дѣян. Апост.* XXVI, 15. КНПС. Истинно не ложно, что противъ рожна прати не можно. *Ποτὲ κέντρον λακτίζειν. Pindar.*

Трудовая денежка до вѣку живетъ (кормитъ). (37)

Трудовое безпорочно, хоть и мало, да прочно.

Трудъ при ученіи скученъ, да плодъ отъ ученія вкусенъ. (38)

Трудъ человѣка кормитъ, а лѣнь портитъ. (39)

195 Трусость истинная глупость.

Туды, сюды рубль, туды сюды два, корову торговала, семь рублей давала, вотъ-те и всѣ десять рублей!

Трынь трынилъ на святой Руси, да и протрынился еси.

Туда бы глядѣлъ, куда рой полетѣлъ.

Тужи по молодости, что по большой волости!

200 Тужилъ дѣдъ, что худо одѣтъ.

Тужитъ тому по лѣту, у кого шубы нѣту.

Тула зипунъ сдула.

Туляки стальныя души.

Турухтанъ въ таратайкѣ: раздайся народъ! Шестернею пылитъ изъ воротъ въ огородъ.

205 Тутъ Богъ не былъ, гдѣ смердъ думалъ.

Тутъ Богъ, тамъ двери. (40)

---

(37) или: спора и сладка.

(38) Arbeit hat bittern Wurzel, aber süße Frucht.

(39) см. Лѣнь человѣка не кормитъ.

(40) *показать двери* знач: выгнать. „*Показаша путь* Новгородцы К. Всеволоду: не хочемъ тебѣ.“ *Новгородск. I лѣтоп.* стр. 38. „И дорога въ чисто поле показана“. *Стар. пѣсня.*

Тутъ щастливъ плутъ, гдѣ сыщетъ кривой судъ.

Туча не безъ грому, а хозяинъ не безъ содому.(41)

Ты бай на свой пай, а я говорю на свою половину.

210 Ты баринъ, а я не Татаринъ.

Ты брюшко, не лопни, а добро не оставляй!

Ты воровать, а я урывать.

Ты живешь съ угла, а я съ краю.

Ты за овинъ, а онъ тутъ Жидовинъ.

215 Ты за порогъ, а чортъ поперегъ.

Ты и не нищій, а того же ищешь.

Ты кроши (руби), а мы станемъ возить!

Ты пировалъ, а я горевалъ.

Ты только свисни, а я и самъ смыслю.

220 Ты шестой у воротъ постой!

Ты умѣешь зло говорить, а я умѣю того не слушать.

Ты чорта крести, а онъ въ воду лѣзетъ.

Тьма свѣту не любитъ, злой доброва не терпитъ.

Тѣлега домъ собираетъ, а сани домъ разоряютъ.

225 Тѣлу просторъ — душѣ тѣснота. (42)

Тѣмъ добро, что всѣмъ равно.

Тѣмъ же саломъ, да по тѣмъ же ранамъ.

---

(41) т. е. не безъ гнѣва и грозы.

(42) Co ciało lubi, to dusze gubi. Corporis delicium, animi exitium.

Тѣмъ море не погано, что псы налакали.
Тѣмъ люди не играютъ, отъ чего умираютъ.
Тѣмъ людямъ хорошо жить, которые не имѣютъ о чемъ тужить.
Тѣмъ не подспоришь, что жидко растворишь.
Тѣмъ не шути, въ чемъ нѣтъ пути!
Тѣмъ хорошо, другимъ хорошо, а не дурно и намъ, коли полонъ карманъ.
Тѣхъ же Квашниныхъ, да Самариныхъ, тѣхъ же Дудиныхъ, да Разладиныхъ.
Тѣхъ же Сисоевъ, да пожиже.
Тѣхъ же щей, да пожиже влей! (43)
Тѣшь мой обычай, садись въ головахъ!
Тѣ счастливы дѣти, отъ коихъ отецъ и мать радость можетъ имѣти.
Тѣ щи худо хлебаются, которыя разогрѣваются.
Тяжба не деньги, а потрава не хлѣбъ.
Тяжбу завёлъ, сталъ, какъ бубенъ голъ.
Тяжело поднимешь, животъ надсадишь.
Тяжело понесъ, и домой не принесъ.
Тяжело противъ воды плыть.
Тяжелые поклоны съ легкимъ даромъ. (44)
Тяжко ти головы кромѣ плечю; зло ти тѣлу, кромѣ головы. (45)

---

(43) *Тобольск*: да погуще влей. *Москов*: Тѣ же щи, да въ другую тарелку.

(44) поминками. *Карамз*. И. Г. Р. VI, 89.

(45) *Игорева пѣснь*.

Тянулся за барями, да распрощался съ амбарами.
Тяпъ, ляпъ, да и клѣтка (46); сѣлъ въ уголъ, да и печка.

У.

1 У бабъ, да у лукавыхъ и слезы готовы.
У бабы волосъ дологъ, да умъ коротокъ. (1)
У бездѣльника охота до того, чтобъ обмануть кого.
Убилъ (2), да ушёлъ, Богъ унёсъ; а поймали, да побили, не черти водили.
5 Убилъ бобра, а не нашелъ добра.
Убилъ Богъ лѣто мухами.
Убирай плотву, что щучинку!
Убитаго звѣря въ полѣ не оставляй! (3)
Убить насъ некого, да и снять съ насъ нечего.
10 У Бога всего много.
Убогаго убить, добычи не добыть.

---

(46) см. выше стр. 23, пс. 395.

(1) ср. стр. 37, пс. 182. *Сербск*: У жене je дуга коса, а кратка памет. „Глупая княгиня, неразумная! У тя волосы долги, умъ коротокъ.“ *Древн. Русск. стихотворен.* стр. 129. Чт. 1.

(2) *Убить* въ простонар. языкѣ значитъ: ушибить, ударять.

(3) *Мценск*: не держи!

У Бога дней много, а всѣ близко,
У Бога для праведныхъ мѣста много, (4)
У Бога милости много.
15 У Бога всякой день праздникъ.
У Бога не долго, а у насъ тотчасъ.
У Бога не рѣшето дней.
У Бога палокъ много.
У Бога свѣта все приспѣто.
20 У богатова грузъ въ кораблѣ, у бѣднаго хлѣбъ на умѣ. (5)
У богатова мужика уродилъ Богъ сына дурака. (6)
У богатова сто рублей лежитъ, а у бѣднаго остальной бѣжитъ.
У богатова телята, а у бѣднаго ребята. (7)
Убогой радъ киселю, а богатому и золото въ горло нейдетъ.
25 Убогой, что уродливой, (юродивый) что есть, то и носитъ.
Убогому ласина, а богатому лысина.
Убогъ камени не гложетъ, а богатъ золота не глотаетъ.

---

(4) „Въ дому отца моего обители мнози суть.“ *Ев. Іоан.* XIV, 2.

(5) *также*: У голоднаго хлѣбъ на умѣ, а у богатаго корабли, да деньги.

(6) *иначе*: да и съ дурочкою.

(7) т. е. составляютъ имущество.

Убогъ монастырь, игуменъ самъ воду носитъ. (8)
У боярина семь дочерей, будетъ изъ нихъ смердъ и жена.
30 У брюха нѣтъ ушей. (9)
Убытокъ учитъ нажить прибытокъ.
У бѣднаго богатства блохи, да вши, больше не ищи!
У бѣднаго и два гроша̀, куча хороша.
У бѣднаго шуба овечья, а душа человѣчья.
35 У васъ дрова рубятъ, а къ намъ щепки летятъ.
У волка въ ротѣ (въ зубахъ), Егорей далъ. (10)
У вора заячье сердце, и спитъ и боится.
У вора не херъ на лбу написанъ; почемъ его узнаешь?
У вороны искалъ пѣтухъ обороны.
40 У всякова молодца своя ухватка.
У всякова Павла своя правда.
У всякова попа по своему поютъ.
У всякова празднества̀ не живетъ безъ дуровства̀.
У всякова Ѳомки не безъ хомки.

---

(8) Примѣръ етому въ *Житіи Св. Ѳеодосія Печерскаго.*

(9) или: У ядущаго брюха нѣтъ ни глазъ, ни уха. Или: У голоднаго брюха нѣтъ уха. Ventre affamé n'a pas d'oreilles.

(10) Какъ съ Егорьева весенняго дня выгонятъ скотъ въ поле, то волки могутъ ловить его въ добычу. Въ стихѣ о Егоріѣ храбромъ, по его велѣнью, звѣри разбѣгаются и

Пьютъ, ѣдятъ повелѣнное,
Повелѣнное, благословенное.
Отъ Егорія храбраго.

45 У всякой скотинки есть ласпика.
Увязывай плачучи, а развязывай скачучи! (11)
Увѣчье чести не отыметъ.
Угличане толокномъ Волгу перепрудили.
Уговоръ лучше денегъ, (12) будь на словѣ лишь добренекъ!
50 У го́лова порой бываетъ пиръ го́рой; да горько послѣ пиру, ходить за хлѣбомъ по міру.
Уголь сажи не бѣлѣй, а возьмешь его смѣлѣй.
У горькаго бортника и медъ горекъ.
Угорѣла барыня въ нетопленой горницѣ.
У горя и у нужды и Ѳома дворянинъ. (13)
55 Угрозы глупымъ страхъ.
Уда серебрена волочитъ рыбу со дна моря. (14)
Удастся голубецъ, а ненадо и дубецъ.
Удалой долго не думаетъ.
Удалой о томъ не тужитъ, что конь не служитъ.
60 Удалому все трынь-трава. (15)

---

(11) или: Увязывай плачу́чи, а поѣдешь раду́чи.

(12) см. выше стр. 98, пс. 326.

(13) или: На безлюдьи и Ѳома дворянинъ.

(14) Въ *Кіев.* Сӱнопсисѣ поговорка Августа Кесаря о Славянахъ: *Не подобаетъ златою удицею рыбы ловити. Ср: Sueton.* Octav. 25. aureo hamo piscari.

(15) Чародѣи *трынь-травѣ*, или *разрывъ-травѣ*, приписываютъ свойство разрывать желѣзо, сталь, медь и другіе металлы на мѣякія части. см. Сказанія Русскаго народа, собр. *И. Сахаровымъ.* т. I. Спб. 1841. *Все трынь-трава* — все ни по чемъ.

Удалось теляти волка поймати!
Удалось сидню съ печи упасть.
Ударилъ лицемъ своимъ въ грязь, хоть и князь.
Удастся—квасъ, а не удастся—кислы щи.
65 Удача кляча, лишь скачи, да кричи!
Удача поповичь, проскурнинъ сынъ.
У денегъ нѣту глазъ, хоть ты бросай ихъ въ грязь.
Удица крива, да рыбица пряма.
У добра всегда ноги кривы.
70 У добраго дятки добры и дитятки. (16)
У добраго мужа и худая жена досужа.
Удобрилась мачиха до пасынка, велѣла въ заговѣнье всѣ щи выхлебать.
У долгу и вѣкъ дологъ.
Удружили, голову вскружили.
75 У дурака дурацкая и рѣчь. (17)
У дѣвки золотомъ уши завѣшены.
Уды тайные, а грѣхи явные.
Ужемъ виться, гужемъ рваться.
У жены на мужѣ долгъ, порукой волкъ.
80 Ужинъ не нуженъ, былъ бы обѣдъ.
У зимы съ лѣтомъ ладу нѣту.
Узнаешь Ерёмину мать, какъ ее звать.
Узна́ешь, чѣмъ крапива пахнетъ.
Узна́ешь Кузькину мать, въ чемъ она ходитъ.

---

(16) см. выше стр. 96, пс. 279. и стр. 110, пс. 556.

(17) *Μωρὰ γὰρ μωρὸς λέγει. Eurip.* in Bacch. Stultus stulta loquitur. *Terent.*

85 Узнала-де свинья свое порося.
Узокъ путь зимою, а жидокъ водою (весною).
Узолокъ, да памятца, то дѣло станется.
У Ивашки бѣлая рубашка, такъ и праздникъ.
У Ипата къ пирогамъ борода съ лопату, а увидѣлъ дубину, борода клиномъ.
90 Укащикъ Ерёма, указывай дома!
У князя были, да воду пили.
Уклонися отъ зла (18), да купи козла!
У кобылы хоть семь жеребенковъ, а ей свой хомутъ.
У кого болятъ кости, тотъ не думаетъ въ гости.
95 У кого во рту желчь, тому всё горько.
У кого въ очахъ порохъ, тому и боля.
У кого въ дому пусто, тотъ не варитъ каши густо.
У кого въ клети покрали, а къ намъ съ выемкою. (19)
У кого дѣтей много, тотъ не забытъ отъ Бога.
100 У кого много всего въ дому, тотъ не будетъ въ лямкѣ на Дону.

---

(18) „Уклонися отъ зла, и сотвори благо." см. *Псал.* XXXIII, 15. У Евреевъ, для очищенія грѣховъ народа, внѣ стана или города сожигаемъ былъ козелъ. *Левітъ*, XVI, 20—22.

(19) *выемка*, взятіе укрывающагося, или укрываемаго бѣглаго, или подозрительнаго человѣка, краденыхъ, или запрещеныхъ вещей. см. *Уложеніе* Ц. А. М.

У кого есть дѣдъ, у того и обѣдъ.
У кого есть дядька, у того цѣлъ и дитятка. (20)
У кого много остатку, тотъ не боится недостатку.
У кого много хлѣба, такъ свиней заведи; (21) а у кого много денегъ, такъ мельницу съими! (22)
105 У кого не болитъ, у того и не свербитъ.
У кого пистоли, а у насъ дубинки Хрістовы. (23)
У кого пропало, у того бъ въ горлѣ торчало, а кто укралъ, тому бы на здоровье!
У кого порося пропало, тому и въ ушахъ визжитъ.
У кого сердце днило, а у насъ изныло.
110 У кого хлѣбъ родится, тотъ всегда веселится.
У кого что болитъ, тотъ объ томъ и говоритъ.
У кого счастье поведется, у того и пѣтухъ несется.
У кольца не ищутъ конца.
У кольца нѣтъ конца.
115 У корысти всегда рожа безкорыстна.
У котораго судьи добрый нравъ, у того невинный всегда правъ.
У кошки котята тѣже ребята.

---

(20) см. выше стр. 96, пс. 279.
(21) подраз: выведутъ.
(22) цодраз: проживешьси.
(23) Объ осадѣ Троицко-Сергіевской лавры въ XVII в.

Укравъ часовникъ, да *услыши, Господи, молитву мою!* (24).

Украдено мудрено, да будетъ найденô.

120 Украдешь песчину, заплатишь полтину.

Укралъ топоръ, да говоритъ, что не воръ.

Украсть, въ бѣду попасть.

У кривова одинъ глазъ, а видитъ больше насъ.

Укуся пирожка, да въ пазушку, помяни Богъ покойную бабушку!

125 У лжеца на одной недѣлѣ семь четверговъ. (25)

Улита ѣдетъ, коли-то будетъ.

У лихой свекрови и сзади глаза.

Уложенье читаетъ, а дѣла не знаетъ.

Уломали (умыкали) бурку крутыя горки.

130 Улька Окульки не хуже.

Ума Богъ не далъ руками разводить.

У Маланьи съ масломъ оладьи.

Ума много, да разуму нѣтъ.

Ума, разума много, да рукъ не къ чему приложить.

135 Уменъ, какъ попъ Семенъ; книги продалъ, да карты купилъ; забился въ овинъ, да играетъ одинъ.

---

(24) ПСН. услыши, Господи, правду мою!

(25) ср. На одной недѣлѣ семь пятницъ, стр. 246, пс. 131. Cela se fera la semaine de trois jeudis.

Уменъ сынъ Иванушка! кто хвалитъ? матушка!

Уменъ, что Надеинъ Семенъ, на волынку посадъ промѣнялъ. (26)

Умереть не бѣда, коли нѣтъ стыда.

140 Умерла та курица, которая несла Татарамъ золотыя яица. (27)

Умерла щука, да зубы остались. (28)

Умерло теля, миновалось племя.

У мила живота вездѣ ворота.

Умная голова, разбирай Божьи дѣла!

145 Умная голова сто головъ кормитъ, а безумная и своей не прокормитъ.

Умная ложь лучше правды.

Умнова пославъ, ожидай, а за безумнымъ самъ ступай (29)

Умнова учить, какъ доброва коня въ поводу водить, а дурака учить, какъ въ бездонну кадь воду лить. (30)

150 Умной грѣшитъ, да поправить спѣшитъ.

---

(26) Ярославск. посл. *Насадъ* родъ струга, или водоходнаго, плоскодоннаго судна.

(27) см. *Русск. въ своихъ посл.* IV.

(28) см. Словарь достопамятныхъ людей земли Русской *Д. Н. Бантышь-Каменскаго*, стат. о Кн. Ю. А. Долгорукомъ.

(29) „Какъ во утлой мѣхъ воду лить, такъ безумнова учить." *Тамъ же.*

(30) „Мужа бо мудра посылай, мало ему кажи; а безумна посылай, самъ не лѣнись по немъ идти." *Притч. Данiила Заточн.*

Укравъ часовникъ, да *услыши, Господи, молитву моiо*! (24).

Украдено мудрено, да будетъ найдено.

120 Украдешь песчину, заплатишь полтину.

Укралъ топоръ, да говоритъ, что не воръ.

Украсть, въ бѣду попасть.

У кривова одинъ глазъ, да видитъ больше всѣхъ насъ.

Укуся пирожка, да въ пазушку, помяни, Богъ, покойную бабушку!

125 У лжеца на одной недѣлѣ семь четверговъ. (25)

Улита ѣдетъ, коли-то будетъ!

У лихой свекрови и сзади глаза.

Уложенье читаетъ, а дѣла не знаетъ.

Уломали (умыкали) бурку крутыя горки.

130 Улька Окульки не хуже.

Ума Богъ не далъ руками разводить.

У Маланьи съ масломъ оладьи.

Ума много, да разуму нѣтъ.

Ума, разума много, да рукъ не къ чему приложить.

135 Уменъ, какъ попъ Семенъ; книги продалъ, да карты купилъ; забился въ овинъ, да играетъ одинъ.

Уменъ сынъ Иванушка! кто хвалитъ? матушка!

---

(24) ПСН. услыши, Господи, правду мою!

(25) ср. На одной недѣлѣ семь пятницъ: вѣроятно, отъ того, что кто нибудь когда на одной недѣлѣ семь разъ *попятился*, т. е. отступился отъ своего слова, стр. 246, пс. 131. и стр. 316, пс. 261. Cela se fera la semaine de trois jeudis.

Уменъ, что Надеинъ Семенъ, на волынку насадъ промѣнялъ. (26)

Умереть не бѣда, коли нѣтъ стыда.

Умерла та курица, которая несла Татарамъ золотыя яица. (27)

140 Умерла щука, да зубы остались. (28)

Умерло теля, миновалось племя.

У мила живота вездѣ ворота.

Умная голова, разбирай Божьи дѣла!

Умная голова сто головъ кормитъ, а безумная и своей не прокормитъ.

145 Умная ложь лучше правды.

Умнова иногда и глупый на разумъ наставитъ.

Умнова пославъ, ожидай, а за безумнымъ самъ ступай! (29)

Умнова учить, какъ доброва коня въ поводу водить, а дурака учить, какъ въ бездонну кадь воду лить. (30)

Умной грѣшитъ, да поправить спѣшитъ.

---

(26) Ярославск. псл. *Насадъ* или *носадъ* родъ струга, или водоходнаго, плоскодоннаго судна.

(27) см. *Русскіе въ своихъ посл.* IV, 126.

(28) Также: Щука умерла и проч. см. Словарь достопамятныхъ людей земли Русской *Д. Н. Бантышъ-Каменскаго*, стат. о Кн. Ю. А. Долгорукомъ.

(29) „Мужа бо мудра посылай, мало ему кажи; а безумна посылай, самъ не лѣнись по немъ идти.“ *Притчи Даніила Заточн.*

(30) „Какъ во утлой мѣхъ воду лить, такъ безумнова учить.“ *Тамъ же.* Ср. выше стр. 423, пр. 48

150 Умной запрашиваетъ, а глупой торгуется.
Умной на судъ не ходитъ, а глупой и съ суда не сходитъ.
Умной не всегда развяжетъ, что глупой завяжетъ.
Умной не осудитъ, а глупой не разсудитъ.
Умной попъ хоть губами шевели, а мы грѣшные догадываемся.
155 Умной ребенокъ боится грозы, а глупой лозы.
Умной сло́ва боится, а глупой и побой не побоится.
Умной товарищь—половина доро́ги.
Умной уступаетъ.
Умной, что староста губной, всѣ его боятся.
160 Умному дашь, похвала и барышь; а безумному дашь, только грѣхъ сотворишь.
Умомъ наживаютъ, а безумьемъ и старое теряютъ.
Умомъ не рыщи, вокругъ себя поищи!
Умомъ обносился и ни съ кѣмъ не спросился.
Умомъ торговатъ, а безъ ума горевать.
165 Умомъ тупъ, да кошелекъ тугъ.
Умре Адамъ, быть тамъ и намъ.
Умремъ, такъ всё останется.
Умрется, всё минется.
Умрешь, такъ меньше врешь.
170 У мужа не толсто, у жены не смирно. (31)

---

(31) *Нерехот*: У мужа въ карманѣ толсто, а у жены на столѣ широко.

Умъ безъ разума бѣда.
Умъ доводитъ до безумья, а разумъ до раздумья.
Умъ за разумомъ не ходитъ.
Умъ говоритъ: посидимъ! а хмѣль говоритъ: пойдемъ, да попьемъ! а безумье говоритъ: дождемся побой, да вмѣстѣ пойдемъ домой!
175 Умъ за разумъ зашёлъ.
Умъ любитъ просторъ.
Умъ нажить, не городъ городить.
Умъ непостояненъ, а человѣкъ окаяненъ.
Умъ пришелъ, да пора прошла.
180 Умъ разумомъ крѣпокъ — красенъ.
Умъ разуму не указъ.
Умъ разуму подспорье.
Умъ слабой не желаетъ науки, а хочетъ вѣкъ прожить безъ скуки.
Умъ-то есть сладко съѣсть, да языкъ коротокъ.
185 Умъ хорошо, а два лучше. (32)
Умъ хорошъ, да безъ денегъ дуренъ.
Умывайся мыломъ, да не поддавайся злымъ днямъ!
Умѣй взять, умѣй и отдать!
Умѣй въ саночкахъ кататься, умѣй и саночки возить!
190 Умѣй воровать, умѣй и концы хоронить!
Умѣй на томъ свѣтѣ хорошенько жить!
Умѣлъ дитя родить, умѣй и научить!
Умѣлъ начать, умѣй и окончать!
Умѣю, да не смѣю.

---

(32) АКСЛ. Совѣтъ полезенъ, а двоихъ еще полезнѣе.

195 У насъ въ Каширѣ часто звонятъ, да рѣдко ѣдятъ.

У насъ въ Польшѣ, нѣтъ хозяина больше.

У насъ и шило брѣетъ.

У насъ не по вашему, пироги съ кашею.

У нашей Палагеи всё новыя затѣи.

200 У нашего Андрюшки нѣтъ ни полушки.

У нашего батьки не какъ у мужика; пряники ломай, да со щами хлебай! а сядешь ѣсть, и хлѣба въ честь.

У нашего господина нѣтъ ни ржи, ни овина.

У нашего Гришки нѣтъ отрыжки.

У нашего князя по Великъ день мяса. (33)

205 У нашего копытца нечего добиться.

У нашего новобрачнаго на всякъ день мясо.

У нашего свата нѣтъ ни друга, ни брата.

У нашего Тита за пьянство спина сбита.

У нашего Филата спина горбата.

210 У нашего хозяина два кваса: одинъ, какъ вода, а другой пожиже.

У нашей свахи всѣ невѣсты (34) непряхи.

У нашей Ѳедосьи изъ глазъ ростутъ волосьи.

У нашихъ бражниковъ много праздниковъ.

У нашихъ воротъ всегда хороводъ.

215 У нашихъ зятей много затѣй.

У нашихъ козаковъ обычай таковъ, гдѣ просторно, тутъ и спать ложись.

---

(33) *Княземъ* назыв. новобрачный, а *Княгинею* новобрачная. *Великъ день*. — Пасха.

(34) НПС4291. дочери.

У него (скупова) всякая копейка алтыннымъ гвоздемъ прибита.

У него расходъ, какъ Кирилова монастыря, а приходъ, какъ Рѣпной пустыни.

У неправедныхъ судей много затѣй.

220 У Николы двѣ школы: азбуки учатъ, да кануны твердятъ.

Уничиженіе паче гордости. (35)

У нищаго взять, сумою пахнетъ. (36)

У нищаго хлѣбъ на умѣ, у скупова и корочки на щету.

У огня обожжешься, у чела вымараешься.

225 Упалъ, такъ лежи!

У парня догадка, а у дѣвки смыслъ. (37)

Упилась у подружки, а просыпается у подушки.

Упиться бѣдами, опохмѣлиться слезами.

У повѣшеннаго, въ домѣ о веревкѣ не говорятъ. (38)

230 У подъячаго будетъ пуста зепь, (39) когда на шеѣ цѣпь.

Унотчивали гостя: поставили липовыхъ лещей, да горшокъ пустыхъ щей.

---

(35) Изреченіе изъ отеческихъ книгъ, которое въ простонародномъ смыслѣ принимается превратно, будто уничиженіе хуже гордости: между тѣмъ, какъ *паче* знач. лучше, предпочтительнѣе.

(36) *Нерехот*: У нищаго кошель отнять, не въ спасенье залѣзть.

(37) ПСН. У дѣвки догадки, а у парня свой смыслъ.

(38) On ne parle pas de corde dans la maison d'un pendu.

(39) *зепь*, карманъ; *зепныя часы*, карманныя.

У праваго уши смѣются, а у виноватаго языкъ уныль.

У праздника не безъ бражника.

У праздника два невольника: одному хочется пить, да не на что купить, а другаго подчиваютъ, да не пьетъ.

235 У притчи и на конѣ не уйтить.

Упрямая овца волку корысть. (40)

Упрямка денежки теряетъ.

Упрямой умретъ, не кто его уйметъ.

Упустивъ гриву, трудно за хвостъ удержать.

240 У пьяницы и задница говоритъ.

У пьяницы на умѣ (41) сткляницы.

У пьянова басней не переслушаешь.

У пьянова и море по колѣно. (42)

У пьянова раба нѣтъ господина.

245 У рака мочь въ клешнѣ, а у богача въ мошнѣ.

Уродился ни въ мать, ни въ отца, а въ проѣзжаго молодца.

Уроку и соколъ не отлетаетъ. (43)

У семи дворовъ одинъ топоръ, да и тотъ безъ топорища.

У семи нянекъ дитя безъ глазу. (44)

---

(40) см. выше стр. 306, пс. 49.

(41) НПС4291. всегда пусты.

(42) см. Пьяному море и пр. см. стр. 347, пс. 550.

(43) *Игор. пс.* „Ни птицю горазду суда Божіа не минути.“

(44) ПАМИД. У семи матокъ. *Вологод:* У семи пастуховъ, или: На семи пестунахъ дитя безъ глазу. *Москов*:

250 У семи чертенковъ не взведешь дѣтенковъ.

У Сенюшки двѣ денежки, Сенюшка, Семенъ! а у Сенюшки ни денежки, блядинъ сынъ Семенъ!

У сердитаго губа толще, а брюхо тоньше.

У сердца уши есть. (45)

У Сидора обычай, у Карпа другой.

255 У сильнаго всегда безсильный виноватъ. (46)

У скупова временемъ выходитъ за два тчивыхъ. (47)

У скупова и въ Крещенье льду не выпросишь. (48)

У скупова много пива, да мёду; но пора его и совсѣмъ въ воду.

У скупова не умолотишь.

260 У скупова рубль плачетъ, а у тчивова и полушка скачетъ.

У скупова хоть много богатства на счету, а у насъ хоть не много, да сладко во рту.

Услужливый дуракъ опаснѣе врага. (49)

У одной овечки семь пастуховъ. *Польск*: Gdzie wiele mamek, dziecię bes nosa. Bei viel Hirten wird übel gehütet.

(45) У сердца челов. *ушами*, auriculae cordis, называются верхнія полости правая и лѣвая, чрезъ кои оно принимаетъ кровь, или лучше сказать, помогаютъ предсердіямъ принимать ее въ себя. Смыслъ посл: Сердце чутко. (46) *Крылова* б. Волкъ и ягненокъ.

(47) *Тчивый, чивый, чливый*, щедрый, тороватый.

(48) или: не укупишь.

(49) *Крылова* б, Пустынникъ и медвѣдь.

У случая на затылкѣ нѣтъ волосовъ. (50)

У сотни безумныхъ найдешь и умныхъ.

265 У Спаса не безъ запаса.

У спесиваго чины болѣе законовъ.

Успѣешь въ краснѣ находиться, было бы въ чемъ.

У старова жена молода, бѣда не малà. (51)

У старова козла крѣпки рога.

270 У старова коня не по старому хода.

У старца въ кельѣ, чѣмъ Богъ послалъ.

Устинья завсегда постится, молится, а мучитъ людей, какъ ей изволится.

У страха глаза велики.

У сыра дуба, у суха сýка привязана сука.

275 Утвердится человѣкъ, крѣпче камня, а ослабнетъ, слабѣе воды.

У твердыхъ людей обѣщать тоже, что дать.

У тебя борода, да и я не робя.

Утинова зоба не накормишь, а подъяческова кармана не наполнишь.

У тещи про зятя и ступа доитъ.

280 У тещи свѣта всё зятю приспѣто.

Утлаго судна не наполнишь. (52)

---

(50) Occasio calva.

(51) *Сербск*: У старца млада жена, бједа готова.

(52) in vas pertusum congerere. *Lucret.* III, 949. Pertuso dolio nihil infunde, не вливай ничего въ бездонный сосудъ, т. е. не ввѣряй нескромному, не давай воли ненасытнымъ страстямъ.

Утопшій пить не проситъ.

У тороватова скупость на днѣ.

Утративши корову, козы стеречи.

285 Утро вечера мудренѣе. (53)

Утѣшно даромъ брать, да трудно отвѣчать и трудно отдавать.

Утя безъ воды, пьяница безъ вина.

У упрямова на головѣ хоть колъ теши.

У Фили были, у Фили пили, да Филю жь побили.

290 У хлѣба не безъ крохъ.

У хорошаго товару не живетъ накладу.

У худа ума не болозе (?) ногамъ. (54)

У худой рожи и худой обычай.

Ученова учить, лишь портить. (55)

295 Ученье атаманъ, а неученье комаръ.

Ученье въ щастьѣ украшаетъ, а при нещастьѣ утѣшаетъ. (56)

Ученье красота, а неученье сухота.

Ученье лучше богатства.

Ученье свѣтъ, а неученье тьма.

300 Ученья корень горекъ, да плодъ сладокъ. (57)

Учестили Саву, а ему ни въ честь, ни въ славу.

---

(53) AbendsRede und MorgensRede kommen selten überein.

(54) ПАМИД.

(55) Doctum doces.

(56) *Ломоносова стихотвор.*

(57) см. выше стр. 405, пс. 193.

Учи дитя, пока поперекъ лавочки лежитъ, а какъ вдоль лавочки ляжетъ, тогда поздно учить!

Учи жену безъ дѣтей, а дѣтей безъ людей!

Учись доброму, такъ худое на умъ не пойдетъ!

305 Учитель единъ не считаетъ годинъ.

Учить дураковъ, не жалѣть кулаковъ.

Ушица вмѣстѣ, а рыбка въ дѣль.

Ушьми слушать, усты кушать, а очамъ дурамъ воли не давать.

У счастливаго умираетъ недругъ, а у безсчастнаго другъ.

310 Уѣла попа грамота.

У языка зубы, да губы два замкà.

У Яковца два ястребца, одинъ овцы ловитъ, а другой яловцы укралъ бы.

Ф.

1 Фараонъ изъ кареты вонъ, да по уши въ воду.

Фарсійскіе (1) корабли, что сельскіе воробьи, скоро гинутъ.

---

(1) КНПС. Фарисейскіе. О Ѳарсійскихъ корабляхъ, привозившихъ богатства, упоминаетъ Св. Писаніе: 1 *Царствъ*, X, 11. 2 *Парамип.* IX, 11. Tharsis означало море и океанъ.

Фартина (2) пива и безъ Марта диво.
Фаворъ познать гору, кому въ нору!
Филатъ и кашѣ радъ.
5 Филиппъ и въ коноплѣ не укрылся.
Филиппъ ко всему привыкъ.
Филимонъ поетъ еѳимонъ. (3)
Философъ смерти не боится.
Фита (Ѳита) не славна, а вещь она не странна.
10 Флориха дошла до лиха.
Флору не тяжело тянуть свое тягло, да скоро
Флоръ устанетъ, какъ два тягла потянетъ.
Флоръ не туда забрелъ, а Лавёръ ходитъ между дворъ.
Флоръ съ добромъ, а Флориха съ навозомъ.
Флоръ Флорихѣ набитой братъ.
15 Флоръ Флорихѣ не думаетъ лиха.
Флоръ плачетъ, а жена скачетъ.
Фортуна бона (4), а другая дома.
Фортуна велика, да ума мало.
Фофанъ въ землю вкопанъ.
20 Фунтъ пуду долженъ уступить.

---

(2) *Фартина*, или *хвартина*, не отъ кварты ли; не тоже ли, что братина? У Тайницкихъ воротъ былъ *фартина* (кабакъ) Катокъ. *Дѣла Синод. Права.* 1761 г.

(3) *Еѳимонъ*, правильнѣе Меѳимонъ, служба церковн. въ великій постъ съ великимъ повечеріемъ; названіе сіе произошло отъ стиха, часто повторяемаго въ етой службѣ: *μεθ᾽ ἡμῶν*, съ нами Богъ. *П. Алексѣева* Церк. Слов. II.

(4) Fortuna bona, счастіе, таланъ.

X.

1 Харитонъ съ Москвы прибѣжалъ съ вѣстьми.
Хата бѣла, да безъ хлѣба бѣда.
Хата ослопьемъ богата.
Хвали сонъ, коли (1) сбудется!
5 Хвали утро вечеромъ, днемъ несѣченой!
Хвалился чёртъ всею вселенной овладѣть, а Богъ ему и надъ свиньей воли не далъ.
Хвалится силою, а борется съ килою.
Хвалитъ другу чужую сторону, а самъ въ нее ни по ногу.
Хвалить, не нанять; хулить, не унять.
10 Хваля Бога, вѣкъ прожить.
Хваля Бога, не погибнешь, а хуля, не воскреснешь.
Хваля другу невѣсту, а самъ къ мѣсту.
Хваля книги, не имемся, а хуля пиво, не лишимся.
Хвалятъ меня, такъ прибываетъ ума, (2) хулятъ меня, такъ убываетъ ума.
15 Хвастаетъ тысячею, а тьма въ очахъ.
Хвастать, не колёса мазать.
Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь. (3)
Хвастливо слово гнило.

---

(1) Laus alit artes. Seneca. Lob macht Künstler.
(2) НПС4291. всегда.
(3) *Нерехот:* Хвастливаго съ богатымъ не распознаешь, а нищаго не перещеголяешь.

Хвалился Малахъ, (4) какъ пусто въ головахъ.
20 Хватила путь тюрьма поперекъ.
Хватился каяться монахъ, какъ ужъ смерть въ головахъ.
Хватилъ корeчкомъ, да ушелъ бочкомъ.
Хватилъ шиломъ патоки.
Хватливая собака скорѣе околѣетъ.
25 Хвать въ карманъ, анъ дыра въ горсти.
Хвать, похвать, анъ нечего взять.
Хвораго постъ, а пьянаго молитва до Бога не доходятъ.
Хвощь деревенскій овощь.
Хижа своя лучше каменныхъ хоромъ чужихъ.
30 Хилое теля середь лѣта зябётъ.
Хлопотъ полонъ ротъ, а перекусить нечего.
Хлѣба край, такъ и подъ елью рай.
Хлѣба къ завтрему оставливай, а не дѣла.
Хлѣба ни куска и въ горлѣ (5) тоска.
35 Хлѣба нѣтъ, и друзей не бывало.
Хлѣба нѣтъ и корочки въ честь.
Хлѣба съ душу, денегъ съ нужу, а платья съ ношу.
Хлѣбу мѣра, деньгамъ щетъ.
Хлѣбъ вездѣ хорошъ, и у насъ и за моремъ.
40 Хлѣбъ въ пути не тягость.
Хлѣбъ, да вода крестьянская (6) ѣда.
Хлѣбъ, да животъ и безъ денегъ живётъ.

---

(4) *Тобольск*: Монахъ.

(5) НПС4291. въ городѣ. *Костром*: возметъ и въ горницѣ тоска. *Тобольск*: въ теремѣ тоска. (6) или: солдатская.

Хлѣбъ, да капуста лихова не попустятъ.

Хлѣбъ, да крупы на здоровье лупи!

45 Хлѣбъ, да соль! — Въ хлѣвъ взошелъ?

Хлѣбъ, да соль! — Ѣмъ, да свой. — Хлѣба ѣсть! — Да негдѣ сѣсть.

Хлѣбъ за брюхомъ не ходитъ. (7)

Хлѣбъ и вода промоютъ бока.

Хлѣбъ посѣять, коли то поспѣетъ, а капусту рушать, пора ее кушать.

50 Хлѣбъ сердце человѣку укрѣпитъ, а вино возвеселитъ. (8)

Хлѣбъ соль заемное дѣло.

Хлѣбъ-соль вмѣстѣ, а рыбка въ дѣль.

Хлѣбъ-соль и во снѣ хорошо. (9)

Хлѣбъ-соль конецъ обѣду.

55 Хлѣбъ-соль кушай, а добрыхъ людей слушай!

Хлѣбъ-соль кушалъ, а насъ не послушалъ.

Хлѣбъ-соль не бранитъ. (10)

Хлѣбъ-соль оплатное дѣло.

Хлѣбъ-соль ѣшь, а правду рѣжь! (11)

60 Хлѣбъ спитъ.

Хлѣбъ трава, рыба вода, а мясо потрава. (12)

---

(7) *прибавл*: а брюхо за хлѣбомъ.

(8) „Вино веселитъ сердце человѣка." *Псал.* CIII, 15.

(9) ПСН. хлѣбъ, да пирогъ и во снѣ дорого.

(10) ПАМИД. Хлѣбъ съ солью не бранится.

(11) *На Волыни*: Хлѣбъ іжъ, а правду рижъ. *Малорусс*: Хлѣбъ силь ижь, а правду рижь!

(12) *Польск:* Chleb trawa, rybá woda, mieso strawa. О Татарахъ и *Лютеранахъ*, предпочитающихъ мясо хлѣбу и рыбѣ.

Хлѣбъ хлѣбу братъ.

Хмѣлёкъ, хмѣлёкъ! въ чемъ самъ ходитъ, въ томъ и насъ водитъ.

Хмѣлёкъ щеголёкъ! самъ ходитъ въ рогожкѣ, а насъ водитъ нагишомъ.

65 Хмѣлемъ честь потерять.

Хмѣль не плачетъ, что пьяницу бьютъ.

Ходила баба море зажигать, моря не зажгла, а ложь явила. (13)

Ходила лиса курятъ красть, да попала въ пасть.

Ходилъ Богъ по землѣ, а человѣкъ по небу. (14)

70 Ходилъ ни по что, принесъ ничего.

Ходилъ по канунѣ, да и самъ потонулъ.

Ходилъ три дни, принесъ злытни. (15)

Ходилъ чортъ за облаками, да оборвался.

Ходитъ онъ ребромъ и не знатся съ гольемъ.

75 Ходитъ Зиня, ротъ роззиня.

Ходитъ изъ угла въ уголъ Ѳалалей, а не найдетъ въ избѣ дверей.

Ходитъ по старинѣ, и парикъ (16) на сторонѣ.

Ходитъ, что быкъ кругъ Савина огорода.

Ходитъ въ нищихъ, ѣстъ безъ перцу.

---

(13) ср. выше стр. 369, пс. 160.

(14) О пребываніи на земли *неботочнаго* Сына Божія и о взятіи на небо Прор. Иліи; послѣдній назыв. въ пѣсняхъ церковныхъ *неботечнымъ*.

(15) см. выше стр. 143, пр. 4. *Злытни*, козни, злоухищренія.

(16) *Москов*: шлыкъ.

80 Ходитъ кругъ бочки, а руки въ воронкѣ.
Ходить по льду, поскользнуться.
Ходя наѣмся, сидя высплюся. (17)
Ходя по могиламъ, махать будетъ кадиломъ.
Хожу рабой, да сяду госпожей.
85 Хозовые сапожки на ольховыя ножки.
Хозяйка лежитъ, и всё лежитъ; хозяйка на ногахъ, и всѣ на ногахъ.
Хозяйство водить, не раззиня ротъ ходить.
Хозяинъ веселъ и гости радостны.
Хозяинъ въ дому́, что Адамъ (Авраамъ) въ раю.
Хозяинъ добръ, и домъ хорошъ; хозяинъ худъ, и въ домѣ тожъ.
90 Хозяинъ за товаромъ, а Богъ за накладомъ.
Хозяинъ не вѣдалъ, что гость не обѣдалъ.
Хозяинъ не заплачетъ, гостей не разжалобитъ.
Хозяинъ смѣкаетъ, а гость примѣчаетъ.
Хозяину и стѣны помогаютъ.
95 Хозяйскій глазъ смотрокъ! (18)
Хозяйскую печь подъ полой не унесешь.
Хозяюшка въ дому, какъ оладейка въ меду.
Хозяюшкой ведется, изба вѣникомъ метется.
Холмъ высокъ, а все песокъ, безъ подковъ не взойдешь.
100 Холоднѐ, на комъ одно; а и вдвое, да худое, такъ всё равно.

---

17) Такъ въ стар. пѣснѣ: „Ходя наѣдимся, стоя выспимся и проч.

18) *Phaedri fabulae* 11, 8. Dominum plurimum videre in rebus suis.

Холодъ поросятамъ, голодъ гусятамъ. (19)
Холопей отвѣтъ, будто ничего нѣтъ.
Холопское горло, что посконное бердо.
Холопское слово, что рогатина.
105 Холопъ въ неволѣ у господина, а господинъ у прихотей своихъ.
Холопъ, да брюхо добра не помнитъ.
Холопъ да жена, да третья земля, дворянамъ больна.
Холостова сватомъ не посылаютъ.
Холостой, что бѣшеной.
110 Холостой простой, женатъ рогатъ, а вдовецъ, что зяблецъ.
Холостъ подъ мостъ.
Холщевая рубаха не нагота, а невѣйный хлѣбъ не голодъ. (20)
Хомутъ, да дуга, а я тебѣ не слуга.
Хомутъ худъ, дуга тонка, о всемъ тоска.
115 Хороша деревня, да слава худа.
Хороша бражка, да мала чашка.
Хороша дорожка воложкою.
Хороша дочка Аннушка! когда хвалитъ мать, да бабушка. (21)
Хороша драка, да на хлѣбъ не сходится.
120 Хороша парочка, какъ баранъ да ярочка.
Хороша правда, годится и ложь.

---

(19) т. е. вредны.

(20) ПАМИД. а посконная каша. ТРГПС. а невѣяная крома. *Москов.* невѣйка. (21) см. выше стр. 415, пс. 136.

Хороша правда, когда ее выпоютъ.
Хороша рыба, да на чужомъ блюдѣ.
Хороша сказка, да послѣдняя.
125 Хороша у курицы хода, да переломлена нога.
Хороша шла, да не поклонилась.
Хорошаго ненадолго и сладкаго недосыта.
Хорошаго по немножку.
Хорошая жена лишняя сухота. (22)
130 Хорошая надежда лучше худова исполненья.
Хорошая нива всякому диво.
Хорошее знакомство всегда въ прибыль намъ.
Хорошее замужство прянишна коврижка, а худое замужство гробова покрышка.
Хорошее лежитъ, а худое бѣжитъ. (23)
135 Хорошему вору все въ пору.
Хорошее не лизать, а худое не тесать.
Хороши были волосы, да отрубили голову. (24)
Хороши займы съ отдачею.
Хорошій усокъ найдетъ себѣ кусокъ.
140 Хорошій поваръ самъ себя хвалитъ.
Хорошій совѣтъ стóитъ десяти изрядныхъ. (25)
Хорошій товаръ самъ себя хвалитъ.
Хорошо беречь шубу на стужу, а деньги на нужу.
Хорошо браниться, когда миръ готовъ.

---

(22) см. выше стр. 423, пр. 47.

(23) см. выше стр. 93, пс. 228.

(24) см. выше стр. 377, пс. 318.

(25) Le bien est l'ennemi du mieux.

145 Хорошо бы орать, да и рукъ не марать, а на ёлку бы лазить, да платья не драть.
Хорошо бѣлую денежку беречь на чорный день.
Хорошо вору красть, коли ночь темна.
Хорошо въ дорожкѣ пирожокъ съ горошкомъ.
Хорошо говорить, да было бы чего слушать.
150 Хорошо, да не какъ толокно; толокно замѣси, и въ ротъ понеси!
Хорошо дважды, да не во что.
Хорошо добрымъ дѣлать исполненье, а худымъ искорененье.
Хорошо дуть, какъ дадутъ.
Хорошо и тамъ и тутъ, гдѣ по имени зовутъ.
155 Хорошо и честь и гроза.
Хорошо кресло старому, а колыбель малому.
Хорошо на друга калачь купить; не полюбится, самъ съѣшь.
Хорошо на знакомѣ и коровку купить.
Хорошо на того грозиться, кто грозъ боится.
160 Хорошо изъ лаптей обувать въ сапоги, а не изъ сапогъ въ лапти.
Хорошо около костра щепы подбирать.
Хорошо плаваютъ, лишь пузыри прядаютъ.
Хорошо поётъ, да худо и не пьётъ. (26)
Хорошо полетѣть, да было бы гдѣ сѣсть.
165 Хорошо попамъ, да поповичамъ, ихъ зовутъ, да имъ же пироги даютъ.
Хорошо псу, да не уѣдно.

---

(26) или: да гдѣ-то сядетъ?

Хорошю птичкѣ въ золотой клѣткѣ, а лучше того на зеленой вѣткѣ.

Хорошо ремесло, да хмѣлемъ заросло.

Хорошо охранять, въ комъ есть благодать.

170 Хорошо того учить, кто слушаетъ, а бить, кто плачетъ.

Хорошо тому добро дѣлать, кто помнитъ.

Хорошо тому жить, у кого бабушка ворожитъ. (27)

Хорошо тому коровъ водить, кто умѣетъ молоко доить.

Хорошо тому скакать, кто не хочетъ пахать.

175 Хорошо тому смѣяться, кто на сухомъ берегу́.

Хорошо тому щеголять, у кого деньги гремятъ.

Хорошо чужими руками жаръ загребать. (28)

Хорошо чужую бороду драть, только и своей не жалѣть.

Хорошъ городъ Питеръ, бока повытеръ.

180 Хорошъ гость, когда рѣдко ходитъ.

Хорошъ, да Богу не гожъ.

Хорошъ, да Тулякъ. (29)

Хорошъ деженекъ (30), да не по всякъ донекъ.

Хорошъ, если не полиняетъ.

---

(27) ПАМИД. Добро тому жить, у кого мать ворожитъ.

(28) О бояринѣ Милославскомъ. О невинномъ заточеніи ближн. боярина А. С. Матвѣева, издан. *Н. Новиковымъ*. Спб. 1776, въ 8.

(29) Хорошъ да Нѣмецъ, или Жидъ.

(30) Въ Шенкурскѣ *деженъ* кислое молоко съ толокномъ, любимое кушанье.

185 Хорошъ и лунный свѣтъ, какъ солнца на небѣ нѣтъ.
Хорошъ мой миленькой въ однорядочкѣ синенькой. (31)
Хорошъ павлинъ, да ногами худъ.
Хорошъ судья слыветъ, что ворамъ потачки не даетъ.
Хорошъ, пригожъ, на лиху болѣсть похожъ.
190 Хоть биту быть, да за рѣку плыть.
Хоть безъ одежды, да не безъ надежды.
Хоть бранятъ, а отъ того не отставать.
Хоть бы пёсъ, да яицы бы нёсъ.
Хоть вдвое, хоть втрое, не прочное худое.
195 Хоть веселы хоромы, да не очень здоровы.
Хоть возьми на калачи, только дѣломъ не волочи!
Хоть въ болотѣ тихо, а жить тамъ людямъ лихо.
Хоть глазомъ тупъ, да не глупъ.
Хоть въ лаптяхъ, да тѣхъ же ратныхъ.
200 Хоть гнило, да только мило.
Хоть голъ, да правъ. (32)
Хоть голодно, да не холодно.
Хоть дворянскій кто сынъ, тотъ плохой дворянинъ, какъ у спеси дворянской, да умъ крестьянской.
Хоть денегъ ни гроша, да походка хороша.
205 Хоть деритесь, да не расходитесь! (33)
Хоть домъ огнемъ гори, а брагу намъ вари!

---

(31) старин. пѣсня.
(32) *Нерехот*: да не воръ.
(33) относится къ анекдоту о Потемкинѣ или Румянцовѣ.

Хоть дуйся, хоть не дуйся, ужь не быть быкомъ лягушкѣ; больше въ денежкѣ цѣны, чѣмъ въ полушкѣ.

Хоть кадило, да деньгу бьетъ.

Хоть, кажется, и не видитъ, а глазатыхъ обидитъ.

210 Хоть конь горбатъ, да не мерину братъ.

Хоть криво впрягъ, да поѣхалъ такъ.

Хоть кудри не мудры, да вши хороши.

Хоть Кузминишна, не корыстна; а Ивановна, да намъ надобна.

Хоть криво поѣду, а къ злому не заѣду.

215 Хоть меня и брани, только не трони!

Хоть на тѣлегѣ, а въ тѣ же ворота ѣдетъ, что въ каретѣ.

Хоть на хвойкѣ, да на своей волькѣ.

Хоть наше бывало, да долго лутало, а къ намъ не попало, пиши, что пропало.

Хоть не золъ, да хвалишь злова, наживешь худое слово.

220 Хоть не корыстно ремесло, да за плечми не виситъ.

Хоть падать, да не лежать.

Хоть не радъ, да готовъ.

Хоть не пой меня медомъ, да не брани смердомъ!

Хоть не складно, да ладно.

225 Хоть не скоро, только бъ споро; не варово, да здорово.

Хоть ногу изломать, а двери выставить

Хоть не видно, да не стыдно, какъ въ бѣдѣ грѣха не видно.
Хоть нѣтъ барыша, да слава хороша.
Хоть пей, хоть ѣшь, хоть ножомъ рѣжъ!
230 Хоть плыть, да быть.
Хоть рѣшетомъ, да ежеденъ, а на ситное не надѣйся!
Хоть свита черна, только воля своя.
Хоть съ корыта, да до сыта, хоть съ блюда, да худо.
Хоть тресни, да полезай
235 Хоть хорошъ пирогъ, да въ чужихъ рукахъ. (34)
Хоть худо, да любо.
Хоть чало, да мое чадо.
Хоть шиломъ шить, да мыломъ мыть.
Хоть шуткой, хоть смѣхомъ, да дѣло бы шло съ успѣхомъ.
240 Хоть ѣсть нечего, да жить весело.
Хоть ѣшь, не ѣшь, а деньги отдай!
Хотѣлось, да хотѣнье не велѣло.
Хотѣлъ купить село, да возложилъ себѣ сило. (35)
Хотѣлъ ѣхать далѣ, да лошади стали.
245 Хотя бы песокъ, лишь бы солилъ.
Хотя бы всѣ законы изчезли, только бъ люди правдой жили.

---

(34) или Хорошъ пирогъ и пр. ср. выше стр. 59, пс. 635.

(35) ПСН. Хотѣлъ Іуда купить себѣ село, да положилъ на шею сило.

Хотя бы въ Ордѣ, только бы въ добрѣ.
Хотя денегъ ни грошȁ, да слава хороша.
Хотя дитя криво, да отцу матери мило.
250 Хотя до Кракова, все одинаково.
Хотя бы изба елова, да сердце здорово.
Хотя дорого купи, только бъ было къ пути.
Хотя мнѣ братъ, только я ему не радъ.
Хоть нагишемъ, да съ палашемъ.
255 Хотя на часъ, да въскачь.
Хотя не богатъ, а гостямъ радъ.
Хотя невѣстка дура, только бъ поранѣе огонь дула.
Хотя не жирно, да перечно.
Хотя овинъ горитъ, а пиво варитъ.
260 Хотя осердится, а послѣ умилосердится.
Хотя не попъ, да обычаемъ добръ.
Хотя не рыбно, да ушно.
Хотя не скоро, да здорово.
Хотя не ѣлъ, да будь смѣлъ!
265 Хотя осмнадцать, хотя безъ двух двадцать, все одно.
Хотя поздно, да навозно.
Хотя правое дѣло, а въ карманѣ засвербѣло.
Хотя продай ржи, а долгу на себѣ не держи!
Хотя прямъ, да упрямъ.
270 Хотя рыбы не ѣсть, а въ воду не лезть.
Хотя самъ нагъ пойду, а тебя, какъ бубна пущу.
Хотя себѣ досадить, а недруга побѣдить.
Хотя силой плохъ, да осилѣлъ дворъ.

Хотя сосна и середь поля стоитъ, да къ тому жъ бору шумитъ.
275 Хотя судьѣ братъ, а въ неправдѣ будешь виноватъ.
Хотя съ ангелы ликуй, да съ нами не будь!
Хотя съ нуждою, а добился чести.
Хотя съ трудомъ, да шло бы въ домъ, а нѣтъ труда, нѣтъ плода.
Хоть съ умомъ воровать, а бѣды не миновать.
280 Хотя то выльюдье, (36) что передніе зубы цѣлы.
Хотя три дни не ѣсть, а съ печи не слезть.
Хотя трижды подой, всё тотъ же удой.
Хотя тѣломъ не видна, да на дѣлѣ могущна.
Хотя тѣсно, да лучше вмѣстѣ.
285 Хоть умненекъ, а не проживетъ безъ денегъ.
Хотя устанешь, толокши, а не съѣшь, не моловши.
Хотя хлѣба крома, да воля своя.
Хотя хлѣба ни куска, да дѣтина безъ уска.
Хотя хлѣбы хороши, а пашню паши!
290 Хотя хороша, да не будетъ барыша.
Хотя шляхтичь дробный, да породы доброй.
Хотя шуба овечья, да душа человѣчья.
Хотя щей горшокъ, да самъ большой. (37)
Хотѣлося постричься, да прилучилося жениться.

---

(36) *выльодье*, въ Осташковѣ, краса. см. *Н. Озерецковскаго* путешествіе по озеру Селигеру. Спб. 1800.

(37) или: Щей горшокъ и пр.

295 Хотѣлъ бѣсъ Еvу ногами затоптать, а ужь съ руками не достать.
Хотѣлось винца, да страхъ дубца.
Хотѣнье найдетъ причину.
Хохлаты куры дворомъ ведутся.
Хочется, да не сможется.
300 Хоша пива не пью, да честь люблю.
Хошь чорта впряги, инъ не тянетъ.
Храброму не нужна длинная шпага.
Храброму смерть не страшна. (38)
Храбрымъ счастье помогаетъ. (39)
305 Храбрыхъ искать въ тюрьмѣ, мудрыхъ на кабакѣ. (40)
Храбръ побиваетъ и своихъ избавляетъ.
Храни себя отъ бѣдъ, пока ихъ нѣтъ!
Хребтомъ гоняя недруга, усталъ.
Хрістофоръ таскается межъ дворъ.
310 Худа, худа ременная пуга, того хуже, какъ не будетъ мочальной пуги. (41)
Худа та мышь, которая одну лазейку знаетъ.
Худая жена и хорошаго мужа портитъ.
Худая слава, безъ кафтана Сава.
Худая стоянка лучше добраго похода.
315 Худая трава изъ поля вонъ.
Худая увертка, да лучше съ ней.
Худая честь, коли нечего ѣсть. (42)

---

(38) ПАМИД. предъ очима.
(39) Fortes fortuna adiuvat. *Terent.* Phorm. I, 4.
(40) ПАМИД. а глупыхъ въ попѣхъ. (41) *также*: Что наша и честь, коли нечего ѣсть! (12) плеть, кнутъ.

Худо безъ того, когда въ домѣ нѣтъ ничего.
Худо въ карты играть, а козырей не знать.
320 Худое всегда ломится вдвое.
Худое дворянство хуже пономарства. (43)
Худое дерево въ сукъ ростетъ.
Худое долго помнится, а хорошее скоро забудется.
Худое дѣло, когда жена не велѣла.
325 Худое дѣло, коли самъ истецъ судья.
Худое житье: всталъ, побѣжи! а хорошее: легъ, полежи!
Худое зелье не скоро пойдетъ въ землю.
Худое колесо больше скрыпитъ. (44)
Худое пороси (теля) и въ Петровки зябнетъ.
Худое ремесло лучше хорошаго воровства.
330 Худое слово доводитъ до дѣла.
Худое споро, не сживешь скоро.
Худое хвалить нечего.
Худое худымъ называютъ, а доброе добрымъ почитаютъ.
Худой женихъ сватается, доброму путь кажетъ.
335 Худой миръ лучше доброй брани. (45)

---

(43) см. выше стр. 86.

(44) Das schlechteste Rad am Wegen knarrt am meisten.

(45) „Худой миръ лучше доброй ссоры. *Хемницера* б. Два сосѣда. Ein magerer Vergleich ist besser, dann ein frist End-urtheil.

Худой мужъ въ могилку, а добрая жена по дворамъ. (46)

Худой рожѣ доброе сердце красу придаетъ.

Худой солдатъ, который не надѣется быть генераломъ.

Худой товаръ съ рукъ долой.

340. Худо ль, не худо ль, добро ли, не добро ли, охота бываетъ сильнѣе неволи.

Худо лѣто, когда солнца нѣту.

Худо мужу тому, у котораго жена большая въ дому.

Худо нажитое въ прокъ нейдетъ.

Худо овцамъ, гдѣ волкъ воевода.

345 Худо походишь, а добраго не испортишь.

Худо сѣно, половина травы.

Худо тому, кто добра не дѣлаетъ никому.

Худо тому жить, кто отъ обуха дрожитъ.

Худу быть, кто не умѣетъ домомъ жить.

350 Худъ Матвѣй, когда не умѣетъ употчивать гостей.

Худъ мой мужилка, за него завалюсь, никого не боюсь.

Худъ, не добръ свой, не бей его при мнѣ!

Худъ обѣдъ, когда хлѣба нѣтъ.

Худъ пирогъ, да съѣлся.

355 Худъ приплодъ въ высокосный годъ.

Худъ Романъ, когда пустъ карманъ.

---

(46) ПСН. Худъ мужъ въ могилку, а добра жена по дворамъ. ПАМИД. Золъ мужъ и пр.

Худъ торжокъ, да не пустъ горшокъ.

Худыя вѣсти не прибавятъ чести.

Худыя дѣти не дадутъ радости имѣти.

360 Хулу, напраслину и всяку лживу рѣчь, не столько спорами, какъ дѣломъ поперечь.

Хуля Бога, лишиться многа.

Ц.

1 Царевъ гнѣвъ посолъ смерти. (1)

Царевы слуги не жалѣютъ ноги.

Царство земное учрежденіе временное.

Царствомъ владѣть, а на Бога надежду имѣть.

5 Царь Государь и городы платитъ. (2)

Царь благими воеводы смиряетъ міра незгоды.

Царь думаетъ, а народъ вѣдаетъ.

Царь жалуетъ, а псарь не жалуетъ (3)

Царь и народъ, все въ землю пойдетъ.

10 Царь милостивъ, да милости его проходятъ сквозь боярское рѣшето.

Царь повелѣваетъ, а Богъ на истинный путь направляетъ.

Царь левъ звѣремъ неложенъ и вѣренъ.

---

(1) „Ярость Царева вѣстникъ смерти." *Притч. Соломон.* XVI, 14. Principum ria nuntius mortis.

(2) *Платитъ*, чинитъ, поправляетъ.

(3) „Вѣдь дати воля Царю ино мѣсто и псарю." *Послов. Царя Ивана Васильевича.*

Царь птицамъ орелъ, а сокола боится.
Царю въ народѣ, а киселю въ брюхѣ мѣсто будетъ.
15 Царю правда лучшій другъ. (4)
Царю предстояти, себя зазирати.
Царю слава множество вой его.
Царю служить, о домѣхъ не тужить.
Царя не всякъ видитъ, а всякъ за него Бога молитъ.
20 Цата (5) славна шестая часть копѣйки.
Цатами сули, а фартами плати!
Цвѣтъ въ полѣ, человѣкъ въ волѣ.
Цвѣтетъ старость сѣдиною, а овощь ему смерть.
Цвѣтное платье въ большое мѣсто несетъ.
25 Цвѣтное платье на плеча, а добрая мысль къ сердцу.
Цвѣтъ старости сѣдина, а смерти болѣзнь.
Цвѣтъ пчелкамъ, а медъ женкамъ.
Цвѣты тому не милы, у кого очи гнилы.
Церковь не въ бревнахъ, а въ ребрахъ.

---

(4) Словарь знаменитыхъ людей земли Русской. сч. *Д. Н. Бантышъ-Каменскаго*, ст. о Кн. А. Ѳ. Долгорукомъ.

(5) „*Цата*, по изъясненію Словарь Памвы Берынды 1653 г., динаръ, нарицателнѣ, що десять въ себѣ маетъ, соб„ствѣнѣ грошъ, що десять пенязей платитъ." Слѣд. *цата* значила не только украшеніе, привѣску, но и монету. *Фарта*, вѣроятно, есть *Польск.* krawla, четверть, четвертая часть; отсюда kwartnik, родъ мѣлкой монеты.

30 Церковь созидается отъ человѣкъ, а ставится Богомъ.

Цыганъ ищетъ того, чтобъ обмануть кого.

Цыганъ только обманетъ, а злой до сердца достанетъ.

Цѣленіе грѣшному покаяніе вѣрное.

Цѣлилъ, да не попалъ, лишь зарядъ потерялъ.

35 Цѣлованіе Татарское, назадъ руки, да здравъ буди!

Цѣлы ль сани, а лошади пропали.

Цѣловалъ вранъ курочку до послѣдняго перышка.

Цѣлу домой воротиться, такъ въ дорогѣ не дремать.

Цѣльба пьяницѣ на столѣ въ стклянницѣ.

40 Цѣльба пьяному спать довольно.

Цѣльба голодному хлѣбъ съ водою.

Цѣльбоносное зеліе дарованіе веліе.

Цѣна зайцу двѣ деньги, а бѣжать сто рублевъ.

Цѣна товару въ руку продающему.

45 Цѣна уставити, не слово (6) переставити.

Цѣнить коня дорого, не продать скоро.

Цѣною честно вещество познавается.

Цѣну забылъ, да дорого купилъ.

Цюци да вяци, то мои рѣчи. (7)

---

(6) ПАМИД. село.

(7) Можетъ быть, Чудское и Вятское нарѣчіе.

Ч.

1 Чадно во тьмѣ, глубоко во адѣ.
Часть баба отъ Бога всякаго блага.
Чаетъ мужикъ приплоду, насѣявъ ржи.
Чаетъ слѣпъ свѣту къ будущему отвѣту. (1)
5 Чай, примѣчай, куда чайки летятъ?
Чанъ мяса, да вкусу нѣтъ.
Чарка велика, вино хорошо.
Чарка вина прибавитъ ума.
Чарка на чарку, не палка на палку. (2)
10 Чару (чаши) пить, здраву быть; другую пити, умъ обвеселити; утроити, умъ устроити, учетверити, умъ погубити; много пити, безъ ума быти. (3)

---

(1) ПАМИД. вѣку. (2) *Также*: чашка на чашку.

(3) Такое послов. изреченіе въ старину у Русскихъ вырѣзывалось на чарахъ, чашахъ и братинахъ; оно, по видимому, заимствовано изъ Евбула: *Τρεῖς γὰρ μόνους κρατῆρας ἐγκεραννύω Τοῖς εὖ φρονοῦσι; τὸν μὲν ὑγιείας ἕνα, Ὃν πρῶτον ἐκπίνουσι· τὸν καὶ δεύτερον, Ἔρωτος, ἡδονῆς τε. τὸν τρίτον δ' ὕπνου, Ὃν εἰσπίοντες οἱ σοφοὶ κεκλημένοι, Οἴκαδε βαδίζουσ'. ὁ καὶ τέταρτος οὐκέτι ἡμέτερός ἐστ', ἀλλ' ὕβρεως, ὁ καὶ πέμπτος βοῆς Ἔκτος γὰρ μανίας, ὥστε καὶ βάλλειν ποιεῖν*, т. е. Только три чаши наливаю благоразумнымъ: одну для здоровья, которую будутъ пить первую, вторую для любви и удовольствія, третью для сна; мудрые, вкусившіе ее, возвратятся домой. Четвертая чаша не наша, но свойственна дерзости, пятая возбуждаетъ шумъ, а шестая неистовство и драки. Poëtae minores graeci. Cantabrigiae, MDCLII, in 12.

Часомъ съ квасомъ, порою съ водою.
Часто кадишь, Святыхъ задымишь.
Часто приходитъ бѣда и напасть, кому дана большая власть.
Частыя пирушки изведутъ полушки.
15 Часъ отъ часу, а всё пуще Власу.
Часъ отъ часу, а къ смерти ближе.
Чаша, какъ море Соловецкое, пьютъ изъ нее про здоровье молодецкое. (4)
Чаще щетъ, такъ дольше дружба. (5)
Чванства на сто рублей, а животовъ на три полушки.
20 Чванъ воды у всякаго Ѳомы.
Чванъ елея у всякаго Еремея.
Чего Богъ не далъ, того не домогайся! (6)
Чего Богъ не дастъ, того никто не возметъ. (7)
Чего Богъ не изволитъ, того и Царь не изволитъ.
25 Чего Богъ не нашлетъ, того человѣкъ не понесетъ, (или: того не снесешь).
Чего въ другомъ не любишь, того и самъ не дѣлай!
Чего въ товарѣ не доплатишь, того и не получишь.
Чего глаза не видятъ, того и языкъ не бредитъ.
Чего глазомъ не досмотришь, (8) то мошною доплатишь.

---

(4) ПАМИД. Чаша моря Соловецкаго здравія молодецкаго.
(5) *Акты историческ.* III, N. 131.
(6) Wo Gott nicht giebt, hilft keine Arbeit.
(7) ПАМИД. глазы не догладишь.
(8) Les bons comptes font les bons amis.

30 Чего днемъ не припасешь, того ночью не боишься.
Чего душа желала, того Богъ и далъ.
Чего иной трудомъ не выслужитъ, другой то шуткой вышутитъ.
Чего люди не молвятъ, то не сбудется.
Чего маленько, того кроши меленько!
35 Чего мало, то и въ диковинку. (9)
Чего на землю не падетъ, того народъ не подниметъ.
Чего не видишь, того и не бредишь. (10)
Чего не дадутъ, того въ суму не кладутъ.
Чего не любишь, того и не купишь.
40 Чего немножко, того не мечи за окошко!
Чего не поищешь, того вѣрно не сыщешь.
Чего не попросишь, того развѣ Богъ не дастъ.
Чего не припасешь, того и не будетъ.
Чего не слышишь, того и не будетъ.
45 Чего не смѣть киселя доспѣть? Была бы мукà да кадушечка, а по воду и самъ схожу.
Чего не удержишь подоломъ, того не укрѣпишь запоромъ.
Чего не хотятъ, того и не ѣдятъ.
Чего не чаешь, то получаешь.
Чего не ѣшь, того и ножемъ не рѣжь!
50 Чего ни хвати, всего ни крохи.
Чего нѣтъ, того и не спрашивай!
Чего нѣтъ, того и хочется.
Чего самъ не любишь, того и другому не желай!

---

(9) или: то и дорого.

(10) Quod non videt oculus, cor non dolet. *S. Bernardus.*

Чего станешь прилѣжно искать, то можешь и достать.

55 Чего стыдимся, того и таимся.

Чего хвалить не умѣешь, того не хули! (11)

Чего хочется, того и просится.

Чей берегъ, того и рыба.

Чей бы быкъ ни скакалъ, да теля наше. (12)

60 Чей дворъ, того и хоромы. (13)

Чей день завтра, а нашъ нынѣ.

Чей (чужой) конь, того и возъ (чужой).

Челномъ моря (14) не переѣхать.

Чёлнокъ да бердо, у бабы то твердо.

65 Чело свербитъ, кланяться велитъ.

Человѣка лѣнь не кормитъ, а здоровье только портитъ. (15)

Человѣкъ добръ, а имя ему охъ.

Человѣкъ не камень, да и камень отъ жара треснетъ. (16).

Человѣкъ не безъ квартирки, а мертвый не безъ могилки. (17)

70 Человѣкъ родится не плохъ, только есть за нимъ грѣшокъ, что онъ въ дѣлѣ не горшокъ, и на все не пригодится.

---

(11) Czégo chwalić nié możesz, nié gań. *Οὐκ ἔχω πῶς ἐπαινέσω, ψέγειν δ' οὐ βούλομαι*, Чего не могу похвалить, того не хочу порицать. *Ulpian. Rhet.*

(12) *или:* Чье бы поле ни было, да телята наши. Accessorium sequitur suum principale. *Icti.*

(13) Quod solo inaedificatur, domo cedit. *Pandect.*

(14) ПСН. океана. (15) см. выше стр. 213, пс. 241.

(16) Człowiek nié kamień.

(17) см. выше стр. 124, пс. 175.

Человѣкъ не скотина, а деньги не мякина.

Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ.(18)

Человѣкъ путной, самъ себя спуталъ, да и людей подъ себя связалъ.

Человѣкъ сытъ живетъ однимъ хлѣбомъ, да не однимъ промысломъ.

75 Человѣкъ, что воскъ таетъ, а прибыли всегда желаетъ.

Челомъ, а невѣдомо, о чёмъ.

Челомъ четыремъ, а пятому помогай Богъ!

Челомъ кумѣ: сядь, почто пришла? такъ.

Челядня (19) не прикладна, а безъ нея нельзя.

80 Чему быть, тому не миновать. (20)

Чему не годъ, такъ и семенамъ не родъ.

Чему посмѣешься, (21) тому самъ поработаешь.

Чему съ молоду не научился, того и подъ старость не будешь знать.

Череду исправляй, а въ дѣло не вступай!

85 Черезъ силу и конь не ступитъ.

Черная ряса не спасетъ, а бѣлая въ грѣхъ не введетъ.

Чернецу къ одному концу.

---

(18) Czlowiek tak, Bóg inak. Homo proponit, Deus disponit. L'huomo propone, e Dio dispone. L'homme propose, Dieu dispose. Man proposes (purposes), God disposes. Der Mensch denkts, Gott lenkts.

(19) *челядникъ* на Славянск. нарѣчіяхъ, домашній служитель; *челядь*, *челядня*, прислуга.

(20) КНПС. Что будетъ, того не миновать. Was seyn soll, schickt sich wohl.

(21) ПАМИД. Чему позавидуешь, того самъ берегись.

Чернова кобеля не вымоешь до бѣла.

Чёрта крести, а онъ въ воду глядитъ. (22)

90 Чёрту баранъ давно ободранъ. (23)

Чёртъ Ваньку не обманетъ, Ванька молитву знаетъ.

Чёртъ дьявола не обманетъ, а Ванька барину всѣхъ грѣховъ не разскажетъ.

Чёртъ ли Варварѣ домъ поручитъ?

Чёртъ ли писалъ, что Захаръ комисаръ?

95 Чёртъ на чёрта нашелъ въ Рогозинномъ ряду.

Чёртъ попу не товарищь.

Чёртъ силенъ и горами качаетъ, а людьми, что вѣникомъ трясетъ.

Чеснокъ да рѣдька, на животѣ крѣпко.

Честенъ перстень у дворянъ на рукѣ.

100 Чести дворянинъ не кинетъ, хоть головушка сгинетъ.

Чести утрата большая бѣда и честное убожество лучше стыда.

Честна госпожа, честенъ нравъ.

Честнова мужа знала и нужа.

Честная жена для супруга душа, а съ хорошимъ умомъ и для всѣхъ хороша.

105 Честно поднесъ, подъ самый носъ.

Честны сватьба гостьми, похороны слезьми, а пьянство дракой.

Честному мужу честенъ и поклонъ.

Честнымъ пиркомъ, да и за свадебку.

---

(22) *Костром:* а онъ кричитъ: отпусти! *Малорос:* Ты его кресты, а винъ крычитъ: пусты! см. стр. 406; пс. 222.

(23) о самоубійцахъ.

Честныхъ почитай, а гордыхъ презирай!
110 Честь, да мѣсто, а за пивомъ пошлёмъ.
Честь добра, да сѣсть не льзя.
Честь и слава законно воюющимъ.
Честь лучше безчестья. (24)
Честь не въ честь, какъ нечего (съ ней) ѣсть.
115 Честь на волоскѣ виситъ, а потеряешь, такъ и канатомъ не привяжешь.
Честь приложена, а убытка Богъ избавилъ. (25)
Честь умъ раждаетъ, а безчестье (26) и послѣдній отнимаетъ.
Честь честью, а дѣло дѣломъ. (27)
Четыре полы, а бока голы.
120 Чечотка отлетитъ, а гнѣздо останется.
Чешись конь съ конемъ, а свинья съ угломъ! (28)
Чешется, свербится, хочетъ разжиться! весь издерется, а вѣкъ не разживется.
Чинъ священной добро не смущенной.
Чинъ чина почитай, а меньшой садись на край! (29)
125 Чирей вырѣзалъ, да болячку вставилъ.
Чиста, рѣчиста, да и говорить горазда.
Чисто строчитъ и концы хоронитъ.
Чистое къ поганому не пристанетъ.
Чистое небо не боится ни молніи, ни грому.
130 Чистота здоровье сохраняетъ, а воздержность разумъ укрѣпляетъ.

---

(24) ПАМИД. пива лучше.
(25) или: Честь предложена, а отъ убытку Богъ избавилъ.
(26) НПС1291. безщастья. (27) также: да славы пѣть.
(28) *Черноруссk:* Конь съ конёмъ, волъ съ воломъ.
(29) *Тобольск:* а барабанщикову жену впередъ сажай!

Чистота половина спасенья.

Чистота человѣка къ Богу приводитъ.

Чистоты не спрашивай, а былъ бы пьянъ.

Чистъ молодецъ, промотался на голую кость.

135 Читаемъ книги, да не держимся; пьемъ вино, да не лишимся.

Чихнути и головой вихнути.

Чёренъ макъ, да бояре ѣдятъ.

Чла кума соборникъ, да нашла овторникъ.

Чотки не спасутъ, а жена не отъиметъ.

140 Что бéрежно, то нé должно.

Что Богу безгрѣшно, то людямъ утѣшно.

Что Богу угодно, то всѣмъ пригодно.

Что Богъ дастъ, то и мяконько.

Что Богъ послалъ, то и наше. (30)

145 Что бросаютъ, то и подбираютъ.

Что будетъ спинѣ, то и хребту.

Что было въ артели, то всё свертѣли.

Что было, то сплыло. (31)

Что было долбить, то само провалилось.

150 Что было, то видѣли; а что будетъ то увидимъ. (32)

Что взято, то свято.

Что видитъ, то и бредитъ.

---

(30) *Τὸ φέρον ἐκ θεοῦ καλῶς φέρειν χρή.* Что Богъ послалъ, то должно сносить благодушно. Quod dii dant, fero. *Plaut.*

(31) Quod periit, periit.

(32) Що було, то бачили, а що буде, то побачимъ, а буде то, що Богъ дастъ. *Слова Богд. Хмельницкаго* въ Малоросс. лѣтоп.

Что видишь, то и купишь.

Что волкъ наслюнитъ, знать, уже его то будетъ.

155 Что воскресенье, то новоселье.

Что впереди, Богъ вѣсть, а что мое, мое.

Что въ дѣтствѣ просимъ, подъ старость бросимъ. (33)

Что въ людяхъ ведётся, то и насъ не минется. (34)

Что въ ротъ, то спасибо.

160 Что въ сердцѣ варится, то въ лицѣ не утаится.

Что въ титу́лѣ, когда нѣтъ ничего въ шкатулѣ. (35)

Что въ тѣ сани садиться, въ которыхъ не кататься. (36)

Что выпито, что вылито, все равно.

Что гнило (не мило), то попу въ кадило.

165 Что городъ, то норовъ, что деревня, то обычай. (37)

Что грызетъ и поядаетъ, то не рѣдко пропадаетъ.

Что грѣшно, то и смѣшно. (38)

Что грянешь, то и клюнешь.

---

(33) Was einer in der Jugend wünscht, hat er im Alter genug.

(34) Что въ людяхъ живетъ, то и насъ не минетъ.

(35) *также:* не ѣздить, см. выше стр. 267, пс. 495.

(36) *Малоросс*: Що въ титулѣ, коли чортъ ма ничого въ шкатулѣ!

(37) ПАМИД. и ПСН. Что человѣкъ, то обычай. *Νόμος καὶ χώρα*. Iaki kray, taki obyczay. Co kray, to obyczay. Chaque pays, chaque guise. Every country has its customs. Tanti paesi, tante usanze. So manches Land, so manche Sitte. Ländlich, sittlich. ср. *Нестор. лѣтоп.* о населенцахъ Россіи: „Имяху бо обычаи свои и законъ отцевъ своихъ и преданья и кождо свой нравъ.“

(38) *Тобольск*: Что смѣшно, то и грѣшно.

Что день, то радость; а слезъ не убываетъ.
170 Что долго тянуть? По рукамъ, да и въ баню.
Что другу желаешь, то самъ себѣ получаешь.
Что дурно, что худо, все равно.
Что дурно, то и потѣшно.
Что дѣло, то и слава.
175 Что есть, вмѣстѣ, а чего нѣтъ, пополамъ.
Что есть въ печи, все на столъ мечи! (39)
Что забудется, то не сбудется.
Что за горе, коли у рѣки безъ хлѣба не сижи-валъ!
Что за рѣкой говорятъ, то не все перенять.
180 Что за складъ, все на разладъ!
Что и говорить, чему не быть!
Что и обѣдъ, какъ хозяйки нѣтъ! (40)
Что испекъ, то и кушай! (41)
Что и чины, коли нѣтъ ветчины!
185 Что кого веселитъ, (42) тотъ объ томъ и говоритъ.
Что кочу до насъ, коли праздникъ у насъ!
Что кому за дѣло, что кума съ кумомъ сидѣла?
Что кому за дѣло до чужова тѣла!
Что кому требитъ, тотъ то и теребитъ.
190 Что красенъ? — Жениться хочу. — Что блѣденъ? — Женился.

---

(39) *тамъже:* Что есть въ печѣ, тащи на плечѣ!
(40) *Москов:* когда любезнаго нѣтъ.
(41) *также:* Что состряпалъ, то и кушай! Tute hoc intri tibi omne est exedendum. *Terent.*
(42) или: Что у кого болитъ.

Что криво, да слѣпо, то Николѣ свѣту.
Что купишь, то и лупишь.
Что лучше, то и пріятнѣе.
Что лѣтомъ родится, то зимою пригодится.
195 Что міру, то и бабину сыну. (43)
Что молвишь, то не воротишь.
Что мужикъ творитъ по службѣ (нуждѣ), то дворянинъ творитъ по дружбѣ.
Что написано перомъ, то не вырубишь топоромъ. (44)
Что на умѣ думается, то во снѣ видится.
200 Что на умѣ, то и на языкѣ. (45)
Что на яву дѣется (46), то и во снѣ грезится.
Что на яву дѣлаютъ, того не боятся; а что во снѣ видятъ, того страшатся.
Что не властенъ ты давать, то безчестно обѣщать.
Что не наше, того намъ и не надо.
205 Что не подъ силу, того и не носили.
Что не родится, то и не годится. (47)
Что не складно, то и не ладно.
Что ни говори, а правда надобна.
Что ни говорить, а у праздника быть.

---

(43) Въ *Волынск.* г. Що громадцы, то и бабци. *Малоросс*: Что громади, то и баби.

(44) *тамъже*: Якъ напыше перомъ, то не вывезешь и воломъ. См. стр. 247, псл. 143.

(45) Co na sercu, to i na języku.

(46) *Тобольск*: видится.

(47) ПСН. не приходится.

210 Что ни захватилъ, то и проглотилъ.
Что ни наживешь, всё проживешь.
Что ни скажутъ, то сбудется.
Что объ томъ и говорить, что курица не доитъ.
Что подносятъ, то и пей, а на земь не лей!
215 Что поднялъ, то и понесъ.
Что полезно, то въ карманъ и полезло.
Что полюбилъ, то и купилъ.
Что по рѣкѣ плыветъ, не все перенять.
Что поставятъ, то и кушай, а хозяина дома слушай!
220 Что посѣешь, то и сожнешь. (48)
Что правда, то не грѣхъ.
Что припасешь, то и сосешь.
Что про то говорить, чего во щахъ не варить!
Что про то говорить, чего не можно воротить!
225 Что прочно, то беречь можно.
Что прошло, то и до насъ дошло.
Что робѣть, то хуже.
Что Русскому здорово, то Нѣмцу смерть.
Что и сварили, и то въ печи забыли.
230 Что свиснуло, то гаркнуло.
Что скоро скучитъ, то скоро научитъ.
Что скоро, то не споро.
Что скупому въ руки попало, то и пропало.
Что слѣпо, да криво, то Козьмѣ и Демьяну.
235 Что совою о печь, что печью о сову, все не больно.

---

(48) Wer säet, der mähet. Ср. *Св. Іоан.* Ев. IV, 36.

Что солжешь, то проползешь, а безъ захвату не разживешься.
Что старецъ, то ставецъ. (49)
Что старина, то диво. (50)
Что старѣе, то правѣе, а что моложе, то дороже.
240 Что стопа, то копа. (51)
Что съ возу упало, то пропало. (52)
Что ступили, то согрѣшили.
Что съ гуся вода, небылыя словà.
Что сходитъ съ рукъ ворамъ, за то воришекъ бьютъ. (53)
245 Что тебя не жжетъ, того и не туши!
Что тому Богу молиться, который не милуетъ!
Что умолотишь, то и въ засѣкъ положишь.
Что у тебя болитъ, то у друга не свербитъ.
Что у трезвова на умѣ, то у пьянова на языкѣ. (54)
250 Что хозяинъ припасетъ, то хозяйка принесетъ.

---

(49) *Тобольск*: Сколько старцевъ, столько и ставцевъ. *Ставецъ, ставъ, поставъ*, родъ деревянной чаши съ поддономъ и шкафчикъ для поклажи.
(50) „Что старина, то и дѣянье." *Древн. Русск. стихотв*. 4.
(51) *копа* грошей у Малоросс. полтина.
(52) *Чермнорусск:* Що оупалό, то пропало. Was geschah, geschah. см. стр. 454, пр. 27.
(53) *Крылова* 6. Вороненокъ. Große Diebe henken die kleinen.
(54) *Малоросс*: Що въ тверезого на уми, то у пьяного на языци. *Τὸ ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ νήφοντος, ὑπὲρ γλώττης ἐστὶ τοῦ μεθύοντος*. Quod in animo sobrii, id est in lingua ebrii. Der trunkne Mund sagt aus des Herzens Grund. Was man trunken sagt, hat man nüchtern gedacht.

Что хуля, грушу ѣсть, что хваля, все равно.
Что Царю надлежитъ, на огнѣ не сгоритъ, на водѣ не потонетъ; (55) отдай, кто потронетъ!
Что чарочка, то пьянѣе, что чинъ, то гордѣе.
Что ѣлъ, что кушалъ, все равно.
255 Чуваши, хоть сто человѣкъ сойдутся, всѣ вдругъ говорятъ, а другъ друга не слушаютъ.
Чудеса въ рѣшетѣ: дыръ много, а вылезти не куда.
Чудеса не колеса, сами катятся.
Чужая душа темна. (56)
Чужая изба засядчива. (57)
260 Чужая похвала женѣ часовая, а мужнина вѣковая.
Чужая тайна Богу явна.
Чужая одежа не надежа.
Чужая сторона прибавитъ ума.
Чужимъ богатъ не будешь. (58)
265 Чужимъ добромъ подносить ведромъ.
Чужимъ и большимъ не наживешься.
Чужимъ ртомъ сыту не быть.
Чужимъ умомъ въ люди не выдешь.
Чужимъ умомъ вѣкъ не прожить.
270 Чужимъ умомъ не скопить домъ.
Чужихъ нѣтъ, а своихъ мало.
Чужіе пѣтухи поютъ, а на нашихъ типунъ напалъ.

---

(55) см. стр. 161, пс. 14.

(56) *Мценск*: темный лѣсь.

(57) т. е. разгульные люди много тратятъ времени въ чужихъ домахъ.

(58) *Малоросс*: Чуже добро бокомъ вылизе.

Чужіе хлѣбы пріѣдчивы.

Чужія дѣти шалятъ — намъ смѣхъ; а свои — такъ горе.

275 Чужія руки легки, да не́ къ сердцу. (59)

Чужова мужа полюбить, себя погубить.

Чужова не желай, а своего не теряй!

Чужова не захватывай, а своего не разбрасывай!

Чужова не надо, а своего не отдамъ.

280 Чужова стыдно, а своего жаль.

Чужова человѣка держать, государемъ звать.

Чужое горе въ половину горевать. (60)

Чужое взять, свое потерять. (61)

Чужое и хорошее постыло, а свое и худо, да мило.

285 Чужое не прочно и большое, а свое и малое, да правое.

Чужое отдать, не бѣда заплатить.

Чужой вѣкъ понеси, а свой положи! (62)

Чужой долгъ добромъ, отнеси хозяину въ домъ!

Чужой дуракъ, веселье, а свой, безчестье.

290 Чужой дуракъ, смѣхъ, а свой, стыдъ.

Чужой кусъ въ ротъ нейдетъ.

Чужой мужъ милъ, да не вѣкъ съ нимъ жить; а свой постылъ, волочиться съ нимъ.

---

(59) *Сербск*: Тудья рука не спори.

(60) *Нерехот*: поѣдчи, горевать.

(61) Печенѣжская пословица о Святославѣ. *Полевова* Ист. нар. Русск. I, 188.

(62) о рожденіи дѣтей.

Чужой обѣдъ похваляй, да и самъ ворóта отворяй!
Чужой обѣдъ сладокъ, да не проченъ.
295 Чужой ротъ не хлѣвъ, не затворишь.
Чужой таланъ скоро ростетъ; а нашъ ни ползетъ, ни лезетъ.
Чужой хлѣбъ всегда вкусенъ. (63)
Чужой хлѣбъ пѣтухомъ въ горлѣ запоетъ (поетъ).
Чужой человѣкъ въ домѣ колоколъ.
300 Чужому товару цѣны не уставишь.
Чужую бороду драть, своей не жалѣть. (64)
Чужую бѣду бобами разведу, къ своей бѣдѣ ума не приложу.
Чужую курочку щипли, а свою за крылошко держи!
Чужую похоронку не скоро найдешь.
305 Чужую рожь вѣять, глаза порошить.
Чужъ чуженинъ, а сталъ семьянинъ.
Чуланъ второй домъ.
Чуръ одному, не давать никому. (65)
Чуть зѣваетъ, а брюхо набиваетъ.
310 Чухломскій рукосуй рукавицы ищетъ, а другія за поясомъ.
Чье кушаю, того и слушаю. (66)
Чье правое дѣло, тотъ говори смѣло!
Чьи грѣхи закрыты, а наши всѣ наружи.

---

(63) *также*: не вкусенъ.
(64) *Тобольск:* надо и свою подставлять.
(65) о находкахъ и кладахъ.
(66) или: открыты. см. выше стр. 181, пс. 836.

Чья душа въ грѣхѣ, та и въ отвѣтѣ.
315 Чья была мычала, а твоя бы молчала. (68)
Чья крѣпость старѣе, та и правѣе. (69)
Чья не тянетъ, а наша, что бѣшеная.
Чья сторона сильнѣе, та и правѣе.
Чѣмъ богатъ, тѣмъ и радъ.
320 Чѣмъ больше гвоздей, тѣмъ крѣпче.
Чѣмъ дальше въ лѣсъ, тѣмъ больше дровъ. (70)
Чѣмъ согрѣшилъ, тѣмъ и накажешься. (71)
Чѣмъ было волу ревѣть, анъ тѣлега скрыпитъ.
Чѣмъ кого взыщешь, впередъ и себѣ тоже сыщешь.
325 Чѣмъ не велитъ Богъ владать, тѣмъ не можешъ овладать.
Чѣмъ поиграешь, тѣмъ и ушибешься.
Чѣмъ ушибся, тѣмъ и лѣчись! (72)

III.

1 Шалишь кума! не съ той ноги плясать пошла.
Шалишь, Наташа, ножку наколешь!

---

(68) НПС4291. Чья бы корова ревѣла, а твоя бы драная онѣмѣла.

(69) *Рейца* Ист. Росс. Зак. 29.

(70) Im daley w lás, tym wieccy dréw.

(71) „Яко ими же кто согрѣшаетъ, сими и мучится.“ *Премудр. Солом.* XI, 17.

(72) говор. о похмѣльѣ. Similia similibus curantur. ср. выше стр. 169, пс. 169.

Шальнымъ дуракамъ вѣчная память.

Шапка въ рубль, а щи безъ крупъ.

5 Шапочка въ двѣ денежки и та на бекрень.

Шапошно знакомство не пойдетъ въ потомство.

Шасть на Божью часть.

Шатаетъ вѣтръ горою, не низгомъ, порою.

Шаханья много, да матъ одинъ.

10 Шахматы играютъ, своихъ берегутъ.

Шатающейся коровѣ гдѣ сѣна клокъ, гдѣ и вилы въ бокъ.

Швецъ Данило, что ни шьетъ, все хило.

Шей, вдова, широки рукава! было бы во что класть небылыя слова.

Шей, да пори! не будетъ глухой поры.

15 Шелягъ (Шелегъ) въ мошня, а алтынъ изъ мошны.

Шелудивая (1) овца все стадо портитъ.

Шелъ бы и далѣ, лишь бы дали.

Шелъ бы въ пиръ, да не радъ міръ.

Шелъ бы въ пиръ, да зватаго не дождусь.

20 Шелъ бы напередъ, да никто не беретъ.

Шелъ бы чортъ на сватьбу, да боится попа.

Шельму бей, да не убей!

Шепталъ тайно, хлопотать явно.

Шерсть въ войлокѣ хоть козловая, сви на немъ на здоровье!

25 Шила въ мѣшкѣ не утаишь. (2)

---

(1) или: Паршивая, см. выше.

(2) ПАМИД. въ мѣху не утаить. *Болгар:* Остро шилу въ торбу не стои.

Шиломъ моря не нагрѣешь.
Шило не мыло, колотка не терка, подметки не грибы, варъ не пиво.
Шире грязь! навозъ ѣдетъ.
Широка борода клиномъ, а зовутъ его Климомъ.
30 Широка̀ въ адъ доро́га, а попадешь, такъ ужъ нѣтъ поворота.
Широки рукава, знать, съ Трубецкова двора.
Шить ли, бѣлить ли, завтра Великъ день.
Шишъ муха, не разбереди уха!
Шла кума пѣша, куму легче.
35 Шолковъ вѣникъ, бумажное тѣло.
Шолкъ не рвется, булатъ не гнется, а красное золото не ржавѣетъ.
Штаны сняли Турскія, а батоги кладутъ Русскіе.
Шубу бей, то теплѣе, а жену, будетъ милѣе.
Шубу носятъ не для красоты, а для теплоты.
40 Шуму уши полны, а перекусить нечево.
Шути, да оглядывайся! (3)
Шути, да осторожно, а то въ бѣду попасть можно.
Шутилъ Мартынъ, да спрятался подъ тынъ.
Шутилъ, да вышутилъ.
45 Шутить надъ другомъ, любить шутку и надъ собою. (4)

---

(3) Zártowac ostrożnie potrzeba.
(4) КНПС. Шутку любить надъ Ѳомой, такъ люби и надъ собой!

Шутка ведется не ради вреда и не ради стыда.
Шутка въ добро не введетъ.
Шутка въ пазуху не влезетъ.
Шутка не погудка.
80 Шутки въ сторону, дѣло то бай!
Шутки шутить, людьми мутить. (5)
Шутку сшутилъ, мужа съ женою смутилъ.
Шутку сшутить, людей насмѣшить.
Шутку шути, а людьми не мути!
85 Шутникъ покойникъ! пошутилъ, да и умеръ.
Шуту въ дружбѣ не вѣрятъ.
Шутя, люди медъ пьютъ.
Шьетъ, а нити наружу выходятъ.

Щ.

1 Щастье въ игрѣ обманываетъ, кто прибыткомъ льститься станетъ.
Щастливый къ обѣду, а нещастный (роковой) подъ обухъ.
Щастливый на конѣ ѣдетъ, а безщастной пѣшъ бредетъ.
Щастливый скачетъ, а безщастный плачетъ.
5 Щастливый ходитъ, на кладъ набредетъ; а нещастной пойдетъ и грыба не найдетъ.
Щастливому вездѣ добро.
Щастливому и по грибы ходить.

---

(5) ПСН. замутить.

Щастливому таланъ отъ Бога данъ.
Щастливъ бывалъ, да безщастье въ руки поймалъ.
10 Щастливъ тотъ, кто безъ порока живётъ.
Щастливъ тотъ, кто вина не пьётъ.
Щастливымъ быть, никому не досадить.
Щастье безъ ума ничто.
Щастье безъ ума, дырявая сума; гдѣ найдешь, тамъ и сгубишь.
15 Щастье видишь, смѣлѣе идешь.
Щастье до поры не вредитъ, а со временемъ скоро сгубитъ.
Щастье дымъ, очи выѣстъ.
Щастье зови, а горе терпи!
Щастье идетъ на костыляхъ, (1) а нещастье летитъ на крылахъ.
20 Щастье и дураку помогаетъ, а отъ безщастья и умной погибаетъ.
Щастье и нещастье на одномъ конѣ ѣздятъ.
Щастье къ тебѣ, а ты отъ него.
Щастье лучше богатства.
Щастье многихъ обманываетъ.
25 Щастье много денегъ собираетъ, да скоро жь и отъ нихъ погибаетъ.
Щастье на конѣ, а безщастье подъ конемъ.

---

(1) КНПС. Щастье ѣдетъ на конѣ по холмамъ и горамъ, а нещастье въ сторонѣ бродитъ только по горамъ.

Щастье отпало и ничего въ домѣ не стало.
Щастье скоро оставитъ, а добрая надежда никогда.
Щастье съ безсчастьемъ дворъ обо дворъ живутъ.
30 Щастье бѣдному алтынъ, богатому милліонъ.
Щастье чадъ, голову разломитъ.
Щастье, что Богъ не далъ медвѣдю волчьей смѣлости, а волку медвѣжьей силы.
Щастью не во всемъ вѣрь, а отъ бѣднаго не затворяй дверь!
Щастья ищи, а въ могилу ложись!
35 Щастья не поищешь, щастье не придетъ.
Щеголь съ погосту и гробъ за плечьми.
Щеголялъ съ молоду, а подъ старость умираетъ съ голоду.
Щедровитый (2) оспы не боится.
Щекочетъ соловьюшко, забывъ свои дѣтки.
40 Щенокъ лаетъ, отъ большихъ слышитъ.
Щеня злое отъ злыя суки.
Щепа бы, да съ уксусомъ, щеня бъ, да не сукинъ сынъ.
Щепай, дѣвчина, лучину, не держи кручину!
Щепливой, что сыръ неугнетеной.
45 Щербата денежка, да гладокъ калачь.
Щербина на ножѣ, щетина на ежѣ.
Щи хоть кнутомъ хлещи, пузыри не вскочатъ, брюха не обкормятъ.
Щипать кумѣ горошку, да не задрать бы ерошку.

---

(2) Шадровитый.

Щиплетъ Ѳедосья чужіе колосья, а прибыли нѣтъ.

50 Щиръ красный, да день ненастный.

Щитай воинъ раны, а пастухъ бараны!

Щётъ дружбы не портитъ. (3)

Щётъ пріязни не теряетъ, а порядокъ сохраняетъ.

Щука востра, взяла ерша съ хвоста. (4)

55 Щука не большая докука.

Щука съ огурцами кушать съ молодцами.

Щука тъ умерла, да зубы остались.

Щупалъ слѣпъ щуки по блюду, хоть бы попался хлѣба ломоть.

Щупать курку, не будутъ ли яички? бить жену, станетъ ли слушаться мужа?

60 Щупаютъ татя въ три перемѣны.

Ѣ.

1 Ѣдетъ Ананьинъ внукъ изъ Великихъ Лукъ. (1)

Ѣдетъ дѣдъ искать обѣдъ.

Ѣдетъ дѣтинецъ, а везетъ гостинецъ.

Ѣдетъ Емеля, а ждать его недѣля.

5 Ѣдетъ не скоро, но споро.

---

(3) Les bons comptes font les bons amis.

(4) изъ сказки о Ершѣ Ершовичѣ.

(1) И. С. Русскіе въ своихъ послов. IV.

Ѣдетъ чортъ на дьяволѣ, везетъ сатану да демона.

Ѣдешь на день, бери хлѣба на недѣлю!

Ѣду къ обѣду, а къ ужину домой пріѣду.

Ѣду, не свищу, а наѣду, не спущу.

10 Ѣдутъ съ обозомъ изъ лучшаго села, въ которомъ нѣтъ ни кола.

Ѣшь медвѣдь Татарина, а оба не надобе.

Ѣзда безпутная, саней нѣтъ, впрячи нечего, да и ѣхать нѣкуда.

Ѣздилъ ни по́что, привезъ ничего.

Ѣздилъ пировать, а домой пріѣхалъ горевать.

15 Ѣздилъ чортъ въ Ростовъ, да набѣгался отъ крестовъ.

Ѣздъ далъ, а коня не видалъ.

Ѣздя въ море, помни горе!

Ѣзъ (2) въ рукѣ, а язь въ водѣ, лишь соли да хлебай!

Ѣлъ бы пирогъ, да въ печи сжегъ.

20 Ѣлъ бы сметану, да нѣтъ въ коровахъ талану.

Ѣлъ ли, не ѣлъ, а за обѣдъ почту́.

Ѣлъ скоромь, знай же и соромъ!

Ѣлъ смердъ блины, да засалилъ брыли.

Ѣмъ, а дѣла не вѣмъ.

25 Ѣства сладенька, да ложка маленька.

Ѣстъ червь древо, а зла жена чрево.

Ѣсть чужое, а носить краденое.

---

(2) *Ѣзъ*, перебойка, перегородка черезъ рѣку, дѣлаемая для рыбъ; рыболовное орудіе.

Ѣсть калачи, не сидѣть на печи.
Ѣсть нечего, а жить весело.
30 Ѣсть про себя, а пить про людей.
Ѣхалъ бы воевать, да лѣнивъ вставать.
Ѣхалъ бы далече, да болятъ плечи.
Ѣхалъ бы мимо, да завернулъ по дыму.
Ѣхалъ бы прямо, да жена упряма.
35 Ѣхалъ въ Казань, да заѣхалъ въ Рязань.
Ѣхалъ Гуръ съ тёткою, накрывся лодкою.
Ѣхалъ, да не доѣхалъ, опять поѣдемъ, авось доѣдемъ.
Ѣхалъ дорогою, да пять верстъ цѣликомъ.
Ѣхалъ къ брату, а заѣхалъ къ свату.
40 Ѣхалъ къ вамъ, да заѣхалъ къ намъ.
Ѣхалъ къ обѣду, а и ужина не засталъ.
Ѣхалъ къ Ѳомѣ, а заѣхалъ къ кумѣ.
Ѣхалъ наживать, да пришлось и свое проживать.
Ѣхалъ не путемъ, а погоняетъ не кнутомъ.
45 Ѣхалъ Пахомъ за попомъ, да ушибся о печь лбомъ.
Ѣхалъ попъ дорогою, а чортъ цѣликомъ.
Ѣхалъ прямо, да попалъ въ яму.
Ѣхалъ чортъ мимо, тамъ ему и имя.
Ѣхать бы ѣхалъ, да конь не везетъ.
50 Ѣхать въ путь не спѣши, а прежде деньги припаси!
Ѣшь больше, а говори меньше!
Ѣшь, да не труси, а больше не проси!
Ѣшь до сыта, работай дó поту!

Ѣшь капусту, такъ въ брюхѣ не будетъ пусто!
55 Ѣшь конь сѣно, да поминай красно лѣто!
Ѣшь корова соломку, поминай лѣто!
Ѣшь кутью, поминай Кузьму!
Ѣшь лучше мясо, или рыбу, нежели мясника, или рыбника!
Ѣшь меня собака, да невѣдомая!
60 Ѣшь медъ, да берегись жала!
Ѣшь, не доѣдай; пей, не допивай; говори, не договаривай!
Ѣшь пироги, а хлѣбъ впередъ береги!
Ѣшь пирогъ съ грыбами, а держи языкъ за зубами! (3)
Ѣшь, покамѣсть животъ свѣжъ!
65 Ѣшь хлѣбъ, коли пирога нѣтъ!
Ѣшь сморчки, да берегись, чтобы не вытолкали въ толчки!
Ѣшь чужіе пироги, а свои впередъ береги!
Ѣшь щи съ мясомъ, а когда нѣтъ, такъ щи съ квасомъ!

Ю.

1 Югъ вѣетъ, старова грѣетъ.
Юному хвастать, а старому хрястать.

---

(3) Miéy iezyk zá zeby.

Юность время золотое: ѣстъ, и пьетъ и спитъ въ покоѣ.
Юнъ съ пирушками, а старъ съ подушками.
5 Юнъ всякъ бывалъ и въ грѣхахъ живалъ.
Юрью пирогомъ, а дурака батогомъ.
Юрья за бабу, а Лука за быка.
Юсъ да ижица, дѣлу конецъ ближится.

Я.

1 Яблочко отъ яблонки не далеко откатывается. (1)
Яблочное сѣмя знаетъ свое время.
Я вашецъ, ты вашецъ, а кто же нашецъ?
Явенъ грѣхъ малу вину творитъ.
5 Яганова пушка своихъ побиваетъ. (2)
Я говорю про Ивана, а ты про болвана.
Ягода винная, ѣда дивная.
Я де янька въ красной шапкѣ. (3)
Ядь добра и рѣдька, коли не случилось рыбки.
10 Ядь гортани сладкая, рѣчь сердцу гладкая.
Ядѣнье сладкое, паденіе райское.
Я его выручилъ, а онъ меня выучилъ.
Яжь именинникъ, да мнѣ жь и пирога нѣтъ.

---

(1) *Сербск*: Ябука не паде далеко отъ свого стебла. *Малоросс*: Яблоко видъ яблони и не далеко видкатылось. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

(2) И. С. Русскіе въ своихъ послов. IV. КНПС. Яганова шутка?

(3) или: золотыя пуговки; *также*: Яль, не яль въ бѣломъ балахонѣ съ свѣтлыми запонками.

Я за порогъ, а жена поперегъ.
15 Я за Ѳому, а онъ за Ерему.
Язва отъ стрѣлъ глубока, а отъ меча широка.
Языкомъ не мастеръ, а знаетъ, что тютюнъ, что кнастеръ.
Языкомъ и грады низпадаютъ.
Языкомъ что хочешь болтай, а рукамъ воли не давай!
20 Языку каши дай!
Языкъ безъ костей. (4)
Языкъ врагъ, прежде ума глаголетъ.
Языкъ голову кормитъ, онъ же и спину портитъ. (5)
Языкъ до Кіева доведетъ. (6)
25 Языкъ лепечетъ, а голова не вѣдаетъ. (7)
Языкъ малъ, великимъ человѣкомъ шатаетъ.
Языкъ мой, а рѣчи не свои говорю.

---

(4) *Также*: Куда хочешь, туда и воротишь. La langue n'a grain ni d'os, et rompt l'échine et le dos. La lingua non ha ossa, efa romper il dosso.

(5) ПСН. и до смерти доводитъ.. *Нерехот*: Языкъ поитъ и кормитъ, онъ же и спину портитъ. *Тобольск*: Онъ же и до бѣды доводитъ. *Малоросс*: Языкъ доводитъ до Кіева, а часомъ до кія, т. е. до палки.

(6) *также*: и до кія, т. е. до палки. *Черморусск*: Jasyk do Kijowa dowadit, ale i do kija. Chi lingua ha, a Roma va. Avec le florin, langue et latin par tout l'univers l'on trouve le chemin.

(7) Въ *Псковск. лѣтоп.* о вѣчахъ: „Не вѣдуще глава, что языкъ говоритъ."

Языкъ нашъ врагъ нашъ.

Языкъ не лопатка; знаетъ, что горько, что сладко.

30 Якимъ простота; двѣ рукавицы за поясомъ, а третьей ищетъ.

Яковъ! Яковъ! не все бы ты якалъ.

Яко же благословистеся, тако и крестистеся! (8)

Я креститься, что не спится? анъ не ужиналъ.

Я къ тебѣ голу́блюсь, а ты отъ меня тетеришься.

35 Ямщикъ въ дорогѣ пайщикъ.

Я не отпѣлъ, а ты и шапку надѣлъ.

Ярая пшеница бѣла въ пирогахъ.

Ярко желаетъ, да руки поднимаетъ.

Ярко слово смущаетъ сердце.

40 Яронолъ со льномъ, а мы съ полотномъ.

Ярославль городокъ Москвы уголокъ.

Ярославцы лукавцы.

Ярышка въ стругу, привыкай къ плугу.

Ястребъ ловитъ что хочетъ, а ратай что можетъ.

45 Ястребца баютъ, не по головѣ гладятъ.

Я съ твоихъ грозъ великъ взросъ.

Я тебѣ радъ, да боюсь, что ты воровать.

Яшное пивцо, да орженое бы винцо, а пирогъ хотя бы и пшенишной.

Ящерка маленька, да зубы остреньки.

50 Я за кусокъ, а ты за носокъ.

---

(8) мнѣніе раскольниковъ о перстосложеніи. см. Краткую Церк. Росс. Исторію *М. Платона*, II, 35.

Ѳ.

1 Ѳалалей не нашелъ въ избѣ дверей.

Ѳедорушка наша (1) пьетъ до донышка, донышко поворотитъ, и въ донышко поколотитъ.

Ѳедотъ, да не тотъ.

Ѳедотъ не пьетъ, а Неѳёдъ не прольетъ.

5 Ѳедюшкѣ дали денежку, а онъ и алтынъ проситъ.

Ѳедулъ всѣхъ обдулъ, а Ѳетисъ на суку повисъ.

Ѳока, какъ сорока Якова: затвердилъ одно про всякова.

Ѳома большая крома.

Ѳома въ Москву пришелъ, да скоро и родню нашелъ.

10 Ѳома не безъ ума, а Ерема не безъ промыслу.

Ѳома не купитъ ума, свой продаетъ.

Ѳома плачетъ, а жена скачетъ.

Ѳомка не помѣха и при немъ пропоемъ.

---

(1) или Наша Ѳедорушка.

ДОПОЛНЕНІЕ

КЪ РУССКИМЪ ПОСЛОВИЦАМЪ.

А.

1 Авось, да не бойсь!
Авось за собакой камень не пропадетъ.
Ахъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти?
Аще юный скоро течетъ, запни ему ногу!

Б.

1 Баранъ не околица, а глупая рѣчь не пословица.
Безъ Бога ни до порога, а съ Богомъ хоть за море.
Безъ друга жить, самому себѣ постылымъ быть.
Безъ креста не увидишь Хріста.
5 Безъ мужа жена всегда сирота.
Безъ пригляду одни только муравьи плодятся.
Безъ росы трава не выростетъ.
Безъ ума голова малыга.
Безъ чашки брашки, гость глодай кость!
10 Бей Русскаго! часы сдѣлаетъ.
Близкимъ не взято, а дальнимъ не отнято.
Богатъ Богъ милостью, Государь жалостью.

Богатство даетъ роги, а нужда ноги.

Богу нѣтъ, такъ чорту съ пестъ.

15 Богъ не безъ милости, человѣкъ не безъ счастокъ. (1)

Богъ судитъ батьку, да матку, съмала захвалили, да въ дѣвкахъ засадили.

Богъ не далъ ума, найдется сума.

Богъ съ милостью, а бабка съ руками.

Болховъ Дулебскій городъ.

20 Болховцы Дулебы сычугъ въ кувшинѣ сварили.

Большой кусокъ глотку деретъ, а малой гладко идетъ.

Боровицкая вотчина, не бьются, не борютея, а мягка хлѣба, да ножа вострa, кто болѣ съѣстъ, тотъ и молодецъ. (2)

Братъ брату не плательщикъ.

Братъ мой, а хлѣбъ ѣшъ свой!

25 Была бы копна, ворона прилетитъ; была бы шея, петля будетъ.

Было жито, было пито; былъ конь, было и ѣзжено.

Бѣлый свѣтъ кого не видитъ, того только не обидитъ.

къ стр. 16, пр. 32. *Чешск*: Pán Búh wysoko, kral daleko, a sprawedlniwosti w swětě malo. *Польск*: Bóg wysoko, przyiaciel daleko.

---

(1) въ *Архангел. г. счастки*, счастье.

(2) На Лежскомъ Волоку въ Боровицкой вотчинѣ Грязовецкаго уѣзда.

Борода въ честь, а усы и у кошки есть.
Бѣдному зятю и тесть не радъ.
30 Бѣдному гордость, что коровѣ сѣдло.
Бѣлая бумага марается, молодой человѣкъ попадается.

В.

1 Ваша воля, наше поле; биться не хотимъ, поля не дадимъ.
Вдвоемъ дорогой веселѣе.
Вей, муженекъ, обозы, да плети женѣ лапти!
Владѣетъ городомъ, а помираетъ голодомъ.
5 Воля Божья не будетъ больше батожья, а и батожье дерево Божье.
Волынка, да гудокъ, сбереги домокъ!
Воръ говоритъ: мимо идти, да не украсть, дуракомъ назовутъ.
Во что кто влюбился, въ то преобразился.
Впередъ невода рыбки не лови!
10 Всякая вошь хочетъ грошъ.
Всякая мука не безъ брюха.
Всякой рабъ самъ себѣ радъ. (1)
Всякъ домъ по большую голову стоитъ.
Всякъ съ умомъ родится, да не всѣмъ смыселъ дается.
15 Всѣ люди, всѣ человѣки.
Всѣмъ богамъ по сапогамъ. (2)
Всѣ подъ Богомъ ходимъ.
Всѣхъ нищихъ не перещеголяешь.

(1) т. е. самъ себѣ радѣетъ.
(2) *прибав*: а Николѣ болѣй, что ходитъ болѣ.

Въ голодъ намрутся, а въ войну наврутся.

20 Въ гости ходить, къ себѣ водить.

Въ коробѣ не ѣдетъ, изъ короба не лезетъ (не везетъ) и короба не отдаетъ.

Въ міру не безъ урода.

Въ одно ухо впускай, а въ другое выпускай!

Въ Сибири бьютъ бабы соболей коромыслами.

25 Въ страдное время и дѣльникъ лежникомъ, а въ жиру и лежникъ дородный дѣльникъ. (3)

Въ Судогдѣ поститься, въ Суздалѣ молиться, въ Юрьевѣ повеселиться.

Въ Татарскихъ очахъ (4) нѣту проку.

Выгодное далъ, да плачется; даромъ взялъ, да любуется.

Вѣка прошлые, вѣка дѣла темные.

30 Вѣнецъ всему дѣлу конецъ.

Вѣрный всему вѣру емлетъ, а невѣрному и истина крива.

Вѣрь Богу, а не вѣрь себѣ!

Вѣрь приданому послѣ сватьбы!

стр. 59, пс. 28. Qual ti trouo, tal il gudico.

Г.

1 Гдѣ блины, тамъ и мы.

Гдѣ заповѣдь, тутъ и преступленье.

Гдѣ ладья ни рыщетъ, а у якоря будетъ.

Гдѣ медъ, тамъ и муха.

5 Гдѣ нѣтъ опасенья, тамъ нѣтъ и спасенья.

---

(3) *страда*, *страдное время*, сѣнокосъ и жатва. Въ Архангельск. г. *страдать* знач. жать и косить.

(4) *Татар. очи* тоже, что не добрыя очи, кои навлекаютъ неудачу, бѣду.

Гдѣ правда, тамъ и щастье.

Гдѣ мущина ногою, тамъ женщина не доправитъ и головою.

Гдѣ сталъ, тутъ и станъ.

Гдѣ хотѣнье, тамъ и сила.

10 Гдѣ храмъ, тутъ и праздникъ.

Глазамъ стыдно, а душа радуется.

Глупъ по самой пупъ, а чѣмъ ниже, тѣмъ хуже.

Гляди въ оба!

Годъ велико дѣло.

15 Годъ не недѣля, Покровъ не теперя, придетъ Святая недѣля.

Голодной Французъ и воронѣ радъ. (5)

Горевалъ, когда брагу сливалъ, а слилъ, такъ всѣмъ сталъ милъ; а какъ выпили, то и хозяина вонъ выбили.

Горекъ хлѣбъ чужой.

Горести не принять, и сладости не видать.

20 Горько человѣку въ чужой землѣ безъ языку.

Гость не кость, за дверь не выкинешь.

Горячь на молоду́ (6) родился.

Гречиха мала, овсу поростъ.

Гривна бѣжитъ, рубль гонитъ, а сто рублей голову сломитъ.

25 Густое жито выходитъ, веселитъ, а рѣдкое дѣтей кормитъ.

стр. 65, пр. 11. Drei Frauen, Drei Gänse und drei Frösche machen einen Jahrmarkt.

---

(5) о 1812 годѣ. (6) на молодой мѣсяцъ, когда, по народному повѣрью, родятся горячие.

Д.

1 Два чёрта не живутъ въ болотѣ.

Давай дружить! то я къ тебѣ, то ты меня къ себѣ.

Дворянинъ съ дворяниномъ столкнется и родомъ сочтется.

Деверья кобели.

5 Денежка чужая твой рубль сожжетъ.

Деньги не щепки.

Деньги не Богъ, а полбога есть.

День прошелъ, такъ и я спать пошелъ; день разсвѣлъ, всталъ, да поѣлъ.

Добрая жена веселье, а худая лихое зелье.

10 Доброй политикъ, худой хрістіанинъ. (1)

Дожидайся череду, а череда-тъ ввечеру.

Долговато на дому, закладàть (отдавать въ закладъ) придется жену.

Дорогой товаръ изъ земли растетъ.

Дорогà ложка за обѣдомъ.

15 Дорожному Богъ проститъ.

До смерти у живыхъ у старыхъ душа не вынята, а у молодыхъ не запечатана.

Дружба дружбой, а щотъ щотомъ.

Дуй бѣлку въ хвостъ, пускай вертится!

Дуй по пеньямъ! чортъ въ саняхъ.

20 Дураками свѣтъ стоитъ.

Дуракъ не дуракъ, да родомъ такъ.

Душа Божья, голова Царская.

---

(1) Juristen sind böse Christen.

Дѣвкой меньше, молодицей больше.

Дѣвочка въ люльку, новинка въ коробку.

25 Дѣвушка не травка, выростетъ не безъ славки.

Дѣлать — не я; работать — не я; ѣсть кисель — нѣтъ противъ меня.

стр. 90, пс. 169. Десятью примѣрь, однова́ отрѣжь!

Е.

1 Его ласка не коляска; не сядешь, не поѣдешь.

Елико падеши, толико возстани!

Есть у меня словечко, да волкъ недалечко. (1)

Ж.

1 Жена верховодитъ, такъ мужъ по сосѣдямъ ходитъ.

Жена виновата искониѣ.

Жена красавица безочному радость.

Жена отъ мужа на пядень, а онъ отъ нее на сажень.

5 Жена по мужѣ. (2)

Жена родитъ, а мужъ песокъ боронитъ.

Жена, что лебедь птица, вывела дѣтей вереницу.

Жену съ мужемъ не кому судить, кромѣ Бога.

---

(1) Ich schwig, der Wolf ist mir nit ferr.

(2) милѣеть.

Жеребей дуракъ и отца въ солдаты отдаетъ.
10 Живи правдой въ людяхъ, живи правдой дома!
Живота не копи, души не мори!
Живы будемъ и сыти будемъ.
Жить, не пестрить.
Жить, печалиться, вошъ навалится: сядь на чело, да не думай ничего! ножки суши, а себя не круши!

З.

1 Заваривъ пиво, не жалѣй хмѣлю!
Заочную брань вѣтеръ носитъ.
Запоръ (1) святое дѣло.
За ревнивымъ мужемъ быть, не въ корысти молодость свою износить.
5 За толчкомъ не гонись; развѣ одного мало, такъ поди за другимъ!
Зачинъ дорóгъ.
За чужими блинами своихъ родителей поминать.
Земля вѣсть даетъ. (2)
Злая жена мірской мятежъ.
10 Злая жена поборница грѣху.
Злая жена засада спасенію.
Знаетъ про то першій.
Знай лапоть лаптя, сапогъ сапога!

---

(1) охраненье.

(2) Когда готовится великое въ мірѣ событіе.

Знай себя, и клади подъ себя!
15 Знаютъ попа и въ рогожкѣ.
Знаетъ Богъ, кого на племя пустить.
Золовки хитры на уловки.
Зятекъ идетъ, на похмѣлье зоветъ.
Зять по дочери помилѣетъ, а сынъ по невѣсткѣ опостылѣетъ.

И.

1 И Акулина блины печетъ, коли му́ка течетъ.
И близко, да слизко.
И въ лѣсу—святой, и въ церкви—клятой.
Играй, да не отыгрывайся!
5 Игуменъ шевелитъ, а братьямъ не велитъ.
Идя впередъ, знай, какъ воротиться!
Изъ спасиба шапки (шубы) не сошьешь.
И карасей изъ пруда не выловишь безъ труда.
Иногда и отъ добраго̀ отца родится бѣшена овца.
10 И спишь, да выспишь.

К.

1 Каждому своя отчина мила и каждому своего жаль. (1)
Каковы глаза, такова и природа.
Какъ на что взглянешь, такъ и видишь.
Какъ ни коротать, а гроба не миновать.

---

(1) *Грамота* XV в. *Александра Литов. къ Іоанну* III.

5 Какъ бы на скопидомку не крысы, такъ бы съ нею и ладовъ не было.

Какъ птица родилась, такъ она и поетъ.

Какъ постелешь, такъ и уснешь.

Какъ скроишь, такъ и точать станешь.

Какъ такъ! мужъ дьякъ (дьячекъ), а жена попадья. (2)

10 Клади въ мѣшокъ! послѣ разберешь.

Когда бъ человѣкъ вѣщъ былъ, то бъ не погибалъ.

Когда въ церковь идти, такъ и заплаты чинить. (3)

Когда земляника красна, не сѣй овса напрасно!

Коли есть родня, есть съ ней и возня.

15 Коли чудится, перекрестись.

Коли равно, то и братство.

Ко мнѣ понеси, не разтряси; отъ меня возмешь не прольешь.

Кому дѣтей родить, тому дай Богъ и поить и кормить.

Кому тошно, а попу въ мошну.

20 Конская голова гибнетъ, выручи! грязь переѣдешь; человѣческая голова гибнетъ, выручи! злодѣй тебѣ вѣчный. (4)

Концы въ воду, а пузыри на верхъ.

Конь познается при горѣ, а другъ при бѣдѣ.

---

(2) или: Худо, какъ мужъ дьяконъ, а жена попадья.

(3) *также*: Когда въ пиръ ѣхать, такъ и борода брить, или: На охоту ѣхать, такъ собакъ кормить.

(4) Въ *Смолен.* *губ.* посл.

Кормчая книга кормитъ судей.
Котъ охотникъ до рыбы, да воды боится. (5)
25 Красная неволя, боярская служба.
Крикомъ избы не выстроишь.
Кто безъ крестовъ, тотъ не Христовъ.
Кто ворожитъ, тотъ себя воложитъ.
Кто въ правдѣ твердъ, того не обманетъ и чортъ.
30 Кто везетъ, того и погоняютъ.
Кто вездѣ, тотъ нигдѣ.
Кто женится скоро, у того рѣдко бываетъ въ домѣ споро.
Кто за чѣмъ ходитъ, то и знаетъ.
Кто зѣваетъ, тотъ воду хлебаетъ.
35 Кто какой работы гораздъ, тотъ тѣмъ и кормится
Кто не упивается виномъ, тотъ бываетъ крѣпокъ умомъ.
Кто скоро помогъ, тотъ дважды помогъ. (6)
Кто служитъ вѣтромъ, тому платятъ дымомъ.
Къ обѣдни ходятъ по звону, а въ гости ходятъ по зову.
40 Кто часто за шапку берется, тотъ нескоро уйдетъ.
Куда падетъ пшеничка, туда летитъ и птичка.
Куда воля пойдетъ, туда и наука поведетъ.
Кушанье познается по вкусу, а искательство по искусству.

---

(5) Catus amat pisces, sed non vult tingere plantam.
(6) Bis dat qui cito dat.

Л.

1 Легче работать руками, чѣмъ головою.
Либо полковникъ, либо покойникъ.
Либо рыбку съѣсть, либо на мѣль сѣсть.
Лупи яичко, не сказывай, а облупишь, не показывай!
5 Лисица отъ дождя и подъ бороной ухоронится.
Ложь ходитъ на гнилыхъ ногахъ.
Лопата спѣла и обѣдъ поспѣлъ.
Лукавой бабы и въ ступѣ не истолчешь.
Лучше камень долбитъ, нежели злую жену учить.
10 Лучше въ утлой ладьѣ по морю ѣздить, чѣмъ злой женѣ тайну повѣрить.
Лучше малыя крохи съ тихостью, чѣмъ большіе куски съ лихостью.
Лучше страдать брюхомъ, нежели духомъ. (1)
Лѣвая рука, правое сердце.
Люби ѣздить, люби и повозить!
15 Любитъ жена и стараго мужа, коли не ревнивъ.
Любовь народная, жизнь безпечальная.
Люди женятся, а у насъ глаза во лбу свѣтятся.
Люди на лѣсъ не зинутъ, деревья не сгинутъ.
Люди не человѣка, но счастье его любятъ.
20 Людская молва, что морская волна.

---

(1) Meglior e patir di stomacho, che di mente.

къ стр. 162, пр. 9. *Чешск*: Jakà otazka, takowa otpowed.

къ стр. 190, пр. 96. Si tu veux apprendre à prier, vas sur la mer.

M.

1 Малая рыбка лучше большова таракана.
Мать и побьетъ, не пробьетъ, а чужая погладитъ, да проглядитъ.
Матушка рожь кормитъ всѣхъ дураковъ, а пшеничка по выбору.
Мертвый безъ гроба не живетъ. (1)
5 Мертвымъ на тотъ свѣтъ отовсюду дорóга одна.
Милостыня сухари на дальную дорогу. (2)
Младенецъ не разумѣетъ, а мертвый не чуетъ. (3)
Много бываетъ не споро.
Много вина пить, бѣдѣ быть, а пива много пить, не безъ дива быть.
10 Много говорить, тому же быть. (4)
Мнѣ не дóрогъ твой подарокъ, дорогà твоя любовь. (5)
Мой чернецъ, что мой клобукъ; куда захочу, поворочу.

---

(1) см. выше стр. 222, пс. 95.
(2) т. е. въ вѣчную жизнь.
(3) *Акты историч.* I, 163.
(4) см. выше стр. 226, пс. 175 и 176.
(5) слова старинной пѣсни.

Моя хата съ краю, ничего не знаю.

Мое дѣло сторона, а мужъ мой правъ.

15 Молода жена годами, да стара норовомъ.

Молчокъ: разбилъ батька горшокъ, а мать хоть два, да никто не знаетъ. (6)

Море похвальбы не любитъ.

Муженёкъ хоть съ кулачокъ, да замужниной головой не сижу сиротой.

Мужикъ кажется простъ, какъ свинья, а лукавъ, какъ змія.

20 Мужикъ клиномъ, жена блиномъ, а тожъ доймется.

Мужикъ, хоть сѣро, да збойливо.

Мужъ запьетъ, да жена запьетъ: ворота запремъ.

Мужъ любитъ жену богатую, а тещу тороватую.

Мужъ согрѣшитъ, такъ въ людяхъ грѣхъ; жена согрѣшитъ, домой принесетъ.

25 Мужъ въ поле пахать, а жена руками махать.

Мужъ за хлѣбъ, да скатерть, а жена за избу, да пляшетъ.

Мужъ въ дверь, а жена въ Тверь.

Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись!

Мы не въ лиху сноху: что̀ Богъ подастъ, то и людямъ.

30 Мы съ печалью, а Богъ съ милостью.

Мѣняй воду на воеводу!

---

(6) или: а мать хоть три, да никто не говори.

Н.

1 На бабу, да на скотину суда нѣтъ.
Навели нехрісти на бѣду, какъ бѣсъ на болото.
На всякой горшокъ найдется покрышка. (1)
На грязь хламу не напасешься.
5 Наживемся, кума, наберемся ума.
На Илью до обѣда лѣто, а послѣ обѣда осень.
На міръ песку не усѣешь.
На морѣ погоду видишь, да ѣдешь, самъ себѣ убивецъ (убійца).
Намъ чужова дерма не надо; своего много.
10 На небѣ Илья, а здѣсь я.
Напалатяхъ лежать, такъ и ломтя не видать.
Народъ что корова; кто пройдетъ, тотъ и доитъ.
На руку не кричи!
На Сидора попа не одна бѣда.
15 На чану пива не угадаешь. (2)
На чану не пиво, въ долгахъ не деньги.
На что и кладъ, коли дѣти идутъ въ ладъ. (3)
На чужой сторонѣ и весна не красна.
Наша Москва городамъ краса.
20 Наше мѣсто свято.
Нашъ пострѣлъ вездѣ поспѣлъ.
Не бойся горькаго, бойся сладкаго!

---

(1) о невѣстахъ.
(2) см. выше стр. 250, пс. 199.
(3) ср. выше стр. 253, пс. 245.

Не бойся врага умнаго, бойся друга глупаго!

Невиненъ гвоздь, что лѣзетъ въ стѣну; обухомъ колотятъ.

25 Невольникъ не богомольникъ.

Неволя, неволя, боярскій дворъ? идти было на волю къ попу во дворъ! тамъ ходя наѣшься, стоя выспишься.

Не время волосъ бѣлитъ, а кручина.

Не въ Польшѣ, жена не больше меня.

Не въ пору все худо.

30 Не выходи въ море безъ одежи! море удорожитъ.

Не вѣрь малому, да лукавому!

Не говори, что не могу; говори, что не хочу.

Не гляди на рожу, гляди на душу!

Не дай Боже дѣлъ имѣть съ монастырями, да со вдовами, да съ малыми сиротами!

35 Не женатъ, не человѣкъ.

Не жупанъ пана краситъ, а панъ жупана.

Незнаемая прямизна наводитъ на кривизну.

Не къ мѣсту печальна, не къ добру весела.

Не манера ваксой щи бѣлить, на то есть сметана.

40 Не мужъ въ мужьяхъ, кѣмъ жена владѣетъ, не работа въ работахъ подъ женками возъ возити.

Не надолго старъ женится, только охвоту (охоту) тѣшитъ.

Не отеребя (куря), варить не станешь.

Не подстрѣлишь, такъ и не отеребишь.

Не по двѣ воложки на ложку. (4)

45 Не по достатку ѣда, тоже бѣда.

Не пой курица пѣтухомъ, не ходи баба мужикомъ!

Не нарядъ жену краситъ, домоустройство.

Не плюй въ черную воду, случится напиться въ сладкую погоду. (5)

Не подой козы, молока не дастъ; не стриги овцы, она шерсти не дастъ.

50 Не покупай у барышника лошади, испорчена; не бери у матери одной дочери, избалована; а чёрта въ домъ захочешь, зятя возми́.

Не проси у богатаго, проси у добраго!

Не поужинавши, легче, а поужинавши, лучше (крѣпче).

Не радъ хрѣнъ теркѣ, а по ней боками пляшетъ.

Не радъ дуракъ, что разуму нѣтъ.

55 Не сади дерева корнемъ къ верху!

Не собина медвѣдь, не потѣха мушкетъ, не добыча доводъ.

Не согрѣша, не умолишь. (6)

Не спи до зари! заря деньгу даетъ.

Не такъ бы ты ходила, да не иныхъ бы любила.

---

(4) *Вологд*: равносильная общей: По одежкѣ протягивай ножки! *Вологa*, масло и сметана.

(5) *Бѣлорусская*. *Черный* — мутный, *сладкій* — чистый. ср. выше стр. 281, пс. 751.

(6) у раскольниковъ.

60 Не Татарамъ, хрістіанамъ.

Не тамъ родина, гдѣ мать родила; а тамъ и рай, гдѣ добрый край.

Не теряй честь за безчестье!

Не то смѣшно, что жена мужа бьетъ, а то смѣшно, что мужъ плачетъ.

Не тотъ пиво пьетъ, кто варитъ; а тотъ, кому Богъ судитъ.

65 Не тужи, красава, что за насъ попала! за нами живучи, не улыбнешься.—Да и меня возмешь, не пѣсенки запоешь.

Не ты первый, не ты послѣдній.

Не умѣешь шить, такъ не пори!

Не умѣлъ жить золотомъ, такъ бей молотомъ!

Не устать съ лукавымъ драться; да надо припасти мѣстечко, куда бы убраться.

70 Не ѣлъ, не смогъ; поѣлъ, безъ ногъ.

Не шагай черезъ ступень!

Несчастье, какъ пусто, а счастье, какъ во щахъ густо.

Не ѣзди путинкой, (7) ѣзди путемъ!

Ни воръ, ни тать, а на ту же стать.

75 Нищаго накормишь, а сумы его не наполнишь.

Новоторы воры, да и Осташи хороши.

Ночью всѣ лошади вороныя.

Нужда и за заплаткой деньгу найдетъ.

---

(7) не окольной тропинкой, а прямой дорогой. *Бѣлорусск:*

Нужда счастье насилуетъ.
80 Нужда чутьемъ идетъ.
Нужда чутьемъ слышитъ.
Нужду не проведешь.
Нѣтъ большака супротивъ хозяина.
Нѣтъ жены, нѣтъ и заботы.
85 Нѣтъ лучшѐ того, какъ знать себя самагò.
Нѣтъ солнца и мѣсяцъ свѣтелъ.
Нѣтъ такихъ лавокъ, гдѣ бъ продавали мамокъ.

къ стр. 290, пр. 163. E meglio dua passera in manoj, che vna grue per aria.

O.

1 Обойди около церкви трижды, да какъ не найдешь сродниковъ ближнихъ, то и чужому подай!
Обулся не такъ, оболокся не такъ, и заѣхалъ въ сугробъ и не выѣхать никакъ.
Одинку (одинокому) гдѣ хлѣбъ, тамъ и уголъ.
Одинъ мечь избиваетъ много горцевъ. (1)
10 Око благо не узритъ лукаво.
Острымъ топоромъ камня не перерубишь, лишь топоръ иступишь.
Отбилась отъ рукъ жена, такъ что твой сатана.
Отецъ про походы, а мать про расходы.
Отъ худа до худа машекъ.
15 Отъ нечего дѣлать надобно что нибудь дѣлать.
Отъ напасти не пропасти.

---

(1) *Карамз.* И. Г. Р. III, 180

Охъ дѣти, дѣти! куда мнѣ васъ дѣти!
Отъ иной жены, хоть о надолбу головой.
Отъ овцы волкъ не родится.
20 Отъ осины яблочко не родится.
Отъ Холмогоръ до Колы тридцать три Николы. (1)

П.

1 Палка о два конца.
Переднія колеса везутъ, а заднія за ними ѣдутъ.
Печаль безъ радости, ни радость безъ печали не бываетъ.
Печать истины — простота, печать мудрости — скромность.
5 Плачь, молода жена, да про горе свое никому не сказывай!
Плохо дуть, какъ дадутъ.
Плохо лежитъ, такъ и деньга бѣжитъ.
Плутоватъ — глуповатъ; честно жить — хлѣбъ нажить.
По деньгамъ и товаръ.
10 Подержись за мотовило, подержись за молотило, а дудка сама придетъ.
Подлѣ чертенка не взведёшь теленка.
Подпора сѣна не ѣстъ.
Поменьше стройся; побольше кройся!

---

(1) Поговорка Поморцевъ, *Звѣздочка*, № 1, 1848.

Помилуй, Господи, тещу да жену, а самъ-то я какъ нибудь проживу.

15 Попа послать стыжуся, а самъ идти боюся.

Попито, поѣдено, за чужимъ столомъ сидючи; въ краснѣ, хорошо похожено, на добрыхъ людей смотрючи; на добрыхъ коняхъ поѣзжено, къ чужимъ санямъ прилипаючи.

По пляскѣ на погудку не напасешься.

Попъ перевѣнчаетъ, Царь не развѣнчаетъ.

По приходу не стыдно расходъ держать.

20 Портной безъ кафтана, сапожникъ безъ сапоговъ, кузнецъ безъ топора, а плотникъ безъ дверей.

Посадскихъ животы толсты, да коротки; а дворянскіе тонки, да долги.

Посулилъ баринъ шубу, да не далъ: инъ слово его тепло. (1)

Похвала въ глаза хуже пощечины.

Правдою жить, людей отбыть, а неправдою жить, Бога гнѣвить.

25 Правду всякъ хвалитъ, да не всякъ при ней держится.

Пришла бѣда, жди другой и третей!

Пришла пиву неперелива.

Пришла смерть по бабу, не указывай на дѣда!

Продай кафтанъ, да купи буквицу!

30 Продай мужъ лошадь, да корову, купи женѣ обнову!

---

(1) *Малорос:* Казавъ панъ кожухъ дамъ, тай слово іого тéпле.

Продай, мужъ, корову съ лошадушкой, купи, мужъ, ожерелье, жемчужной борокъ!

Прольешь воду, не сгребешь; упустишь сокола, поймаешь.

Пропадай моя плетюха, да и съ милостынями!

Прошва дороже шубы.

35 Прямый (правдой) вѣка не изживешь.

Птицамъ даны крылья, да избѣгутъ рукъ человѣческихъ, а человѣкамъ даны ноги, да избѣгутъ сѣтей діавольскихъ.

Птицы бъ пѣли, да не ѣли!

Псовая болѣзнь до поля, а женская до постели.

Пусти Богъ бабу въ рай, а она и корову съ собой ведетъ.

40 Пусть будетъ бѣда, не было бъ грѣха.

Пусть бы невѣстка дура, только бъ пораньше огонь дула. (2)

Пьяницу могила, ривмача палка не исправитъ.

Пьяная баба чужая. (3)

Р.

1 Работай, покуда руки гнутся.

Разумъ не велитъ, ума не спрашивайся!

Робкой мужъ и лестовокъ боится.

Родители берегутъ дочь до вѣнца.

5 Ротъ хлѣвъ, слова̀ навозъ, языкъ лопата.

---

(2) т. е. ранѣе вставала.

(3) см. выше стр. 7, пс. 9.

Рубль есть и умъ есть, а два рубля—два ума.
Руки наши грабли, глаза наши ямы.
Русакъ до читанья, Козакъ до спѣванья, Полякъ до сказанья. (1)
Рѣзваго коня и волкъ не бьетъ.

С.

1 Самъ бы ѣлъ: денегъ мало; жена въ закладѣ.
Самъ ножъ точитъ, а говоритъ не бось!
Самъ пьянъ, а дѣти голодны.
Сватъ да шуринъ, чортъ ихъ судитъ.
Сватъ свату холодной другъ.
5 Свекоръ батюшка застоюшка, свекровь матушка заборонушка.
Свекоръ говоритъ: намъ медвѣдицу ведутъ; свекровь говоритъ: намъ недѣлицу ведутъ; деверья говорятъ: намъ неткаху ведутъ; золовки говорятъ: намъ непряху ведутъ.
Свекоръ гроза, а свекровь выѣстъ глаза.
Свекоръ драчливъ, свекровь ворчалива, деверья журливы, золовки мутливы.
Свекровь на печи, что собака на цѣпи.
10 Своя болячка великъ желвакъ.
Семдесять семь козъ женская душа.
Сердце безъ тайности пустая грамота.
Сердцемъ притчи не изломишь.
Сидѣньемъ города не берутъ.

(1) т. е. охотникъ.

15 Сила законъ ломитъ.

Сильному повинуяся, и противъ правды погрѣшаютъ.

Скоро въ рѣшетѣ густо, а въ закромѣ пусто. (2)

Скорой поспѣхъ, людямъ на смѣхъ.

Скорость нужна, а поспѣшность вредна. (3)

20 Скоротишь, не воротишь.

Скупъ не глупъ, себѣ добра хочетъ.

Служи Государю вѣрою и правдою и ни на какія дѣла не называйся и ни отъ какихъ дѣлъ не отбивайся!

Служить бы радъ; да прислуживаться тошно.

Слухъ землю полнитъ. (4)

25 Смиреннаго Артемья отъ Бога оттерли.

Сношенка у свекра госпоженка.

Согласіе всему голова.

Спытъ (5) не убытъ.

Станешь на людей лапти плесть, какъ нечего ѣсть.

30 Согрѣшающихъ видимъ, а кающихся Богъ вѣсть.

Старикъ старухѣ ноги ломитъ, а она за него Бога молитъ.

---

(2) Такъ говорятъ въ Тульск. г. о времени засѣва яроваго хлѣба, когда вѣтры дуютъ съ запада подъ низкими облаками.

(3) посл. Суворова.

(4) см. выше стр. 374, пс. 263.

(5) опытъ.

Старой обманетъ, долго жить станетъ; молодой обманетъ, помретъ.

Старъ мужъ, такъ удружливъ; молодъ, такъ не сдружливъ.

Стой у печи, не приставай къ чужой рѣчи!

35 Строптиваго Богъ караетъ.

Стѣна крѣпка, столбы худы.

Съ горы на задницѣ съѣдешь, а на гору и ногами не скоро взойдешь.

Счастье съ несчастьемъ объ межу живутъ.

Съ косымъ не толкуй о кривомъ!

40 Съ міромъ бѣда не убытокъ.

Съ причудъ и головушку разломило.

Съ умомъ жить, не раззиня ротъ ходить.

Съ умомъ собинка нажита, а безумьемъ ра́стеряна.

Сынъ на сѣни не посадитъ, а дочь съ сѣней не ссадитъ.

45 Сыто, человѣкъ спитъ довольно, а голодно, спитъ мало.

Сытую скотину на мясо бьютъ.

Т.

1 Тароватому Богъ подаетъ, а у скупова чортъ беретъ.

Твой колоколъ, хоть звони, хоть объ уголъ.

То и тростú, (1) что Господи прости.

Только и отважки, что ковшичекъ бражки.

---

(1) т. е. тверди.

5 Торговалъ кирпичемъ, да остался ни при чемъ.
Торгуй мужикъ пшеницей, а баба чечевицей.
Тотъ дворянинъ, кто за многихъ одинъ. (2)
Тотъ мнѣ и сватъ, кто мнѣ добръ.
Ты рублемъ простъ, а я умомъ простъ.
10 Тѣже порты, да назадъ узломъ.
Тѣхъ же господъ, да самой исподъ.

къ стр. 394, пр. 1. Péché caché est à moitié pardonné.

У.

1 У Бога милости много, не какъ у мужика.
У богатаго скупова рубль плачетъ, а убогова члива полушка скачетъ.
Убогимъ Богъ прибѣжище.
У красной дѣвки уши золотомъ завѣшены.
5 У милостиваго мужа всегда жена досужа.
У плохова мужа жена всегда дура.
У себя, какъ хочешь, а въ гостяхъ, какъ велятъ.
У стараго мужа молодая жена чужая корысть. (1)

Х.

Хвалился богатой убогому на притчу накласть, а убогова чортъ исправилъ и двѣ поставилъ.
10 Хозяйкою домъ стоитъ.
Хозяинъ въ дому, что медвѣдь въ бору. (2)
Хоромина хороша, да окошки кривы.
Хоромы кривыя, сѣни лубеныя, слуги босые, собаки борзыя, дворянскій домъ.

---

(2) См. выше стр. 423, пс. пр. 51.

1) *Сочин. Карамзина*, IX, 25. (2) см. стр. 431, пс. 97.

Хорошо лѣнивова по смерть посылать, не скоро будетъ.

Хоть лыкомъ шитъ, да мужъ.

Хоть плохъ муженёкъ, да затулье мое, завалюсь за него, не боюсь никого. (1)

Хоть Софья и пуста, да не Крутицамъ верста. (2)

Хотя на мнѣ платье черно, да моя совѣсть бѣла.

Ч.

Часъ терпѣть, а вѣкъ жить.

Чей хлѣбъ ѣшь, того и обычай тѣшь!

Чешися конь съ конемъ, волъ съ воломъ, а свинья съ угломъ.

Чужая корова, что выдоена, что высосана, все равно.

Чѣмъ съ молода похвалится, тѣмъ подъ старость покается.

Ш.

Шуринъ по зятѣ не наслѣдникъ.

Я.

Языкомъ не спѣши, а дѣломъ не лѣнись!

Ѳ.

Ѳоминъ понедѣльникъ иному лишняя забота.

---

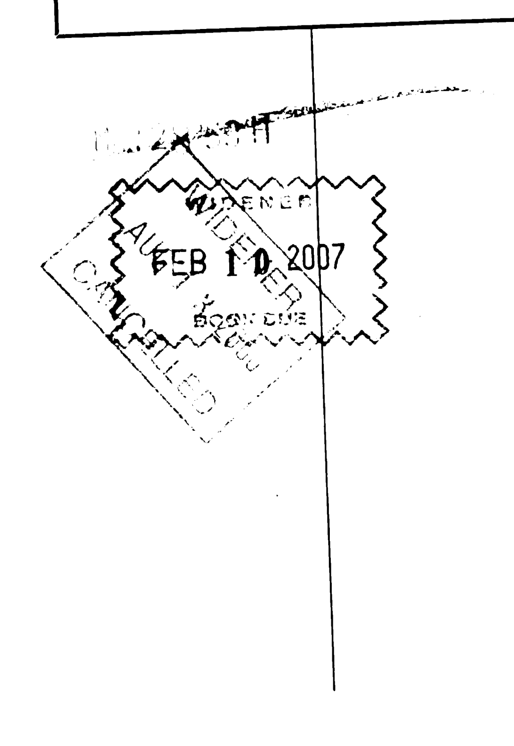
(1) см. выше стр. 443, пс. 351.

(2) о первенствѣ Новгородской Архіепископіи предъ Крутицкою.



ОПЕЧАТКИ И ПОГРѢШНОСТИ.

	НАПЕЧАТАНО :	ЧИТАЙ:
стр. 19, пс. 295.	пріятенъ	пріятель
— 37, пр. 29.	γνεόν	γνεόη
— 67.	вм. пр. 18—9, а вм. 19—18.	
— 76. пс. 261.	изключить, ср. 267.	
— 132. пс. 60.	въ тому	во тьму.
— 144. пр. 49.	nicfet	nicht
—— пр. 51.	русской ворота ру-рубахи	Русской рубахи.
— 149. пр. 4.	Swicé	swicé
— 217. пс. 1.	климъ	Климъ
— 296, пс. 1013.	Богу	богу
— 426 пр.	Права	Правл.


WIDENER
FEB 1 0 2007
BOOK DUE
WIDENER
CANCELLED



